imburgs agblad

Haagse flopjes

Woensdag 22 september 1982. 64e jaargang nr. 223.

Uitgeversmij. Limburgs Dagblad b.v., postbus 3100, 6401 DP Heerlen, tel. 045-739911 – Hoofdredactie: Ben Romijn en Winus de Rouw – Abonnement: kwartaal *f* 57,25, maand *f* 19,17, per exemplaar *f* 0,80.

Bestrijding van werkloosheid krijgt voorrang - Lastenverlichting (*f* 1 miljard) voor bedrijfsleven - Gemiddeld gezin levert 3% in

KABINET SNOEIT FORS

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Het bezuinigingsbeleid van de laatste jaren zal in 1983 versterkt worden voortgezet. Dat leidt opnieuw tot een gevoelige aanslag op het huishoudbudget. Voor het gemiddelde gezin betekent dat een achteruitgang van zo'n 3 procent. Voor de laagste inkomens en de ambtenaren wordt het verlies nog groter.

Het kabinetsbeleid is erop gericht de werkloosheid die volgend jaar zal stijgen tot een absoluut record van 690.000 (13%) personen, zo snel mogelijk te verminderen. In de troonrede zei koningin Beatrix gistermiddag echter dat het herstel van de werkgelegenheid nog vele jaren zal vergen.

Het interim-kabinet van Van Agt kondigt in de Miljoenennota aan in '83 opnieuw fors te zullen snoeien in de overheidsuitgaven. In totaal moet er 13 miljard worden omgebogen. Door verhogingen van de belastingen en de sociale premies moeten daarnaast de inkomsten van de overheid stijgen. Ook zullen in sommige gevallen de premies die werkgevers betalen, omlaag gaan en die van de werknemers omhoog. In totaal kan het bedrijfsleven rekenen met een lastenverlichting van een miljard gulden.

Door de maatregelen van het kabinet zal de koopkracht van het minimumloon volgend jaar met 4,5 procent achteruit gaan. De „echte minima" kunnen echter opnieuw rekenen op een „eenmalige uitkering".

Voor modaal (*f* 35.000) en twee maal modaal wordt rekening gehouden met een achteruitgang van drie procent. De hoogste inkomens (vier keer modaal) zullen geen koopkrachtverlies lijden. Ambtenaren en trendvolgers moeten rekenen op een koopkrachtdaling, die (behalve op het minimumniveau) ongeveer twee procent hoger ligt. Van het onderwijzend personeel wordt daarnaast een extra inkomensoffer gevraagd.

Kabinetsplannen

Het kabinet heeft bewust gekozen voor maatregelen in de inkomenssfeer ten einde de nadelige effecten voor de werkgelegenheid zoveel mogelijk te beperken. De overheidsinvesteringen zijn zoveel mogelijk buiten schot gebleven.

De plannen van het kabinet:

- **bevriezing van de kinderbijslag, sociale uitkeringen en minimumloon, evenals de salarissen van ambtenaren en trendvolgers;**
- **verhoging van de AOW-premie met 0,4 procent;**
- **verhogingen van de belastingen met 1,6 miljard, bij voorkeur via de BTW (beide tarieven met 1 procent);**
- **verhoging van de aardgasprijs met 3 cent per m3;**
- **extra bezuinigingen van *f* 1 miljard op de sociale zekerheid en de gezondheidszorg, en van *f* 254 miljoen op de begrotingen van andere departementen;**
- **vermindering van de rijksbijdragen aan de sociale fondsen met 6,5 miljard. Daardoor moeten de werknemerspremies voor WAO en WW extra verhoogd worden met respectievelijk 0,6 en 1,05 procent. De werkgeverspremies worden niet verhoogd.**
- **verhoging van de telefoontarieven plus invoering van tijdtarief voor lokale gesprekken.**

Naast de voorgenomen belasting- en premieverhogingen wil het kabinet de zogenaamde WAM-toeslagen (voor langdurig arbeidsongeschikten, en de bejaarden- en arbeidsongeschiktheidsaftrekken afschaffen. De laagste uitkeringen zullen daarom extra verhoogd worden om te voorkomen dat zj door deze maatregel verder achteruit gaan. Voorts zal de doorbetaling van het gehuwdenpensioen AOW, indien een van de beide partners sterft, verkort worden van vijf tot twee maanden.

Zie verder pagina 3, 5, 7, 9, 21.



VAN DE HOOFDREDACTEUR

De waarde van het leven zou wel zeer snel devalueren wanneer de mens geen positieve verwachtingen meer zou hebben van de toekomst. Het is natuurlijk zo, dat het nieuws dat gisteren en vandaag uit regeringskringen tot het gewone belastingbetalende voetvolk komt, bijzonder weinig reden biedt tot lachen laat staan tot het hijsen van de vlag of het steken van de loftrompet. Van de andere kant echter is het ook weer zo, dat hij die alle hoop laat varen binnen de kortste keren op de klippen slaat. Toch staat er tussen al die sombere regels en al die minsommen in een enkel zinnetje dat hun die de wanhoop nabij zijn - en wie is dat niet? - toch enig houvast biedt. Dat is de passage waarin de koffiedik-kijkende minister Van der Stee voorspelt dat over drie jaar het zonnetje van de werkgelegenheid weer gaat schijnen. Bij alle dingen die de laatste jaren duidelijk zijn geworden, is eveneens bewezen dat politici de plank meer dan eens misslaan; zonder gevaar te lopen van overdrijving te worden beschuldigd kan zelfs gesteld worden dat politici op termijn de plank doorgaans misslaan. Wie zijn toekomst dan ook wil vestigen op deze prognose, doet er verstandig aan zelf in de politiek te gaan. De opmerking van Van der Stee heeft slechts in zoverre waarde dat zij aantoont dat ook in regeringskringen wordt aangenomen dat de malaise evenmin als al het andere op dit ondermaanse eeuwigheidswaarde bezit. Of anders gezegd: de toekomst is niet somberder dan ieder voor zich wenst te zien. Goede Morgen, een levenskunstenaar heet hij te zijn die het nuttige met het aangename weet te verenigen, doch een ware levenskunstenaar is de man die het nuttige met het aangename weet te vermenigvuldigen.

Het weer

Opklaringen, in de ochtend nog enkele buien. Middagtemperatuur rond 16 graden. Krachtige noordwestenwind. Later op de dag afnemend.

VANDAAG

zon op	**: 7.25**	**onder: 19.40**
maan op	**: 12.59**	**onder: 22.06**

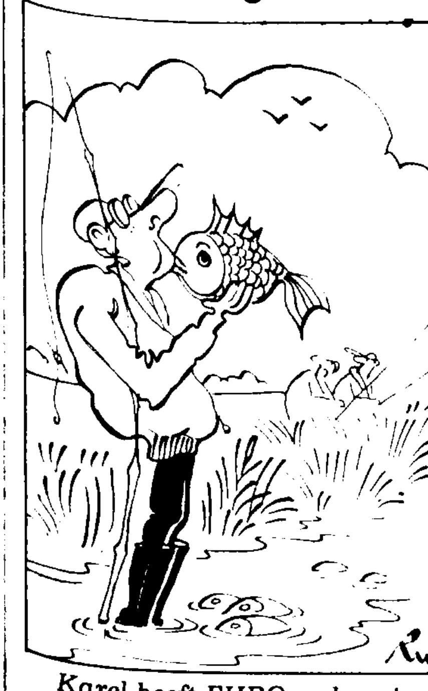
MORGEN

zon op	**: 7.27**	**onder: 19.37**
maan op	**: 14.06**	**onder: 22.35**

„Drogues"

Twee Britse toeristen zijn na drie dagen cel in Saint Tropez op verdenking van drugshandel, vrijgelaten, toen bleek dat de ruim twee ons wit poeder dat zij bij zich hadden een afweermiddel tegen honden bleek te zijn in plaats van heroine, zoals de politie vermoedde. Politieagenten waren op het stel afgegaan toen zij in hun kampeerbus een marihuanaplant in een bloempot ontwaarden. Bij het verhoor vroeg een rechercheur of het witte poeder, dat eveneens in de bus werd ontdekt, wellicht „drogues" waren, waarop de Britten: „Yes, dog" antwoordden. Zij toen waren zij er gloeiend bij. Hiermee mag wel bewezen zijn, dat het van belang is dat men zich behoorlijk weet uit te druggen.

Vissterfte door zuurstofgebrek



Karel heeft EHBO gedaan!

Partijen kritisch over Miljoenennota

DEN HAAG – De politieke partijen in de Tweede Kamer hebben kritisch tot zeer kritisch gereageerd op de maatregelen die het kabinet in de Miljoenennota heeft voorgesteld. De vakbeweging en de werkgevers hebben de kabinetsplannen zelfs volstrekt gekraakt.

De kritiek in de Tweede Kamer op de Miljoenennota kwam vooral van de oppositiepartijen PvdA en VVD, maar ook de regeringspartijen CDA en D'66 vinden dat er nogal wat gebreken aan de voorstellen kleven. De vier partijen benadrukken eensgezind het belang van een sociaal akkoord tussen werkgevers, werknemers en de overheid over het te voeren sociaal-economisch beleid.

De fractie van het CDA meent dat vooral het sociale beleid van het kabinet slecht uit de verf komt in de Miljoenennota.

De fractie hoopt verder op een economisch herstelbeleid, waarbij lastenverlichting voor de bedrijven voorop staat. De uit de kabinetsplannen resulterende inkomensverdeling is volgens het CDA „ongewenst".

D'66 – naast het CDA regeringspartij – vindt dat de miljoenennota geen „schoonheidsprijs" verdient, alhoewel zij benadrukt dat het huidige interim-kabinet moeilijk tot andere maatregelen had kunnen komen. De democraten stellen nog eens dat zij slechts kunnen instemmen met de bevriezing van de ambtenarensalarissen en uitkeringstrekkers als tegelijk in het bedrijfsleven de prijscompensatie vervalt. Verder heeft de fractie grote bezwaren tegen enkele specifieke maatregelen zoals de invoering van een eigen bijdrage voor geneesmiddelen.

Eenzijdig

De PvdA meent dat de lasten van de politiek van het kabinet eenzijdig worden afgewenteld op de uitkeringstrekkers. „De PvdA-fractie acht een teruggang van 5 procent voor de minima niet aanvaardbaar", aldus de socialisten.

Bezuinigingen zijn ook volgens de PvdA „onvermijdelijk" maar door het nu gekozen eenzijdige ombuigingsbeleid staan nieuwe tegenvallers voor het financieringstekort al bij voorbaat vast, meent de fractie. Bovendien dreigt door dit beleid het niveau van de nationale bestedingen verder in te zakken met alle gevolgen vandien voor de werkgelegenheid.

Extra pakket

De VVD vindt dat de plannen van het kabinet niet ver genoeg gaan en dat een extra pakket van maatregelen nodig is om het financieringstekort terug te dringen en de lastendruk te stabiliseren. Door maatregelen in de sfeer van de ziektewet, de WAO en versterking van het profijtbeginsel denkt de VVD 3 tot 4 miljard te kunnen ombuigen.

De kleinere linkse fracties zijn het felst in hun kritiek op de Miljoenennota. PPR, PSP en CPN spreken van „a-sociaal, kortzichting in inconsistent beleid".

● Zie verder pag. 3

Israël: geen onderzoek naar massamoorden

Van de redactie buitenland

JERUZALEM/BEIROET – Het Israelisch kabinet heeft gisteren besloten geen officiële commissie van onderzoek naar de massamoord op Palestijnen in de vluchtelingenkampen Sabra en Chatila in West-Beiroet in te stellen. Regeringswoordvoerder Meridor verklaarde, dat de regering de tragedie „op een andere wijze" zal laten onderzoeken en dat deze wijze later zal worden vastgesteld. Tijdens de buitengewone bijeenkomst van het kabinet gingen de Israelische ministers wel akkoord met de stationering van de multinationale vredesmacht in Beiroet, bestaande uit Amerikaanse, Italiaanse en Franse troepen.

President Reagan van de Verenigde Staten stemde maandagavond in met de vorming van een nieuwe troepenmacht voor Beiroet „om Libanon een kans te geven op eigen benen te staan". Maar de president voegde eraan toe, dat het „van essentieel belang is, dat Israel zich uit Beiroet terugtrekt". Gisternmiddag zetten Israelische troepen de aftocht uit delen van West-Beiroet, die zondag op gang kwam, voort.

Nog onder de indruk van de massamoord in Beiroet koos het Libanese parlement gisteren in Oost-Beiroet de 40-jarige Amin Gemayel tot nieuwe president van het land. Al tijdens de eerste stemmingsronde wist Gemayel ruimschoots de tweederde meerderheid te behalen. Van de tachtig aanwezige afgevaardigden stemden 77 voor Gemayel en drie stembiljetten bleven blanco. De enige tegenkandidaat, die in Parijs in ballingschap verblijvende Raymond Edde, kreeg geen parlementsleden achter zich.



● *Het uurwerk in de toren van de St. Martinuskerk in Léglise markeert het moment van de catastrofe: tien over half zeven 's avonds*



● *Speuren naar nog bruikbaar meubilair. Trieste bezigheid in puinhopen....* **Foto's: THIJS HABETS**

Ardennendorp in één minuut ruïne

Verwoestende orkaan maait Léglise neer

door nino tomadesso

LÉGLISE – „In enkele seconden was alles gebeurd". De oude, ongeschoren man keek dof naar de resten van zijn huis. Een puinhoop. Alles in enkele seconden. Dat betekende maandagavond om tien over half zeven, in het Ardennendorpje Léglise een vrijwel totale ravage. Een catastrofe. Veroorzaakt door een wervelstorm, een orkaanachtige wervelstorm.

De tol van de plotselinge verwoesting: vier zwaar-, tientallen lichtgewonden; 92 (van de 122) huizen geheel of gedeeltelijk vernield, een ingestorte dorpskerk, tal van andere woningen licht tot zwaar beschadigd; als lucifers geknakte lantaarnpalen, bomen, stenen grafzerken. Kortom Léglise leek gebombardeerd.

Een wonder dat er geen doden vielen. Een Rijkswachtofficier: „Was de orkaan twee à drie uren later gekomen, dan waren er talrijke doden geweest. De mensen gaan hier vroeg naar bed...". Een vrouw vertelde: „Samen met m'n zoontje keek ik naar de TV. Plotseling groot geraas. Het werd donker, stukken plafond vielen naar beneden. Ik dook met m'n zoontje onder de tafel, in de dichte stof kreeg ik geen adem meer....". „Hoe bent u er uit gekomen?" De vrouw haalde haar schouders op. „Ik weet het niet meer.... Door het raam geloof ik...."

Zie verder pag. 19

Doden bij NAVO-oefening

WERTHEIM – Bij de herfstoefeningen van de NAVO zijn gisteren in het Westduitse Wertheim twee vrouwen gedood en drie anderen gewond. Daarmee komt het totaal aantal doden als gevolg van de NAVO-manoeuvres op negentien.

Het ongeluk in Wertheim gebeurde toen de chauffeur van een Amerikaanse legertruck op een steile helling van de weg raakte en een huis binnenreed. De twee vrouwen die in de tuin stonden, werden gegrepen door de truck. Een tweede truck, die door de Amerikaan was geraakt botste tegen een ander huis.

Bij de NAVO-oefening kwamen tot nu toe minstens negentien mensen om. Vijf burgers, een Westduitse soldaat en drie Amerikaanse soldaten kwamen om bij oefeningen in Zuid-Duitsland. Vijf Britse soldaten werden gedood bij Kaiserslautern toen hun truck van de weg raakte en vijf Amerikaanse soldaten kwamen om toen hun helikopter voor de Deense kust neerstortte.

Nog dit jaar 8 miljoen voor herindeling

DEN HAAG – Minister Rood van binnenlandse zaken heeft Gedeputeerde Staten van Limburg meegedeeld dat nog voor het eind van het jaar acht miljoen beschikbaar wordt gesteld als bijdrage in de financiële gevolgen van de gemeentelijke herindeling van Zuid-Limburg.



Speciale enveloppe Dag van de Postzegel

Bij de verenigingen, die in Nederland "De Dag van de Postzegel 1982" mogen organiseren behoort voor Limburg de Filatelistenvereniging Sittard en omstreken. Dat festijn vindt plaats op 9 en 10 oktober a.s. in het gemeenschapshuis 't Trefpunt te Munstergeleen. Er is een tentoonstelling, de Limphilex XIII, er komt een veiling onder auspiciën van de COLF en zondag is er een internationale ruildag. We komen nog nader op deze dagen terug, maar willen u wijzen op de gebruikelijke enveloppe met een speciaal stempel, die men nu reeds kan bestellen bij de penningmeester van de Filatelistenvereniging "Sittard en omstreken", Mgr. Claessenstraat 46 te Sittard, postgiro 1618364. De prijs hiervoor bedraagt ƒ 2,50. U krijgt na storting op bovengenoemd gironummer van dit bedrag de enveloppe thuisbezorgd. De vereniging Sittard en omstreken viert op die dagen tevens haar 25-jarig bestaan.

Vele tienduizenden belangstellenden

NPVH show groot succes

Het visitekaartje van de Nederlandse Vereniging van Postzegelhandelaren (NVPH), dat in het afgelopen weekeinde werd afgegeven in het Haagse Congresgebouw, is er één geworden met goud omrand.
Zeer grote belangstelling (vele tienduizenden) voor de fraaie tentoonstelling. Opening door prins Bernhard, behartenswaardige woorden van de directeur-generaal drs. Ph. Leenman, die vorig jaar ook nog in Geleen aanwezig was bij de grote tentoonstelling etc. aldaar en een feestelijke aankleding van het geheel die klonk als een klok.

Drs. Leenman maakte gewag van het opmerkelijke feit, dat uit een kort geleden NIPO-onderzoek was gebleken, dat niet minder dan 11 procent van de Nederlandse bevolking actief postzegels verzamelt. Hetgeen resulteert in niet minder dan anderhalf miljoen filatelisten. Een aantal om „U" tegen te zeggen en welk aantal opnieuw onderstreept de grote plaats, die de filatelie o.a. in de vrijetijdsbesteding inneemt in ons land.

De directeur-generaal van de PTT hoopte, dat hij in het komend jaar nog zou kunnen komen tot een uitgifte van een postzegel, die gewijd zal zijn aan het Wereldnatuurfonds, een suggestie, die vooral ook door prins Bernhard op hoge prijs werd gesteld.
De voorzitter van de NVHP, de heer S. Rietveld, had veel waardering voor het bescheiden en goede Nederlandse emissiebeleid en bekritiseerde diverse buitenlandse postadministraties, die er maar op los uitgeven. „Ik zie zulks als het grote gevaar voor de filatelie. De overheid mag eenvoudig niet de uitgiften van postzegels alleen maar zien als een aanzienlijke bron van inkomsten. De filatelisten hebben tenslotte ook geen portemonnaie, waaruit men maar eindeloos putten kan". De heer Rietveld onderstreepte het verlangen van de NVHP, de stroom van series, stempels en speciale enveloppen drastisch in te dammen. „Het is als het beruchte bos, waarin men de bomen niet meer kan zien groeien en de filatelie gaat er kapot aan, als er geen paal en perk aan wordt gesteld".
Op deze show waren rond 1200 kaders te bezichtigen met vele honderdduizenden postzegels. Veel motief, veel landenverzamelingen, poststukken etc. etc.

Limburgse inzendingen

Bij die kaderinzendingen was er ook een bijzonder fraaie van de heer J. Sajkewits uit HEERLEN, die met zijn „Krijgsgevangenen-Kamppost Wereldoorlog II" veel succes oogstte. Het betrof een selectie van postzegels uit vier krijgsgevangenenkampen voor Poolse officieren, t.w. Woldenberg, Gross-Born; Neubrandenburg en Murnau. Voorts was er een thematische verzameling van de heer J.H. Hamers uit BUNDE onder de naam „De Wereld van de Vogels". Gedragingen, woongebieden plus verhoudingen tot de mensen uitgedrukt in poststukken, stempels en postzegels.
Bij de jeugd zond in de klasse B (14-15 jaar) Leon Cuypers uit REUVER het item „Vogels in de vrije natuur in". Ook hij had veel belangstelling.

Deze vierde NVHP-show sedert 1969 zal in 1984 een „opvolger" krijgen in een internationale tentoonstelling etc. Hopelijk zullen daar dan ook buitenlandse postadministraties een plaats kunnen krijgen. Die ontbraken op deze NVHP-show en dat is gezien de huidige ontwikkeling van de grote tentoonstellingen in de wereld, eigenlijk onbestaanbaar geworden.


● *Prins Bernhard ontvangt de eerste FDC met de Europazegels. Op de achtergrond de voorzitter van de NVHP, de heer S. Rietveld.*

Geschatte opbrengst 4-5 ton

Nederland-collectie De Gruyter onder hamer

Op maandag (middag- en -avond) 27 september as. komt de beroemde Nederland-collectie van Lodewijk de Gruyter (van het concern Piet de Gruyter en Zn. te Den Bosch) onder de hamer bij de firma Van Dieten uit Den Haag.
Voor deze veilingfirma is het tevens de 500ste veiling, die door haar is georganiseerd.

De collectie-De Gruyter is één van de grootste Nederland-verzamelingen, welke ooit bijeen is gebracht. Ze bevat bijna alle zegels van ons land vanaf de eerste uitgegeven zegels in 1852 tot en met 1966. Niet alleen ongebruikt en gebruikt, maar ook vele exemplaren in blokken van vier. Voorts vele foutdrukken, waaronder diverse schitterende en unieke exemplaren, alsmede een fraaie afdeling „proeven".

Absolute toppers

Een paar voorbeelden vand de aan te bieden kavels: uitgifte 1892-foutdruk 5 cent oranje inplaats van blauw op brief. Hiervan zijn slechts drie brieven bekend. Verwachte opbrengst 10.000 gulden. Uitgifte 1899 - de 1 cent ongetand in ongebruikt verticaal paae. Cataloguswaarde van deze twee stukken ƒ25.000,–. Voorts de foutdruk „9 cent" zonder waarde-inschrift uit 1926. Hiervan bestaan slechts 20 exemplaren, waarvan twee in het Nederlands postmuseum. Verwachte opbrengst ƒ 38.500,–.



1) Bij de uitgifte van de oranje-9-cent Koningin Wilhelmina 1926 ontdekte men later, dat op één vel van 200 zegels de gehele eerste verticale rij zegels bevatte zonder waarde-aanduiding. Er zijn dus slechts twintig zegels zonder waarde-aanduiding uitgege1983 staat deze afwijking onder nr. 181 Af. te boek voor ƒ 38.500,–. (bij Van Dieten wordt bovenstaand paar geveild onder nr. 552. (in de avondzitting)


2) Een vierbloc van de 15 cents Koning Willem III uit 1864. Kleur oranje. Kataloguspriis ƒ 13.500,–

De totale opbrengst van de gehele verzameling wordt geschat op vier tot vijf ton. De veiling vindt plaats in de grote zaal op de eerste etage van het Centraal Station, Koning Julianaplein te Den Haag. Middagzitting begint om half twee. Des avonds start men om 19.15 uur. Inlichtingen Van Dieten (tel. 070-653817 of 648685).



3) Een postfris randbloc van de tien gulden Koningin Wilhelmina uit 1899. Kleur oranje. Kataloguswaarde ƒ 11.750,–. Inzet bij Van Dieten i.v.b. met „rand" ƒ 13.750,–.

Afcent Stampclub-tentoonstelling

De Afcent Stamp Club die een actief leven leidt, gezien ook de succesvolle veilingen, die ze jaarlijks tweemaal organiseert, treedt zondag 26 september a.s. naar buiten met een tentoonstelling van postzegelcollecties en filatelistische "aardigheden". Dat festijn vindt plaats in de Afcent NCO-club (voormalig Casino) te Treebeek. Openingstijden van 12-18 uur. Iedereen is welkom.

ruilbeurzen dit weekeinde

Ook tijdens het komende weekeinde weer een aantal ruilbeurzen in onze contreien.
Het Belgische **Maaseik** bijt zaterdag al het spit af in het gemeenschapshuis „Achter Olmen" met een ruilbeurs van 13-18 uur (inl. 011-565563). Zondag kan men terecht bij de ruilclub „de Vriendenkring" (04490-18486) die in hotel Limbrichterpoort aan de Wielerwaalstraat 2 in **Sittard** acte de présence geeft van 13-17 uur.
„Forum" heeft op twee plaatsen „zitting". Beide op zondag. In **Hulsberg** in gemeenschapshuis De Lange Berg, Schoolstraat 9 en in **Maastricht-Malberg** in 't Ruweel aan de Schildruwe nr. 55. Beiden van 14-17 uur. Wie even de Duitse grens wil overwippen kan zondag terecht in **Gressenich** (afslag Eschweiler van autobaan Aken-Keulen) in Gaststätte „Zur gemütlichen Ecke", Auf der Eiche nr. 1. Van 9-18 uur kan men daar ruilen etc.
Maandag 27 september vanaf 18.30 uur ruilbeurs in **Simpelveld** in Dienstencentrum „I Gen Bende" aan de Dr. Ottenstraat.
Ook maandag 27 september traditioneel „'t Fakteurke" in Klimmen Actief vanaf 19.00 uur in café 't Vrijthof. Veiling en daarna ruilbeurs. (inl. 04459-2037, J. v.d. Bosch).

NVPH-catalogus Nederland 1983 is verschenen

De nieuwe NVPH-catalogus Nederland 1983 is verschenen en is verkrijgbaar bij de postzegelhandel. Prijs ƒ 12,50.

Het is weer een bijzonder fraai boekwerk geworden. In kleur en met een schat aan informaties. Voor het eerst is er gewerkt voor sommige uitgiften van voor de oorlog met drie kolommen. (Aparte prijzen voor postfris en ongebruikt met plakker voor complete series). Ook de zegels van Willem III hebben aparte prijsnoteringen gekregen voor exemplaren zonder gom (of delen van gom). Voor alle naoorlogse uitgiften is men bij het oude systeem gebleven.
De prijzen zijn voor het merendeel stabiel gebleven. Hier en daar een lichte daling, maar van stijgingen is geen sprake.
Voor alle Nederland-verzamelaars ten zeerste aanbevolen. Overbodig te zeggen, dat ook de Overzeese „Rijksdelen" terug te vinden zijn in deze catalogus.

in gesprek

redactie max schmeetz

In deze rubriek neemt de redactie buiten haar verantwoordelijkheid graag ingezonden brieven van lezers op. De brieven dienen betrekking te hebben op publikaties in onze krant en kort en zakelijk te zijn geformuleerd. Brieven die te lang zijn, worden ingekort of geretourneerd.

● Dubbel inkomen

Uit het ingezonden stuk „Dubbel inkomen" zou men de indruk kunnen krijgen, dat een werkloze zelf nooit premies heeft betaald. Men moet zich echter eens afvragen hoe het is als je als enige kostwinner in een gezin met twee of drie kinderen moet rondkomen van een bijstandsuitkering, omdat je door onze fraaie maatschappij in de werkloosheid bent terecht gekomen. Iedereen heeft recht op arbeid, ook de vrouwen. Ik zal de laatste zijn die dat ontkent. Maar onder iedereen dient men dan ook de werklozen te rekenen. Om voor deze mensen een baan te creëren zullen wij echter allemaal wat van ons werk moeten afstaan (dus ook salaris). Laten wij nu allemaal om te beginnen eens tien procent minder gaan werken. Op vijf miljoen werkenden levert dat ruwweg 500.000 banen op. In een gezin waar man en vrouw werken is vijf uur werken per baan per dag meer dan genoeg om een ruim salaris te verzamelen. Om met de woorden van briefschrijver W. Dumont te eindigen: wie de schoen past...

HOENSBROEK **T. Batens**

● Leven

Goede morgen voor de hoofdredacteur, die in de krant het leed van velen ten berde heeft gebracht. Rijk of arm, het verdriet blijft hetzelfde en het einde komt voor iedereen. Ons leven is slechts een naam en een nummer. Laten wij daarin handelen als mens. Een glimlach voor u, redacteur. Nummers, namen, doden of levenden, oneven of even, wat geeft het? Je bent niet vrij. Deze wereld is zo groot en toch te klein om te leven of dood te zijn.

KERKRADE **S.M. Stijns-Budie**

● CP

Rond de publiciteit die Janmaat van de Centrum Partij krijgt, speelt zich iets vreemds af. Enerzijds krijgt hij 3000 mensen op de been die demonstreren op het Binnenhof – zeker terecht – ,anderzijds speelt zoiets in de kaart van zijn kiezers cq aanhang. Nog veel vreemder is de reactie van de wat rustige denkers. Die geloven, dat wanneer de situatie waarin de stemmers op de CP verbetert, ook de motivatie voor deze griezel zal afnemen. Bent u dus Nederlander, woont u in een armoedige wijk, ontmoet u veel buitenlanders, krijgt uw kind niet die aandacht die het op school zou kunnen hebben, stem dan op de CP. Dan namelijk is de kans groot dat een andere partij die situatie verbetert. Zo'n redenering is van de gekken. Eenieder die er slecht aan toe is, moet geholpen worden, maar toch allerminst omdat zijn stem naar een semi-fascist gaat. Bovendien is het logischer dat diens aanhang bij het volgen van zo'n beleid eerder toe– dan afneemt. Is het daarom niet verstandiger om heel scherp in de gaten te houden wat er gebeurt? En voor de rest .....doodzwijgen die handel.

HEERLEN **Joost Primowees**

● Pacifisme 2

In zijn brief (volgens publikatie van 8 september jl.) betoogt drs. Amans dat de motor achter eenzijdige ontwapenings- en vredesbewegingen (zoals IKV en Pax Christi) gevormd wordt door Kremlin-agenten: kennelijk personages die zich bedienen van wollig kerkelijke vachten en vreedzame christelijke taal. Hiermee kan ik volledig instemmen, onder meer vanwege het volgende.
1. Ruim één jaar geleden werd mij in Amsterdam een folder met kaartje in de hand gedrukt: afkomstig van IKV en Pax Christi en gericht tegen aanleg van een atoomschuilkelder; de marxistische aap kwam hierbij echter eventjes uit de christelijke mouw kruipen: in de vorm van een klein rood hamer-en-sikkel-embleem beneden op 't kaartje.
2. Wie zelf de oorlog voorbereidt moet de tegenstander in slaap sussen met verhalen over vrede en coëxistentie, volgens het oeroude principe van de vos die de passie preekt.
3. Het is een algemene, vaak beproefde camouflage-taktiek van vooral rode machthebbers om hun imperialistische waar te verpakken in vriendelijke leuzen: bijna iedere kommunistische partijdiktatuur heet „volksdemocratie", rode hersenspoeling heet „heropvoeding", terroristenclubs die zij als breekijzer gebruiken in westerse democratieën krijgen het etiket „bevrijdingsbeweging", de opbouw van de grootste offensieve legermacht aller tijden verricht het Kremlin terwille van „preventieve defensie". Helaas werken deze trucs uitermate goed, getuige o.a. de vele slaapwandelaars die meesloffen in vredesmarsen, georganiseerd door (half)wakkere jongens. Mijns inziens kan nóch eenzijdige (atoom)ontwapening nóch bewapeningsopbouw vrede brengen: alleen innerlijke vrede, hartstevredenheid is de bodem waarop zoiets als uiterlijke vrede kan gedijen, zonder deze is de laatste een doodbloeier. Zaak is dat wij meer en meer onze veeleisende mentaliteit gaan doorzien en de stem van ons hart leren verstaan.

HEERLEN **J. Vredefiel**

puzzel van de dag

beweeg-lijkheid / pl. in België	▼	▼	prikkel-baar / errore excepto	vast-klampen / vaar-tuig	▼	kei	▼
►			▼	▼			
het telen / zwaar	►					tijdelijk iets geven	
►			gekheid	►		▼	
rhenium / koud	►		loven	►			
►			schrijf-gerei / lidwoord	►			pers. vnw.
bouw-land		dollar	► ▼	zelf-kant	►		▼
►					neon	►	

oplossing van gisteren

- l - - - c i -
l e k k e r n ij
- v a r k e n -
n e r o - t e l
e n t - n o n e
- d o l e n - g
p i n - s n e e
- g - s t e u r

de belhamel-bende





panda en de noodklokkenluider



recept

Herfstkarbonades

Een stevige varkenskarbonade, knapperig bruin gebakken, met de eigen fijne braadboter erover, is verrukkelijk, zeker als er nog wat kruidigs, zoals enkele naaldjes rosmarijn of een blaadje salie wordt meegebakken.
Voor 4 personen: 4 ribkarbonades, 12 kleine uitjes, 2 kort gekookte aardappelen, 100 g ontbijtspek, 1 groene en 1 rode paprika, 150 g kleine champignons, boter, spekvet, zout en peper.
Snijd aardappelen en spek in kleine dobbelsteentjes en halveer de paprika's in de lengte. Snijd de helften overdwars in smalle reepjes. Laat de uitjes en de champignons heel. Bak tesamen uitjes, aardappels, spek, reepjes paprika en champignons in halfom boter en spekvet, boven laag vuur en met de deksel op de pan. Schep dit alles uit de pan als de uitjes gaar zijn en bak in dezelfde pan de ribkarbonades, niet langer dan 10 minuten boven een laag vuur. Wanneer ze bruin zijn, dan pas zouten. Leg de karbonades op een schaal en schep groente en spekblokjes er op. Geef hierbij aardappelpuree, macaroni of rijst.

Uitgeversmaatschappij
Limburgs Dagblad
Direktie:
J.J.M.H. Drehmanns, voorzitter
J. Drost
Hoofdredactie:
B.P.M. Romijn
G.A.M. de Rouw
Hoofdkantoor:
In de Cramer 37
6411 RS Heerlen
Postbus 3100
6401 DP Heerlen
Bank: Paribas, Heerlen
rek.no. 63.36.90.015
Giro: 1035100
Abonnementenafdeling:
Telefoon 045-739881
Advertentieafdeling:
Telefoon 045-739886

Verzekeringspremies zullen hoger moeten

Vergrijzing leidt tot kostenstijging voor ziekenfondsen

AMSTELVEEN – De vergrijzing van de bevolking zal in de komende tientallen jaren, bij ongewijzigd beleid, leiden tot een aanzienlijke stijging van het aantal verpleegdagen voor de ziekenfondsverzekeringen. Ook andere kosten van verstrekkingen voor rekening van het ziekenfonds ondergaan de invloed van de vergrijzing. Er zullen vele miljarden meer moeten worden opgebracht. Dit blijkt uit een rapport van de commissie „samenhang" van de Ziekenfondsraad.

Deze commissie heeft zich beziggehouden met de vraag of en zo ja welke gevolgen voortvloeien uit het bevolkingsverloop tot het jaar 2010. Daarbij werd speciaal aandacht besteed aan de gevolgen der vergrijzing voor de premies van de ziekenfonds- en de AWBZ-verzekering. Met grote nadruk stelt de commissie, dat de gepresenteerde cijfers niet meer kunnen zijn dan ruwe aanduidingen, omdat met een groot aantal onzekere factoren moest worden gewerkt.

Prijspeil

De commissie heeft zich bij al haar berekeningen gebaseerd op het prijspeil van 1980 en is bovendien uitgegaan van ongewijzigd beleid. Vanuit die achtergrond worden de totale meerkosten voor de ziekenfondsverzekeringen in 2010 geraamd op ruim twee miljard gulden. Dat zou moeten leiden tot een premiestijging van ruim 20 procent voor de verplichte-, de bejaarden- en de vrijwillige verzekering samen.

AWBZ-premie

Ook het aantal verpleegdagen voor rekening van de Algemene Wet Bijzondere Ziektekosten zal fors stijgen. De meerdere kosten worden in 2010 geraamd op ruim 1,8 miljard gulden. Die ontwikkeling zou een stijging van de AWBZ-premie (die nu voor rekening van de werkgevers is) met maar liefst 35 procent als gevolg hebben.

In deze studie is ook in het bijzonder de aandacht gericht op de sector verpleeghuizen. Daar leidt de vergrijzing tot een flinke stijging van de aantallen patiënten en verpleegdagen. Bij ongewijzigd beleid zouden in 2010 voor alle verpleeginrichtingen samen ongeveer 22.000 meer bedden nodig zijn dan in 1980.

● Aan de vooravond van de tweede verjaardag van de oorlog tussen Irak en Iran zijn gisteren in Wenen en Madrid bomaanslagen gepleegd tegen Iraakse instellingen. In het gebouw van de Iraakse ambassade in de Oostenrijkse hoofdstad ontplofte kort voor middernacht een bom die aanzienlijke schade aanrichtte (foto). Kort daarna explodeerde een tweede bom voor het gebouw van de Iraakse luchtvaartmaatschappij. In Madrid was het Iraakse cultuurinstituut doelwit van een aanslag. Er vielen geen gewonden.



Huursubsidie aanvragen tot januari

DEN HAAG – Nog tot 1 januari 1983 kan huursubsidie worden aangevraagd voor de periode van 1 juli 1982 tot 1 juli 1983. De termijn is verlengd, zoals de laatste jaren gebruikelijk is, omdat nog lang niet alle aanvragen zijn ingediend of verwerkt. De aanvraag moet worden ingediend bij de gemeente. Daar zijn ook informatieformulieren verkrijgbaar.

Opnieuw massagraf in Cambodja

BANGKOK – In Cambodja is opnieuw een massagraf ontdekt met de stoffelijke overschotten van meer dan duizend mensen die slachtoffer waren van de massamoorden van de Rode Khmer. Dit heeft de regering in Phnom Penh gisteren bekendgemaakt.

Volgens het officiële persbureau SPK, werd het massagraf ontdekt in de provincie Svay Rieng bij het dorpje Tanorin Kampong. Het bevatte de resten van 1450 lijken van mannen, vrouwen, bejaarden en kinderen.
De Rode Khmer voerde een gruwelbewind in Cambodja van 1975 tot 1979, waarbij miljoenen mensen omkwamen. Na de Vietnamese invasie eind 1979 voert zij een guerrillastrijd tegen de door Vietnam in het zadel geholpen regering van Heng Samrin.

Dertig miljoen voor academisering van St.-Annadal

DEN HAAG – Voor de academisering van het ziekenhuis St.-Annadal te Maastricht is voor volgend jaar 30,5 miljoen uitgetrokken. Voor dit jaar staat 24,8 miljoen op de begroting. In 1981 is 13 miljoen uitgegeven. Voor de afkoop van specialisten komt er bij het bedrag van 30,5 miljoen nog eens 2,3 miljoen bij.



Somber

De gisteren uitgesproken Troonrede en gepubliceerde Miljardennota zijn de zoveelste herbevestiging van het alom bekende gegeven dat ons land er in financieel-economisch en sociaal-economisch opzicht beroerd voor staat. Beide werkstukken missen overtuigingskracht en inspiratie; de ellende wordt er breed in uitgemeten, en welbeschouwd ontstijgen de voornemens van het kabinet niet aan het niveau van een reeks simpele aanzetten tot symptoombestrijding.

In een soort van desperate poging het aldoor sterk stijgende financieringstekort terug te dringen, heeft het kabinet driftig met het snoeimes om zich heen gezwaaid; hier onbegrijpelijk fors, daar weer verbazingwekkend mild. Inkomens worden bevroren of dalen, we gaan meer belasting betalen – onder meer een verhoogde BTW – en de premiedruk wordt aanmerkelijk zwaarder. Met het ontmoedigende perspectief dat het tekort volgend jaar toch weer groter zal zijn geworden, want – en daarover kan nauwelijks verschil van mening bestaan – de uitgaven in de collectieve sector zijn volledig uit de hand gelopen, zo zeer zelfs dat ons veel geroemde stelsel van sociale zekerheid in gevaar dreigt te komen.

Volgens onze nationale schatbewaarder Van der Stee kunnen alleen ingrijpende bezuinigingen tot de gewenste sanering leiden. Langs die weg wenst hij zijn beleid ook uit de stippelen. De minister blijkt allerminst onder de indruk van de overtuiging veler gevestigde economen in den lande, dat aanhoudende forse bezuinigingen een averechtse uitwerking (onder meer verhoogde werkloosheid) tot gevolg kunnen hebben. Van der Stee is zonder meer bereid het risico van een verminderde vraag te accepteren, omdat – in zijn visie – anders de terugval nog veel dramatischer dreigt te worden. Met andere woorden: door een verdere daling van de investeringen zou de werkgelegenheid nog sterker teruglopen.

In onze verwende samenleving heeft het woord bezuinigen een impopulaire klank. Niemand levert gaarne in. Maar de bereidheid daartoe is natuurlijk best aanwezig, mits de verantwoordelijke (regerings-)instanties hun taak verstaan in die zin dat zij de burger van de noodzaak tot bezuinigen kunnen overtuigen, redelijkheid betrachten in het incasseren van de offers en het volk enige zekerheid kunnen verschaffen omtrent het door ieder gewenste profijt van dit bezuinigen.

Het kabinet zegt het bedrijfsleven voldoende speelruimte te willen verschaffen om weer te gaan investeren. Dit streven is alleszins positief te waarderen, want zonder een goed functionerend bedrijfsleven gaan we met z'n allen de boot in. In de Miljoenennota wordt met zoveel woorden benadrukt dat er ten behoeve van het bedrijfsleven voor dat doel een lastenverlichting van een miljard gulden zal worden gecreëerd.

Maar nu komt het; over drie jaar – zegt Van der Stee – kan dit leiden tot de gewenste omslag. En hij voorziet dat vanaf dat moment de werkloosheid weer zal afnemen. Gegeven het feit dat de beroerde situatie waarmee we te maken hebben, voor een goed deel bepaald wordt door de recessie in de wereldeconomie, en gezien ook de praktijk van de laatste jaren, die er o.a. op neerkomt dat de opeenvolgende regeringen de uitgaven steeds te laag en de inkomsten te hoog getaxeerd hebben en nog in die zin ramen, lijkt ons onder de hierboven geschetste zienswijze van minister Van der Stee nog te veel drijfzand aanwezig om er een werkelijk betrouwbare prognose op te kunnen grondvesten.

Al met al een sombere nota zonder prettige toekomstmuziek.

F.S.

FNV over voornemens kabinet:

„Medicijn erger dan de kwaal"

Vervolg van pagina 1

„Deze Miljoenennota is het bewijs dat opeenvolgende kabinetten en parlementen sinds de oliecrisis in 1973 een volslagen inadequaat beleid hebben gevoerd. Daardoor zijn de overheidsuitgaven onbeheersbaar en is het bedrijfsleven in de knel gekomen", aldus het Verbond van Nederlandse Ondernemingen (VNO) gisteren in een reactie op de voornemens van het kabinet. „Het kabinet bestrijdt de malaise met een medicijn dat nog erger is dan de kwaal", zegt de FNV.

„Mineurstemming en apathie. Redden wat er te redden valt", meent het CNV. De MHP signaleert dat het kabinet heeft gewerkt met de moed der wanhoop.
De werkgeversorganisaties zijn het erover eens dat het kabinet met de bezuinigingen de kortste remweg voor een nieuwe start heeft gemaakt. „Willen de overheidsuitgaven niet helemaal uit de bocht vliegen, dan zal een nieuw kabinet voor de komende jaren niet kunnen ontkomen aan verdergaande maatregelen", zo meent het VNO. De christelijke werkgevers zeggen dat wat het kabinet nu voorstelt het minimaal noodzakelijke is om alleen al een financiële chaos te vermijden.

De FNV meent, dat ons land met het voorgestelde beleid regelrecht op een depressie afstevent. „Over een brede linie worden de bestedingen afgebroken, waardoor de produktie stagneert en de werkgelegenheid verder afbrokkelt". Het CNV hamert op een gezamenlijke aanpak van de problemen, maar zegt daarvan in de stukken niets te kunnen terugvinden.

De werkgevers vinden dat het kabinet een juiste beslissing heeft genomen om de ambtenarenlonen, de salarissen van de trendvolgers en het minimumloon te bevriezen. De vakbeweging is hier furieus tegen en zegt dat de binnenlandse bestedingen nog veel meer dan thans het geval is hierdoor zullen afnemen.
De FNV schrikt van de conservatieve signatuur van de voorstellen. Het CNV stemt wel in met het beleid om de werkgeverslasten in de collectieve voorzieningen niet verder te laten stijgen. De MHP wijst erop dat een matiging zoals nu wordt voorgesteld zal leiden tot een groter financieringstekort als gevolg van de verminderende belastingopbrengsten.

Maand loon

De ambtenarenbonden zijn opnieuw bijzonder nijdig dat zij als eersten volgend jaar geen cent salarisverhoging zullen krijgen. Zij hebben uitgerekend dat de regeringsplannen de ambtenaren en trendvolgers een maandsalaris zal gaan kosten. Geen prijscompensatie betekent voor hen inleveren van 4 procent. „De stijging van de sociale premies kost de ambtenaar 3 procent. Daar bovenop komt nog 1 procent investeringsloon. Opgeteld is dat 8 procent en dat komt overeen met een maand salaris".

De organisaties in het midden- en kleinbedrijf menen dat de door het kabinet gepresenteerde plannen de genadeklap zullen betekenen voor heel wat ondernemers in deze branche. Evenals bij de ambtenaren zal bij veel middenstanders het inkomen met 8 procent dalen.
De consumentenbonden zeggen in een reactie op de Miljoenennota dat een onverantwoorde aanslag zal worden gedaan op de koopkracht van de consumenten. Met name de laagste inkomens zullen de dupe worden zegt het Konsumentenkontakt.

Sovjet-vliegtuigen urenlang geschaduwd

LEEUWARDEN – Drie F-16's van de vliegbasis Leeuwarden en één F-15 (Eagle) van de Amerikaanse luchtmacht van de basis Soesterberg hebben vorige week maandag urenlang enkele Russische spionagetoestellen geschaduwd. Dat is gisteren meegedeeld door een woordvoerder van de basis Leeuwarden. Hij had de actie wel eerder naar buiten willen brengen, maar dat was hem door het ministerie in Den Haag verboden.

De Russische toestellen vlogen 270 kilometer noord-noordwest van Leeuwarden het Europese luchtruim binnen zonder daarvoor een vliegplan bekend te hebben gemaakt. Een F-16 van de basis Leeuwarden was de eerste die na de melding van het gevechtscentrum de Russen onderschepte. Het betrof twee toestellen van het type TU-20 met als NATO-codenaam Bear. Het zijn toestellen die de Russen gebruiken voor spionage en die daarom voorzien zijn van sensoren en veel radiografische apparatuur.
Op het moment van de onderschepping was er een vlootoefening gaande van de NATO, waaraan ook Nederlandse marineschepen deelnamen. „In feite kunnen we in zo'n geval niet zoveel doen", aldus overste H. Mandeveldt, chef vliegdienst van de basis Leeuwarden. „De toestellen bevinden zich boven internationaal gebied en zijn dus niet in overtreding. Het enige wat we kunnen doen is ze in de gaten houden. Provoceren van onze kant is er niet bij".

Onbeschermde schippers de dupe

MAASBRACHT – Door frauduleuze praktijken ten bedrage van zeker tien miljoen gulden van de dezer dagen opgerolde handelsonderneming Gesno b.v. in Boxtel zijn tientallen Maasbrachtse schippers financieel diep in de put geraakt en in enkele gevallen failliet verklaard.

„Zij stapten aan boord van een bouwvallig schip waarvan de waarde door Belgische taxateurs vier keer te hoog was geschat. Soms waren het helemaal geen schippers maar mensen in het café die voor een flinke zak geld hun handtekening wilden zetten. De boot lag dan nog in Regensburg of bestond helemaal niet", legt een der Maasbrachtse bevrachters een der vele gevolgde technieken van Gesno, en door haar gestichte zuster- en dochter-b.v.'s uit.
Het onderzoek naar de fraude, nog steeds in volle gang, maakt ook in Maasbracht deel wat onrust los. Burgemeester Vaes heeft een half jaar geleden al voor malafide/praktijken gewaarschuwd. De opgerolde frauderende scheepshandelaar lijkt nog maar het topje van de ijsberg te zijn in de vaak onbeschermde schipperswereld.

Sociale-premiedruk was nooit zo hoog

Van der Stee wil „orde in eigen huis herstellen"

Vervolg van pagina I

Naast genoemde lastenverzwaringen wil het kabinet de solidariteitsheffing per 1 januari laten vallen. Tevens zal de inflatiecorrectie in de belastingheffing voor 100 procent doorgaan. De premievrije voet in de WAO zal ten behoeve van de minima extra verhoogd worden.

Het pakket belastingmaatregelen zorgt voor een verlaging van de belastingdruk. Deze komt uit op 28 procent, het laagste percentage van de afgelopen 10 jaar. De sociale-premiedruk is echter met 24,5 procent nog nooit zo hoog geweest. Het kabinet gaat er verder van uit dat de beperking van de vakantie-uitkering op vrijwillige basis nog een jaar wordt voortgezet. Ook verwacht het kabinet dat het bedrijfsleven de loonmatiging van de overheidssector vrijwillig zal volgen. Gebeurt dat onvoldoende, dan neemt het kabinet „zijn eigen verantwoordelijkheid", hetgeen de afkondiging van een loonmaatregel betekent.

Bezuinigingen

Naast de al in de Voorjaarsnota afgesproken bezuinigingen van 8,5 miljard wil het kabinet nog eens 4,5 miljard ombuigen. Dat is nodig geworden, omdat een aantal bezuinigingen niet is doorgevoerd. Dat kostte ƒ 3,2 miljard. De wel doorgevoerde bezuinigingen blijken voorts bij lange na niet voldoende te zijn geweest om de daling van de aardgasinkomsten en belastingopbrengsten te compenseren.

Ondanks de extra bezuinigingen zal het tekort verder toenemen. Dit jaar zal het tekort (inclusief aflossingen) een bedrag van 32,1 miljard belopen. Voor volgend jaar komt daar nog eens 3,5 miljard bij. Daarmee zal het tekort stijgen van 10,2 tot 10,8 procent van het nationaal inkomen. Deze stijging werd door minister Van der Stee als „uiterst ernstig" omschreven, omdat tegelijkertijd de collectieve lasten met circa 1,5 procent stijgen. De lastendruk neemt daardoor toe van 58,6 procent van het nationaal inkomen dit jaar tot 60,1 procent in 1983.

Onbeheersbaar

Het beleid van het kabinet is er vooral op gericht om orde op zaken te stellen in eigen huis. Daarnaast wordt gezocht naar wegen om de dreigende onbeheersbaarheid van de collectieve sector het hoofd te bieden.
Volgens Van der Stee kunnen alleen ingrijpende bezuinigingen tot de gewenste sanering leiden. Hij wijst daarbij de opvatting van een groot aantal economen van de hand, die zich verzetten tegen verdere inkomensmatiging. Zoals een ambtelijke werkgroep onlangs rapporteerde, is er de afgelopen jaren nog nauwelijks echt bezuinigd, aldus Van der Stee. Dat kán dus niet de oorzaak van de economische terugval zijn geweest, meent hij.

Vóór alles wil het kabinet het bedrijfsleven voldoende lucht verschaffen om weer te gaan investeren. Over ongeveer drie jaar kan dat volgens Van der Stee leiden tot de gewenste omslag. Hij voorziet dat de werkloosheid vanaf dat moment weer zal afnemen.

UIT

Actie

● Een aantal Nederlandse burgemeesters, waaronder die van Venray, heeft in het kader van een wereldwijde actie van Amnesty International brieven verstuurd aan de regering van de Filippijnen, waarin wordt aangedrongen op betere naleving van de mensenrechten in dit land. ● Een Nederlandse inventarisatie heeft uitgewezen dat over de hele wereld 900 miljoen hectaren kan worden ingepolderd. Daarmee kan een belangrijke bijdrage worden geleverd aan de voedselvoorziening in de wereld. ● Nederland heeft uit fondsen voor ontwikkelingssamenwerking opnieuw een miljoen gulden beschikbaar gesteld voor hulpverlening aan de slachtoffers in Libanon. In totaal heeft Nederland de afgelopen maanden 3,2 miljoen uitgetrokken voor diverse noodhulpacties in Libanon.

Amelisweerd

● Drie pelotons Mobiele Eenheid van de Utrechse politie hebben gistermiddag een opnieuw opgezet tentenkamp in het omstreden bos Amelisweerd bij Utrecht opgeruimd. Ongeveer tweehonderd actievoerders zijn door de politie uit het bos, dat moet wijken voor Rijksweg 27, verwijderd. ● Met het bezit van een auto dient niet langer rekening worden gehouden bij het vaststellen van inkomens voor de bejaardenziekenfondsverzekering. Ook het bezit van vaartuigen, parels, goud- en zilverwerk kan voortaan buiten beschouwing blijven. Aldus een advies dat de Ziekenfondsraad morgen zal bespreken.

Omgekomen

● De 36-jarige spoorwegwerker Klaas Last is gisterochtend om het leven gekomen toen hij op de spoorlijn tussen Opheusden en Kesteren werd geraakt door een passerende reizigerstrein. ● Zeeuwse archeologen hebben deze week belangrijke archeologische vondsten uit de 17e eeuw gedaan tijdens graafwerkzaamheden voor de aanleg van de nieuwe provinciale bibliotheek in Middelburg. ● Twee Nederlanders zijn in Londen in hoger beroep veroordeeld tot gevangenisstraffen van negen en achttien maanden wegens het smokkelen van pornografische videobanden en tijdschriften. ● ECI en K-tel moeten onmiddelijk stoppen met het uitgeven, distribueren en verkopen van het boek „Het leven van de familie Ewing uit Dallas". Deze eis stelde uitgeversmaatschappij Elsevier gisteren in een kort geding tegen de twee firma's.

Aangeb. betrekkingen

Wegens groeiende belangstelling vragen wij nog enkele jonge GASTVROUWEN. Aanmelden bij Club Cecile, Rijksweg Zuid 89, Sittard, tel. 04490-18350.

Leuke bijverdienste als AVON-CONSULENTE. Bel 04494-40723.

CLUB 39, Amstenrade, Hoofdstraat 39, zoekt CLUBMEISJES. Tel. 04492-3691.

BARDAMES gevr. Palomino bar Kouvenderstraat Hoensbroek tel. 045-222451 of 045-454936.

PRIVÉHUIS Mary-Belle vraagt assistente, tel. 04492-4191.

KAPPER of kapster voor uithulp bij vakantie, ziekte en topdrukte gevr. speciaal voor knippen en fohnen, goede betaling. Kappersteam Jan Stassen, Hoensbroek, tel. 045-211852.

IJZERVLECHTERS gevr. voor Duitsland. Tel. 04493-1353, na 19 uur.

BARMEISJES gevr. voor middag- en/of avond evtl. intern mog. Tel. 04490-23730 of 19534.

Part-time KAPSTER gevr., salonervaring vereist. Tel. 416095.

Prof. dans- en showorkest zoekt een allround TOETSENMA . Tel. 043-615973.

Nette HULP i.d. huishouding gevr. die huisvrouw graag 2 morgens i.d. week wil assisteren. Br. o. nr. SH 685 LD Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Wir zahlen HOCHSTGARANTIE für nette Bardamen, tel. 09-49241.542368 503880.

BONENPLUKKER-(STER) gevr. G. v. Laar, Heerlerweg 23, Voerendaal, tel. 045-751543.

Voor nieuw te openen Bar Club QUIMPERLE vragen wij enige nette dames v.a. 21 jr. per 27-9-82. Zeer goede condities. Melden na tel. afspr. 045-461987.

BARMEISJES gevr. Coral Bar, Rijksweg 204, Maasmechelen. Tel. 09-3211760616.

Gevr. betrekkingen

De KLUSSENBUS: voor alle huis, tuin en keukenrep. en andere werkzaamh. Tel. 045-226952.

DAKDEKKERSBEDRIJF M. Haas het vertrouwde adres voor alle vernieuwingen en reparaties van alle soorten daken, goten en schoorstenen, dakkappellen, dakbeschotten en dakisolatieplaten. Vraag vrijblijvend advies en offerte. Tel. 045-455922 b.g.g. 451862.

ADMINISTRATIEKANTOOR/ INCASSOBUREAU

Wij verzorgen uw geh. boekhouding, jaarstukken, belastingaangifte, e.a. Eveneens alle incasso's voor groot-, midden- en kleine bedrijven. Achterstanden, alsmede ook belastingproblemen. Betaalbare tarieven. Voor informatie of afspraak: tel. 043-629007.

RUIME PARKEERGELEGENHEID

ONZE EIGEN TECHNISCHE DIENST STAAT GARANT VOOR EEN SNELLE, GOEDE SERVICE.

WIJ NEMEN GRAAG DE TIJD OM U UITVOERIG TE INFORMEREN

BETAAL IN 3 MAANDEN (ZONDER RENTE EN KOSTEN) OF V.A. f.50,- PER MAAND*

EIGEN FINANCIERING MOGELIJK In 3 keer is zelfs kontant !

GRATIS THUISBEZORGEN Bij aankoop vanaf f 500,-

VIDEOFILM ABONNEMENT GRATIS

BIJ AANKOOP VAN VIDEORECORDER

DE NIEUWSTE SANYO

2498,-

HUREN VOOR SLECHTS 19,95 PER WEEK.

1497,-

INRUIL MOGELIJK

Betamax

Betamax videorecorder met het "Sony Betamax" systeem

INRUIL MOGELIJK 2198

PAK MEE! 1297,-

SHARP VHS

Sharp videorecorder VHS VC 8300
Videorecorder met 8 programmas
Tiptoetsbediening "Video-search" voor het 10x sneller zoeken van een bepaald gedeelte op de band.
14 Dagen timer. Stilstaand beeld.
Auto Rewind System speelt de cassette aan het einde van de band automatisch terug.
Beeldscherpteknop voor het instellen van de gewenste beeldkwaliteit.
Keuze schakelaar voor kleur/automatik. Cassettewisbeveiliging. Maximale opnametijd 4 uur

1597,-

KOMPLETE VIDEOSET

SONY Beta

Portable videorecorder
Voeding-acculader
Camera
Kompleet NU 3998,-

PORTABLES

Portable tv 31 cm Philips-Aristona 248,-

SHARP

Portable KTV 37 cm Sharp 798,-

PHILIPS ARISTONA

KLEUREN TV

Type 26 CS 1006, 66 cm QS Hi-Bri beeldbuis, 12 Voorkeurzenders. Aangepast voor VCR weergave

PHILIPS

2095,- Inruil * 600,-

1498,-

KLEUREN TV

Type 26 C 1270 66 cm Grootbeeld Draadloze afstand bediening 12 voorkeurzenders

PHILIPS

2475,- Inruil KTV * 780,-

1695,-

KLEUREN TV

Kleurentelevisie STEREO + afstandbediening
66 cm beeld, 16 kanalen.

STEREO

2599,- Inruil ktv * 800,-

1799,-

*max. 7 jaar.

KLEUREN TV

67 cm, stereo voorbereid, met afstandbediening

BLAUPUNKT teletekst

2698,- Inruil * 700,-

1998,-

LUIDSPREKERBOXEN

PHILIPS ARISTONA

30 W. v.a. 45,-

22 AH 483 220, 40-80 W 2-weg 129,-

22 AH 489 360, 60-110 W 3-weg 199,-

AUDIO RACKS

Racksysteem met geïntegreerd stereo music centre.
Tuner met FM, midden- en langegolf
Versterker met 2 x 15 Watt muziekvermogen.
Platenspeler semi-automatisch.
Cassettedeck voor chroom en ferro.
Automatische opname-regeling.
Audiorack in donker essemotief.

Vanaf 799,-

PHILIPS ARISTONA

MINI-SET + BOXEN
Tuner: MG-FM-LG Led-indikatie
Versterker: 2 x 30 W Led-indikatie
Cass.deck: Metall,dolby,led-indikatie
Boxen: 2-Weg 30 Watt

1195,-

595,-

MINISYSTEEM

PHILIPS ARISTONA F 312

F 2312 Tuner, FET AM/FM ingangen.
FM lock en mute.
LED's voor signaalsterkte en kanaalmidden.
F 4312 Versterker 2 x 20 W. FCT.
Hybride eindtrappen.
Inschakelbare loudness.
Aansluitingen voor 4 boxen.
Tape-dubbing.
F 6312 Cass.deck voor metal, chroom en ferro.
Piekmeters.
Dolby.

749,-

5 jaar garantie slechts 50,-

MINISYSTEEM

AKAI UC-2

NU 899,-

HERFST-AKTIE

400,- TERUG voor uw oude wasautomaat

Bauknecht WA 2125

1045,- DUS NU 645,-

AWB 115
- Volautomatische bovenlader
- Regelbare centrifuge: 120-550 t.p.m.
- 9 Programma's.
- „e"-knop: energiezuinig.
- Slechts 40 cm breed.

1295,- Inruil 400,-

PHILIPS

5 JAAR GARANTIE MOGELIJK OP VOORRIJDKOSTEN ARBEIDSLONEN MATERIALEN

DUS NU 895,-

DIEPVRIESKAST

PHILIPS

130 Ltr. 680,-

498,-

KOELKAST

PHILIPS IGNIS

225 Ltr. dubbeldeurs
Luxe afwerking

799,-

598,-

DIEPVRIESKIST

ZANUSSI marynen

Diepvrieskist 175 liter 749,-

499,-

WASDROGER

Bauknecht

4,5 KG Van 889,-

495,-

GASFORNUIS

INDESIT

Luxe uitvoering in wit of bruin vanaf 788,-

579,-

VAATWASSER

Bauknecht

3 Programma's
Laadvermogen: 12 normbestekken en 1 diencouvert.

1119,-

698,-

KREMERS

Schaesberg, Streeperstraat 72, Tel. 045-317657
Brunssum, Kerkstraat 324, Tel. 045-271225

's Maandags tot 13 uur gesloten.

VIDEOPAC

PHILIPS

Video-pac G 7000 met gratis casette

398 299,-

* Na wettelijke aanbetaling incl. rente en kosten. Bij aankoop vanaf f 500,-

Afwijkingen in afbeeldingen voorbehouden. Aanbiedingen zolang de voorraad strekt.

WELDRA 750.000 WERKLOZEN

Van onze redactie economie

DEN HAAG – Nederland zal volgend jaar moeten wennen aan nieuwe, extreem hoge werkloosheidscijfers. Ongeveer 110.000 mensen die tot dusver, hoewel ze nu ook al zonder baan zitten, niet worden meegeteld, worden van 1 januari af wel in de cijfers meegenomen. Het officiële aantal werklozen zal mede daardoor al begin volgend jaar de 750.000 overschrijden.

De werkloosheid – nu ruim 550.000 – zal dit jaar nog oplopen tot boven de 600.000 mannen en vrouwen, zo blijkt uit een rapportage die over de arbeidsmarkt bij de begroting van de minister van sociale zaken is gevoegd. In 1983 zal dat cijfer, nog zonder toepassing van de nieuwe telregels, oplopen met 100.000.

Van de beroepsbevolking zal dan 13 procent werkloos zijn, een percentage dat, volgens het Centraal Plan Bureau, ook in vergelijking met andere landen zeer hoog is. In zijn Macro Economische Verkenning merkt het bureau daarbij echter wel op dat de aanwas van de beroepsbevolking (vooral jongelui die zich voor een baan melden) in ons land bijzonder groot is.

In de nieuwe telmethode worden straks onder anderen ook mensen meegenomen die beschikbaar zijn voor een baan van 20 uur per week. Tot dusver worden alleen mensen meegeteld die een baan voor meer dan 24 uur per week zoeken. Te zamen met enkele andere groepen voegt de nieuwe telwijze 110.000 nu nog 'niet-erkende' werklozen aan het totaal toe. Dit jaar zal de werkgelegenheid opnieuw drastisch teruglopen.

In 1981 ging voor 60.000 man werk verloren, dit jaar gaat het om werk voor 85.000 mensen. In het bedrijfsleven doet de daling van de werkgelegenheid zich in alle sectoren voor. Alleen bij de overheid kwamen er nog banen bij maar, het stijgingstempo neemt er snel af.

In de groei van het aantal deeltijdbanen lijkt de vaart eruit te zijn. Tussen april 1980 en april 1981 (recenter cijfers zijn nog niet uitgewerkt) steeg het aantal met 20.000. In het jaar daarvoor lag de groei echter op 85.000. De minder sterke groei is mede toe te schrijven aan het feit dat bij de mannen het aantal deeltijdbanen is gaan dalen.

In april 1981 bestond bij de vrouwen bijna 50 procent van alle banen uit deeltijdbanen. Bij de mannen ligt het percentage op 5. Ongeveer 40 procent van de deeltijdbanen betrof arbeid van minder dan 15 uur per week.

Werknemers betalen meer premie AOW, WW en WAO

Forse bezuinigingen op vlak sociale zekerheid

Van onze redactie economie

DEN HAAG — Op de sociale zekerheid zal volgend jaar verder moeten worden bezuinigd, waardoor een groot aantal uitkeringstrekkers zal worden getroffen. De premie voor de AOW (ouderdomsvoorziening) moet omhoog en voor de werknemers zullen de bijdragen in de premies voor de WAO (arbeidsongeschiktheid) en de WW (werkloosheid) stijgen.

Dit is de boodschap uit de memorie van toelichting van minister Lou de Graaf bij de begroting voor sociale zaken en werkgelegenheid.

De AOW-premie stijgt met 0,4 procent. De premies voor WW en WAO gaan op zichzelf niet omhoog, maar wel wordt het deel dat de werkgever betaalt verlaagd ten koste van het deel dat de werknemer betaalt. Bij de WW is die verschuiving ten laste van de werknemer 1,05 procent, bij de WAO 0,6 procent. In totaal moet er volgend jaar op de sociale zekerheid ruim vier miljard gulden worden bezuinigd. Daarvan was 2,2 miljard al aangekondigd in de Voorjaarsnota.

Bevriezing

De minister denkt aan die vier miljard op de volgende manier te komen:

- Het leeuwedeel van het bedrag wordt bereikt door de al aangekondigde bevriezing van alle uitkeringen, inclusief de kinderbijslag over heel 1983. De tot nu toe gebruikelijke verhogingen per 1 januari en 1 juli zullen achterwege blijven. Dat betekent voor Sociale Zaken een besparing van 2,7 miljard gulden.

Ruim een half miljard moet komen uit een aantal (voor een deel ook al aangekondigde) specifieke maatregelen, zoals:

De kinderbijslag voor kinderen die in de huishouding van hun ouders werken (zogenaamde huishoudkinderen) wordt afgeschaft.

De kinderbijslag voor kinderen in het buitenland wordt verlaagd.

Als van een AOW-trekkend echtpaar één van de twee partners overlijdt, zal de uitkering niet (zoals nu) pas na vijf maar al na twee maanden worden teruggebracht naar de uitkering voor een alleenstaande.

Er komt een regeling om te voorkomen dat iemand die naast een WAO-uitkering nog een inkomen heeft in totaal meer krijgt dan 90 procent van het inkomen dat hij had voordat hij WAO-gerechtigde werd.

Er komt een nieuwe regeling voor de minimum-uitkeringen van de WAO, de WW en de WWV waarbij rekening wordt gehouden met de gezinssituatie (invoering van het zogenaamde kostwinnersbeginsel).



● *Minister Lou de Graaf... bezuinigingen zullen uitkeringstrekkers treffen ....*

De bejaarden- en arbeidsongeschiktheidsaftrek voor de loon- en inkomstenbelasting wordt afgeschaft.

De zogenaamde WAM-toeslagen worden afgeschaft. Deze toeslagen zijn een paar jaar geleden ingevoerd toen door verschillende wijzigingen in de berekening van sociale uitkeringen voor een aantal mensen een flinke inkomensdaling dreigde omdat zij onder de oude regeling teveel hadden gekregen. Door de afschaffing van die toeslagen per 1 januari aanstaande hoopt de minister 230 miljoen gulden te besparen.

Premiesfeer

De rest van het bedrag (ruim 800 miljoen) haalt de minister uit maatregelen in de premiesfeer, zoals de verhoging van de premie voor de AOW. Net als afgelopen jaar zal de rijksoverheid haar bijdragen aan sociale verzekeringsfondsen verlagen. In 1983 wil de minister zes miljard gulden terugtrekken uit die fondsen. Deze terugtrekking kan volgens de minister worden opgevangen door 'verschuivingen' van het werknemersaandeel in de premie naar het werkgeversaandeel. Per saldo betekent dat dat het voor die laatsten duurder wordt.

Dit hele pakket van maatregelen is nodig om twee redenen. In de eerste plaats moet de groei van de sociale uitkeringen worden afgeremd omdat het hele stelsel onbetaalbaar dreigt te worden. In de tweede plaats wil het kabinet het financieringstekort van de overheid terugdringen, in elk geval niet verder laten groeien.

Half miljard meer voor verdediging

Van onze parlementaire redaktie

DEN HAAG – Defensie krijgt volgend jaar een half miljard gulden meer te besteden dan dit jaar: in totaal 12,6 miljard gulden. Toch is dat bij lange na niet voldoende om alle taken uit te voeren. Minister van Mierlo stelt in zijn begroting een aantal forse besnoeiingen voor. Voor de komende jaren valt niet te ontkomen aan een grondige bezinning op de omvang en de taken van de krijgsmacht, stelt hij vast.

De minister heeft zijn begroting voor 1983 sluitend gekregen door onder meer de opheffing van drie afdelingen luchtdoelartillerie, inkrimping van de vliegbasis Eindhoven, de opheffing van een groep Nike-luchtverdediging en het uit de vaart nemen van mijnenvegers van de van Straelen-klasse en de onderzeeboot Dolfijn. Verder wordt net als de afgelopen jaren zoveel mogelijk beknibbeld op munitieaankopen en brandstofvoorraden. Met deze maatregel is volgens van Mierlo de grens van de mogelijkheden bereikt.

Geldgebrek heeft defensie er al toe genoopt het aanschaftempo voor nieuwe straaljagers van het type F-16 aanzienlijk te verlagen. Aanvankelijk zouden er (na de eerste koop van 102 stuks) jaarlijks 24 worden bijbesteld, dat is vorig jaar al naar achttien teruggeschroefd. Dit en volgend jaar zullen er niet meer dan twaalf toestellen worden besteld, schrijft van Mierlo nu.

Door de bezuinigingsmaatregelen zal het aantal banen bij defensie volgend jaar met 1500 afnemen tot 131.214. Vooral de luchtmacht en de landmacht zullen het aantal arbeidsplaatsen zien afnemen, zonder dat dat overigens tot gedwongen ontslagen hoeft te leiden.

Extra maatregelen noodzakelijk

Ombuigingen voor bedrag van dertien miljard

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG — Het kabinet kondigt in de Miljoenennota 1983 ombuigingen aan voor een bedrag van bijna 13 miljard gulden. Overigens betreft het hierbij „slechts" voor bijna 9 miljard aan echte bezuinigingen. De resterende ruim 4 miljard wordt verkregen via verhoging van belastingen en sociale premies.



● *Minister Fons van der Stee*

Van de ruim 8 miljard aan bezuinigingen voor 1983, die in de Voorjaarsnota waren afgesproken, blijkt achteraf 3,2 miljard niet realiseerbaar te zijn. Dat komt onder meer door het niet tijdig doorgaan van het investeringsloon en van de herziening van het sociale zekerheidsstelsel. Eerder was al voor 490 miljoen aan bezuinigingen weggevallen (ziektewet) en was 536 miljoen voor nieuw beleid uitgetrokken (bestrijding jeugdwerkloosheid).

Dat noopte de regering tot extra bezuinigingsmaatregelen, zoals de bevriezing van de ambtenarensalarissen, uitkeringen en minimumloon en de kinderbijslag, alsmede tot een aantal andere maatregelen in de sociale zekerheid en de volksgezondheid. Daarnaast moeten belastingverhogingen 1,6 miljard opleveren en verhoging van de aow-premie met 0,4 procent nog eens 1,6 miljard.

Pakket

Het totale bezuinigingspakket voor 1983 ziet er daarmee als volgt uit (in miljoenen guldens):

1.	bevriezing salarissen ambtenaren en trendvolgers alsmede doorwerking korting per 1 juli 1982		ƒ 2970.–
2.	bevriezing sociale uitkeringen		ƒ 2425.–
3.	bevriezing kinderbijslag		ƒ 260.–
4.	specifieke maatregelen collectieve sector		ƒ 180.–
5.	specifieke maatregelen sociale sector (zoals afschaffing WAM-toeslagen en de bejaarden- en arbeidsongeschiktenaftrekken)		ƒ 465.–
6.	specifieke maatregelen volksgezondheid, zoals eigen bijdrage voor geneesmiddelen en AWBZ, minder voor ziekenhuisbouw		ƒ 1000.–
7.	bezuinigingen op de diverse ministeries		ƒ 2059.–
8.	aanpak fraude en misbruik (koppelbazen)		ƒ 250.–
9.	belastingplan 1983:		
	belastingverhogingen	ƒ 1600.–	
	(af: mindere verhoging aardgas- en lastenverlichting bedrijven	ƒ 750.–	
	resteert):		ƒ 850.–
10.	premieverhoging AOW en premieverschuiving		ƒ 1365.–
11.	doorwerking premieverhogingen		ƒ 2150.–
	Totaal:		ƒ 13974.–
AF:	extra geld voor nieuw beleid	ƒ 738.–	
	uitsmering kasuitgaven	ƒ 250.–	ƒ 988.–
Totaal bezuinigingspakket:			ƒ 12986.–

Mogelijk minder geld van ERFO

DEN HAAG – De begroting van buitenlandse zaken meldt tussen de regels door dat de kans groot is dat Nederland voortaan minder geld krijgt uit het Europese Fonds voor Regionale Ontwikkeling ERFO. Tot dusver gold een quotesysteem. Elk land ontving zijn aandeel. Er is een voorstel 80% van de ERFO-gelden te concentreren op regionale bijstand in de armste regio's van de Europese Gemeenschap. De Nederlandse regering stemt in met de voorstellen.

De regering stemt ook in met het voorstel de tot nu toe gevolgde specifieke aanpak van projecten om te buigen tot regionale ontwikkelingsprogramma's.

Beperking uitgaven rechtshulp

van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – De rechtspraak wordt duurder door een nieuwe regeling van de griffierechten in burgerlijke en administratiefrechtelijke zaken. Die regeling moet in '84 ongeveer 30 miljoen gulden extra opleveren, terwijl de griffierechten nu al 23 miljoen opbrengen. Verder zijn wetsontwerpen in voorbereiding, die moeten bevorderen dat civiele procedures maar door één rechter worden behandeld in plaats van drie.

Minister De Ruiter (Justitie) schrijft dit in de toelichting bij zijn begroting, die dit jaar ruim ƒ 3,1 miljard bedraagt. De maatregelen vormen onderdeel van het streven van de minister de kosten voor de rechtspleging en de rechtshulp in de hand te houden.

Hoogtepunt

Eén hoogtepunt van beleid is de beperking van de uitgaven voor de rechtshulp. In 1972 stond hiervoor ƒ 23 miljoen op de begroting, terwijl dat nu al ƒ 225 miljoen is. Bij ongewijzigd beleid zou deze post jaarlijks met 35 miljoen groeien. Om deze vrijwel automatische stijging tegen te gaan en de kosten op het huidige niveau te stabiliseren, is het noodzaak dat de overheid ingrijpt door een wijziging van de Wet Rechtsbijstand On- en Minvermogenden.

Vreemdelingen

Minister De Ruiter deelt in zijn begroting mee dat door de slechte economische omstandigheden het restrictieve toelatingsbeleid voor vreemdelingen zal worden voortgezet.

Voor jongeren

Baan voor hoogstens 32 uur per week

Van onze redactie economie

DEN HAAG – Jongelui die van school komen en werk gaan zoeken, zullen vrij zeker geen kans meer hebben op een baan voor meer dan 32 uur per week. De minister van sociale zaken laat in zijn begroting voor volgend jaar weten dat het hem ernst is met zijn voornemen op dat punt.

Onlangs gaf de minister al te kennen dat hij dacht in de richting van 32-urige banen voor nieuwkomers op de arbeidsmarkt. De overheid zal daarbij het voorbeeld geven. Met de bonden van werkgevers en werknemers wil hij de mogelijkheden nagaan om een soortgelijke regeling ook voor het bedrijfsleven tot stand te brengen.

Het zou het begin zijn van een operatie die uiteindelijk tot een, geleidelijk, algehele verkorting van de arbeidstijd moet leiden. Herverdeling van de arbeid is volgens de minister het voornaamste instrument ter beteugeling van de werkloosheid.

Binnenkort zal de tweede versie worden gepresenteerd van het werkgelegenheidsplan waarvan de eerste versie nog werd ingediend door de toenmalige minister Den Uyl.

TERLOUW: SNEL BESLISSEN OVER NIEUW AARDGASBELEID

van onze redactie economie

DEN HAAG – Een nieuw kabinet kan snel beslissingen nemen over een ander aardgasbeleid, dat nodig is om allerlei redenen. Dit zegt minister Terlouw in zijn memorie van toelichting. voor een geval lijken hem de mogelijkheden voor extra uitvoer (en daarmee extra inkomsten voor de staat) op korte termijn zeer beperkt, omdat er in West-Europa een overschot van aardgas is.

Feit is dat er een omslag op de aardgasmarkt is ontstaan, die beleidswijzigingen noodzakelijk maakt. Onze export daalde van 53 miljard kubieke meter in 1979 tot 45 miljard in 1981. Voor dit jaar wordt een totale uitvoer van 36 miljard verwacht. Ook daalde de afzet in eigen land sterk als gevolg van de energiebesparing.

Buiten kijf staat de noodzaak zo lang mogelijk en zoveel mogelijk een strategische reserve „Groninger gas" in voorraad te hebben. Ook dat gas nog zeer lang zowel voor verwarming als industrie een onvervangbare rol zal spelen. Terlouw zegt dat bij het hanteren van afzetramingen over 25 jaar grote voorzichtigheid is geboden, gezien de vele onzekerheden op onder meer economisch gebied.



● *JAN TERLOUW voorzichtig met gas*

Loonmaatregel hangt in de lucht

Maximum koopkrachtoffer voor minima: 5 procent

Van onze redactie economie

DEN HAAG – De laagstbetaalden mogen in 1983 niet meer dan 5 procent aan koopkracht inleveren. Voor wat de overige inkomens moeten inleveren, wil het kabinet uitvoerig overleg met de sociale partners. Het kabinet hoopt daarbij op het inleveren van de prijscompensatie. Vastgehouden wordt aan de bevriezing van de inkomens van ambtenaren en trendvolgers.

Daarbij hoopt het kabinet, dat vakbeweging en werkgevers dit voorbeeld van de overheid voor het eigen personeel zal volgen, aldus minister Lou de Graaf van sociale zaken en werkgelegenheid in de toelichting op zijn begroting.

Mocht echter voor 1983 zo'n overeenstemming tot matiging niet haalbaar zijn, 'dan zal het kabinet eigen verantwoordelijkheid moeten nemen', schrijft de minister. Dit betekent het treffen van een loonmaatregel. De minister zegt veel te verwachten van de nota's arbeidsvoorwaardenbeleid zoals die door FNV en CNV zijn gepubliceerd. De inhoud van deze nota's doet de minister verwachten dat er voor 1983 overeenstemming moet zijn te bereiken over een arbeidsvoorwaardenbeleid.

De minister meent dat juist op het vlak van de arbeidsvoorwaarden een belangrijke bijdrage kan worden gevonden in de bestrijding van de werkloosheid. In de eerste plaats denkt de minister aan herverdeling van het werk en de heffing van 1 procent investeringsloon per 1 januari 1983. Dit investeringsloon moet per cao worden vastgelegd.

Het kabinet acht voortzetting van de discussie over handhaving van de automatische prijscompensatie wenselijk.

SPECIAAL VOOR U... IN HEERLEN



PLAARSTRAAT 3a, HEERLEN
Tel. 045-713587



Sportprijzen-centrum

- verkoop van bekers, trofeeën, medailles, vanen en erelinten
- eigen graveerinrichting

HEERLEN, Geleenstraat 53
Tel. 045-713379.

Voor autoaccessoires ga je gewoon naar

S.A.S.-autoshop

ontdek zelf waarom

Nobelstraat 61, Heerlen
Tel. 712113.

zelf stofferen?

met meubelstoffen en meubelfornituren van

ruwette bv

d'as twee keer tevreden!
wilhelminaplein 4
heerlen, 045-717324

'n Kado in goud of zilver. Of 'n sfeervol horloge.



UW VERTROUWDE ADRES VOOR SIERAAD EN HORLOGE

Voor u in Heerlen

Officiële Pfaff-dealer
PFAFF

Emmaplein 3, tel. 045-712949

Ook voor al uw fournituren

Te k. STEREOINSTALLATIE, Philips, i.z.g.st., 1 jr. oud. N. Beetsstr. 104, Heerlen, tel. 422231.

GRASZODEN, 1e kwaliteit, gratis thuisbezorgd. Tel. 045-713357.

Te k. massief eiken TAFEL, gr. Ned. La Rousse encyclopedieën, 25-delig. P. Schunckstr. 648.

Te k. DAMESHORLOGE, 14 k. witgoud, met 6 diamantjes, nieuw. Tel. 045-750587.

ZONNESCHERM te k., 250 br, f 125,-, 1 jr. oud. Tel. 045-416782, na 18 uur.

TUINPALEN geïmpregneerd onder KOMO-keur, b.v. 50 cm f 1,50; 1 mtr f 2,20; 120 cm f 2,40; 250 cm f 4,80. Kan bez. worden. Impreg, In de Cramer 104, Heerlen, 045-751687.

KLEURENTELEVISIES, grote sort. prima spelend met garantie, o.a. Philips, Grundig, Blaupunkt, Tiptronic vanaf f 295,-, zw./wit-tv. vanaf f 75,-. Fa. Curvers, Dr. Calsstr. 23 (station), Schaesberg, tel. 045-312091.

Handgeweven VLOERKLEDEN, wol of katoen, ideaal op tegel-parketvloer. Leon Jansen, Kerkstr. 300 Brunssum.

Nieuwe KLEUREN-TV'S, 66 cm f 1298,-; nieuwe video's f 1298,-; stereotorens f 798. Gebr. kleuren-tv's v.a. f 298,- en zw.wit v.a. f 75,-. Alle merken voorradig. Financ., gemakk. betaling mog. Radio-TV v. Voorst BV, Ganzeweide 48, Heerlerheide, tel. 045-213879.

KLEURENTELEVISIES oa. Philips, Blaupunkt vanaf f 295,-; zwart/wit vanaf f 100,-. Radio TV Frank bv, Bokstr. 33, Heerlerheide, tel. 045-213432.

Wij maken voor u alle VIDEOREPORTAGES. Tevens ook overzetten film naar video etc. Jewe Films Colijnstr. 10, Heerlen, tel. 045-725162, na 18. u.

Spotgoedkope ENCYCLOPEDIEEN, gratis thuisbezorgd. Tel. 043-645938.

Bij de Roermondse Eikentafelfabriek massief eiken EETHOEK v.a. f 1100,–; zwaar leren eiken kuipbankstel 3 - 2 zits f 2400,–; massieve hoektafel gratis. Tevens losse tafelbladen en tafels op maat. Tel. 04750-19031.

FIETSEN vanaf f 299,–. Uit voorraad leverbaar. Batavus-Gazelle-Peugeot-F en Motobécane. Een jaar gratis service-garantie. Inruil fiets of bromfiets mogelijk. J.H. Renkens, Dorpstraat 114 en 118 Brunssum. Tel. 045-251225. Reeds 75 jaar tweewielers. 's Donderdags koopavond.

BLOEMKOOL, snijbonen, sperciebonen. Alle soorten kool, prei en wortelen. Vers van het land. G. v. Laar, Heerlerweg 23 Voerendaal.

IJZER EN STAAL. Verkoop van alle soorten staafstaal, ronde buizen, vierkante buizen, rechthoekige buizen, betonijzer, bouwstaalmatten, balken en platen. Ook verkopen wij aluminium, koper en messing. Alles is op maat leverbaar. Felix Philips, ijzer en staal. Industriepark Nuth, tel. 045-241422 t.o. Makro.

ALLESBRANDERS en open haard inzetkachels. Concurr. prijzen! Gashaarden, gevelkachels: Fa. Vossen, Kerkplein 45, Heerlen, tel. 717555. „Kachels sinds 1925".

IJzer en profielstaal, bouwstaal, buizen en roosters. AANHANGWAGENS en onderdelen. Fa. Kraft, Gatestr. 56, N'hagen. Tel. 045-311345. Zat. geopend tot 13.00 uur.

Te k. Am. KEUKEN 2.70 m l. zonder inb.appar. f 1250,– 045-210323.

Te k. HONDA 250 cc en regulateur klok + butagaskacheltje 045-220054.

Te k. i.z.g.st. noten KAST + noten salontafel + diepvrieskist 470 ltr. Haagstraat 32 Douvergenhout.

MEUBELEN nodig, maar u hebt nog iets te betalen? Geen nood, wij kunnen u toch helpen. Inruil mogelijk. U wordt vrijblijvend gehaald, inl. 045-255312.

Te koop BATAVUS-JONGENSFIETS, wielmaat 24, f 95,-, trapladder f 25,-, handmixer nw. f 30,-, kinderwagen 3 in 1 f 75,-. Tel. 045-313207.

Te k. oude PIANO. Kennedyplantsoen 65, Schaesberg, tel. 045-413986.

Keukenplannen? Kom dan eens kijken naar onze doorlopende

keukenshow

2x in Heerlen. Kerkplein 45 en Passage 2 met 24 verschillende opstellingen in hout en kunststof van extra voordelig tot zeer exclusief!

Vossen-keukens - Heerlen

Dag. open van 10-18 u. Dond. koopav. Ook bez. op afspraak. Tel. 045-717555.

Stalmeier Music

Hoofdstraat 32 - Hoensbroek - Tel. 045-214253

Voordelige aanbiedingen

en occasions op allerlei gebied.
Orgels, accordeons, gitaren, slagwerken, blaasinstrumenten, orkestapparatuur, enz.
Eigen service- en reparatiedienst.

Te k. **MAGAZIJNSTELLINGEN,** hang-, leg- en bakjesstellingen. Tevens transportwagens. Const. Huygenstr. 16, Brunssum, tel. 045-253480.

Te k. **MAGAZIJNSTELLINGEN,** hang-, leg- en bakjesstellingen. Tevens transportwagens. Const. Huygenstr. 16, Brunssum, tel. 045-253480.

Te k. partij, ± 50 stuks à f 50,- m²

thermopane

glas, div. maten. Tel. 045-721268.

Te k. WASCOMBINATIE Constructa, met garantie f 250,–, Miele langzaamwasser f 100,–, centrifuge f 50,–. Tel. 045-270635.

Mensen met weinig geld, kamerverhuurders, vrijgezellen, komt naar ons magazijn te Hoensbroek voor spotprijzen te koop grote partij INRUILMEUBELS. 25 div. bankstellen ni v.a. f 250,–; 20 st. diverse eiken kasten v.a. f 500,–; 15 eethoeken nu v.a. f 250,–; moderne kasten 12 st. nu v.a. f 450,–; verder grote partij kleinmeubelen en moderne eetkamers tegen elk aannemelijk bod. Restanten vloerbedekking v.a. f 100,– per rol. Gratis thuisbezorgen. Bel C.C. Kleba te Brunssum, tel. 252739, Meubelbeurs te Hoensbroek, tel. 222870.

Te k. nw. AARDAPPELEN 25 ct., bloemkool 10 stuks f 8,50; bonen en snijbonen v.a. 85 ct. p. kg. p. kist; paprika f 1,– p. kg. p. kist; prei f 8,50 p. kist; wortels 35 ct. p. kg p. kist; tomaten 80 ct p. kg p. kist; appeen peren 65 ct. p. kg p. kist; spinazie en andijvie; spitskool; witte, rode en savooiekool 50 ct. p. kg p. kist; pruimen 5 kg. v. f 4,95; zoete druiven f 1,95 kg; coniferen v.a. 50 ct. p. stuk; heideplanten 100 soorten 75 ct. p. stuk. Timmermans, Julianastr. 15, Merkelbeek.

Te k. KINDERWAGEN 3 in 1 + box m. toebeh. Mgr. Mannenstr. 3, Merkelbeek.

Te k. z.g.a.n. eiken BANKSTEL. Te bevr. Landsteinerstr. 4, Brunssum.

KEUKENS, keukenapparatuur - losse keukendelen - deurtjes etc. Lage prijzen. Voll. garantie. R.V. Handelsmij, Industrieterrein „De Horzel", Nuth. 045-242602.

RIJWIELEN vanaf f 179,–; 3 versn. f 249,–, crossfietsen f 259,–; kinderfietsen f 109,–; 10 versn., race f 279,–; rijwiel Cash & Carry, Akerstr. 182, H'broek, donderdag koopavond, tel. 045-217687.

Zeer mooie Oosterse en Perzische TAPIJTEN in vele dessins, kleuren en maten tegen spotpr. te k. Tel. 04405-2213. Geen winkel.

500 KACHELS in voorraad: Wijshoff bv, Hoensbroek, Amstenraderweg 9, tel. 045-211976.

KLEUREN-TV'S, zeer grote sort. Philips grootbeeld v.a. f 295,–, alle toest. prima spelend m. gar. Radio Geel, Grasbroekerweg 25, Heerlen, tel. 045-724760/317662.

KANTELDEUREN industriedeuren, binnen- en buitendeuren, Fa. Straten, Tenelenweg 8–10, Voerendaal, vrijbl. inl. Tel. 045-750187.

BLOEMKOOL te koop vanaf f 0,75, verkrijgbaar na 15.00 uur. H. Hamers, Houtstr. 26, Merkelbeek, tel. 04492-1742.

Wegens interieurverandering te k. OLIEHANGLAMP en div. antieke stukken. Hambeukerboord 7, Heerlerbaan, tel. 045-422171.

Div. afm. lichtbeschad. KANTELDEUREN en div. afm. bedrijfsdeuren, tel. 045-314449, na 18 uur, evt. bezorgen en/of montage mog.

Te k. EETHOEK eiken m. leer z.g.a.n. (8 hoek, 4 st.) Te bevr. na 16.30 uur tel. 045-712086.

Voordelig te k. SAUNACABINE, Hemlock, gasgestookt. Gr. 3½ bij 3 m. Tel. 045-217494, na 15.00 uur.

Te k. COPIEERAPPARAAT Inl. tijd. kant.-uren. Bovro BV. Tel. 045-711771. (pr. f 900,-)

Te k. prima KLEURENTELEVISIE weg. omstandigh. Tel. 045-454628.

VIDEO, uw super-8-films, dia's, fotoalbum op videoband? Ook reportages van bruiloften etc. Video, tel. 045-717842.

Te k. HO-TREIN m. veel toebeh., eik. salontafel, rechth. compl. super 8-uitr., m. filmen, ton project., camera etc. Tel. 045-451677, Voccartstr. 12, Kerkrade-Bleijerheide.

Te k. WANDMEUBEL met eethoek en salontafel, mimiset, zwart essen, vr.pr. f 1000,-. Tel. 045-319435.

Te k. electrievoice BOXEN, 200 watt, voor disco, vr.pr. f 650,- samen. Te bevr. Italiëlaan 123, Heerlen-Vrieheide, tel. 045-216533.



Flightjack

Met sterke rits, warme bontkraag en dubbele sluiting. Daaronder een fijne blouse, een warme sweater en een corduroy broek, en niets kan je gebeuren.

Ongewoon Goed.
En betaalbaar
Heerlen/Maastricht

Gevr. betrekkingen

C.v.-ketel schoonmaken en GASBESPAREND afstellen f 59,–. Tel. 045-711608.

LOODGIETER kan weer werk aann. Gas-, water-, badkamers, c.v. Tel. 045-711608.

WIM HERMSEN, Brunssum, alle dakwerken, lood- en zinkw., tel. 045-251558.

Wij maken al uw TIMMERWERK. Vrijbl. offertes. Bevers, Voerendaal tel. 045-753564 753507.

Kleine aannemer kan nog OPDRACHTEN aannemen. Ook kl. klusjes, 04494-43098.

SCHOORSTEENVEGEN, goed en goedkoop. Na 17.00 uur 04490-15751. 04494-53292.

Voor het reinigen van open haarden, schoorstenen en KETELS, stof wordt afgezogen, bel 045-312271.

STUKADOOR kan nog binnen-, buiten- en sierpl. werk en alle verbouw. aann. Tel. 045-459073.

Dakdekkersbedrijf J. Borgans voor al uw DAKWERK en zinkwerk. Tel. 045-457961, Kerkrade.

Alles in één hand! Bel Hans Lips B.V. voor al uw timmer- en DAKWERK, spanten, dakkapellen, isolatie, kozijnen, interieurbetimmering enz. Alsook alle soorten daken, zinkwerk van nieuwbouw of onderhoud. 045-453818.

Let op! Dakdekkersbedrijf PETERS en Zn. Uw dak is ons vak. Maastrichterlaan 42, Ubach over Worms, tel. 045-312817.

Gevelverzorging LIMBURG gevelreiniging d.m.v. waterjet en zand/gritstralen, voegen kappen en zetten, verf en leuzen verwijderen, mosbehandeling, vochtwerend impregneren, voor inl. 045-251467.

Trap BEKLEDEN. Rails hangen. Gordijnen maken. Voordeelprijzen + Vakmanschap. Gratis prijsopgave. Tel. 045-312613. Schillings-Interieur, Markt 39, Nieuwenhagen.

Uw dak in goede handen bij dakdekkersbedrijf DE NOK. Wij vernieuwen alle daken, reparatie en zinkwerk, met de langste schriftelijke garantie, bel voor vrijblijvende offerte, tel. 045-224459.

SCHILDERS kunnen nog enkele buitenwerkzaamheden aannemen. 045-210020.

CENTRALE VERWARMING, bouwpakket met 7 radiatoren f 2800,–. Montage f 120,– per aansl. Snelle levering. Vrijbl. pr. opg. Tel. 045-711608.

JOMA voor alle karweitjes o.a.: tuin, terras, oprit, metselwerk, reparaties, riool, afrast. en alles in en om huis. Bel. 045-270546 van 18 tot 19 u. voor goed werk en niet duur!

Voor al uw VERBOUWINGEN. Kole Jabeek 04492-3407.

Antenneproblemen? ANTENNEBOUW Kochen, tel. 045-441693.

KLUSJESMAN biedt zich aan voor alle soorten werkzaamh. Tel. 045-212669.

Te koop aangeboden

Te k. BANKSTEL in z.g.st. Lempersstr. 13, Kerkrade.

WIJNEN BIJ ALDI

„Reserva de Cavas Murviedro"
4.98
vino tinto 0,7 liter
Het betreft hier een volwaardige, harmonieuze, volle rode wijn uit het gebied van VALENCIA, met een eigen „denominacion de origen", d.w.z. garantiestelling voor herkomst, produktiehoeveelheid en druivensoorten.

Sangria 1.5 liter.
4.98
Bereid uit wijn en natuurlijke aroma's van rijpe citrusvruchten. Licht gekoeld serveren.



Chateau Tour du Sème.
9.98
● Saint Emilion Grand Cru, appellation Saint Emilion GRAND CRU Controlée.
● Mise en bouteille au Château. De beplante oppervlakte bedraagt momenteel ca. 10 hectare, de gemiddelde produktieopbrengst is ca. 45.000 liter per oogst. Saint Emilion wijnen zijn in het algemeen vol, mild en krachtig en kunnen tevens goed nog enkele jaren bewaard worden.

Jovens 0.7 liter Ruby port.
8.48
Uitermate fraaie, eigen import, mét garantiezegel voor Portugese botteling. O.a. serveren als aperitief of in combinatie met kaas en noten als nagerecht.



Rodiaz 0.7 liter medium dry sherry.
4.48
Prachtige goudbruine, iets zoete sherry. De sherry wordt exclusief door Aldi geïmporteerd en draagt het garantiezegel voor Spaanse botteling.
Naast de medium dry voeren wij eveneens een finopale-dry 0.7 liter strogele, droge sherry.

Zeller Schwarze Katz 0.7 liter 1980.
4.78
Witte kwaliteitswijn uit de gebieden Mosel-Saar-Ruwer. Een frisse wijn met enige finesse en fraaie afdronk, niet al te zoet. Eigen import. Koel serveren bij o.a. vis en koude voorgerechten.



Côtes du Rhône, domaine 0.7 ltr.
4.98
Stevig, vol, rijk aan kleur, met een geurig bouquet. Even ten zuiden van Lyon beginnen langs de Rhône-oevers de wijngaarden van de Côtes du Rhône, tot voorbij Avignon.

Keller Geister 0.7 liter.
2.45
Frisse, aangename koolzuurhoudende wijn, komt het best tot uitdrukking indien licht gekoeld geserveerd.



Chateau Haut-Canteloup 1980 0.7 liter.
6.78
Appellation Médoc Controlé, cru Bourgeois. Reeds nú op dronk, doch kan ook zeer goed nog enige jaren bewaard worden.

Bonini vermouth 0.7 liter
3.25
Originele Italiaanse botteling vermouth! De kruiden en wijn komen uit Torino, oorspronggebied van diverse topmerken Italiaanse vermouth! Tip: „On the rocks/met ijs!"



Rodiaz fino sherry, 0,7 ltr. Spaanse botteling.	4.48
Montilla 2 liter, oorkruik.	8.98
Don Candido Montilla, 0.7 ltr. Spaanse bott.	3.48
Côtes du Rousillon, 0.7 ltr.	3.68
Witte Bordeaux, 0.7 ltr. half-zoet	4.98
Rode Bordeaux, 0.7 ltr. „Chateau"	4.78
Rode Port, 0.7 ltr.	6.98
Beaujolais 0.7 ltr.	5.98
Martini 0.75 ltr.	5.25
Marsala Italiaanse Notenwijn 0.7 ltr.	3.98
Zoete rode wijn, 0.7 ltr.	2.89
Angersberger Blümchen 0.7 ltr.	2.79
Cider 0.75 ltr.	1.99
Rosé de Fruits 1/1 ltr.	2.29
Griekse Rosé 0.7 ltr.	2.79
Vin Rouge de Table 0.7 ltr.	2.79

In prijs verlaagd!!
Rosé d'anjou 0,7 liter ~~3.68~~ **3.48**

Liebfraumilch 0.7 ltr. QBA	3.98
Oostenrijkse Auslese 0.7 ltr.	4.98
Advocaat 0.5 ltr.	4.68
Irish Cream Cocktail 0.7 ltr.	9.28

ALDI MARKT

● **VENLO,** Prinsessesingel 49 ● **VENLO-BLERICK,** Burg. Coenengrachtstraat 47 ● **STEIN,** Raadhuisplein 36 ● **SITTARD,** Steenweg 16 ● **SITTARD,** Leyenbroekseweg 1 ● **HOENSBROEK,** Kouvenderstraat 69 ● **KERKRADE,** Niersprinkstraat 4a ● **HEERLEN,** Corisbergweg 199 ● **SCHAESBERG,** Hoofdstraat 128 ● **HEERLEN,** Corneliusplein 1 ● **HEERLEN,** Spoorsingel 40-42 ● **VALKENBURG,** Koningswinkelstraat 2 ● **GELEEN,** Annapad 2 ● **GELEEN,** Jos Klijnelaan 38-42

PLANBUREAU VERWIJT KABINET „SLORDIG BEGROTINGSBELEID"

CPB: geen lichtpunten

Van onze redactie economie

DEN HAAG – Het Centraal Plan Bureau is buitengewoon somber over de economische toestand van ons land. „Lichtpunten vallen niet te bespeuren", zo zegt het bureau onomwonden in zijn Macro Economische Verkenning die, zoals gebruikelijk, de jaarlijkse Miljoenennota begeleidt.

Aldus blijkt uit de begroting voor 1983 van de PTT bij die van Verkeer en Waterstaat. Wat de aanpassing precies inhoudt, vermeldt de toelichting op de PTT-begroting niet. Slechts wordt meegedeeld dat „de verhouding van de abonnementsvergoeding tot het tarief wegens gevoerde gesprekken, mede in verband met de tariefstelling in het buitenland, zal worden bestudeerd".

De telecommunicatiesector wordt voor de PTT in de komende jaren steeds belangrijker. Bij de introductie van nieuwe technieken en diensten ten behoeve van het bedrijfsleven krijgen de diensten die bijdragen aan de versterking van de positie van het Nederlandse bedrijfsleven de voorkeur.

In 1984 wil de PTT vier nieuwe diensten in deze sector invoeren. Zij zullen verlopen via de nu nog haast niet gebruikte 06-nummers. Via dit nummer komen er telefonische antwoordnummers, waarbij de opgeroepene het gesprek betaalt; incassodiensten, waarbij een deel van de gesprekskosten wordt uitbetaald aan de opgeroepene; een universeel toegangsnummer – 'n telefoonnummer voor geografisch gespreide aansluitingen zoals 008; en een landelijk uniform tarief – bij gesprekken naar een abonnee van deze service geldt hetzelfde tarief, ongeacht waar vandaan in ons land het gesprek wordt gevoerd.

Bij de Tweede Kamer zal in de loop van het parlementaire jaar een rapport worden ingediend waarin de opvattingen over Viditel zullen worden neergelegd. Dit rapport zal in belangrijke mate steunen op het enige tijd geleden voltooide advies van de commissie-Zoutendijk.

Zelfs groei

Voor de Post, waar in 1981 voor het eerst in vele jaren een daling was opgetreden, wordt voor 1982 rekening gehouden met gering herstel en voor 1983 met een geringe groei. Van tariefsverhogingen wordt geen melding gemaakt. Doordat de omvang van het postverkeer in de afgelopen 20 jaar is verdubbeld, is in de jaren '70 het vervoerbedrijf een nieuwe vorm gegeven en is de postcode ingevoerd, die beide ten minste tot het jaar 2000 moeten dienen. Voor de jaren '80 zal de PTT streven naar verdere toepassing van automatische postsortering, mede om het aantal nachtdiensten te verminderen.

Tegenover de arbeidsbesparing die hierdoor mogelijk is, staat tegelijk een uitbreiding van de werkgelegenheid als gevolg van de groei van het werkpakket. Handhaving van het kwaliteitsniveau staat bij dit alles voorop, zegt de PTT en voegt daar aan toe dat „de situatie rond het weekeinde een punt van bijzondere zorg" is. Om deze situatie te verbeteren, zijn enkele maatregelen in voorbereiding.

Post verwacht gering herstel

Ook telefoneren stuk duurder

Van onze correspondent

DEN HAAG — Telefoneren wordt in 1983 duurder. Voor lokale gesprekken, thans 14 cent ongeacht tijdstip en tijdsduur, zal een tijdtelling worden ingevoerd, terwijl de impulsprijs met een cent zal worden verhoogd. Verder zal voor interlokale en internationale telefoongesprekken de impulstijd (de eenheid van tijd op grond waarvan het gesprek berekend wordt) worden 'aangepast'.

De somberheid komt niet alleen voort uit zorgen over de gang van zaken in het binnenland, het lijkt het CPB „niet overdreven te zeggen dat de wereldeconomie zich in een gevarenzone bevindt, die nog meer onheil dan er al is niet uitsluit". En in het binnenland blijven de grote werkloosheid, de daling van de besteedbare inkomens, de teruglopende bestedingen, het lage niveau van de investeringen en de voortdurend grote financieringstekorten van de overheid bronnen voor ernstige zorgen.

Fout

Het CPB veegt de regering lichtelijk de mantel uit over haar slordige begrotingsbeleid. Nu al jaren achtereen, aldus het CPB, worden de uitgaven te laag geraamd en de inkomsten te hoog. Zo werden voor 1982 ramingen gemaakt die uitkwamen op een tekort van 15,8 miljard; er moet echter inmiddels rekening worden gehouden met een tekort van 28 miljard.

Nog steeds moeite lijkt het CPB er ook mee te hebben dat de regering de financiering van een deel van het woningwetprogramma buiten de begroting om laat lopen. Vorig jaar ook al kwam van het bureau het verwijt dat de werkelijke omvang van de tekorten daardoor wordt geflatteerd. Het CPB kan het dan ook niet laten te vermelden dat het financieringstekort eigenlijk op om en nabij 11 procent (van het nationaal inkomen) uitkomt in plaats van op de 10 procent die nu in Miljoenennota voorkomt.

Voor het komende jaar berekent het CPB een overschot in onze handel met het buitenland van 19 miljard gulden (5 miljard meer dan dit jaar). De uitvoer zal stijgen met 3 procent, de invoer met 2 procent. In het voordelige saldo dat daaruit resulteert, zitten volgens het bureau mogelijkheden voor een verlaging van de rente. Het effect ervan zal echter zeer betrekkelijk zijn.

Twijfels

Ook al zou de rente substantieel dalen, dan nog is het volgens het CPB de vraag of daaruit op korte termijn impulsen voor de nationale bestedingen resulteren. „Zeker is dat de consument, in geval van een arbeidsmarkt die zo sterk verder verslechtert, terughoudend is. (Het CPB becijfert dat de bestedingen van de Nederlander nog meer achteruit zullen gaan dan de 2 procent van 1982; het zal 3 procent worden.) Even zeker is dat rentedaling voor het bedrijfsleven een zeer belangrijke lastenverlichting betekent, maar op korte termijn geen duidelijk positief effect op de investeringen heeft".

Enige stijging van de investeringen ziet het CPB overigens wel aankomen.



● *WIM DEETMAN: rigoreus*

SOMBERE TOEKOMSTVERWACHTINGEN

Onderwijs moet 1,65% salaris inleveren

Van onze correspondent

DEN HAAG – Iedereen die bij het onderwijs werkt, zal met ingang van 1 januari 1983 geconfronteerd worden met een salarisinhouding van 1,65 procent. Aangezien de mensen die in en rond het onderwijs werken als trendvolgers ook getroffen worden door de maatregelen die de overheid per 1 januari 1983 in het vooruitzicht heeft gesteld voor ambtenaren, betekent de salarisingreep voor deze groep waarschijnlijk een koopkrachtvermindering van tussen de 7 en 8 procent.

De salarismaatregel, die 278 miljoen gulden moet opbrengen, is slechts een onderdeel van het bedrag dat minister Deetman (Onderwijs en Wetenschappen) op zijn begroting moet bezuinigen. Niet minder dan 820 miljoen gulden wil hij in 1983 ombuigen op een begroting van ongeveer 23,3 miljard gulden.

Het te bezuinigen bedrag bestaat voor een deel uit een erfenis van de periode-Pais (340 miljoen gulden) en voor een deel uit de bijdrage van Onderwijs en Wetenschappen in de door het kabinet noodzakelijk gevonden ombuigingen voor 1983 (425 miljoen gulden). Voorts heeft de minister 55 miljoen gulden moeten uittrekken voor noodzakelijke verschuivingen.

Het vreemde aan de salarismaatregel die de minister voorstelt is dat hij niet alleen geldt voor onderwijsgevenden, maar ook voor niet-onderwijzend personeel van scholen, personeel van academische ziekenhuizen en wetenschappelijk personeel van universiteiten en hogescholen. De laatste drie groepen vallen namelijk niet onder de door het ministerie van onderwijs gehanteerde onderwijssalarisschalen, maar onder de ambtenarenschalen van het ministerie van binnenlandse zaken.

„Onontkoombaar"

In de toelichting op de begroting schrijft de minister dat er niet viel te ontkomen aan deze eenzijdige ingreep in de salarissen. Het totale effect van bezuinigingen op de kleine begrotingsposten is gering en de grens van de mogelijkheden om daar te bezuinigen is bereikt. Voorts was het volgens de minister niet mogelijk dergelijke grote bezuinigingen door te voeren zonder de salariskosten, die immers 82 procent van de onderwijsbegroting uitmaken, daarbij te betrekken.

De twee keuzes die daarbij dan nog openstaan, zijn het terugdringen van het aantal arbeidsplaatsen of het verminderen van de gemiddelde kosten per arbeidsplaats. In een tijd van grote werkloosheid, ook in het onderwijs, viel de eerste mogelijkheid af. Wat overbleef was het verlagen van de gemiddelde kosten per arbeidsplaats en dus een salarisvermindering.

Hoewel de minister zegt niet gekozen te hebben voor het terugdringen van het aantal arbeidsplaatsen, zijn ook in die sector de nodige klappen te verwachten. Andere maatregelen die in de begroting staan aangekondigd, zullen wel degelijk een verlies aan arbeidsplaatsen tot gevolg hebben.

Structureel

Schattingen spreken van een structureel verlies van 5000 arbeidsplaatsen nog bovenop het verlies ten gevolge van bijvoorbeeld het teruglopend aantal leerlingen, dat door Deetman voorzichtig geschat wordt op 1900 arbeidsplaatsen. En dan wordt nog niet eens gesproken van de 3000 tot 3500 arbeidsplaatsen die de taakverdelingsoperatie in het wetenschappelijk onderwijs structureel gaat kosten.

Een kleine greep uit de rest van de bezuinigingsmaatregelen zal duidelijk maken dat er overal in het onderwijs de komende jaren veel pijn geleden zal worden. Verhoging van eigen bijdragen (collegegeld, examengeld enz.) en inkrimping van allerlei taken van de overheid moeten 392 miljoen gulden opbrengen. Door het aantal leraren groeien in de sectoren waar nog groei zit (bijv. het hoger beroepsonderwijs) en de bijkomende kosten per arbeidsplaats te beperken, wil Deetman 64 miljoen gulden besparen.

Eisen voor rijexamens zwaarder

(Van onze correspondent)

DEN HAAG – In het kader van maatregelen om de verkeersveiligheid te vergroten, zullen de exameneisen worden verscherpt voor alle andere rijbewijzen dan voor personenauto's (B). Ook zullen andere regels van kracht worden voor het oefenrijbewijs van motorrijders. Dit blijkt uit de toelichting op de begroting van Verkeer en Waterstaat.

De afgelopen vijf jaren hebben belangrijke verschuivingen te zien gegeven in het verkeerspatroon en de ongevallen. Het gebruik van de bromfiets is gedaald, dat van de fiets bleef ongeveer gelijk, bezit en gebruik van de auto zijn – vertraagd – gegroeid. Tegelijk is het aantal verkeersdoden per jaar gedaald bij alle categoriën · verkeersdeelnemers, maar het meest bij autopassagiers (42 procent) en bromfietsers (38). Deze resultaten inspireren tot meer maatregelen.

Binnenkort zal de Tweede Kamer de nota Fietsverkeer worden aangeboden. Bij verschillende begrotingsbehandelingen had de Kamer daarop aangedrongen. In deze nota wordt niet alleen het karakter van het fietsverkeer geanalyseerd, er zal ook een visie worden gegeven voor de bevorderingen van het fietsverkeer in en buiten de bebouwde kom. Een belangrijk element wordt gevormd door de geleiding van fietsverkeer door verkeersluwe gebieden.

Ministers op nullijn

(Van onze parlementaire redactie)

DEN HAAG – De ministers – van welk kabinet er ook komt – gaan er volgend jaar in hun bruto-salaris vrijwel geen cent op vooruit. Zij zitten op de nullijn en leveren dus ongeveer 6,5 procent in, de verwachte prijsstijging voor dit jaar. Een minister krijgt f 166.770 ofwel f 13.780 per maand.

De staatssecretarissen gaan er wél iets op vooruit, ongeveer f 5000 per jaar, van f 146.735 naar f 152.844. Dat heeft te maken met de herstructurering van het hele stelsel van overheidssalarissen, waarbij de inkomens van politieke ambtsdragers en die van topambtenaren op elkaar worden afgestemd.

De werkelijke achteruitgang is overigens voor ministers en staatssecretarissen nog groter, omdat voor deze hoge inkomensgroepen de verhoging van de sociale premiedruk sterker doorwerkt. De ministers delen ook mee in de bevriezing van de ambtenarensalarissen.

Voorkeur toekenning nucleaire taken aan Neptune en F-16

van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Minister Van Mierlo laat in de toelichting op zijn begroting een duidelijke voorkeur blijken voo reen voorlopige toekenning van nucleaire taken aan de nieuwe F-16 straaljagers en de marine-vliegtuigen Orion. Tijdelijk besluiten zijn nodig, vooruitlopend op een beslissing over het totale pakket aan kernwapentaken dat Nederland binnen de NAVO zal hebben.

Hoewel niet met zoveel woorden, stuurt Van Mierlo erop aan dat de Orion en de F-16 de nucleaire taken van hun voorgangers (de Neptune en de Starfighter) althans voorlopig overnemen. Daarbij wordt niet beslist of Nederland die taken uiteindelijk zal behouden of afstoten, benadrukt hij.

In zijn toelichting schrijft Van Mierlo dat het eenvoudig is een nucleaire taak te beëindigen, maar een langdurig proces om een eenmaal opgegeven atoomtaak weer op te pakken. Bovendien is eenzijdige afstoting van twee van de zes nucleaire taken in strijd met het Nederlandse voornemen om het gehele nucleaire takenpakket binnen de NAVO te bespreken. Van Mierlo legt hier grote nadruk op.

Voordat in een komende defensienota uitspraken gedaan kunnen worden over het Nederlandse nucleaire takenpakket, moeten volgens de minister de resultaten worden afgewacht van NAVO-studies naar de opbouw en noodzaak van het gehele Westeuropese kernwapenarsenaal. Omdat voor de Orion eind dit jaar duidelijkheid nodig is en voor de F-16 halverwege 1983, zijn voorlopige besluiten noodzakelijk.

Wat betreft de kruisraketten herhaalt Van Mierlo wat hij ook al aa de kabinetsinformateur heeft geschreven: Nederland moet meedoen aan de voorbereidingen voor plaatsing, om het wapenbeheersingsoverleg in Genève niet te frustreren. Maar het meedoen aan de voorbereidingen betekent niet dat plaatsing van 48 raketten in ons land dan ook onontkoombaar wordt.



● *HANS VAN MIERLO*
overleg in Genève niet frustreren

Koningin levert 50 mille in

(Van onze parlementaire redactie)

DEN HAAG — Koningin Beatrix moet in 1983 ook inleveren. Haar persoonlijke inkomen gaat ruim f 50.000 achteruit. Ook de andere leden van het Koninklijk Huis zitten op de minlijn. De totale kosten van het Koninklijk Huis blijven in 1983 gelijk aan die over dit jaar.

Koningin Beatrix krijgt totaal f 5,7 miljoen, slechts f 65.000 ofwel ruim 1 procent méér als in 1982. Daarvan is „slechts" f 902.000 haar feitelijke inkomen, vorig jaar was dat nog f 957.000. De vorstin mag wel evenveel blijven uitgeven voor haar personeel (f 2,3 miljoen) en voor de overige kosten van haar hofhouding (f 2,4 miljoen).

Ook prins Claus levert in op zijn persoonlijke inkomen (van f 374.000 naar f 351.000), mag evenveel uitgeven voor zijn personeel (f 262.000) en krijgt iets meer voor zijn overige onkosten (f 472.000).

Hetzelfde beeld — minder persoonlijk inkomen, iets meer voor overige kosten — zien we bij prinses Juliana (die voor f 1,5 miljoen op de begroting staat, waarvan f 511.000 als inkomen) en prins Bernhard (f 904.000,-, waarvan f 246.000 inkomen).

Jaarlijkse tariefsstijging vervoer (10%) onontkoombaar

Uitbreiding wegennet moet voorrang krijgen

Van onze correspondent

DEN HAAG – Voor de begroting van Verkeer en Waterstaat voor 1983 is, inclusief de PTT, 10.150 miljoen gulden uitgetrokken; 466,3 miljoen meer dan voor 1982. Daarmee overschrijdt de begroting van dit departement voor het eerst de tien miljard gulden.

Van het hogere bedrag kan 362,8 miljoen worden toegeschreven aan een verdere stijging van de exploitatiekosten voor het openbaar vervoer, voor 28,7 miljoen aan aanpassing van ambtenarensalarissen aan het gestegen loonniveau en voor 40 miljoen aan een bijstelling voor investeringen van de PTT. Deze laatste verhoging is kleiner dan die van de prijsstijgingen. Voor compensatie van de verliezen van NS is 907,6 miljoen uitgetrokken voor het personenvervoer (was 838,5), voor het goederenvervoer 197,6 miljoen (was 191,1).

Uit Zeevalkings begroting trekken de volgende punten de aandacht. In de eerste plaats dat de intensiteiten op de autosnelwegen nog steeds hoger zijn dan volgens de prognoses van het Structuurschema verkeer en vervoer (SVV) werd verwacht. Door het achterblijven van dc wegenbouw leidt dit op vele plaatsen tot filevorming. Dat heeft niet alleen ernstige gevolgen voor de verkeersveiligheid, maar heeft ook niet geringe economische gevolgen in de vorm van tijdverliezen.

Volgens de Stichting Weg wordt jaarlijks in het personenverkeer 550 miljoen gulden verloren door filevorming, waarvan 80 procent in de drie westelijke provincies. Ofschoon dit probleem nooit geheel kan worden opgelost, zijn de verliezen aanzienlijk groter dan nodig is doordat de bouw van nieuwe wegen en de oplossing van knelpunten niet wordt aangepakt of uitgesteld. Het beleid van de minister van verkeer en waterstaat moet erop gericht zijn de verkeersveiligheid in het woon- en leefmilieu te verbeteren. Dit betekent, aldus Zeevalking, dat voorrang gegeven zal moeten worden aan aanleg en uitbreiding van wegen, waarbij absolute voorrang gegeven zal moeten worden aan het onderhoud van wat er is.

Hogere tarieven

In de komende jaren zullen de tarieven voor het openbaar vervoer jaarlijks met tien procent moeten stijgen, om enigszins de telkenjare groter wordende tekorten in te lopen. Het blijkt dat het aandeel van de passagier steeds kleiner wordt. Bij NS, waar de passagier vorig jaar nog circa 60 procent van de kostprijs betaalde, is het nu nog maar de helft. In het stads- en streekvervoer betaalt hij een kwart tot een derde.

In het grensoverschrijdende goederenvervoer over de weg worden voor de komende jaren nog wel groeimogelijkheden voorzien, door de groei van onze export. Binnenslands zijn de groeimogelijkheden „zeer beperkt".



HENK ZEEVALKING
– absolute voorrang aan onderhoud –

EEN TROON-REDEN TEMEER OM 'T IN DE HEMA TE KOPEN.

EXTRA VOORDEEL IN DE HEMA



Ronde afwasbak. In blauw, bruin, beige en rood. 2,25 NÚ 1,90

Sterke, handzame plastic emmer met een royale inhoud: 9 liter. Diverse kleuren. 2,75 NÚ 2,25



Gestreepte velours tuinbroek. In 6 kleurkombinaties. 23,75 NÚ 18,-

Uni velours pullover. In wit, rood, rose en blauw. 12,75 NÚ 10,-
Beide in de maten 68, 74 en 80.



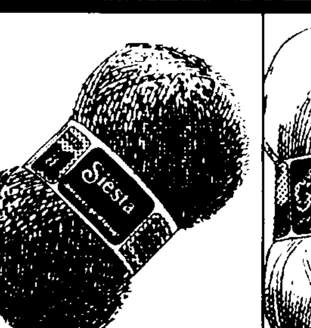
Tricot damespyjama. In diverse dessins en kleuren. Mt. 38-48. 26,75 NÚ 22,-



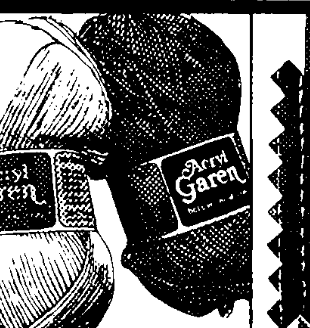
Beugelbeha, laag decolleté. Licht voorgevormd, met kanten cups. In wit en skin. A en B cup. 8,75 NÚ 2 BEHA'S 15,75



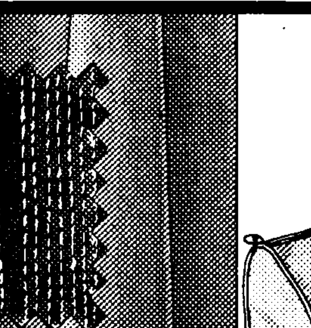
Panties. Speciaal voor de grote maten. In 20 en 30 denier, met ingezet tussenstuk, versterkte hiel en genaaide teen. Maten 42/44 t/m 48/50. Per stuk 3,50 NÚ 3 STUKS 8,75



Siësta, zacht geruwd breigaren, in uni of met kleureffekten. Natuurlijk met de 'Bol-over-geld-terug' garantie. Bol van 50 gram 3,- NÚ 2,50



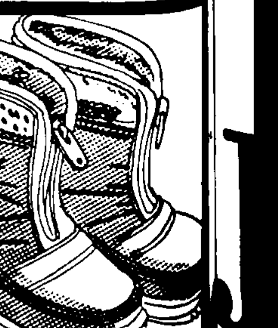
Acryl garen. In diverse kleuren. Met de 'Bol-over-geld-terug' garantie. Bol van 200 gram. 6,50 NÚ 5,50



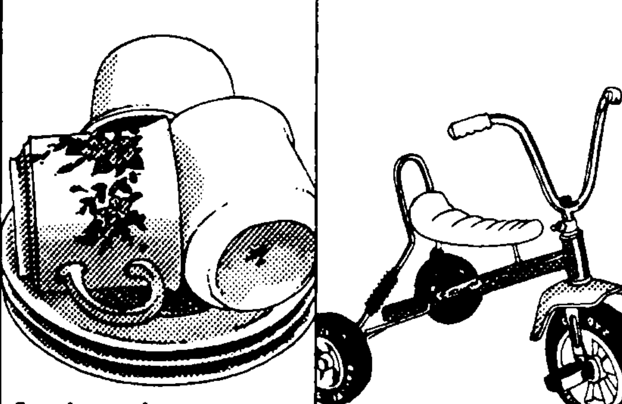
Uni gordijnstof met ribeffekt. In blauw, bruin en beige. Per meter 6,75 NÚ 5,-



Nylon sporttas met extra veel ruimte. In diverse kleuren. 16,75 NÚ 14,-



Schattige warme kindersneeuwlaarsjes met borg gevoerd. 2 Kleuren. Mt. 22-25 24,75 NÚ 22,-
Mt. 26-30 26,75 NÚ 24,-



Aardewerk en porseleinen kop en schotels. Effen of gedekoreerd. Per 3 stuks 7,25 6,25



Sterke driewieler met metalen frame en kunststof wielen. 35,75 NÚ 29,75

Beschermende dikke rubberen huishoudhandschoenen en soepele keukenhandschoen. Sparen uw handen. Pakje met 2 paar 4,25 NÚ 3,75

In de keuken, badkamer of op kastplanken, overal komt dit afwasbare plakplastic goed van pas. In diverse kleuren en dessins. Rol van 2,75 mtr., 45 cm br. 7,25 NÚ 6,25
Rol van 2 mtr. 90 cm br. 10,75 NÚ 9,25

W.C.-fris in plastic houdertje. Houdt uw toilet hygiënisch, het reinigt en het verfrist. 1,- NÚ 3 VOOR 2,50

De papieren zakdoekjes van de Hema zijn zacht en sterk. 4 Celstoflagen zorgen voor prima absorptie. Een verpakking van 10 pakjes 1,70 NÚ 2 PAKKEN VOOR 3,-

Wattenstaafjes. Doos à 200 stuks. 2,75 NÚ 2,50

Echte Belgische bonbons met verrukkelijke vulling. 250 Gram in luxe doos. 5,50 NÚ 5,-

Roomboter allerhande, bereid met 100% roomboter. Keuze uit 10 soorten o.a. sprits, amandelmoppen en gemberkoekjes. 250 gr. 2,25 NÚ 1,95

VERS VOORDEEL

Diverse soorten paté, 100gr. 1,10 NÚ 95c

Paarderookvlees, 100gr. 2,05 NÚ 1,90

Extra belegen kaas, 500gr. 6,- NÚ 5,50

Slagroom-of Irish coffeetaart, 6,50 NÚ 5,75

Aanbiedingen geldig t/m 25 september.

DOE MEER MET MINDER GELD

HEMA

Te koop aangeboden

Te k. pracht. HENRI-II-SLAAPKAMER v. part., gr. kleerkast, linnenk., 2 nachtkastjes en wascomm., met gesl. spiegels. 1.40 m br., ƒ 2300,-. Tel. 045-352839.

Te k. z.g.a.n. JONGENSFIETS, 5 versnell., v. lft. van 8 tot ± 12 jr. Vr.pr. ƒ 200,-. Tel. 045-322254.

Te k. zeer mooi zwaar eiken BANKSTEL m. echte leren kussens, voor spotprijs, tev. eiken eethoek, moet weg. 04490-24643.

Te k. zee mooi zwaar eiken BANKSTEL m. echte leren kussens, voor spotprijs, tev. eiken eethoek, moet weg. 04490-24643.

Te k. noten EETKAMERKAST m. tafel en 4 stoelen. Hoogstr. 209, N'hagen na 18.00 uur.

Te k. DISCO-MENGPANEEL, F.M. electronics. Hydraulisch trimtoestel of hometrainer, (roeibootmodel). Tel. 045-315353.

Te k. BUTAGASFORNUIS, butagastoestel, zitslaapbank met feauteuil, 2-pers. opklapbed. Brunssummerweg 93, Ubach over Worms.

Te k. goed onderhouden BANKSTEL, Lodewijkstijl. Tel. 045-219294.

Te k. AQUARIUM 160x60-x60, compl. m. vissen, omb. zw.-wit. P. Schunckstr. 1322, Heerlen, pr. ƒ 450,-.

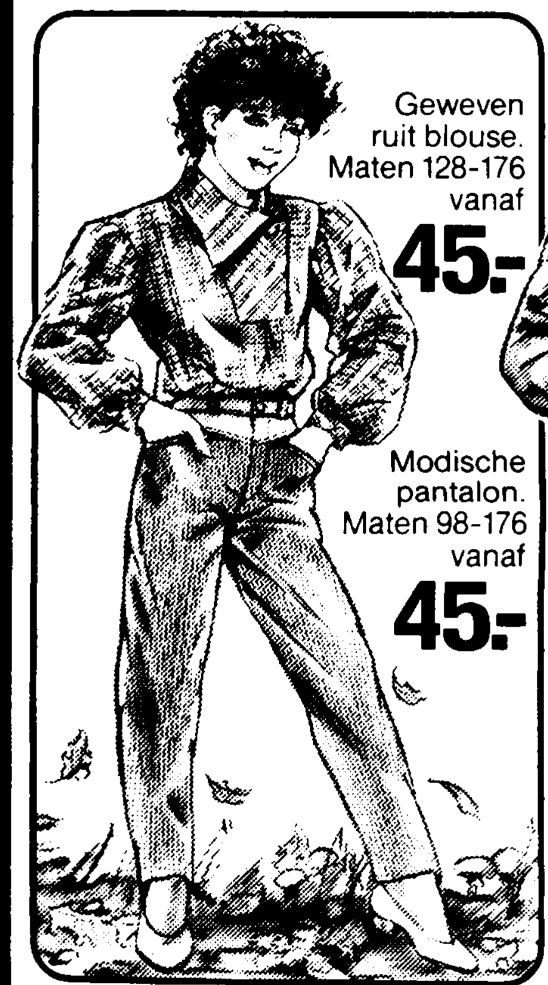
Te k. 2 KUIPSTOELEN en 4 verchroomde buisstoelen voor kantoor, pr. ƒ 300,-. Tel. 045-721910.

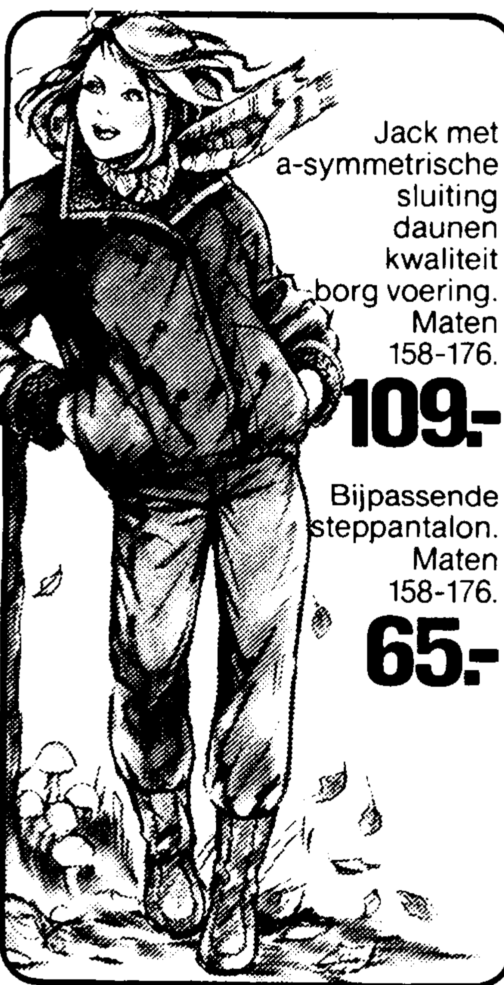
Te k. eiken BANKSTEL, 3- en 2-zitsbank (ook apart te k.), buffelleren kussens, i.z.g.st. Tel. 04493-3361, na 18 uur.

Te k. echt leren BANKSTEL, 5 mnd. oud, nieuwprijs ƒ 7000,– voor ƒ 3500,–. Te bevr. Kampstr. 165, Heerlerheide.

Te k. elektr. HEATMASTER. Meezenbroekerweg 75, Heerlen. Tel. 722492.

Te k. BANKSTEL, goudkl. mohair bekl., massief eiken salontafel, staande schemerlamp. Te bevr. De Maar 25, Schaesberg. Tel. 045-316307.





Geweven ruit blouse. Maten 128-176 vanaf 45.-

Modische pantalon. Maten 98-176 vanaf 45.-

Jack met a-symmetrische sluiting daunen kwaliteit borg voering. Maten 158-176. 109.-

Bijpassende steppantalon. Maten 158-176. 65.-

MODE ALLEEN VOOR JOU

Schunck mode

kwaliteit wint altijd • heerlen

Te huur Café-rest. DE PAUW

gelegen aan de Rijksweg-Z 35 te ECHT

Zij die geïnteresseerd zijn in de overname van dit goed renderend wegrestaurant, beschikken over enig kapitaal en de vereiste vestigingspapieren kunnen zich schriftelijk wenden tot:
Koninklijke Brand's Bierbrouwerij B.V.
t.a.v. de heer H. Gubbels, Postbus 1,
6320 AA Wijlre.



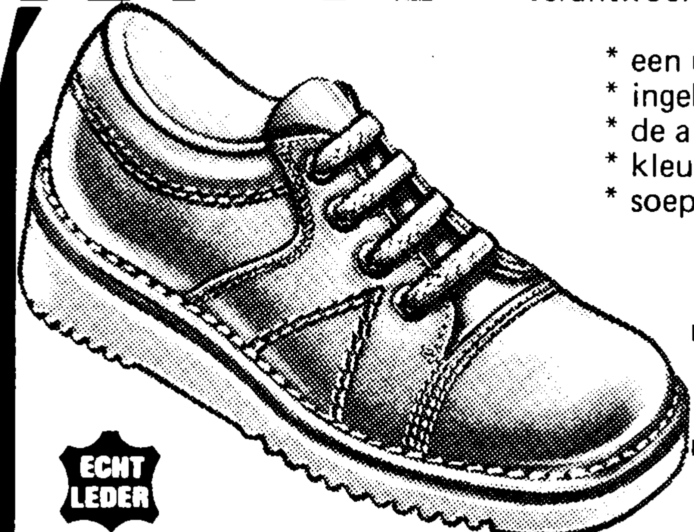
HET BIER WAAR LIMBURG TROTS OP IS



sterke stappers voor groeiende stoeiers

verantwoorde kinderschoenen door

* een uitgekiende pasvorm
* ingebouwde voetholtesteun
* de allerbeste leersoorten
* kleuren bruin en blauw
* soepele rubber profielzool



mt. 23-27 49.95
mt. 28-31 52.95
mt. 32-35 54.95

alléén-verkoop voor Nederland bij:

Bervoets

HEERLEN: Saroleastraat 38 Winkelc. Het Loon
GELEEN: Gravenhof 4

FINANCIERINGSKANTOOR MOONEN BIEDT U

VERANTWOORDE GELDLENINGEN

VOOR ELK DOEL, VLOT EN GOED GEREGELD.

Kies voor uw leningen een meer dan 20 jaar gespecialiseerd bedrijf, dat zaken doet met 13 solide banken. En met de beste SERVICE. Naar wens is steeds huisbezoek mogelijk, óók 's avonds. Zonder kosten. En dit zowel voor het discrete geven van inlichtingen, als voor het uitbetalen van de lening. Telefonisch steeds bereikbaar. Ook bezoek aan ons kantoor in centrum Hoensbroek kan: maandag t/m vrijdag van 9 tot 20 uur. Let op: Onze tussenkomst maakt uw lening nóóit duurder.

ENKELE VAN ONZE MOGELIJKHEDEN ZIJN:

PERSOONLIJKE LENINGEN EN DOORLOPENDE KREDIETEN (KONTINU KREDIETEN) van ƒ 1.000,- tot ƒ 40.000,-. Deze zijn **zonder onderpand aan iedereen verstrekbaar** (naar draagkracht), mits tussen 21 en 62 jaar oud, met een vast inkomen, zowel in loondienst als zelfstandig (óók WAO-ers). De lening wordt naar wens (en geheel kosteloos) bij u thuis uitbetaald, binnen 'n halve dag na aanvraag. / Vrije besteding. Hebt u reeds elders leningen lopen? / Dit is meestal geen bezwaar. / U kunt bij ons een nieuwe hogere lening afsluiten en de bestaande leningen aflossen. / Dankzij lange looptijden, lage lasten. / Meestal vervalt bij overlijden de restant-schuld.

netto in handen	looptijd in maanden (rente en aflossing inbegrepen) 96x	84x	72x	60x	48x	36x
3.000,-	-	-	68,-	75,-	89,-	110,-
5.000,-	95,-	103,-	113,-	127,-	148,-	183,-
8.000,-	146,-	158,-	174,-	197,-	230,-	286,-
10.000,-	180,-	195,-	215,-	243,-	285,-	355,-
15.000,-	265,-	287,-	317,-	359,-	422,-	527,-
20.000,-	349,-	379,-	419,-	475,-	559,-	699,-
25.000,-	434,-	471,-	521,-	591,-	696,-	871,-
30.000,-	518,-	563,-	623,-	707,-	833,-	1043,-
40.000,-	688,-	748,-	827,-	939,-	1107,-	1387,-

DOORLOPENDE KREDIETEN (KONTINU KREDIETEN)
Geld opnemen, wanneer u wilt.
Maandelijkse lasten naar uw keuze (vanaf 2%, rente en aflossing inbegrepen).
Elke hogere aflossing BOETEVRIJ toegestaan. Overlijdensrisico gedekt. U wordt bij ons NIET verplicht later méér te gaan betalen.

in handen	afl. p./mnd. incl. rente	rente p./mnd.	theor. loopt.
5.000,-	100,-	1,58%	100
8.000,-	160,-	1,43%	89
10.000,-	200,-	1,38%	86
12.000,-	240,-	1,35%	84
15.000,-	300,-	1,32%	82
18.000,-	360,-	1,30%	81
20.000,-	400,-	1,29%	81
25.000,-	500,-	1,27%	80
30.000,-	600,-	1,25%	79
40.000,-	800,-	1,24%	79

HUISBEZITTERS. **Wij bieden u 1e, 2e en 3e hypotheken ZONDER BIJKOMENDE KOSTEN. Géén notariskosten, géén taxatiekosten.** Verstrekbaar aan iedereen ongeacht leeftijd of beroep (óók verstrekbaar bij uitkering van een WAO, AOW, WW e.d.). Iedereen kan naar draagkracht en al naargelang de waarde van zijn eigen huis, deze leningen bij ons afsluiten. Kontante uitbetaling, zonder enige bijkomende kosten. Geheel vrije besteding. Meestal dezelfde dag akkoord en het geld binnen 1 week netto ter beschikking.

netto in handen	looptijd in maanden 240x	180x	120x	60x
10.000,-	-	126,-	149,-	227,-
15.000,-	174,-	189,-	223,-	341,-
20.000,-	223,-	251,-	298,-	455,-
25.000,-	277,-	312,-	373,-	568,-
40.000,-	436,-	492,-	597,-	910,-
50.000,-	585,-	632,-	746,-	1137,-
75.000,-	878,-	948,-	1119,-	1706,-
100.000,-	1171,-	1265,-	1493,-	2275,-

Lagere, tussengelegen en hogere bedragen zijn eveneens mogelijk.

HUISBEZITTERS
Wij kunnen weer bijzonder gunstige 2e hypotheken verstrekken. Vergelijk onze tarieven. U slaagt nergens goedkoper.

LET OP ONS NIEUW TELEFOONNUMMER

MOONEN **045-225000*** (dagelijks van 9 tot 21 uur)

FINANCIERINGSKANTOOR MOONEN
HOOFDSTRAAT 9, NABIJ MARKT CENTRUM HOENSBROEK

20 JAAR VERTROUWD KREDIETBEMIDDELAAR

3537

Cüpper

Cüpper in Mode

Die neue Mantellinie



Weiche Velours-Tuchmäntel mit Rundpasse *Foto*: **298.-**

Ohne Abbildung:
Loden-Mäntel in der neuen, beschwingten Silhouette *einfach spitze!* **198.-**

Weite Strichtuch-Mäntel mit tiefer Rückenfalte **295.-**

Stehkragen-Mäntel mit Cord-Applikationen **249.-**

Sportliche Stehkragen-Mäntel mit Lederimitat-Paspelierung *sehr günstig!* **179.-**

Cüpper
AACHEN,
Großkölnstraße 20/28

Oorzaken: gebrek aan mankracht en méér criminaliteit

Justitie: noodgedwongen prioriteiten stellen

Van onze correspondent

DEN HAAG – Politiemensen, officieren van justitie en rechters hebben het zo druk dat noodgedwongen de afhandeling van een flink aantal overtredingen en misdrijven blijft liggen. Geld voor meer mankracht is er niet. Omdat de criminaliteit ook in 1981 verder gestegen is en de gevoelens van onveiligheid toenemen, vindt Justitie het noodzakelijk meer dan vroeger keuzes te stellen in het vervolgingsbeleid. Een van de voorstellen is niet langer intensief te vervolgen voor het rijden onder invloed.

De procureurs-generaal gaan in hun jaarverslag (dat traditiegetrouw gelijk met de begroting voor 1983 wordt gepubliceerd) in op het probleem van de werkdruk. Met een voorbeeld schetsen ze de dagelijkse gang van zaken:

„Heb je niets beters te doen", vraagt de automobilist aan een politieman die hij bezig ziet met het uitschrijven van een parkeerbon. Terwijl hij zijn bonnen staat te schrijven, neemt iets verderop iemand een fiets weg die niet van hem is. De dader kan ongemerkt verdwijnen, de politieman is geconcentreerd op de foutgeparkeerde auto. In het kanaal waar de auto naast staat, drijven vuil en rotte vis. Maar daar let de agent niet op, hij schrijft zijn bon. De vraag van de automobilist is de vraag naar prioriteit in de beleidsvoering."

● Werkdruk

Het is niet voor de eerste maal dat Justitie zich het hoofd breekt over de keuze die ze noodgedwongen moet maken. Al eerder heeft het Openbaar Ministerie uiteengezet dat het in deze moderne tijd meer een kwestie is van de vraag: waarom iets wel vervolgen in plaats van de vraag waarom iets niet vervolgen. De werkdruk neemt echter onverminderd toe.

Voor een belangrijk deel schrijven de procureurs-generaal dat toe aan de internationale samenwerking. De grote criminaliteit trekt zich van landsgrenzen niets meer aan. Als vanzelfsprekend gevolg moet ook Justitie zich internationaal opstellen. Een van de gevolgen is dat er steeds meer verzoeken komen vanuit het buitenland om assistentie bij de opsporing van bepaalde criminelen of verzoeken om uitlevering. De Nederlandse justitie kan om zulke verzoeken niet heen omdat ze het toevallig druk heeft met andere zaken.



● *MINISTER DE RUITER 't een of 't ander*

Pakkans rijden onder invloed nog geringer

De flessehals in de verwerking van criminaliteit zit toch voornamelijk bij de officieren van justitie. De voorstellen van de procureurs-generaal richten zich vooral op het ontlasten van hun werk. Vooral het afstraffen van verkeersovertredingen moet voortaan door de politie afgehandeld worden, vinden de procureurs-generaal.

● Achter stuur

Een belangrijk voorstel om de werkdruk van justitie en rechterlijke macht verder te ontlasten, is het niet langer intensief vervolgen van rijden onder invloed. De procureurs-generaal stellen dat dit misdrijf niet beïnvloed wordt door de mate van vervolging. Of er nou streng of niet streng wordt opgetreden; het blijkt dat automobilisten steeds weer met een borrel op achter het stuur gaan.

Een goede ontwikkeling noemt het jaarverslag de toenemende neiging om de oorzaken van kleine criminaliteit weg te nemen zodat Justitie en politie er niet aan te pas hoeft te komen. Dus niet fanatiek jagen op vandalen maar proberen te voorkomen dat verveling en woede zich zo uiten.

In het jaarverslag zijn de exacte aantallen geconstateerde misdrijven en overtredingen weergegeven.

Het sterkst gestegen blijken dan met name vernielingen, diefstallen met braak, diefstallen met geweld, rijden onder invloed en opiummisdrijven (hard drugs).

Begroting voor 1983 in cijfers

	Begroting 1983	(1982)
	(in miljoenen guldens)	
Huis der Koningin	9	(9)
Hoge Colleges van Staat	160	(164)
Algemene Zaken	51	(53)
Antilliaanse Zaken	245	(231)
Buitenlandse Zaken	3537	(3244)
Justitie	3121	(3018)
Binnenlandse Zaken	5939	(5954)
Onderwijs en Wetenschappen	23285	(23023)
Nationale Schuld	19168	(15411)
Financiën	4105	(3981)
Defensie	12673	(12134)
Volkshuisvesting en RO	13950	(11953)
Verkeer en Waterstaat	10150	(9698)
Economische Zaken	3842	(3484)
Landbouw en Visserij	2481	(2547)
Sociale Zaken	14971	(15377)
Cult. Recr. en Maatsch. Werk	13979	(11841)
Volksgezondheid en Milieu	3840	(4549)
Aanvullende posten	1678	(2319)
Totaal	137130	(128990)

Malaise in midden- en kleinbedrijf

Van onze redactie economie

DEN HAAG – De voornaamste posten, waarop de consument bezuinigt zijn: auto's, andere duurzame artikelen en vakantiebestedingen. Malaise in het midden- en kleinbedrijf is daarvan het gevolg. Dit blijkt uit de memorie van toelichting van Economische Zaken.

In deze sector van het bedrijfsleven zijn in 1981 en 1982 de omzetten gedaald. Deze malaise vertaalt zich in dalende werkgelegenheid, zowel voor werknemers als voor zelfstandige ondernemers. De uitstoot van werknemers bedroeg in 1981 en 1982 5,5 procent. Voor dit jaar worden alleen in de detailhandel nog flinke inkomensdalingen verwacht. In de rest van het midden- en kleinbedrijf wordt op een, zij het geringe, stijging gerekend.

Steeds meer ondernemingen in het midden- en kleinbedrijf zijn, vanwege de onzekere economische situatie, niet langer meer met uitsluitend gewoon bankkrediet te financieren. Het aantal bankkredieten dat op overheidsvoorwaarden wordt verstrekt, steeg van 288 miljoen gulden in 1980 tot 323 miljoen in 1981. Dat kost de overheid steeds meer geld: ruim 13 miljoen gulden in 1980 en naar schatting bijna 70 miljoen dit jaar.

'Positieve discriminatie' bepleit

Rood op de bres voor de vrouw

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – Bij de benoeming van burgemeesters en commissarissen van de koningin wil de minister van binnenlandse zaken dat „positieve discriminatie" van vrouwen wordt toegepast. Dit schrijft minister Rood (Binnenlandse Zaken) in de toelichting bij zijn begroting.

De bewindsman kondigt aan dat eind van dit jaar zijn departement een emancipatieplan zal uitbrengen, waarin de mogelijkheden worden opgesomd de discriminatie van de vrouw tegen te gaan. Volgens Rood zal de „samenleving een menselijker gezicht krijgen wanneer er een evenwichtiger inbreng komt van de normen en waarden die traditioneel aan vrouwen wordt toegekend".

Ook bij politie en brandweer wil de bewindsman dat gemeenten meer vrouwen in dienst nemen, zoals al blijkt uit zijn brief aan burgemeesters waarin hij aandringt op het geven van de voorkeur aan vrouwen wanneer kandidaten gelijkwaardig zijn. Bovendien wil hij samen met ambtgenoot De Ruiter (justitie) bevorderen dat bij de politie in de toekomst in deeltijdarbeid gewerkt kan worden.

Rood wil ook dat voor de minderheden in ons land de achterstand op het gebied van onderwijs en werkgelegenheid opgeheven wordt. Het is voor de eerste keer dat in de begroting een actieplan voor het minderhedenbeleid is opgenomen waarvoor 676 miljoen gulden is gereserveerd. Onderwijs slokt daarvan het meeste op: 252 miljoen gulden.

Minister Rood herhaalt in de toelichting bij zijn begroting dat de toenemende werklast van de politie geen aanleiding mag zijn om de sterkte uit te breiden. Hij wil dat eerst de mogelijkheden worden onderzocht om de werkwijze van de korpsen te verbeteren. Samen met de minister van justitie werkt Rood momenteel aan een nieuwe geweldsinstructie voor de politie. Daarin zal het aantal gevallen waarbij gebruik van het dienstpistool is toegestaan, worden beperkt.



● *HANS DE BOER groei afremmen*

Minister wil „takenplan" jongeren doorzetten

Bijstand slokt ƒ 8 miljard op

Van onze correspondent

DEN HAAG – In 1983 zal de rijksoverheid ruim 7,9 miljard gulden voor bijstandszaken moeten uitkeren. Dat is ruim 1,3 milard gulden meer dan dit jaar. De stijging is voornamelijk toe te schrijven aan het groeiend aantal langdurig werklozen dat een beroep moet doen op de Algemene Bijstandswet.

Bijstandszaken vormen met 7,925 miljard gulden verreweg de hoogste post op de begroting van het ministerie van cultuur, recreatie en maatschappelijk werk waar in totaal 13,98 miljard gulden zal omgaan in 1983. In zijn memorie van toelichting bij de begroting waarschuwt minister Hans de Boer dat de financiering van werkloosheidsregelingen in het gedrang komt. Hij vindt echter dat de Algemene Bijstandswet ook onder de huidige slechte economische omstandigheden haar functie van „vangnet" onder het bestaan moet behouden. Maar nu alle lonen en uitkeringen onder druk komen te staan, zal ook de bijstandsontvanger met minder toe moeten. Verder zal met meer algemene maatregelen, zoals strakkere landelijke normen, moeten worden geprobeerd de groei van de uitgaven af te remmen, aldus minister De Boer.

Gezinsverzorging

Hoewel de totale uitgaven van CRM volgend jaar met ruim 2,2 miljard gulden stijgen, is er bij dit departement toch omgebogen. In totaal is voor 133,5 miljoen gulden echt bezuinigd. De belangrijkste van deze maatregelen zijn al eerder bekendgemaakt. Zo kondigde de minister al aan dat de eigen bijdragen voor gezinsverzorging omhoog moeten, de subsidie voor vormingsinternaten naar beneden moet, volwassenen meer moeten gaan betalen voor de bibliotheek en bejaardenoorden en bibliotheken geleidelijk aan met minder personeel moeten gaan werken.

Minister De Boer wil bij het welzijnsbeleid extra aandacht geven aan het vrijwilligerswerk. Hij merkt daarbij wel op dat er volstrekt geen extra geld beschikbaar is om dat vrijwilligerswerk te stimuleren. Hij gaat door met de ontwikkeling van het omstreden „gemeenschapstakenplan" voor jongeren van zijn voorganger Van der Louw. De kern van dit plan is dat jonge werkzoekenden gelegenheid krijgen bepaalde nuttige taken te vervullen met behoud van hun uitkering.

Afvlakking stijging huursubsidie

Nieuwe woningen met ten hoogste drie kamers

Van onze correspondent

DEN HAAG – Voor de verbetering van woningen en steden is voor volgend jaar 250 miljoen gulden extra beschikbaar. Dat geld zal zuinig gebruikt worden zodat meer woningen met hetzelfde geld verbouwd en gemoderniseerd kunnen worden. In totaliteit staan op het programma 33.000 te verbeteren woningwetwoningen (was 30.000) en 29.200 particuliere (huur- en koop-)woningen.

Er is ook meer geld uitgetrokken om gemeenten in staat te stellen buurten en wijken op te knappen (via de ISR en 80-procentregeling) en eventueel particuliere huurwoningen aan te kopen.

Het programma nieuwbouwwoningen wordt ingekrompen. Nypels heeft geld beschikbaar voor de subsidie van maximaal 105.000 gesubsidieerde woningen. Dat is 6500 minder huurwoningen en 3500 minder koopwoningen in vergelijking met dit jaar. De onderverdeling van die 105.000 woningen is als volgt: 39.500 woningwetwoningen, 20.000 duurdere premiehuurwoningen, 17.000 premiekoop-A-woningen en 9500 premiekoop-B-woningen. Daarbij komen nog 19.000 goedkope wooneenheden voor jongeren.

Nieuwe woningen zullen voor 45 procent niet meer dan drie kamers mogen hebben. Kleine woningen kosten minder geld en komen beter overeen met de wensen van woningzoekenden. Grote steden, groeikernen en bouwlokaties rond grote steden zullen volgend jaar meer mogen bouwen dan de rest van Nederland. Het Bijzonder Regionaal Welzijnsbeleid (waarvan groeikernen profiteerden) wordt afgeschaft.



● *Minister Nijpels van VRO*

Huursubsidie

Er zijn steeds meer mensen die (door echtscheiding, werkloosheid of dalend inkomen) een beroep moeten doen op de regeling betreffende de individuele huursubsidie. Om de stijging af te vlakken, wordt op deze post beknibbeld door huurders meer zelf te laten betalen. Minimuminkomens betalen volgend jaar minstens 11,13 procent van hun inkomen zelf aan huur, modaal tegen de 17 procent. Inkomens boven modaal moeten voor het eerst meer dan 17 procent gaan betalen.

TROONREDE

DEN HAAG – 'De ontwerp-begroting die u heden wordt aangeboden, bevat ingrijpende maatregelen. Die zijn nodig om een financiële ontreddering straks te voorkomen. Als het financieringstekort niet met krachtige hand wordt aangepakt, zullen de overheidsfinanciën onbeheersbaar worden. Blijft het tekort op het huidige peil, dan zou dat onvermijdelijk ten koste gaan van uitgaven ten behoeve van collectieve voorzieningen'. Dit zei koningin Beatrix gisteren bij het uitspreken van de troonrede in de Ridderzaal in Den Haag, ten overstaan van de Staten-Generaal.

De Troonrede, die onder het huidige demissionair kabinet geen plannen en initiatieven kan bieden waarmee de regering vorm denkt te geven aan het te voeren beleid, biedt volgens de vorstin wel ruimte voor een beschouwing van de problemen en maatregelen die direct dienen te worden genomen. Met betrekking tot de werkloosheid dient dat beleid te zijn gericht op het inperken van de collectieve uitgaven. Het bedrijfsleven dat door investeringen een duurzaam herstel van de werkgelegenheid kan opbouwen, kan rekenen op een lastenvermindering met een miljard gulden.

Om een directe aantasting van de werkgelegenheid te vermijden heeft het kabinet de besparingen op de collectieve uitgaven zoveel mogelijk buiten de overheidsinvesteringen gezocht. 'Zo is op het budget voor volkshuisvesting niet bezuinigd. Voor stadsvernieuwing is meer geld beschikbaar gesteld', aldus de koningin. 'De inkomens in de collectieve sector worden in 1983 gehandhaafd op het peil van eind 1982. Degenen die voor levensonderhoud echt op een minimuminkomen zijn aangewezen, zullen in 1983 een tegemoetkoming ontvangen die hun koopkracht zover mogelijk veilig stelt'.

Om de hoge kosten tegen te gaan, worden op enkele gebieden maatregelen genomen. Zo zal het stelsel van sociale zekerheid, aldus de koningin, grondig worden herzien voor het onbetaalbaar wordt. Ook in de gezondheidszorg zijn daarom structurele ingrepen nodig. Herschikking van de uitgaven wordt op die manier gebruikt om bijvoorbeeld de zorg buiten ziekenhuizen te verbeteren. Door de verandering in leeftijdspatroon is het nodig de bejaardenzorg uit te breiden. 'Ook voor medeburgers die tot de culturele minderheden behoren, zal meer gedaan moeten worden'.

De begroting voorziet verder in extra uitgaven voor het bestrijden van bodemverontreiniging. Kosten voor bescherming van natuur en milieu zullen door besparingen elders moeten worden vrijgemaakt. De vorstin ging ook in op de kenmerken van onze rechtsstaat. Het toenemende geweld daarin eist, 'dat de reorganisatie van de politie spoedig haar beslag moet krijgen'. Ook met de kwaliteit van rechtspraak en -handhaving, beide overbelast, moet rekening worden gehouden.

'De regering hecht grote waarde aan het behoud van intensieve samenwerking binnen de NAVO en in het bijzonder tussen de Verenigde Staten en de Europese bondgenoten. Ontstane meningsverschillen kunnen en moeten in een geest van wederzijds respect worden opgelost', aldus de koningin. Ze wees op de oorlogstoestand in tal van landen en op de noodzaak van een deugdelijke defensie om de eigen vrede en veiligheid te bewaren.

Daarbij zijn de onderhandelingen tussen de VS en Sovjetunie, over vermindering van nucleaire bewapening, 'van vitaal belang'.

De koningin wees voorts op het voornemen van de regering om de ontwikkelingssamenwerking prioriteit te blijven geven. De hulp, die blijft gehandhaafd op tenminste anderhalf procent, 'blijft geboden om een rechtvaardiger wereldeconomische ordening tot stand te brengen', aldus de vorstin.

Reacties onderwijs: afbraak, brutaal, onaanvaardbaar!

Van onze verslaggever

DEN HAAG – De onderwijsvakorganisaties hebben met grote verontwaardiging het voorstel van minister Deetman om de onderwijssalarissen met ingang van 1 januari 1983 te korten met 1,65% van de hand gewezen. De argumenten waarmee het „salarisoffer" afgewezen wordt, lopen in details uiteen, maar de conclusie is zonder uitzondering dezelfde: volstrekt onaanvaardbaar.

„Een regelrechte brutaliteit aan het adres van de onderwijsgevenden" noemt de Katholieke Onderwijsvakorganisatie (KOV) strekking en uitwerking van de begroting 1983. En minister Deetman hoeft het niet met minder te doen: „Een minister die met het slagersmes in de hand rechtspositie en werkgelegenheid in het onderwijs te lijf gaat en daarnaast een beroep doet op onderwijsgevenden om toch vooral maar te blijven vernieuwen". De KOV laat in haar commentaar weten dat de mensen in het onderwijs zo langzamerhand „moedeloos" zullen worden van de onzekerheid, die Den Haag in hun gelederen verspreidt. Volgens de KOV wordt het tijd dat de Nederlandse samenleving in haar totaliteit geconfronteerd wordt met de kosten die verbonden zijn aan kwalitatief hoogstaand onderwijs. Dat is een zaak voor alle Nederlanders en niet alleen voor de onderwijsgevenden, aldus de KOV.

„Afbraak"

„Rechtstreekse afbraak van werkgelegenheid" noemt de Protestants-Christelijke Onderwijsvakorganisatie (PCO) de onderwijsbegroting. En de salarismaatregel: „Naast de bevriezing van de ambtenarensalarissen waar de onderwijsgevenden ook onder vallen, een lastenverzwaring voor een specifieke groep, die buiten alle proporties valt".

„Het onderwijs is nu kennelijk definitief een eigen belastinggebied geworden", is de verontwaardigde reactie van het Nederlands Genootschap van Leraren (NGL). Voorzitter Van den Maagdenberg: „Het is nog een slechtere begroting dan Pais destijds indiende. We worden niet alleen in salaris gekort, er staan ook nog eens 6000 banen op de tocht".

Ook het NGL vindt de volgens Deetman noodzakelijke „sanering" van de onderwijsbegroting „flauwekul". „Het wekt de suggestie dat de pijn hiermee geleden is, maar volgend jaar gaat het bezuinigen op de rechtspositie van de onderwijsgevende gewoon door". Het NGL wijst daarbij op de wet die Deetman wil indienen, waarmee het mogelijk wordt jaarlijks een kortingspercentage vast te stellen.

Acties

„Het is een enorm bedrag dat Deetman wil bezuinigen. Structureel loopt het op tot ongeveer 1,25 miljard gulden in 1987. Het spreekt voor zich dat een dergelijke bezuiniging niet zonder gevolgen kan blijven voor rechtspositie en werkgelegenheid in deze sector". Dit zegt de Algemene Bond voor Onderwijzend Personeel (ABOP). De bond is niet onder de indruk van Deetmans argument dat hij geen geld heeft.

Op de vraag of het tot acties zal komen, geeft Chris van Beekveld (ABOP) het volgende antwoord: „Het is een harde begroting met harde cijfers, ons antwoord zal even hard moeten zijn". Op 5 oktober houden KOV, PCO, ABOP en NGL een gezamenlijke bijeenkomst om de kaderleden te informeren over de stand van zaken. Leen ter Haar (PCO): „Voor ons is de maat meer dan vol". Daan van der Wals (KOV): „De behoefte aan acties is bij de achterban duidelijk aanwezig". Van den Maagdenberg (NGL): „Het moet wel raar lopen als de leden dit maar zo over zich heen laten gaan. Ik weet bijna zeker dat ze allemaal op hun achterste benen zullen staan".

Rentelast van staat stijgt nog enorm

Van onze parlementaire redactie

DEN HAAG – In 1983 zal ons land 19 miljard gulden moeten betalen aan rente en aflossing op de staatsschuld. Dat is 3,7 miljard meer dan in 1982. Van die 19 miljard is maar liefst 12 miljard nodig voor rente en kosten en slechts 4 miljard gulden voor aflossing.

Deze schuld zal in de komende jaren nog gigantisch toenemen. Zelfs wanneer het financieringstekort van de overheid in 1986 zal kunnen worden teruggebracht tot 4 procent - nu is het 10,5 procent - dan zal de rentelast in 1990 toch zijn gestegen tot 20 miljard gulden, negen miljard méér dan voor 1983 wordt geraamd.

De nationale schuld bedroeg eind juni ƒ 136,8 miljard. Wanneer het financieringstekort gehandhaafd blijft op het huidige niveau, dan worden de problemen nog véél groter. De rentelast zal dan zelfs tussen nu en 1990 verdrievoudigen (meer dan 30 miljard gulden dus), wat betekent dat dan een vijfde van de totale rijksuitgaven wordt opgeslokt door de rente en kosten van de schulden.

Wat wordt uw autopremie als u per maand gaat betalen?

Maandpremie maakt 't u gemakkelijk. U betaalt immers de meeste rekeningen per maand. U krijgt ook uw inkomen per maand. Waarom zou u dan de verzekeringspremies voor een heel jaar tegelijk voldoen? Bij de ABN worden premies in één overzichtelijk bedrag per maand van uw rekening afgeschreven. Automatisch en zonder kostenverhoging.



Uw autoverzekering, 'n heel bedrag om in één keer te betalen.

Bonus/Malus: 'n eerlijk systeem.

Bij autoverzekering doet de ABN mee met de Bonus/Malus-formule. Daarbij wordt gelet op uw persoonlijke gegevens zoals leeftijd, woongebied, aantal kilometers per jaar, schadeverloop. Rechtvaardiger en vaak voordeliger dan u tot nu toe gewend bent. Voor 'goede' rijders is er liefst tot 75% premiekorting mogelijk.

Alle verzekeringen op één overzicht.

U hebt het voordeel van één professioneel contactadres voor al uw verzekeringen. Bij de ABN krijgt u een handige map waarin u alles in vaste rubrieken opbergt. Op het verzekeringsbewijs voorin staan uw verzekeringen op een rij met de bijbehorende maandpremie. En als er iets verandert, krijgt u meteen een nieuw, bijgewerkt overzicht. Het oude kunt u dan weggooien.

Ga even langs bij de ABN.

Zo'n Bonus/Malus-autoverzekering via de ABN is een goed begin om over te gaan op maandelijkse betaling en meer duidelijkheid. U kunt voor een vrijblijvende berekening en uitvoerige informatie terecht bij elk ABN-kantoor, waar ook de brochure klaarligt over alle andere verzekeringen.

ABN Bank

Betaal gemakkelijk, betaal per maand.

De curator in het faillissement van **H.M. van Dijck,** e.v. Paffen, h.o.d.n. Galerie Artistique, Heerlerbaan 137 te Heerlen, thans Marshallsingel 33 te Heerlen, brengt ter kennis, dat dit faillissement bij beschikking van de arr.rechtbank te Maastricht d.d. 9 september 1982 is opgeheven wegens de toestand van de boedel.

Mr. G.E.C. Nummerdor, advocaat en procureur, Ruys de Beerenbroucklaan 38-40, 6411 GC Heerlen.

Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 9 september 1982 is het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid **Palladium B.V.,** gevestigd en kantoorhoudende te Beek (L) aan de Burg. Janssenstraat 26, corr.adres Dorpstraat 46 te Sittard, opgeheven wegens gebrek aan baten.

De curator, mr. G.J.J. Nijsten, advocaat en procureur, Wilhelminastraat 36, postbus 189, Sittard.

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht van 9 september 1982 is het faillissement van de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid **Jogeko B.V.,** gevestigd en kantoorhoudende te Heerlen, aan de Huyn van Rodenbroeckstraat 24, opgeheven wegens gebrek aan baten.

Curator, mr. Ch.L.J.R. Luckers, Advocatenkantoor Luckers & Van Sloun, Caumerdalsestraat 1, Heerlen.

Bij vonnis van de arrondissementsrechtbank te Maastricht d.d. 16 september 1982 is in staat van faillissement verklaard **de besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid Golden Seagull Group Maastricht B.V.,** handelende onder de naam **Restaurant Le Prince Evêque de Liège,** gevestigd te Maastricht en kantoorhoudende aldaar aan de Sint Lambertuslaan nr. 11, zulks met benoeming van mevr. mr. G.M.C.J. Gemmeke-van Delft tot rechter-commissaris en met benoeming van de ondergetekende tot curator.

Mr. Ch.L. van Oppen, curator, Maastricht, Sint-Pieterstraat 74.

Gloedvolle Najaarsmode bij Vinke

Mantel imitatie alcantara, stepvoering, kleuren: camel, [...], groen, bordo en marine, maten 38 - 48 **298:-**

Mantel imitatie alcantara kleuren: bordo, marine, bruin, raf en groen, maten 42 - 50 **259:-**

Japon 100% polyester, petrol, maten 44 - 50 **139:-**

Japon 100% polyester, plissé rok, marine, raf, taupé, maten 40 - 50 **159:-**

deze week: op alle mantels **f 25:- korting** t/m zaterdag 25 september

Brunssum, Kerkstraat 260

Heerlen, Saroleastraat 30

Roermond, Kloosterwandstraat 211

Vinke Mode met Visie

Markt & veiling

Grubbenvorst CVV

GRUBBENVORST – Prijzenoverzicht van geveilde produkten op 21 september op de CVV te Grubbenvorst: natuursla kist aanvoer 7300 kolli A1 43 17,10; A1 38 22,80; A1 33 22,20; natuursla groentekrat aanvoer 1000 kolli A1 29-32 25,90; koolrabi glas aanvoer 23.660 stuks 10+ 27,80; 9-10 25,90; tomaten rood aanvoer 11.200 pb A1 427,00; B1 417,00; C1 326,00; tomaten groen aanvoer 2000 pb A1 463,00; B1 454,00; C1 319,00; tomaten vlezig aanvoer 4000 pb BB1 343,00; BBB1 422,00; B1 319,00; natuuraardbeien 200 gram A1 krat 76,20; bloemkool1-6 100,00; 2-6 60,90; 2-8 30,90; veense snijbonen 1 360,00; 2 127,00; neckar 1 104,00; 2 42,90; stamprinces fijn 1 110,00; fijn 2 50,60; grof 1 110,00; grof 2 60,00; div. fijn 1 123,00; div. fijn 2 70,00; div. grof 1 90,30; div. grof 2 50,00; dubbele stokprinces fijn 1 120,00; grof 2 80,00; pronkbonen 1 113,00; komkommers klasse 1 75-90 66,20; 60-75 62,40; 50-60 41,60; 40-50 34,30; 35-40 21,50; 30-35 23,50; klasse 2 75-90 23,30; 60-75 22,70; 50-60 14,30; 40-50 15,40; krom 2 14,30; stek middel 41,40; (aanvoer 172.700 stuks) prei blok 2 80,60; blok 3 77,60; blok 10 63,60; blok 102 104,00; spruitkool A1 70,90-65,10; A2 60,90; B 72,20; B2 39,70; D 52,90; paprika rood 85 op 229,00; 75-85 216,00; 65-75 196,00; groen 85 op 251,00; 75-85 234,00; 65-75 196,00.

Zomerprodukten: andijvie 1 0,39-0,49; boerenkool 0,16; broccoli 1,30-1,50; chinese kool 0,10-0,21; rode kool 0,24-0,32; savooie kool 0,29-0,45; witte kool 0,16-0,20; spitskool 0,12-0,28; bospeen 0,63-0,87; peen A 0,24-0,30; B 0,33-0,44; radijs 20 per bos 0,16-0,24; knolselderij 0,15-0,43; spinazie 0,19-0,25; ijsbergsla 60 kg + 0,18-0,44; venkel 1,30-1,80.

Champignonveiling d.d. 20 september(dozen) 1 1 fijn 5,20; 1 fijn C 5,20; 1 M 4,30; 1 MC 4,17; 1 x fijn 4,43; 1 x grof 3,21; (4 kg-bakken) 1 x grof 3,00; 2,77; 3A 2,17; 3B 1,65.

Fruitveiling d.d. 21 september: blauwe bessen 1 200 gram 2,40-2,60; bramen 1 200 gram 1,30-1,70; golden delicious 1 80 0,44-0,46; 1 750,40-0,46; 1 70 0,42-0.47; 2 80 0,33; 2 70 0,34; rode boskoop 1 80 0,50-0,59; boskoop 1 80 0,40-0,42; 1 70 0,34; 2 80 0,33; cox o.p. 1 70 0,80; 2 80 0,59; 2 75 0,73-0,74; bonnelouise 1 60 0,75-0,83; 1 55 0,68-0,71; conference 2 70 0,60-0,81; 2 65 0,68; 2 60 0,64-0,73.

Bloemenprijzen d.d. 21 september (midden- en hoogste prijzen): rose 15,20-44,00, anjer charmeur 21,52-38,00, anjer mini tros 5,23-14,00, tros anjer albivet 19,53-27,00, tros anjer lillian 29,22-33,00, tros anjer red baron 25,77-28,00, bouvardia overige 52,20-80,00, chrysant jrrnd. tros bos 122,14-190,00, chrysant jrrnd. tros horim g 23,65-38,00, chrysant jrrnd. tros horim w 25,73-38,00, chrysant jrrnd tros refour 36,99-54,00, opschooi tak 19,95-25,00, chrysant jrrnd. geplozen cremon g 42,17-50,00, chrysant jrrnd. geplozen r 41,60-45,00, chrysant buiten t 57,64-130,00, chrysant buiten g 37,01-65,00, aspargus lang 10,08-12,00, aspargus middel 11,42-13,00, freesia enkel aurora 21,08-24,00, freesia enkel ballerina 24,78-28,00, freesia buiten 8,68-20,00, gerbera 24,13-77,00, gladiool hunting song 7,79-10,00, gladiool spic span 11,15-18,00, gladiool overige zonder blad 8,95-15,00, gypsophila b. 276,70-360,00, iris professor blaauw 16,31-30,00, lelietak entchantment 24,47-34,00, montbretia 11,87-24,00, nerine bowd. 59,33-81,00, ornithogalum 20,96-31,00, roos groot ilona 26,75-55,00, roos grootred succes 42,54-62,00, roos groot sonia 18,98-36,00, roos klein carona 21,89-38,00, roos klein gabrielle 14,76-33,00, roos klein mercedes 22,51-36,00, roos klein montrea 15,22-37,00, anthurium claudia 128,93-200,00, anthurium avotineke 155,73-200,00, sierfruit st. 26,19-100,00, statice bos 80,21-170,00, statice paars 33,44-38,00.

Groenteveiling Venlo

VENLO – Prijzenoverzicht van de veiling VGV te Venlo d.d. 21 september; radijs kas 1 26; stampr. kas I 67-141; 2 54; veense snijb. kas I 271-282; koolrabi kas 9/10 28-35; 8/9 15-21; bloemkool II (6 st.) 54-61. Uitbetalingsprijzen: sla natuur per st. (kratten) A 25 0,080; A 27 0,248; A 30 0,270; A 33 0,207; B 27 0,080; B 30, 130; sla natuur per st. (kisten) A 27 (18 st.) 0,179; tomaten rood per bak; A 1 4,109; B1 4,286; C1 3,300; CCI 2,207; BB1 3,600; AII, BII en CII 1,700; CCII 1,600; A binnen., B binnen, C binnen en bonken II 1,700; tomaten l.k. per bak: A1 4,861; B1 4,617; CI 3,400; tomaten II eenm. verp. AII 3,300; tomaten vlezig per bak BBBB I 3,300; BBBI 3,894; BBI 3,593; BI 3,384; BBBB II, BBB II, BB II en B II 1,700; tomaten vlezig l.k. per bak BBBBI 3,300; BBB I 4,240; BB I 3,861; B I 3,500; tomaten laag type per bak; A I 4,0; BI 4,013; CI 3,300; tomaten laag type l.k. per bak AI 4,800; BI 4,319; CI 3,400.

Veiling Gronsveld Coöp.

GRONSVELD -Prijzenoverzicht van de cooperatieve veiling Gronsveld d.d. 21 september: cox 60-90; rode boskoop 45-60; groene boskoop 32-36;james grieve 32-43; alkmene 100; sterappel 130-170; lombardy calville 40; golden delicious 40-50; 2 32-40; legipont 40-60; conference 70-100; doyenné du comice 90-120; bonne louise 80-100.

Kaasmarkt Bodegraven

BODEGRAVEN – Aanvoer 21 partijen. Prijzen in gulden per kg: 1e soort 8,55-8,85, 2e soort 8,35-8,54, extra zware 9,15, boeren leidse 8,70. De handel was kalm.

Coöp. Veluwse Eierveiling

BARNEVELD – Aanvoer 3353.040 stuks, stemming traag. Prijzen in gulden per 100 stuks: eieren van 50-51 gram 8,20; van 56-57 gram 8,70; van 60-61 gram 9,10-9,05; van 65-66 gram 9,15-9,20.

Volgende maand eerste boring diepe kolen

DEN HAAG – In oktober begint de eerste van vier zogenaamde diepboringen naar steenkool (tot 1500 meter) in Zuid-Limburg. Dat gebeurt in het kader van de inventarisatie van de Nederlandse kolenvoorraden, die in 1981 is begonnen en nu goed op gang komt. TNO heeft ook al seismische onderzoekingen verricht om de voorraden in kaart te brengen met het oog op eventuele winning in de verdere toekomst.

Mijlpaal in Nederlandse woningbouw

Wilma bouwde 5 miljoenste

WEERT – Op 5 oktober zal Nederland voor het eerst een totale woningvoorraad hebben van vijf miljoen. Die mijlpaal zal feestelijk worden gevierd. Koningin Beatrix zal die dag de sleutel overhandigen aan de bewoonster van deze nieuwbouwwoning. De vijf miljoenste woning werd gebouwd door de tot Wilma Nederland in Weert behorende Wilma Bouwonderneming Oost in Utrecht.

Hoewel er op hetzelfde moment wel meer woningen in Nederland worden opgeleverd is voor de vijf miljoenste de keus gevallen op deze Wilma-woning. Zij werd gebouwd in de Utrechtse Waalstraat. Dat komt omdat de woning onderdeel vormt van een omvangrijk stadsvernieuwingsproject in de Rivierenwijk van de stad. Bij deze stadsreconstructie is men thans reeds aan de derde fase toe. Een jaar geleden werd met de uitvoering daarvan en ook met deze woning gestart.

De bewoonster aan wie de koningin de sleutel zal overhandigen heeft al 47 jaar in de oude wijk gewoond. Na een tijdelijke huisvesting elders keert zij er thans weer terug. De vijf miljoenste woning vormt onderdeel van een bloke van drie.

Werklozen in EG: 10.900.000

LUXEMBURG – De afgelopen maand zijn er in de tien landen van de Europese Gemeenschap 300.000 werklozen bij gekomen, waardoor er 9,6 procent van de beroepsbevolking werkloos was. Eind augustus vorig jaar was dat acht procent, zo heeft het bureau voor de statistiek van de EG in Luxemburg bekendgemaakt. In totaal waren er ruim 10,9 miljoen werklozen.

Normaal gesproken neemt het aantal werklozen aan het eind van de zomer sterk toe doordat veel schoolverlaters zich aanmelden op de arbeidsmarkt. Als daarmee rekening wordt gehouden komt de jongste toeneming van de werkloosheid in de EG toch nog uit op 1,6 procent. Deskundigen verwachten dat de werkloosheid nog groter zal worden voordat er sprake kan zijn van een verbetering; het ziet er niet naar uit dat de recessie in West-Europa nog dit jaar zal wijken.

In België is het werkloosheidspercentage het grootst, te weten 14,6. Eind juli was dat percentage 14.2. Na België komt Ierland met 13,2 (12,8), gevolgd door Groot-Brittannië met 12,8 (12,4). Nederland staat op de vierde plaats met een werkloosheidspercentage van 10,5 (10,3), zo staat in de gegevens van het Europese bureau voor de statistiek. Volgens deze gegevens is de werkloosheid in Griekenland het kleinst, namelijk 0,9 procent van de beroepsbevolking. In Luxemburg was 1,1 procent van de beroepsbevolking zonder werk.

Iets minder steenkool

GENEVE – De wereldsteenkoolproduktie is vorig jaar minder dan een procent kleiner geweest dan het jaar ervoor, maar in Oost-Europa was de produktie van steenkool 13,1 procent kleiner doordat de produktie in Polen veel geringer was, zo staat in een rapport van de ECE, de Economische Commissie voor Europa van de Verenigde Naties. In West-Europa werd 0,4 procent meer steenkool gedolven. De wereldproduktie bedroeg het afgelopen jaar 2,81 miljard ton tegen 2,84 miljoen ton in 1980.

De steenkoolproduktie van de Sovjetunie was 1,6 procent kleiner dan die van de Verenigde Staten 4,1 procent. De VS waren goed voor 24,4 procent van de wereldproduktie en daarmee de grootste producent. China was tweede met 22 procent en de Sovjetunie derde met 19,5 procent.

Aan bruinkool werd over de hele wereld het afgelopen jaar ruim een miljard ton gewonnen, 3,2 procent meer dan in 1980. In Noord-Amerika nam de produktie toe met 14,2 procent, in West-Europa met 7,5 procent en in Oost-Europa met 2,1 procent.

Jubileumshow Van Wijnsberge

MAASTRICHT – Vanwege het twintig-jarig bestaan houdt Van Wijnsberge Automaterialen in samenwerking met haar dochteronderneming Electromotorenfabriek Zuid Nederland van 5 tot en met 8 oktober een show. Daarop worden behalve automaterialen, installaties en apparatuur voor garagebedrijven ook industriële gereedschappen voor uiteenlopende bedrijven getoond. In het bijna 500 m² grote paviljoen, dat naast de hoofdvestiging van Van Wijnsberge aan de Bloemenweg in Maastricht wordt neergezet, treft de bezoeker stands aan van achttien importeurs. De show is dagelijks van twee tot tien uur namiddag. Directeur Paul van Wijnsberge begon twintig jaar geleden een eenmansbedrijf in automaterialen en elektrische apparatuur aan de St.-Josephstraat in Meerssen. Behalve het hoofdkantoor dat zich thans in Maastricht bevindt heeft het bedrijf momenteel vier filialen (Caberg, Gulpen, Sittard en Meerssen) en de dochteronderneming E.Z.N. in Maastricht.

Sneller weg met fiets

ROTTERDAM – Het probleem van de langzame start bij het wegrijden met de fiets is opgelost. De Hollandse gereedschappenfabriek Hogefa in Rotterdam heeft een zodanig tandwiel ontworpen waarbij geen dood punt meer ontstaat bij het bewegen van de trappers. De crank van de ene trapper staat niet meer loodrecht op de crank van de andere, zoals op de foto links te zien is. De vinding is op elke fiets te monteren. Volgens Hogefa bestaat er al belangstelling uit de sportwereld. Straks nog snellere tijden in de tijdritten van de Tour de France?

Nieuwe AMRO in Hoensbroek

HOENSBROEK – Binnenkort zal begonnen worden met de sloop van het oude kantoor van de AMRO-bank aan de Kouvenderstraat 97 in Hoensbroek. Er is voor sloop gekozen omdat de grond onder de twee panden waarin het kantoor tot nog toe gevestigd was, glooiend is, de vloeren in hoogte verschillen en de gevels twee uiteenlopende bouwstijlen hebben. Tijdens de bouw zal het AMRO-kantoor tijdelijk gevestigd worden in het pand Kouvenderstraat 58. Dat gebeurt vanaf komende maandag.

Rommelig

AMSTERDAM – De Amsterdamse effectenbeurs gaf dinsdag een redelijk actief beeld te zien. De markt werd „een beetje rommelig" genoemd, maar zo vlak voor de miljoenennota ging er toch nog aardig wat om. De obligatiemarkt nam wel een afwachtende houding aan. De staatsfondsen waren licht verdeeld en per saldo is de markt nagenoeg onveranderd.

De ABN was vast met een winst van *f* 5 op *f* 240. Als reden werd dekkingsvraag in een dunne markt opgegeven. In Amro ging wat meer om. De koers steeg een halve gulden op *f* 38,20. NMB bleef liggen op *f* 107. Bij de internationals steeg Unilever zonder

Beursoverzicht

duidelijke reden fors. Rond het middaguur bereikte het fonds een koers van *f* 165,30, *f* 2,60 hoger. De omzetten werden goed genoemd. Kon. Olie klom ondanks een onveranderd Wall Street en een ongeveer gelijke dollarskoers *f* 0,60 op *f* 88,20. KLM en Philips werden iets duurder, terwijl Akzo en Hoogovens onveranderd noteerden.

Bij de verzekeraars was Ennia vast met een winst van *f* 3 op *f* 120. Amev daarentegen zakte *f* 0,60 op *f* 88,80. Bij de bouwers zakte Boskalis nog eens *f* 1,30 op *f* 37,20 na de bekendmaking van de halfjaarcijfers. De beurs is toch niet gerust op de risico's bij een aantal buitenlandse projecten. Volker-Stevin verloor eveneens behoorlijk en wel *f* 1,60 op *f* 26. NedLloyd sloeg de weg omhoog in met een aanwas van *f* 2 op *f* 106,50. De rest van de actieve markt was verdeeld.

Lokaal

Op de lokale markt waren aandelen RSV gevraagd. De stukken werden twee gulden hoger geprijsd op *f* 27,50 bieden. In de tweede periode mocht alsnog een gedane notering opgemaakt worden. Holdoh moest *f* 7 terug op *f* 140 en Verenigde Glas raakte *f* 7,50 kwijt op *f* 145. Slavenburg gaf twee gulden prijs op *f* 72. Fondsen die in de min zaten waren Meneba, Hollandia Kloos, Kluwer en Bredero.

Op de actieve markt liepen de koersbewegingen tijdens beurstijd uiteen. Zo liepen de prijzen bij Akzo, Unilever en Hoogovens op terwijl de banken terrein verloren.

Op de Europese Optiebeurs was de activiteit, vergeleken met maandagmorgen groter. De meeste aandelenkoersen vertoonden lichte stijging, zo ook de premies van de koopopties daarop. De ochtendomzet bedroeg 1283 contracten met grote bijdragen van Akzo, NedLloyd, Unilever en Philips.

Beurs & valuta

Goud en zilver

AMSTERDAM - Voorlopige noteringen edelmetalen op 21 september te 14.30 uur bij de fa Drijfhout te Amsterdam, alles in kg:
GOUD: onbewerkt *f* 37.090-*f* 37.890, vorige *f* 37.000-*f* 37.800; bewerkt verkoop *f* 39.790, vorige *f* 39.690.
ZILVER: onbewerkt *f* 730-*f* 800, vorige *f* 735-*f* 805; bewerkt verkoop *f* 840, vorige *f* 850.

Advieskoersen

AMSTERDAM – Advieskoersen buitenlands bankpapier van gisteren:

Amerikaanse dollar	2.70	2.80
Engelse pond	4.54	4.84
Belgische frank (100)	5.36	5.66
Duitse mark (100)	108.25	111.25
Italiaanse lire (10.000)	18.00	21.00
Portugese escudo (100)	2.76	3.45
Canadese dollar	2.18	2.28
Franse franc (100)	37.50	40.50
Zwitserse franc (100)	127.00	130.00
Zweedse kroon (100)	42.50	45.50
Noorse kroon (100)	38.00	41.00
Deense kroon (100)	29.75	32.75
Oostenr. schilling (100)	15.48	15.78
Spaanse peseta (100)	2.28	2.58
Griekse drachme (100)	3.60	4.40
Finse mark (100)	55.50	58.50
Joegoslav. dinar (100)	3.75	5.15
Ierse pond	3.63	3.93

Wisselmarkt Amsterdam

AMSTERDAM – Noteringen op de Amsterdamse wisselmarkt per gistermiddag:

US Dollar	2.74425-74675
Pond Sterling	4.6975-7025
Duitse mark	109.685-735
Franse franc	38.765-815
Belgische frank	5.6855-6905
Zwitserse franc	128.405-28.455
Japanse yen	103.68-03.78
Italiaanse lire	19.445-19.495
Zweedse kroon	43.985-44.035
Deense kroon	31.225-31.275
Noorse kroon	39.585-39.635
Canadese dollar	2.22975-23225
Oostenr. schilling	15.6430-6530
Iers pond	3.7550-7650
Spaanse peseta	2.43-2.45
Austr. dollar	2.6225-6325
Antill. fls.	1.5175-5375
Surin. fls.	1.5250-5550
Saoedi riyal	79.70-79.95

INDEX Amsterdam ANP/CBS

AMSTERDAM – De jongste ANP CBS-indices over de Amsterdamse Effectenbeurs per dato gisteren luiden (eerste kolom vorige index, laatste kolom index van gisteren, e.e.a. volgens 1979 = 100):

Algemeen	87.60	87.70
Algemeen-lokaal	82.50	82.60
Internationals	93.00	93.30
Industrie	68.40	68.30
Scheep- en luchtvaart	113.70	114.80
Banken	161.00	161.30
Verzekering	178.40	178.80
Handel	62.00	62.30
CBS-oblig.index	91.30	91.30
Rendem.staatslening	9.82	9.82
waarvan 3-5 jaar	9.54	9.52
5-8 jaar	9.91	9.91
8 jaar en langer	9.74	9.73
nieuwste drie	9.97	9.97
rend. BNG-leningen	9.82	9.79
rend. bankleningen	10.13	10.13
rend. spaarbrieven	11.41	11.56

Avondkoersen Amsterdam

AMSTERDAM – In het telefonisch avondverkeer kwamen dinsdagavond de volgende koersen tot stand((tussen haakjes de laatste notering van dezelfde dag):
Akzo 25.90 gl (25.90)
Kon. Olie 88.10-88.50 (88.40)
Philips 25.40 gb (25.40)
Unilever 165.50-166.50 gl (165.70)
KLM 88.20-89.30 gl (88.00)

NEW YORK Dow Jones

NEW YORK – De beursgemiddelden van gisteravond te New York luiden volgens de Dow Jones Index (achtereenvolgens 30 fondsen industrie, 20 spoorwegen en overig transport, 15 nutsbedrijven, gevolgd door het gezamenlijk gemiddelde):

Begin	918.32	363.38	115.54	355.50
Hoogst	937.09	372.45	117.34	362.96
Laagst	913.91	361.74	115.08	353.86
Slot	934.79	371.18	116.97	361.94
Winst verlies	+ 18.49	+ 8.25	+ 1.66	+ 7.12

beurs van amsterdam

GECOMBINEERDE BEURS

Binnenlandse aandelen

Ahold	95,00	95,00e
Akzo	25,80	25,80
ABN	235,00	237,50
Amev	89,30	89,20
Amro-bank	37,90f	37,60
Bos Kalis Westm.	41,50	37,50
Dordtsche Pr.	81,60	81,10
Dordt. Petr. pref.	79,50	79,20
Elsevier-NDU	156,00	156,00
Ennia	117,00	118,00
FGH	31,70	33,00
Gist Brocades	81,20	81,20
Heineken	65,00	65,30
Heineken Hld.	61,30	61,20
Holl. Betongroep	75,10e	75,00
Hoogovens	15,20	15,40
KLM	88,50	88,00
Kon. Olie	88,40	88,00
Nat. Ned.	107,50	107,60
NedLloyd groep	104,50	106,20
NMB	106,00	107,50
Van Ommeren	18,50	18,70
Pakhoed Hold.	39,00	38,50
Pakhoed cert.	36,60	37,00
Philips	25,30e	25,50f
Robeco	216,50	217,70
Rodamco	120,40	120,50
Rolinco	212,00	214,00
Rorento	167,00	167,50
Unilever	163,00f	165,00
Ver. Bezit VNU	49,00	50,70
Volker Stevin	27,60	26,80
Westland U.H.	72,00	72,80

Binnenlandse obligaties

12.75 Ned. 81-91	114,90	114,90
12.50 Ned. 81-91	109,80	109,80
12.25 id. 81-88	107,00	107,00
12.00 id. 81-91	107,30	107,20
12.00 id. 81-88	105,70	105,60
11.75 id. 81-91	105,30	105,30
11.50 id. 80	104,80	104,80
11.50 id. 81-91	105,60	105,60
11.50 id. 81-92	105,80	105,80
11.50 id. 82-92	105,40	105,40
11.25 id. 82-92	105,20	104,90
11.25 id. 81-96	108,20	108,20
11.00 id. 81-88	103,40	103,40
11.00 id. 82-92	104,40	104,10
10.75 id. 80	103,40	103,40
10.75 id. 81	102,30	102,30
10.50 id. 74	104,00	104,00
10.50 id. 80	104,40	104,50
10.50 id. 82-89	101,20	101,30
10.50 id. 82-92	101,50	101,50
10.25 id. 80-90	101,90	101,90
10.25 id. 80-87	102,40	102,60
10.25 id. 82-92	102,20	102,20
10.00 id. 80	100,80	100,80
10.00 id. 82	100,50	100,40
10.00 id. 82	100,70	100,50
9.75 id. 74	99,50	99,50
9.50 id. 76-1	101,50	101,60
9.50 id. 76-2	98,10	99,20
9.50 id. 80-95	91,10	98,10
9.25 id. 79-89	98,60	98,60
9.00 id. 75	95,70	95,60
9.00 id. 79-94	95,40	95,40
8.75 id. 75	96,80	96,80
8.75 id. 75-2	96,90	96,90
8.75 id. 76-96	95,00	95,10
8.75 id. 79-94	95,70	95,80
8.75 id. 79-89	96,20	96,20
8.50 id. 75	96,30	96,30
8.50 id. 75-2	96,00	96,20
8.50 id. 78-93	93,90	93,90
8.50 id. 78-89	97,20	97,20
8.50 id. 79-89	96,70	96,70
8.25 id. 76-96	93,00	93,00
8.25 id. 77-92	94,90	94,90
8.25 id. 77-93	94,50	94,70
8.25 id. 79-89	95,30	95,40
8.00 id. 69	92,70	92,70
8.00 id. 70-95	92,40	92,40
8.00 id. 71-96	92,20	92,20
8.00 id. 70-I	99,90	99,90
8.00 id. 70-II	100,20	100,20
8.00 id. 70-III	99,60	99,60
8.00 id. 76-91	94,00	94,00
8.00 id. 77-97	91,50	91,50
8.00 id. 77-87	98,80	98,80
8.00 id. 78-88	95,40	95,40
7.75 id. 71-96	91,00	91,00
7.75 id. 73-98	89,60	89,60
7.75 id. 77-97	90,80	90,80
7.75 id. 77-92	93,00	93,00
7.50 id. 69-94	91,00	91,00
7.50 id. 71-96	90,40	90,40
7.50 id. 72-97	89,50	89,50
7.50 id. 78-93	92,20	92,20
7.50 id. 78-88	94,40	94,40
7.50 id. 78-88-2	94,20	94,20
7.20 id. 72-97	88,10	88,10
7.00 id. 66-I-91	91,00	91,00
7.00 id. 66-II	91,50	–
7.00 id. 69-94	90,00	90,00
6.75 id. 78-98	85,70	85,70
6.50 id. 68-I-93	89,50	89,50
6.50 id. 68-II	89,00	89,00
6.50 id. 68-IV	89,20	89,20
6.25 id. 66-91	91,50	91,50
6.25 id. 67-92	90,20	90,00
6.00 id. 67-92	90,40	90,20
5.75 id. 65-1-90	90,40	90,40
5.75 id. 65-2	91,10	91,10
5.25 id. 64-1-89	91,30	91,30
5.25 id. 64-2	91,50	91,50
5.00 id. 64-94	86,70	86,70
4.50 id. 58-83	98,10	98,10
4.50 id. 59-89	91,00	91,20
4.50 id. 60-1-85	96,50	96,80
4.50 id. 60-2	89,20	89,20
4.50 id. 63-93	86,90	86,90
4.25 id. 59-84	96,40	96,40
4.25 id. 60-90	90,20	90,40
4.25 id. 61-91	88,40	89,10
4.25 id. 63-1	87,10	87,10
4.25 id. 63-2	86,20	86,20
4.00 id. 61-86	94,40	94,40
4.00 id. 62-92	86,50	86,70
3.75 id. 53-93	86,10	85,80
3.50 id. st. 47	86,00	86,10
3.50 id. 53-83	98,40	98,40
3.50 id. 56-86	95,70	95,70
3.25 id. 48-98	78,50	78,50
3.25 id. 50-90	90,20	90,20
3.25 id. 54-94	85,90	85,90
3.25 id. 55-95	85,00	85,00
3.25 id. 55-85	95,20	95,20
3.00 id. Grb 46	99,30	99,30
12.00 BNG 81-06	112,00	112,00
11.00 id. 74-81	104,00	103,90
11.00 id. 81-06	106,00	106,00
9.50 id. 74-99	98,00	98,20
9.50 id. 75-85	100,70	100,50
9.50 id. 76-01	98,00	98,10
9.00 id. 75-00	96,20	97,20
8.75 id. 70-90	96,60	96,60
8.75 id. 70-95	95,00	95,00
8.75 id. 75-00	94,20	94,30
8.75 id. 77-02	94,30	94,30
8.50 id. 70-85	99,30	99,20
8.50 id. 70-95	93,80	93,80
8.50 id. 73-98	92,70	92,70
8.25 id. 70-85	99,30	99,30
8.25 id. 70-96	92,60	92,50
8.25 id. 76-01	90,90	91,00
8.00 id. 69-94	91,30	91,60
8.00 id. 71-96	90,80	91,00
8.00 id. 72-97	90,90	91,10
8.00 id. 73-79	100,60	100,70
8.00 id. 75-00	90,20	90,20
7.60 id. 73-98	88,00	88,00
7.50 id. 72-97	88,20	88,20
7.25 id. 73-98	86,60	86,60
7.00 id. 66-1-91	91,30	91,30
7.00 id. 66-II	91,30	91,10
7.00 66-IV	91,30	91,30
7.00 id 72-97	86,60	86,70
7.00 id. 73-83	99,60	99,60
6.75 id. 67-92	90,50	90,40
6.75 id. 68-93	89,00	89,00
6.50 id. 67-92	89,70	89,70
6.25 id. 67-92	88,90	88,90
6.00 id. 57-82	99,00	99,00
6.00 id. 65-I-90	90,80	90,80
6.00 id. 65-II	91,20	91,10
5.75 id. 65-II	90,50	90,50
5.50 id. 65-90	90,60	90,80
5.25 id. 64-89	91,30	91,30
5.25 id. 65-90	89,80	90,00
5.00 id. 58-88	92,10	92,10
5.00 id. 64-89	91,20	91,20
4.75 id. 58-88	91,70	91,90
4.50 id. 58-89	91,10	91,30
4.50 id. 59-84	95,70	95,80
4.50 id. 60-85	95,30	95,80
4.50 id. 62-92	87,60	87,40
4.50 id. 62-93	87,60	87,40

Converteerbare obligaties

4.75 Akzo	81,00	80,50
8.75 ABN	100,70	100,70
6.75 Amro 73	91,10	91,30
6.75 Amro 73	—	—
5.50 Amro 8.25	06,00	—
8.50 Westm.	81,00	—
6.25 Buhr T	86,00e	86,20
4.00 Elaion	87,00	87,30
8.75 Elsev.-NDU	71,00	72,00
7.25 Furn. 73	82,50	82,60
5.75 Gist-Br.	117,00	117,00
5.25 Hoogovens	—	—
7.25 Kappa 73	83,00	83,00
8.75 KNSM	93,00	93,00
8.75 KBB	48,00b	50,00
7.75 K.N. Pap.	90,60	90,80
7.25 M'intosh	102,00	102,70
9.00 Meneba	91,30	92,00
7.00 NBM-B	12,00	12,30
7.75 Nutricia	88,50e	88,50
8.00 Nijverd.	92,60	93,00
6.50 Océ-Gr.	—	—
4.75 Philips	94,00	94,25
10.00 Pont	64,50	64,70
7.50 Proost B.	86,50	86,80
6.50 Rollinco	66,00	66,00
6.50 id. 1000	66,50b	67,00b
8.00 Sanders	92,00	—
8.75 Schuitema	—	—
7.00 Slav. Bk.	89,50	89,50
8.75 Stev. Gr.	79,50	79,00
9.00 VMF-St.	72,50	72,50
8.25 Vih. But	—	—
8.50 Volk. Stev.	68,50	68,30
7.00 W'have	95,10	95,50
7.00 W'sanen	91,00	90,80
8.75 W.V. Hyp.	84,10	84,40

Binnenlandse aandelen

ACF	81,00	81,80
ADM-Beheer	174,00	173,50
AMFAS	73,00	72,80
Asd. Rubber	1,75	1,75
Asd. Rijtuig	133,50	133,50
Ant. Brouw.	157,50b	150,00b
Ant. Verf.	174,00	174,00
Ass. St. R'dam	56,00	56,50
Audet	72,00b	72,50
Aut. Ind. Rt.	605,00	610,00
Ballast-N.	64,40	63,00
Bam	24,20	25,00e
Batenburg	318,00	321,00
Beek van	57,50	57,50
Beers	109,00	110,00
Begemann	41,00	41,00
Belindo	345,50	345,00
Berkel P	15,60	15,90
Blydenst. C	750,00e	765,00
Boer Druk	64,00	64,20
Bols	51,50	52,20
Borsumij W.	91,40	91,50
Braat Bouw	49,50	50,00e
Breevast	92,00	90,00
Breevast (cert.)	90,00	90,00
Bredero	118,00	117,00
Bredero (cert.)	120,00	117,00
Buhrm. Tett.	27,70	27,80
Cal. hold NV	25,10	25,50
Calvé-D. cert.	220,00b	222,00b
id. 6 pct. cert.	1415,00	1420,00
Centr. Suik.	77,00	77,00
id. cert.	75,50	76,20
Ceteco	150,80	150,10
id. cert.	150,10	150,10
Chamotte	12,00	12,00
Cindu-Key	9,80	9,40
Claimindo	343,00	341,00
Deli mij.	56,00	56,20
Desseaux	39,10	40,20
Dorp en co.	56,00	55,00
Econosto	39,50	39,00
Emba	81,00	82,00
Eriks	59,70	59,50
Fokker	27,20	28,10
Furness	32,00	30,80d
Gamma H.	51,40e	51,50e
id. 5 pct.	15,50e	15,60
Gel. Delft c.	175,00	172,00
Gerofabr.	44,00	46,00b
Giessen	107,00	107,50
Goudsmit	53,00	53,00
Grasso	60,00	60,00
Hagemeijer	24,80	25,30
Hoek's Mach.	57,20	57,20
NV Holdoh.	147,00	140,00
Holec	38,00	38,80
HALL Trust	185,00	184,00
Holl. Kloos	123,00a	120,00a
Holl. Sea Search	3,10	3,15
Hunter Douglas	8,20	8,20
HVA Mijen crt.	46,50	46,00
IHC-Inter	69,00	68,20
Ind. Maatsch.	73,00	72,00
IBB Kondor	114,00	112,00
Internat. M.	16,20	16,10
Kempen B.	60,00	60,00
Klene S.	205,00	209,00
Kluwer	47,50	46,50
KBB	15,00	16,00
id. cert.	13,40	14,50
id. 6 cum.	—	—
KNP	28,90	28,50
Krasnap.	85,50	85,00
Kwatta	10,50b	10,90
Landre Gl.	100,00	98,00
Leids Wol.	96,60	97,00
Macintosh	91,60	91,20
Maxw. Petr.	212,00	212,00
Meneba	52,00	51,00
MHV A'dam	13,00a	13,00a
Moeara En.	365,00	357,00
id. 1-10	4580,00	4580,00
id. 1-4	1010,00	1000,00
Mulder	—	—
Mijnb. W.	300,00	300,00
Naarden	20,30	20,50
Naeff	140,00	140,00b
Nagron	18,10	18,00
NBM-Bouw	2,40	2,90
Nedap	143,00a	140,00a
Ned. Crediet	25,10	25,20
Ned. SHB	190,50	191,00
Ned. Springst.	3080,00	3080,00
Nierstrasz	600,00	610,00
Norit	54,00	53,70
Nutricia GB	51,50	52,00
Nijverdal	54,00e	55,30
Océ-Gr.	127,50	127,00
Orenstein	124,50	124,50
Otra	49,80	55,00e
Palembang	47,00	47,00
Palthe	31,50	30,50
Pont Hout	32,00	31,00
Porcel Fles	139,00	139,00
Proost en Br.	58,50	58,00
Rademakers	80,00a	83,00b
Ravast NV	14,00	13,20
Reesink	204,00	205,00
Riva	357,00	355,00
id. cert.	352,00	356,00
Rohte en Jisk	—	90,50
Rommenholl.	299,00	298,00
Rijn-Schelde	25,50e	27,50e
Sanders	59,50	58,00
Sarakreek	68,50	68,50
Schlumberger	505,00	538,00
Schuitema	67,00	65,00
Schuppen	119,80	119,00
Schuttersv.	3?,00e	35,00
Slavenb. Bn.	74,00	72,00
Smit Intern.	50,50	51,50
Telegraaf	79,50	79,50e
Textiel Tw.	42,00	41,50
Tilb. Hyp.bk.	4,00	4,10e
Tw. Kabel H.	141,00	150,00e
Ubbink	29,00	29,80
Unikap	60,50	60,00
Ver. Glasf.	152,50	145,00
VMF-Stork	52,00	51,50
Verto cert.	30,30	30,90
VRG Gem. Bez.	27,60	27,60
Wegener cert.	18,40	18,50
Wessanen	77,00	76,50
Wolters Samson	61,00	60,50
Wyers	26,30	26,60
Wijk en Her	50,20	50,20

Beleggingsinstellingen

Alg. Fondsenb.	107,00	108,00
Alrenta	117,10	117,10
Alvamy	100,00	100,00
America Fnd.	170,50	172,50
Asd. Belegg. D	147,70	147,90
Binn. Belf. VG	99,00	99,00
B.O.G.	136,50	136,50
Goldmines	1060,00	1020,00
Holland F	109,00	109,00
Interbonds	558,00	560,00
Leveraged	271,00	271,00
Obam	79,60	80,50
Sumabel	40,50	40,50
Tokyo PH(S)	131,00	133,00
Tokyo PH	183,50	188,00
Uni-Invest	95,00	95,00
Viking	107,50	107,50
Wereldhav.	94,00	93,80
Concentra	180,00b	—
Unifonds	338,00	328,00
Chemical F	23,10	23,30
Col. Growth.	18,90	19,00
Japan Fund	21,10	21,60
Madison F	44,00d	44,00
Technology F	27,80	28,00
Vance. Sand.	16,20	16,20

Amerika (orig. aandelen)

Akzona	–	—
Am. express	47,60	48,50
Am. Express warr.	–	—
Am. Motors	3,85	4,15
Am. Tel. & Tel.	55,40	55,30
Asarco	25,00	25,30
Atl. Richf.	43,00	44,00
Beth. Steel	18,40	18,20
Boeing Comp.	22,85	22,90
Burroughs	36,70	35,80
Citicorp.	25,40	25,70
Cities Serv.	45,30	45,50
Colgate	18,70	—
Cons. Foods	36,80	—
Control Data	30,10	30,70
Down Chemical	25,10	25,00
Du Pont	36,30	36,60
Eastman Kodak	84,50	86,00
Exxon Corp.	–	28,50
Fluor Corp.	18,30	18,80d
Ford Motor	27,20	27,40
General Electr.	75,60	75,25
General Motors	48,50	48,50
Getty Oil	50,40	51,75
Gillette	43,00	—
Gulf Oil	32,50	32,70
IBM	74,00	74,65
Intern. Flavor	23,00	23,25d
Intern. Paper	42,45	41,50
Intern. Tel&Tel	26,60	26,70
Litton Ind	43,60	44,00
Lockh. Aircraft	69,40	69,50
LTV Corp.	9,70	9,70
Mobil Oil	25,60	24,80
North Am. Phil.	43,05	43,10
Occ. Petr. Corp.	19,90	20,00
Pepsico	44,10	44,90
Philip Morris	55,20	55,20
Philips Petrol.	29,50	29,80
Polaroid Corp.	25,20	26,40
Quaker Oats	40,50	—
RCA	22,60	22,90
Rep. Steel	16,85	16,60
Schlumberger	37,60	37,85
Sears Roebuck	23,10	23,40
Shell Oil	38,50	38,80
Sperry Corp.	23.50	23.90
Stand. Oil of Cal.	30.85	31.00
Tandy	29,10	29.20
Texaco	–	29.00
Texas Instruments	98.80	98.95
Union Carbids	48.90	48.90
Union Pacific	40.50	40.20
U.S. Steel	18.80	18.50
Warner Lambert	22.35	22.00
Westingh. El	32.60	32.60
Woolworth	19.70	19.60
Xerox Corp	34.50	34.70

Buitenlandse aandelen

All Breveries	576.00	582.00
Br. Petrol	550.00	550.00
Gevaert Ph	–	—
Hoechst	125.00	125.00
Hoesch	35.00	35.00
Imp. chem	–	—
Petrofina	–	—
Solvay	–	—
Alcan	61.00	62.00
Am. Cyanam	81.50	81.80
Am. Standard	71.00	70.00
Bell Teleph	40.50	40.40
Can. Pacific	66.10	66.10
Celanese	135.50	135.50
Chrysler	22.90	22.50e
Columb. Gas	81.70	81.00
Cons. Edison	104.00	104.00
Curtiss W	125.00	120.00
Easy Airl	15.40	15.30
Gen. Foods	106.50	106.00
Goodrich	58.00	55.00
Goodyear	71.00	71.60
Hysky Oil	15.90	16.60
Imperial Oil	62.50	63.60
Inco	24.00	24.50
Mc. Donnell	107.00	105.00
Merck Co	209.60	213.00
Minnesota	174.80	177.00
Nabisco Brands	101.50	104.00
National Can	50.00	49.50
Nat. Dist & C	59.00	59.00
NCR Corp.	174.00	176.00
Procter & C	264.00	267.00
Reynolds I	133.50	133.50
Shell Can.	47.10	47.20
Sterling Dr.	64.00	64.20
Sun Oil C.	88.00	89.00
Transam C.	53.50	54.00
U. Brands	24.00	22.50
Dai Ichi K	–	555.00b
Nippon Elec.	–	-
Pioneer El.	–	185.00
Sanyo Electr.	–	215.00
Sony Corp	730.00	725.00

a laten b bieden
d ex-dividend
e gedaan-bieden
f gedaan-laten
g bieden en ex-dividend

Dat betekent een gemiddelde prijsverlaging van niet minder dan f 42.02. Ofwel 11.6 %.

Anders gezegd: uw vaste voordeel van twee, drie tientjes per week wordt nóg groter.

Zelfs als u niet in één keer alle 135 artikelen koopt, zit een tientje extra winst er dik in!

Hier zijn ze alle 135 nog even op een rijtje.

Chocoladevla houdbaar, pak 1 liter	134	119
Caramelvla houdbaar, pak 1 liter	144	129
Kamedrank Bon-O-Mel, aardbei, pak 1 liter	149	129
A.J.P. maizena pak 400 gram	99	79
Vlabodem 200 gram	159	129
Saroma pudding instant, div. smaken, pakje	49	48
Paradies dessert dr. Oetker, choc./vanille, pakje	99	79
Rozijnen zak 200 gram	99	79
Ananasstukjes blik 565 gram	129	109
Fruitcocktail ½ blik	149	129
Doperwten EF ½ blik	129	109
Doperwten ZF 1/1 blik	149	139
Chinese sperziebonen blik 567 gram	159	139
Gesneden bonen 1/1 blik	149	129
Rode kool ¾ pot	99	89
Liebig vleesbouillon voor 6 liter	145	129
Unox knakworst blik 200 gram	179	148
Almiron M2 blik 900 gram	1097	1083
Cräckerbread pak 200 gram	159	129
Bounty 6 x 25 gram	169	155
Milky Way 5 x 25 gram	169	155
Raider 3 pak	159	155
Benbits kauwgum 3 pak	209	179
Bonitos 3 x 36 gram	179	155

Treets zak 250 gram	275	265
Stroopkoeken Punselie, junior, 12 stuks	129	99
Advocaat fles 500 cc.	515	475
Rosé d'Anjou fles 0,70 liter	415	375
Fries roggebrood pakje 440 gram	75	59
Prodent tandpasta met fluor, tube 105 cc.	169	149
Remo wasverzachter flacon 1500 cc.	169	149
Spa rood fles 1 liter	76	74
Spa citron fles 1 liter	129	122
Boerensoepgroenten Groko, diepvries 150 gram	89	69
Brie vers, 250 gram	449	399
Braadkuiken diepvries 950 gram	469	399
Boerenwit brood heel gesneden	208	198
Melkbrood heel gesneden	232	198
Volkorenbrood heel gesneden	218	188
Runderlappen mager, kiloverp., per kilo	1698	1498
D.E. Zilvermerk vac. gem. pak 250 gram	425	398
Koffiemelk halfvol, 3 blikjes à 170 gram	169	149
Boterhamkorrels donker, zak 300 gram	139	119
Lassie toverrijst pak 400 gram	149	139
Paneermeel pak 160 gram	45	39
Cacao pak 200 gram	209	189
Doperwten EF 1/1 blik	199	169
Doperwten ZF ½ blik	119	99

Hele sperziebonen 1/1 blik	159	139
Wortelen EF ¾ pot	129	119
Tuinbonen F ¾ pot	169	149
Witte bonen in tomatensaus, 1/1 blik	149	129
Bruine bonen 1/1 blik	109	99
Patates Frites diepvries, zak 1000 gram	169	149
Arlon bouillon met rundvlees, pot 340 cc.	169	159
Corned beef blik 340 gram	379	359
Remia fritessaus bus 600 cc.	199	179
Augurken CD ¾ pot	117	99
Franse mosterd pot 250 gram	89	69
Pilchards in tomatensaus, blik 425 gram	199	179
Frolic pak 500 gram	209	179
Purina katmenu pak 850 gram	347	317
Vitacee fles 500 cc.	165	149
Almiron AB blik 900 gram	1041	1029
Ontbijtkoek 450 gram	99	89
Boterhamkorrels licht, zak 300 gram	139	119
Milky Way mini zak 250 gram	298	289
Zaanse koeken pak 200 gram	109	99
PCD pinda's gezouten, zak 250 gram	179	159
Gonzalez Byass sherry medium dry 0,7 liter	545	489
Côtes de Bordeaux wit, fles 0,7 liter	585	495
Unox rookworst 250 gram	249	239
Damesverband Gracile, superdun, pak 20 stuks	319	283
Rosita inlegkruisjes pak 30 stuks	199	159
Fa toiletzeep 3 x 87 gram	199	179
Atrix handcrème pot 250 cc.	549	495
Elsève shampoo 'l'Oreal' div. soorten, 125 cc.	199	179

Aqua Fresh tandpasta tube 50 cc.	139	129
Elmex tandpasta tube 67,5 cc.	325	290
Robijn fijnwasmiddel pak 1100 gram	425	389
Sun afwasmiddel voor de machine, vat 5 kg.	1795	1595
Glorix flacon 1 liter	189	169
Enka zeem per stuk	279	198
Brio margarine pakje 250 gram	95	78
Blue Band halvarine kuip 500 gram	135	126
Iglo spinazie pak 450 gram	125	99
Luxe wit brood heel gesneden	211	188
Boeren bruin brood heel gesneden	208	198
Grof volkorenbrood heel gesneden	218	198
Krentebollen 4 stuks	144	128
Minibroodjes 10 stuks	129	118
Gekruid gehakt kiloverpakking, per kilo	848	698
Haaskarbonade kiloverpakking, per kilo	1498	1298
Puntbroodjes 6 stuks	133	128
Krente/rozijnenbrood 400 gram	217	198
Stokbrood 400 gram	146	128
Luxe bruin brood heel gesneden	211	188
Mona franse kwark magere, 450 gram	209	169
Braadkuiken diepvries, 1200 gram	569	499
Camembert vers, 250 gram	349	299
Leverworst ring 500 gram	198	179
Varkenssaté 3 stokjes met saus	129	99
Seegold vissticks pak 10 stuks	169	149
Becel bak en braad pakje 200 gram	115	97
Croma pakje 200 gram	89	80
Era halvarine kuipje 250 gram	85	73

Azijn blank/geel flacon 1500 cc.	99	89
Frikandellensaus Golden Wonder, fl. 870 gram	339	298
Salemo mayonaise tube 160 gram	89	79
Friesche Vlag halvamel, fles 500 cc.	149	138
Kattebakvulling zak 5000 gram	485	398
W.C. blokken 2 x 42 gram	179	149
Toiletspray bus 250 cc.	198	169
Remo allesreiniger flacon 750 cc.	139	119
Dubro citron flacon 600 gram	159	155
Kruidenshampoo flacon 500 cc.	149	129
Elsève shampoo 'l'Oreal' flacon 200 cc.	299	279
Servetten pak 100 stuks	179	159
Amira tampons pak 40 stuks	409	359
Damesverband Rosita, maxi, pak 20 stuks	149	139
Damesverband Rosita, mini, pak 20 stuks	139	119
Beaujolais VSR fles 0,7 liter	665	575
Gonzalez Byass sherry dry fino 0,7 liter	545	489
Mama mia's zak 55 gram	119	91
Karvan Cevitam Roosvicee, fles 600 cc.	259	249
Tom Poes hapklare brokken, blik 810 gram	179	169
Loyal vleesbrokken voor de hond, blik 1000 gram	219	189
Zilveruitjes ¾ pot	149	129
Kapucijners 1/1 blik	119	99
Spruiten ¾ pot	159	139
Rode bieten pot 600 cc.	109	99
Doperwten/wortelen EF, ¾ pot	189	169
Kersen zonder pit ⅓ pot	177	149
Varkenslever per kilo	698	498
Ribkarbonade kiloverpakking, per kilo	1398	1198



De verlaagde prijzen zijn met ingang van 24 augustus. Sommige artikelen waren in enkele filialen al eerder verlaagd. Prijswijzigingen t.g.v. o.a. overheidsmaatregelen voorbehouden. Wegens ruimtegebrek hebben sommige Edah-winkels niet alle artikelen in huis.

Kom ook en vergelijk zelf. Dan ziet u wie echt 't goedkoopst is.

■ **Beek**, Markt 62 ■ **Nieuw-Bergen**, Raadhuisplein 47 ■ **Blerick**, Witherenstraat 7 ■ **Brunssum**, Kerkstraat 222, Kennedylaan 90 ■ **Budel**, Capucijnerplein 8 ■ **Budel Schoot**, Groot Schoterweg 118 ■ ■ **Echt**, Peyerstraat 7 ■ **Eygelshoven**, Putstraat 2 ■ **Geleen**, Anjelierstraat 3, Markt 118, Zuidhof 11 ■ **Gennep**, Europaplein 10-7 ■ **Heer**, Einsteinstraat 13 ■ **Heerlen**, Corisbergweg 205 (Heerlerbaan), Mgr. Hanssenstraat 23, Stanleystraat 6 ■ **Helden-Panningen**, Raadhuisstraat 20-22 ■ **Hoensbroek**, Markt 3 ■ **Horst**, Wilhelminaplein 10 ■ **Maasbracht**, Molenweg 21 ■ ■ **Maastricht**, Holsteinbastion 49, Kleine Staat 3-5, Ruttensingel 148a ■ **Nederweert**, Kerkstraat 87 ■ **Nieuwenhagen**, Markt 3-4 ■ **Nuth**, Stationsstraat 80 ■ **Reuver**, Past. Vranckenlaan 14 ■ ■ **Roermond**, Kasteel Hornstraat 35, Hoekstraat 9 ■ **Schaesberg**, Markt 14 ■ **Schinveld**, Wihelminaplein 10 ■ **Sittard**, Chopinstraat 8, Dempseystraat 38 (Hemelsley) ■ **Stein**, Raadhuisplein 9 ■ ■ **Susteren**, Swentiboldstraat 4 ■ **Swalmen**, Brugstraat 1 ■ **Tegelen**, Kerkstraat 2 ■ **Tienray**, Spoorstraat 16 ■ **Ubach over Worms**, Hovenstraat 100 ■ **Vaals**, Maastrichterlaan 78 ■ **Valkenburg**, Dr. Erensstraat 5 ■ **Venray**, Grotestraat 99 ■ **Weert**, Maaspoort 63, Sutjensstraat 30 ■

7/20-3

Wim Hogenkamp vanavond met „Heel gewoon" bij Veronica

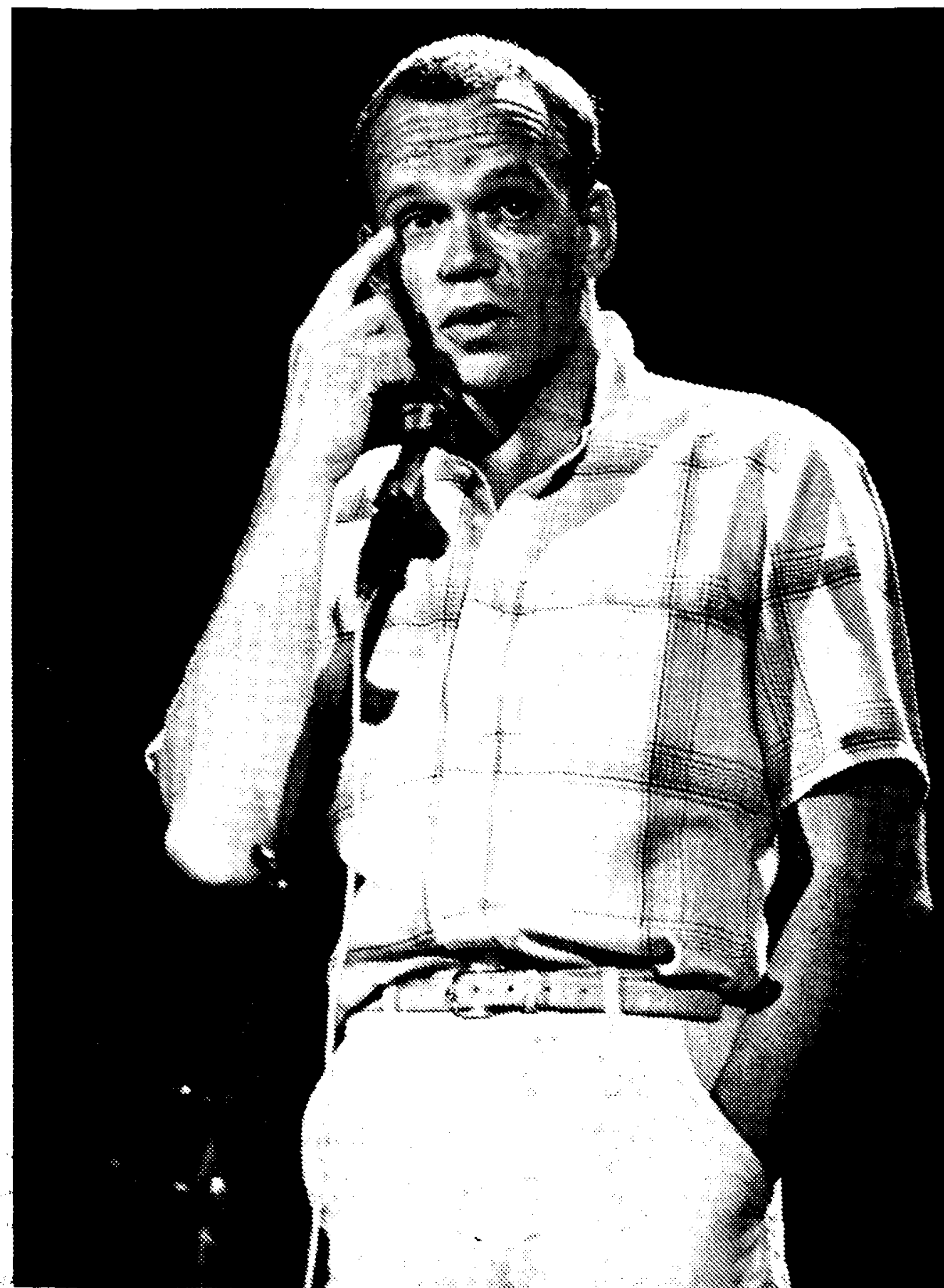
„Eindelijk komt mijn kop langer op 't scherm"

HILVERSUM – Eindelijk is het Wim Hogenkamp dan gelukt. Na een periode van zes jaar, waarin hij af en toe een liedje mocht zingen voor de tv-camera's, blijft hij op deze woensdagavond Nederland 1, 21.50 uur, een half uur lang op het scherm. Veronica-regisseur Geert Popma legde in het Amersfoortse theater De Flint een solo-optreden van Hogenkamp vast en koos daaruit later in nauw overleg met de 35-jarige cabaretier acht nummers.

Dat resulteerde in een programma, waarin Hogenkamp opvallend veelzijdig tevoorschijn komt. Hij laat zich van zijn bekende vrolijke kant zien, maar uiteindelijk blijft door de repertoirekeuze in de slotfase het beeld van een gevoelig artiest hangen. Het nogal abrupte einde van het programma, onmiddellijk na het ontroerende „M'n zoon was een terrorist", werkt daar sterk aan mee. Als de aftiteling van het programma al in volle gang is, zit je je nog met enige verwondering af te vragen waarom er nog niet een kwartiertje aan vastgeplakt kon worden.

Wim Hogenkamp daarover: „Ik vind het precies goed zo. Dat abrupte einde heeft iets verrassends, iets subtiels. Het spreekt mij veel meer aan dan een tv-show waarvan de meeste mensen zich zitten af te vragen wanneer het eindelijk eens afgelopen is".

Wim Hogenkamp maakt er geen geheim van dat hij uiterst tevreden is over de samenwerking met Veronica. „Ik heb echt zes jaar lang lopen leuren bij allerlei omroepen in Hilversum, maar die mensen waren echt niet uit hun stoel te rukken. Ik heb er van alles aan gedaan maar zonder enig resultaat. Toen ik Rob Out sprak, wierp ik ook hem meteen voor de voeten dat hij en zijn club net als de rest toch geen flauw benul hebben van wat er zich in het theater afspeelt. Ik moet toegeven dat Rob Out de enige van het hele stelletje is die heeft gezegd: oké, laat ons maar eens wat zien en dat ook heeft waargemaakt. Bij andere omroepen hebben ze mij ook van alles beloofd maar bij Veronica hebben ze als enige woord gehouden. Dat heeft dan tot gevolg dat mijn kop nu eindelijk wat langer op de tv te zien is".



● *Wim Hogenkamp... „met m'n show heb ik zes jaar lang lopen leuren bij allerlei omroepen"...*

Crescent City Dreamers in Treebeek

TREEBEEK – Het nieuwe seizoen van de stichting Treebeek „Old style Jazz" Brunssum gaat op zaterdag 25 september van start met de Crescent City Dreamers uit België. Speciaal voor dit openingsconcert zijn twee vooraanstaande Engelse musici als gasten gecontracteerd: John Coles (banjo) en Richard Simons (piano). Beide muzikanten hebben hun ervaring opgedaan bij de oude getrouwen uit New Orleans.

Regelmatig waren zij in Crescent City, de al-oude bijnaam van New-Orleans.

De Crescent City Dreamers hebben bij elk concert veel bijval van enthousiaste New Orleansfans.

Het concert vindt plaats in het Casino aan het Treebeekplein 133-134 te Treebeek/Brunssum. Aanvang 21.00 uur. De entreeprijs bedraagt ƒ 9,50.

Eindredactie



Harrie Cremers

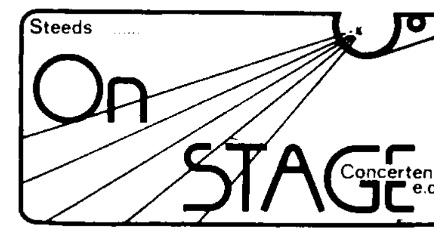
tel. 045-739273/739274



Deze popkolom is een weerspiegeling van het amateurpopgebeuren in onze provincie. Het ligt in onze bedoeling deze wekelijkse kolom te vullen met informatiemateriaal zoals een concertagenda en groepspresentatie en verdere amateurpopgegeven Wij hopen de amateurpopwereld hiermede van dienst te zijn.

» INFO allerlei «

De SCHWEBENDE SCHWEINEBEINE is een nieuwe Noordlimburgse groep. De band speelt reggae, ska, Deutsche Welle en Nederlandstalig werk. In hun optreden zijn theater, parodie en kabaret sterk vertegenwoordigd. Binnenkort wordt de eerste zwarte schijf verwacht welke als titel heeft: „Schwebende Beine auf Schweizer Steine". De symfonische rockgroep AGE uit Gulpen heeft een nieuwe naam aangenomen. De groep noemt zich momenteel DUKE en is bezig met het in eigen beheer opnemen van hun eerste elpee. Deze elpee zal medio november aan de man worden gebracht. Wij willen het boekwerk „Pop en de paperassen", uitgegeven door de Serviceburo's en de Kunstenbond onder de aandacht brengen. In dit handboek voor de popmuzikant wordt op zeer duidelijke wijze uitleg gegeven over o.a. contracten, belastingen, sociale verzekeringen, BUMA. Het boekwerk kost ƒ 10,– en is verkrijgbaar bij het Serviceburo te Roermond en de gespecialiseerde boekwinkels.



22 september Jongerencentrum Zopo, Horst: Mac Taple; 24 september Pedac, Ubach Palenberg: Second Heat; 25 september Jongerencentrum, Tegelen: La Quill; 25 september Mafcentrum, Maasbree: Try out van de popmusical „Binnenste Buiten"; 1 oktober Donkiesjot, Sittard: Reality (GB); 1 oktober Royal Theater, Heerlen: Ned. première van de Rolling Stones-film en Session Band Maastricht;

··kort Belicht····kort

WAMMES

Deze popformatie uit Susteren brengt swingende rock, symfonische rock, reggae en funk met eigen Nederlandse en Engelse teksten ten gehore. De groep bestaat uit René de Serière du Biscouret, zang, fluit en percussie; Eric Bastiaans, basgitaar en zang; Flip Kees, slag en solo gitaar; John Damen, keyboards en Yep van de Ven, drums. WAMMES gaf een reeks succesvolle concerten in Noord-Brabant en Limburg en behaalde een eerste prijs op een plaatselijke talentenjacht. De muziekstijl die WAMMES in hun 2-jarig bestaan heeft opgebouwd is kortweg goede muziek voor het publiek te noemen.



● WAMMES

televisie

■ = zwartwitprogramma's

Nederland 1

.00 **Schooltelevisie.** Wie komt er m'n huisje: „De woonkamer".
.30 **Lief en leed.**
.00 **- 11.30 Lief zijn voor elkaar.**
.00 **Journaal voor slechthorenden.**
.30 **Drie marmotten.** Tekenfilm serie.
.35 **Doe het zelf es.** Poppenfilm.
.45 **- 17.25 Heidi.** Jeugdfilm met Maximiliaan Schell, Jean Simons en Michael Redgrave. De belevenissen van het meisje Heidi die samen met haar opa en haar vrienden Peter en Clara in de bergen woont.
.20 **Journaal voor slechthorenden.**
.28 **Voorlichtingsprogramma kunstgeschiedenis.**
.42 **Voorlichtingsprogramma de antieke wereld.**
.58 **Journaal.**
9.00 **Van gewest tot gewest.** Vanavond wordt aandacht besteed aan de volgende onderwerpen, serie „dankjewelconcerten" van het LSO Limnologisch instituut in Breukelen; Holland-Michigan, 2e reportage uit een srie van 4 over Nederlandse emigranten in Amerika.
9.50 **Politieke partijen.**
.00 **Isaac Stern speelt Mozart.** Tijdens een feestelijk concert in New York Lincoln Centre vierde de violist Isaac Stern op even uitbundige als gepaste wijze zijn 60e verjaardag. Vanavond hoort en ziet u Isaac Stern en Pinchas Zukermann, begeleid door het New York Philharmonic Orchestra o.l.v. Zubin Metha, in W.A. Mozart's Sinfonia Concertante voor viool, viola en orkest in Es K.V. 364.
0.35 **Het korte spel.** „Het langste eind". In de reeks korte, Nederlandse films, vanavond een film van Marisha Maurik met Anneke Bonnema, Hetty Heyting. Eline, begin twintig, werkt tijdelijk als fotografe voor de iets oudere Isabelle. Samen reizen ze door Nederland op zoek naar openluchttheaters. Door toevallige omstandigheden bij elkaar gebracht, blijken ze totaal verschillend van aard. Gaandeweg ontstaat er een vriendschap, die echter niet lang zal duren.
1.10 **Michael English: Visioen van techniek.** Beeldend kunstenaar Michael English schildert moeren en bouten, vliegtuigen, auto's en treinen in zo'n geraffineerd detail dat het verschil tussen schilderij en werkelijkheid soms nauwelijks meer bestaat.
1.37 **Journaal.**
1.55 **Den Haag vandaag.**
2.10 **Studio Sport.** Samenvatting van de voetbalwedstrijd Nederland-Ierland in het kader van de voorronde van het Europees voetbalkampioenschap
2.40 **Journaal.**
2.45 **Journaal voor slechthorenden.**

Nederland 2

13.00 **- 13.05 Journaal voor slechthorenden.**
18.30 **Staatsloterij.**
18.35 **Sesamstraat.**
18.50 **Jeugdjournaal.**
18.59 **Kouwe kunstjes.** „Het op-stel". Tv-serie.
19.25 **Kenmerk.** Wekelijkse informatierubriek over Kerk en samenleving.
20.00 **Journaal.**
20.27 **Socutera.** Vijf minuten filmpje.
20.32 **Dynasty.** Amerikaanse tv-serie met John Forsythe, Linda Evans, Al Corley. Blake Carrington vertrekt naar Rome waar hij voor onverwachte gebeurtenissen komt te staan. Krystle is vrij depressief en gaat voor geestelijke bijstand naar psychiater Nick Toscanni. Hij weet haar te troosten.
21.20 **Muziekspecial.** Kid Creole and the Coconuts.
21.50 **Heel gewoon - Wim Hogenkamp.** Een solo-programma van de 35-jarige cabaretier Wim Hogenkamp dat werd opgenomen in de Flint te Amersfoort.
22.15 **The starmaker.** Tv-serie.
23.10 **Voorlichtingsprogramma moderne geschiedenis.**
23.25 **Journaal.**
23.30 **Journaal voor slechthorenden.**

Duitsland 1

10.00 **Journaal en Thema's van de dag.**
10.23 **Infame Lügen.** Tv-film.
11.55 **Terugblik.**
12.10 **Report.** Feiten beelden en achtergronden.
12.55 **Persoverzicht.**
13.00 **- 13.15 Journaal.**
16.10 **Journaal.**
16.15 **König der Tiere - der Tiger.** Volgens professor dr. Bernhard Grzimek is de eigenlijk koning der dieren de tijger.
17.00 **Die Spielbude.** Programma voor de kinderen.
17.40 **Tele-Lexikon.** Programma voor de jeugd.
17.50 **Journaal.**
18.00 **Familie Feuerstein.** Tv-serie.
18.30 **Hotel.**
19.00 **Küchenlatein.** Culinaire rubriek.
19.15 **Hier und Heute.** Actualiteiten.
19.45 **Die Scheinfamilie.**
20.00 **Journaal.**
20.15 **Flüchtige Bekanntschaften.** Tv-film met Angelica Domröse, Günter Lamprecht, Hannes Messemer en anderen. De film vertelt het verhaal van een amusant weekend van Susanne, een gescheiden vrouw met een kind. Zij probeert door de omgang met mannen, uit haar isolement te komen. Door de omgang met Walter denkt zij het geluk te vinden maar haar hoop valt weer tegen en er komt een einde aan haar liefdesverhouding.
22.00 **Globus - die Welt von der wir leben.** Weg met afvalwater. Milieubescherming. Tips voor de huishouding.
22.30 **Thema's van de dag.**

Duitsland 2

10.00 **- 13.15 Zie programma's Duitsland 1.**
15.57 **Programmaoverzicht.**
16.00 **Journaal.**
16.04 **Stationen des Kolonialismus.** Aandacht voor de zeevaarders Magalhaes, Francis Drake en James Cook.
16.35 **Die verlorenen Inseln.** Jeugdserie. Jason heeft zich verborgen aan de andere kant van het eiland. De kleine Aaron gaat op zoek naar hem.
17.00 **Journaal.**
17.08 **Tele-Illustrierte.** Gevarieerd magazine met als speciale gast: Rainer Schöne.
18.05 **Star Trek.** „De planeten-killer". Tv-serie. De bemanning van de Enterprise ontdekt het zusterschip Constellation, dat stuurloos in de ruimte drijft. Kapitein Kirk gaat met zijn bemanning op onderzoek uit en vindt alleen commander Decker. Hij hoort van hem het verhaal over een aanval van een robot-schip.
18.57 **Programmaoverzicht.**
19.00 **Journaal.**
19.30 **Der Sport-Spiegel.** Sportrubriek.
20.00 **Voetballen.** Rechtstreekse reportage van de vriendschappelijke voetbalwedstrijd West-Duitsland-België vanuit München. In de pauze: journaal. (Onder voorbehoud.)
21.45 **Der menschliche Faktor.** De herfstsynode van de Duitse Evangelische Kerk is vooral gewijd aan de problematiek van de arbeidswereld.
22.30 **Das geht Sie an.** Consumentenrubriek.
22.45 **Zwei Tore hat der Hof.** Tv-film. Na een afwezigheid van vijftien jaar keert de werkloze ingenieur Klaus Brodersen terug naar de verwaarloosde boerderij van zijn overleden ouders in Friesland. Een paar vrienden proberen met Klaus de boerderij van zijn ouders nog te knappen en te bestaan van de landbouw.
0.05 **Journaal.**

Duitsland 3/WDR

8.00 **Tele-Gymnastiek.**
8.10 **Schooltelevisie.**
9.25 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
10.05-12.20 **en 17.00 Schooltelevisie.**
18.00 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
18.30 **Telecollege:** Engels. Cursus.
19.00 **Das Rätsel von Lubaantun.** In de ruïnes van een Mayastad ontdekte de archeoloog in 1924 een schedel uit bergkristal, die de wetenschap nog steeds voor een raadsel stelt.
19.45 **Journaal 3.** Regionaal nieuws.
20.00 **Journaal.**
20.15 **Op woensdag in Düsseldorf.** Gesprekken en ontmoetingen.
21.45 **Buitenlandreporter.** Aan het woord Roland Blum uit Riad. Hij geeft een indruk van de prachtige natuur in Saudi-Arabië.
22.30 **Rust never sleeps.** Amerikaanse muzikale film uit 1979 onder regie van Bernard Shakey met Neil Young. In het eerste deel van de film treedt Neil Young op met zijn gitaar. Daarna een indruk van de achtergronden rond een show. Neil zingt onder andere: „Hail, Hail", „A day in my life", „Sugar Mountain", en anderen.
0.15 **Journaal.**

Duitsland 3/SWF

8.20-10.15 **en 17.25 Schooltelevisie.**
18.00 **Sesamstraat.** Voor de kinderen.
18.30 **Telecollege.** Cursus Engels.
19.00 **Jugend e.V.** Hinaus aus der Enge der Städte. De toeristenvereniging „Die Naturfreund" bestaat tachtig jaar.
19.50 **The garden of Allah.** Amerikaanse speelfilm uit 1936 onder regie van Richard Boleslawski met Marlene Dietrich, Charles Boyer en anderen. Een monnik zoekt naar het menselijk geluk. Hij vlucht vanuit zijn klooster naar Noord-Afrika. Hij leert een mooie dame kennen en een tijdje later zijn ze getrouwd. Maar het geluk duurt niet lang.
21.50 **Die Abenteuer des Prinzen Achmed.** Silhouetfilm uit 1926 van Lotte Reiniger. De oostelijke schaduwspelen, die door de literatuur naar Italië kwamen, geven een indruk van de fantasie in de wereld.

BFBS

13.45 **Bagpuss.**
14.00 **- 14.25Women of today.** Praatprogramma. Colin Morris praat met Judith Chisholm, een pilote.
16.45 **Birthday Time.** Voor de kinderen.
17.15 **The all new pink panther show.** Komisch programma.
17.40 **The incredible hulk.** Tv-serie.
18.30 **Gardener's world.** Tuinrubriek.
18.55 **Gambit.** Spelprogramma onder leiding van Michelle Lambounre.
19.20 **Coronation Street.** Tv-serie.
19.45 **Never the twain.** Terugkeer van deze komische serie waarin Donald Sinden en Windsor Davies de rollen spelen van antiekhandelaren.
20.10 **Sapphire and Steel.** Tv-serie.
20.35 **Third Time Lucky.** „Dagelijks werk". De nieuwe Japanse eigenaars van de George's firma introduceren nieuwe kansen, die als een verrassing opduiken.
21.00 **Panorama.** Actualiteitenrubriek.
21.50 **Hill street blues.** Dramatische serie rond de mannen en vrouwen die in een Amerikaans politie-bureau werken.
22.35 **The best of health.** „Huisbezoeken". Medisch magazine.
23.05 **Weerberichten.**

België/BRT 1

15.30 **Open school.** Sadrina project: Engels voor reizigers.
17.00 **Op het Schildpadplein.** Gevarieerd jeugdprogramma.
17.30 **De kat.** Jeugdserie.
18.00 **Peter Selie.** Britse kinderserie.
18.05 **In vogelvlucht.** Duitse documentaire van Georg Ruppell over de vliegtechniek van vogels.
18.50 **Chips.** Amerikaanse jeugdserie over de belevenissen van twee motoragenten van de „California Highway Patrol", met Larry Wilcox en Erik Estrada.
19.37 **Tiercé, uitslagen, mededelingen en morgen.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Weerman.**
20.15 **Politieke tribune.**
20.20 **Nationale loterij.** Trekking van de hoge loten te St.-Niklaas.
20.25 **Home sweet home.** Komische serie.
20.55 **Shogun.** Vijfdelige Amerikaanse serie.
22.25 **Journaal.** Voorafgegaan door Tiercé.

België/BRT 2

15.30 **Wielrennen: Parijs-Brussel.** Rechtstreekse reportage van de laatste kilometers en de aankomst.
19.00 **Toerisme '82.** „De Zaanstreek". Een industrieel-archeologische benadering van de Zaanstreek die in de „Gouden Eeuw" als industriegebied hoog aangeschreven stond.
19.38 **Programma-overzicht.**
19.45 **Journaal.**
20.10 **Weerman.**
20.15 **Politieke tribune.**
20.20 **America, America.** Amerikaanse psychologische film uit 1964 van Elia Kazan, met Stathies Giallelis, Frank Wolff, Harry Davis. Stavros is een Griekse jongen die in het door de Turken overheerste Anatolië leeft. Vernederd en verdrukt door de Turkse meerderheid, besluit hij te emigreren. Einddoel is Amerika, het land van belofte waar vrijheid en rijkdom voor iedereen mogelijk is. Hij moet echter eerst het geld voor de overtocht bij elkaar zien te krijgen. Hij maakt een moeilijke tijd door. Uiteindelijk bereikt hij het verre Amerika, waar hij een armzalig bestaan als schoenpoetser leidt, maar de lucht van de vrijheid kan inademen.

België/RTBF 1

14.15 **Schooltelevisie.**
15.30 **Wielrennen.** De laatste kilometers en de finish van Parijs-Brussel.
17.30 **Mededelingen Onem.**
17.45 **3 2 1 contact.** Wetenschappelijk magazine voor de jeugd. „Krachten".
18.15 **La boite aux images.** Kinderprogramma.
18.45 **Faites vos jeux vacances.** Spelprogramma.
19.25 **Weerbericht.**
19.30 **Journaal.**
19.55 **Vieilles casseroles et bonnes recettes.** Culinair magazine.
20.15 **La chasse aux tresors.** Spelprogramma.
21.15 **Les jeunes filles.** Tv-film van Lazare Iglesis met Jean Piant, Solange Dandillot en Andrée Hacquebaut: Pierre Costals is een beroemd schrijver. Zijn literaire roem levert hem de bewondering op van de „jonge meisjes". Eerst zal hij Andrée Hacquebaut veroveren, een jong meisje uit de provincie. Vervolgens laat hij zich door de charmes van Solange Dandillot inpalmen.
22.45 **Journaal en weerbericht.**

België/RTBF 2

19.00 **Un autre regard.** Katholiek godsdienstige uitzending.
19.30 **Journaal.**
19.55 **Sports 2.** Autosport, wielersport, paardensport en toto.

radio

Hilversum 1

Nieuws: elk heel uur.
7.02 Ook Goeiemorgen. 9.03 Muziek terwijl u werkt. 10.02 Kletskop. 10.45 Villa VPRO. 13.06 Welingelichte kringen. 13.35 Een klap op je kop. 14.20 1 plus 1 is 2. Kleuterprogramma. 14.35 Zo'n jongen uit de Jordaan. 14.45 Theologische verkenningen. 15.02 Open Huis Zomer. 16.00 Muziekprogramma. 16.15 Licht en uitzicht. 16.55 EO-Metterdaad. 17.02 Tijdsein. 17.45 EO-Metterdaad. 18.06 Hier en Nu woensdagmagazine. 19.02 Muziek in vrije tijd. 20.03 Langs de lijn. Sport en muziek. 23.02 Met het oog op morgen. 0.02 Late Date. 1.02 Metropolis. 2.02 Nachtexpress. 6.02 Eerlijk gezegd. 6.09-7.00 Vandaag... donderdag.

Hilversum 2

Nieuws: 7.00, 8.00, 13.00, 18.00, 22.30, 23.55. Tussen 7.00 en 18.00 uur om het uur op de halve uren.
7.10 Ochtendgymnastiek. 7.20 De Wekkerradio. 8.11 Actualiteiten. 8.33 De reactietelefoon. 8.40 De vooruitgang. 9.05 Gymnastiek voor de vrouw. 9.15 Werkbank. 9.24 Waterstanden. 9.33 Follow me II. 10.03 Hoor Haar. 11.10 Schoolradio. 11.33 In Gesprek. 12.16 Uitzending van het ministerie van financiën. 12.26 Mededelingen voor land- en tuinbouw. 12.36 In Gesprek. 13.10 Dingen van de dag. 13.33 Reactietelefoon. 13.50 Culturele agenda. 14.00 Oude Schoolliedjes. 14.20 De Schuurpapier. 14.50 Kinderen een kwartje. 15.32 Leef-tijd-genoeg. 16.32 Uit de actualiteiten. 17.36 Actual en reactietelefoon. 18.30 Tekst en uitleg. 18.45 De Rode Draad. 19.30 Luchtruim. 20.03 Het zout in de pap. 20.45 Daar waar m'n wiegje stond. 21.10 Tambu. 21.40 Medelanders Nederlanders: onderwijsmogelijkheden voor Surinaamse, Antilliaanse en Molukse volwassenen. 22.10 Kolonialisme (4). 22.40 Zonder titel. 23.00-24.00 ...and all that jazz.

Hilversum 3

Nieuws: elk heel uur.
7.02 Manneke Pop. 8.34 Paraplu. 10.34 Muziek, zang en dans, voor nu, heden en thans. 12.34 Popslag. 13.30 Weeshuis van de hits. 14.34 K-Rock. 16.34 Nieuws-Box. 18.04 De Avondspits. 19.02 Krachtvoer. 21.02 Stampij met Hanneke. 22.02 Rocktempel. 23.02-24.00 Walhalla.

Hilversum 4

Nieuws: 7.00, 8.00 en 13.00.
7.02 Het levende woord. 7.10 Preludium. 8.05 Platennieuws. 8.45 Musica Sacra. 9.15 Onder de hoogtezon. 10.00 Orkestpalet. 12.00 Divertimento. 13.05 Het grote werk. 14.00 Kerkconcert uit L'Abbatuaila Saint-Quen te Rouen. 14.30 Kamermuziek van Jan Felderhof. 15.30 In kleine bezetting. 15.55 Muziek van eigen tijd. 16.30 Literama woensdag. 16.55-17.00 Zojuist Verschenen. Tussen 17.00 en 20.00 uur overname programma's Hilversum II. 20.00 Romantische orkestmuziek uit Noorwegen (8). 21.00 Robert Riefling speelt „Das wohltemperierte Klavier" van Bach. 21.30 Literama woensdag. 22.25-23.00 Kerkorgelconcert.

ROZ

12.30 - 13.00 ROZ. Tussen de middag.
18.00 ANP-Nieuws.
18.03 - 19.00 Limburg Airlines. Programma voor de jongeren.

BRT 2

Nieuws: 6.00 t/m 9.00 op elk half uur, 10.00, 13.00, 17.00, 19.00, 22.00, 23.40.

WEST-VLAANDEREN. 5.30 Goede morgen, morgen. 7.55 Prikbord. Agendanieuws. 8.10 Servicetelefoon.

LIMBURG. 10.03 Met de deur in huis. 11.00 Kort en klein. 11.05 Mixt-Uur. Programma voor thuiszitters. 12.00 Splinternieuws. 12.10 De vlag en de lading.

OOST-VLAANDEREN. 14.00 Vrij-af. Gevarieerd programma.

ANTWERPEN. 17.05 Piek-Uur. 18.00 Focus. 18.15 Meer Muziek 18.50 Sport in Antwerpen. 19.10 D.J. Digitaal. 19.53 Vrij - Uit.

BRABANT. 20.00 - 23.45 Funky Town.

Luxemburg/RTL

Nieuws: 6.00 t/m 7.30 op elk half uur, 9.30 t/m 16.30 op elk uur, 18.30, 19.30, 20.30, 21.30, 22.30, 23.30.
5.30 Der fröhliche Wecker. 8.30 Mister Morning. 10.30 Dacapo. Monika. 12.00 RTL - 12 - Uhr Mittagspause. 14.00 Hits bei RTL. 15.00 Die blaue Stunde. 16.00 Liebe ist, Helga. 17.00 Take five. 19.00 RTL - Young. 22.00 RTL - Halbzeit. 23.00 - 1.00 Der Tag kommt, Björn kommt.

SURSÉANCE VAN BETALING

De griffier van de arrondissementsrechtbank te Roermond kondigt aan: dat door de besloten vennootschap m.b.a. **WBM-Ammann Macinefabriek B.V.**, gevestigd te Stramproy, Industrieweg 2, bij zijn rechtbank een verzoekschrift is ingediend, strekkende tot het verlenen van surséance van betaling; dat de rechtbank bij beschikking van 16 september 1982 aan verzoekster voorlopig surséance van betaling heeft verleend met benoeming van mr. Th.P.M. Pluymaekers, lid der rechtbank, tot rechter-commissaris en van mr. H.J.J.M. van der Bruggen, advocaat en procureur te Roermond, Swalmerstraat 31, postbus 15 tot bewindvoerder. Dat de rechtbank heeft bevolen, dat de schuldeisers, alsmede de schuldenares, door de griffier zullen worden opgeroepen om te verschijnen in raadkamer der rechtbank van vrijdag 15 oktober 1982 te 14.00 uur teneinde op het verzoekschrift te worden gehoord. Dat bij het verzoek geen ontwerp van akkoord is gevoegd.

De griffier van de arrondissements-rechtbank te Roermond

Te koop aangeboden

Te k. KOLENFORNUIS m. gietstalen mantel, bruin geëmaill. en 4 ovens i.z.g.st. ƒ 550,–. Tel. 045-353668.

BILJART wedstrijdafm. 2.30x1.15m toeb. Pr.n.o.t.k. Tel. 04490-13472.

Te k. HEIDEPLANTEN voor uw tuin in soorten. Coniferen, blauw geel en groen voor haag en afscheiding. Nu planten voor goede hergroei. Thielen Hombergerweg 54, Lottum, tel. 04763-1625.

Philips VIDEORECORDER. Pr. ƒ 300,–. Na 16.00 uur. Marchalsingel 21, Vrieheide Heerlen.

Ter overn. aangeb. BAR/DISCOTHEEK te Valkenburg, L. Pr.n.o.t.k. br.o.no. HK 787 Postbus 3100, 6401 DP Heerlen.

Wegens verbouwing allerhande spotkoopjes. Massief eiken BANKSTELLEN vanaf ƒ 245,-; eiken wandmeubels vanaf ƒ 495,-; moderne wandmeubels vanaf ƒ 175,-; moderne eethoeken vanaf ƒ 145,-; eiken eethoeken vanaf ƒ 295,-; noteh. eethoeken vanaf ƒ 295,-; mooi gasfornuis met glasdeur, ƒ 195,-; mooie salonkast met ingebouwde radio en platensp., ƒ 195,-; klassiek bankstel, zwaar model, ƒ 295,-, pr. modern bankstel, ƒ 595,-; verder mooie salontafels, clubs enz. Ook ruilen wij uw oude meubels in. Op de Vey 61, Geleen-Centrum. Attentie is geen winkel (en Op de Vey is de straatnaam).

Te k. KINDERWAGEN en 4-pits tafelgasstel. Hommerterweg 2, Schinnen.

Te k. AQUARIUM 90x40-x40, met vissen en toebeh. Roosterderweg 18, Dieteren, tel. 04499-2406.

Te k. BANKSTEL, 2-1-zits, en olieton. Tel. 045-722028.

Te k. zware HEIDEPLANTEN, ƒ 1,- per st. Haagconiferen, blauwgroene en gele 80 tot 100 cm, ƒ 5,-, 160 tot 180 cm ƒ 9,95. Sier- en dwergconiferen, heesters, vaste planten, graszoden, ƒ 3,- p.m². Kwekerij Dautzenberg, Euveren 16, Gulpen, tel. 04450-2131.

Te k. bedden, ƒ 20,-; KASTEN, 2-drs., ƒ 50,-; stoelen ƒ 20,- en ƒ 40,-; tafels ƒ 30,-; keukenblok ƒ 400,-; ijskast ƒ 100,-; gr. verwarmingsketel 67.000 cal., ƒ 200,-; compl. bankstel, ƒ 200,-; minifiets ƒ 50,-. Broekhem 93, Valkenburg, tel. 04406-12295, na 18 uur.

Schitterend massief eiken BANKSTEL, ƒ 1495,-; dit moet u zien voor deze prijs, zware massief eiken eethoeken, dus ook de tafel geh. massief, vanaf ƒ 1495,-; noteh. stijl eethoeken vanaf ƒ 1295,-; verder massief eiken kasten en wandmeubels, noteh., zilver- en rankenkasten, schitterende 2-zits bankjes, ook in echt leer, zeer zware hernclubs in echt leer, vanaf ƒ 795,-. Ook hebben wij schitterende spiegels, klokken, beelden, schilderijen, alles grote klasse en zeer goedkoop. Ook ruilen wij uw oude meubels in aan hoogste waarde. M. Boetiek, Rijksweg-Centrum 86, Geleen, onder de luifel. (Attentie groot parkeerpl. pal aan overkant).

Te k. GITAARVERSTERKER m. 2 boxen, 200 watt. Tel. 045-258781.

PUPPIES, 6 weken, kruising D. herder/bouvier, geschikt voor waakhond. 045-751687.

OPENHAARDHOUT, geen troep, maar echt mooi droog en op maat. 045-751687.

Te k. Märklin TREINSET, H0, als nieuw, bestaande uit: begindoos S, doos E (5191), doos T1 (5192) en Märklin Toporama (7298), locomotief, trafo, huisjes. Vraagprijs ƒ 325,–. Te bevr. Lupinestraat 150, Kerkrade-West (Heilust).

Te k. velours 2-zitsbankje met franjes (groen), 04498-54258.

Piano stemmen en REPARATIE in- en verkoop piano's. Bok, Nieuwstr. 86, Hoensbroek. Tel. 045-211549, zaak open 's maandags van 14-17 uur, 's zaterdags van 9-13 uur.

Te k. aangeb. RACEFIETS 10 versn., merk Chimano, pr. ƒ 325,–, herenfiets, terugtraprem ƒ 100,–, kinderfiets ƒ 50,–, herenfiets terugtraprem ƒ 35,–. Buttingstr. 40, H'broek.

Te k. WOONKAMERKAST, bankstel 2-2-1-zits salontafel, + eethoek met 4 stoelen, alles eiken. Na 18 uur. Hoofdstr. 296, H'broek.

Te k. SONY-STEREOTOREN met 100 W boxen. Tel. 045-222369.

Te koop INBOEDEL. Tel. 045-219008.

TELEFOON-BEANTWOORDERS, telefoonnummerkiezers, doorkiezers. Huur, koop, lease. Habilectro, Maastrichterlaan 32, Beek. Tel. 04402-8888.

ZONNEBANK geheel compleet nu slechts ƒ 1078,– of ƒ 43,– p.m. via PL, zonder aanbetaling. Van Uden, Hoofdstr. 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

Betamax **VIDEORECORDER** nu slechts ƒ 1499,– of ƒ 58,– p.m. via PL. Zonder aanbetaling. Van Uden, Hoofdstraat 12, Hoensbroek, tel. 045-212655.

66 cm **KLEURENTEEVEE** met 20 kanalen nu slechts ƒ 1398,– of ƒ 55,– p.m. Zonder aanbetaling via PL. Van Uden, Hoofdstraat 12, Hoensbroek tel. 045-212655.

Gratis
kan natuurlijk niet, maar wel leveren wij topkwaliteit inruilmeubelen tegen weggeefprijs. Bankstellen, eethoeken, kasten reeds va. ƒ 250,–. Loop eens vrijblijvend binnen op Einderstr. 46, Heerlerheide. Elke dag geopend van 10 tot 18 uur. Donderdag koopavond.

BANKSTELKUSSENS, 1e kwal. en voord. Expo Vroenhoven, inl. Ned. 04490-21187.

Piano's
Duits en Japans nu 25% korting
10 jaar garantie
J. van Urk, Westersingel 42, Rotterdam, 010-363500

Te koop gevraagd

Te koop gevraagd GOUD, ringen, armbanden, munten, enz. tegen topprijzen. Contante betaling. Gebr. v. Verseveld, Saroleastr. 80 A, Heerlen, 045-714666. Elisabethstr. 38, Geleen, 04494-43754.

Te k. gevr. oude AUTO'S, goede auto's en schade-auto's. Hub Niesing geeft de hoogste prijs. Bij afhalen een vrijwaring. 045-753386 of 045-751325.

AUTO'S te k. gevr., event. met schade. Tel. 045-419192.

Te k. gevr. div. SLOOPAUTO'S tegen red. prijs, ook goede auto's. A. Niessing, tel. 045-751325.

GOUD, goud, goud. Simunt Sittard. Wij betalen gegarandeerd de hoogste prijs voor alle goud, briljanten en sloopgoud. Firma Simunt, Misbroekstr. 2, Sittard, (achter Albert Heyn) tel. 04490-21965.

KLEUREN-TV te k. gevr. Klein defect geen bezwaar, hoogste prijs, 04406-12875.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, schadeauto's, oud ijzer en alle metalen. 045-752215 of 751587.

Te k. gevr. schade- en SLOOPAUTO'S tegen hoogste prijs. Bij verk. dir. uw vrijwaringsbewijs. Tel. 045-752802, na 18 uur, 045-753017.

Heeft u iets te verkopen SCHILDERIJEN, kleingoed of dergelijke bel 045-221439.

FRENSKE koopt alles uit uw inboedel, tevens kleine behangwerkjes en verhuizingen bellen tuss. 12 en 14.00 uur, 045-321266.

Te k. gevr. verplaatsbare HAARWASBAK en verplaatsbare haardroogkap. Br.ond.nr. GE 351 LD, Markt 3, 6161 GE Geleen.

Te k. gevr. tulle du nord PANNEN. Tel. 045-353668.

Te k. gevr. schade- en SLOOPAUTO'S tegen hoogste prijs, bij verk. dir. uw vrijwaring. Tel. 045-752802, na 18 uur tel. 045-753017.

Te k. gevr. KLAPSTOELEN, 50, 100 of 150 stuks. Tel. 045-317331.

Te huur aangeboden

ZELFVERHUIZEN met onze speciaal ingerichte meubelwagens voor personenautorijbewijs, tevens verhuur personenauto's en busjes. Autoverhuur Collaris, Schelsberg 45, Heerlen, tel. 045-720202.

Te h. MAGAZIJN- of bedrijfsruimtes in Kerkrade en Eygelshoven. Tel. 045-725667 of 351756.

Te h. Amstenrade-Hoensbroek caravan- en BOTENSTALLING zowel overdekt als vrije plaatsing. Mogelijkheid tot service en onderhoud. Inl. tijdens kantooruren. Tel. 04492-1818. Na 18 u. 045-252976 of 04490-17252.

Te h. SPUIT en moffelcabine, met en zonder spuiten, 2K verfmengmachine aanwezig, wij maken alle voorkomende spuit- en schadewerkzaamheden aan uw auto, Kantstr. 1 Ubach o. Worms, tel. 045-312271.

Gemeub. of ongemeub. KAMERS v. rustige mensen te N'hagen. 045-321988.

Valkenburg, tijd. te huur 2-pers. gemeub. APPARTEMENTEN. Max. tot 30 juni '83. Inl. tel. 04406-15177.

Te h. VALKENBURG studio's en appartementen ƒ 400,– tot ƒ 600,– per mnd. incl. Inl. tel. 04406-13545 na 16 u.

Te h. KAMER m. gebr. v. keuken + bad. Te bevr. Heerlerbaan 36, Heerlen, tel. 045-414547.

Mooi gem. KAMERS v. alle gemak. voorz. v. nette mensen, centr. Heerlen, tel. 724072, na 13.00 uur.

ZITSLAAPKAMER v. rustig pers., c.v., keuk., douche, Pannesheiderstr. 1 + 19 Kerkrade.

KAMERS met vol pension ƒ 700,– p.mnd. Putstr. 27, Eygelshoven tel. 351283.

Gestoff. KAMERS te h. in Hoensbroek, tel. 045-226898.

HOENSBROEK opslagruimte/werkplaats, groot ong. 100 m2, ƒ 400,- p.mnd. incl. gas-water-licht. Inl. 04490-10792.

Te h. CARAVANSTALLING omg. Nuth, H'broek, tel. 045-211096.

Grote ZIT-SLPK., te H'heide met gebr. v. keuken, douche en eig. opg. Inl. na 19.00 uur 045-221190.

Te h. ETAGEWONING, woonk., slaapk., keuken, badk., gestoff. Gel. Kerkrade-West. tel. 09-4924076669.

Te h. a. mooie 1- en 2-pers. gem. KAMERS met c.v., gebr. v. tel., keuk. en douche te Kerkr. Tel. 045-443380.

Te h. a. mooie 1- en 2-pers. gem. KAMERS met c.v., gebr. v. tel., keuk. en douche te Kerkr. Tel. 045-443380.

HOENSBROEK, grote zitslaapkamer met keukenblok, eigen douche-toilet, vloerbedekk. incl. gas, water, licht ƒ 550,– p.mnd. Inl. 045-223120.

Te h. aangeb. KAMERS en studio's te Hoensbroek voor nette personen, tel. 045-211376 of 04492-3178.

Te huur gemeub. KAMER voor oudere heer in H'broek. inl. tel. 045-256686.

Busje m. chauff. voor uw VERHUIZING. Autoverhuur Unit. Tel. 045-225639 of 220440.

HUIS te huur, te bevr. Veldstr. 42, Brunssum, na 20.00 uur.

Gemeub. of ongemeub. VERDIEPING te huur. Te bevr. na 19 uur Markt 18, Schaesberg.

Te h. gem. KAMER. Kruisstr. 75, Heerlen. Tel. 045-714330.

Te h. zeer excl. APPARTEMENT voor 2 pers. te Kerkrade. Zit-slaapk., keuken, badk., WC, TV., telefoon. Geheel gem. ƒ 585,-. Tel. 045-461282.

In mooie WONING te Heerlen is plaats voor een 4e student(e). Bellen na 18 uur, 045-241160.

2 pers. APPARTEM. per 1-10-'82, centr. H'broek, woonk., slp.kam., keuk., badk., wc., hal, berging. Tel. 045-213928.

Gestoff. ZIT-/SLPK., kitchinette, v. nette pers. Akerstr., H'broek, 045-221217.

Te h. KAMER met gebr. v. keuken en bad. Te bevr. Heerlerbaan 36, Heerlen, tel. 045-414547.

Te h. luxe APPARTEMENT v. 1 of 2 pers., kale huur ƒ 622,50, aanv. dir. Gem. Kerkrade. Tel. 045-725667.

Videofilmverhuur
Videotheek Wannerplein. De beste kwaliteit, de meeste keuze op VHS en Beta, ƒ 7,50 per film voor 3 dagen. Geen borg. Legitimatie verpl. Geopend: ma. t/m zat. van 14 tot 20 uur. 's Zondags van 14 tot 17 uur. Wannerplein 5, Oude Markt, Heerlerheide-Heerlen.

Te huur per 15 oktober gunstig en rustig gelegen WOONAPPARTEMENT voor permanente bewoning, bev. ruime woonk., gr. keuken, badk., 2 ruime slaapk. en gr. zolder. Br.ond.nr. VA 780 LD, Wilhelminalaan 37, 6301 GG Valkenburg.

Te huur KAMER voor dame, met gebr. van keuken en bad. Tel. 04494-47422.

Te h. luxe WONING, 3 kamers, keuken, hal en bad, balkon, 2 kelders en garage. Te aanv. ing. 15 oktober '82. Huur per maand 425 DM (koud). Te Tüddern Selfkant, tel. 09-4924561334.

Te h. ETAGE te Simpelveld, voor verpleegster of nette werk. dame. Huur ƒ 375,- incl. Inl. 045-440245.

Te h. KAMERS. Papersjans 40, Heerlen.

KAMER aangeb. te Heerlen voor net. werkend of stud. meisje. Mevr. Aretz, tel. 045-721268.

Heerlen ZIT-SLAAPKAMER met gebr. van douche en keuken. Tel. 045-716180.

HOENSBROEK kamer te huur. Alle comfort. Inl. 04406-12807.

Te h. GEM. KAMER met balkon. Tel. 045-250468 Brunssum na 17 uur.

KAMERS te h. m. gebr. v. keuk. Rumpenerstr. 153, Brunssum, tel. 252120.

AUTOBOXEN te h. in Centrum-Brunssum. Tel. 045-252956.

Te h. aangeb. KAMERS voor alleenst. vrouw ± 45 jr. Elisabethstr. 1, Kerkrade.

Te h. 4 KAMERS te Kerkrade. Tel. 09-49241162574. Of 045-451418.

Video film **verhuur. Alle systemen, grote keuze, v. Houtum-Video, Heerenweg 246, Heerlen. Rijksweg-Nrd. 26a, Geleen.**

Te huur gevraagd

Het KAMERBEMIDD.BURO v.h. Irenehuis zkt. kamers c.q. appartementen. U kunt bellen op woensd. v. 19.00 tot 22.00 uur en donderdag van 9.00 tot 17.30 uur, tel. 045-250025.

Jongen, 18 jr., zkt. prettig KOSTHUIS/GEZIN in Kerkrade of omg. Tel. 045-458186.

Te huur gevr. WONING nabij centrum Heerlen. Tel. 045-213662.

Jongeman, 27 jr. zkt. KAMER m. gebr. van gar., omgev. Sittard. Br.ond.nr. SI 540 LD, MOlenbeekstr. 5, 6131 EG Sittard.

Huis in goede ligging voor **filmstudio** te h. gevr. Uniglobe LTD. Tel. 04750-17136, ma. t/m vr. v.a. 14.00 uur.

Ruilen

Nieuw HOEKHUIS: 3 slp.k. + tuin in Brunssum wil ruilen met ander groot huis + tuin. Br.o.nr. B 082 L.D., Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Te r. eengezinswoning bij stadspark te Kerkrade tegen eengez.won. onversch. waar. Br.ond.nr. KE 528 LD, Markt 45, 6461 ED Kerkrade.

RUILEN: hoekflat Schaesbergerveld begane grond, tegen eengezinswoning Heerlen of omgev. Tel. 045-726383.

Onroerend goed

Uw NBM-Makelaar voor Geleen en omstreken zoekt met spoed WOONHUIZEN te koop voor bemiddeling. Prijs vanaf ƒ 75.000,– tot ƒ 125.000,–. Makelaarskantoor Peters & Partners, Agnes Printhagenstr. 36, Geleen, tel. 04494-48191.

Te k. FRITURE met woning te bevr. 045-212347.

DORPSCAFÉ te koop of te huur, Hoofdstraat 24, Amstenrade, tel. 04492-1776.

Ruim halfvr.st. HUIS, in a/z zijnde glasd., vaste trap, zold., geh. onderk. 045-714660.

Ruim halfvr.st. HUIS, in a/z zijnde glasd., vaste trap, zold., geh. onderk. 045-714660.

Te k. Hoensbroek. APPARTEMENT m. garage en lift. Ind.: woonkamer, m. open keuken, 2 slaapk., badk. m. ligbad, toilet, berging, pr. ƒ 98.000,- k.k. Tel. na 17 uur 045-224861.

Te k. mooie BOERDERIJ, i.g.st., met stallen, schuur en boomgaard, opp. 1700 m². Eppekoutsweg 8, Guttecoven, vr.pr. ƒ 167.500,-. Tel. 04498-52313 b.g.g. 04498-53761.

Te h. APPARTEMENT, alleen dame. Kampstr. 43, Heerlen.

Wie gezellig wil wonen in een leuke wijk, dicht bij het centrum van HEERLEN, bij scholen en winkels, moet beslist eens bij ons binnenlopen. De woning is verrassend ruim en biedt talloze gebruiksmogelijkheden, mede door de aanwezige voorzieningen. Prijs n.o.t.k. Tel. 045-414446.

LANDGRAAF-Schaesberg halfvrijst. gerenov. woning met tuin te k. Pr. ƒ 87.500,–. Tel. 045-313925 na 17 uur.

Hoensbroek te k. HOEKWONING, 3 slpks, c.v., gar., kelder, voor- en achtertuin. Pr.n.o.t.k. Tel. 045-225055.

Zu verkaufen: 2 kleine BUNGALOWS in Thirimont. Ruhiges Dorf in der nähe von Malmédy. 3 Schlafzimmer, Wohnzimmer, Küche, Bad, Zentralheizung, 1000m2 Grundstück. Preis 1.800.000 BF sich wenden: OCI sprl Cheminrue 20, B 4890 MALMEDY/BELGIEN. Tel. 080/777693.

Te k. gevr. vrijst. WOONH. tot 10 km rond Margraten. Prijs ca. ƒ 150.000,–. Tel. 04406-12807.

KERKRADE-WEST, Akerstr. 86, WINKELPAND met 2 woningen. Ook als belegging interessant. Pr. ƒ 95.000,– k.k. Inl. 045-717976.

Te k. GEZINSWONING aan de Rijksweg-Noord 145 te Sittard. Tel. 04490-23074.

SCHAESBERG-LEENHOF. Halfvrijst. woonhuis m. gar. en berg. Noord-Ooststr. 14, pr. ƒ 63.000,– k.k. Inl. 045-717976.

Oirsbeek
Halfvr. terraswoning met inpandige garage, bet. hal, c.v.-ruimte annex wasruimte met aansl. w.a. en geiser, 4 slpk., 1 met v.w., badk. met ligbad, v.w., 2e toilet. 1e verd. bet. hal, toilet, Z-vormige woonkamer ged. met sierpleister en schoonmetselwerk tot. opp. ca. 40 m², keuken met eetbar. Aanvaarding in overleg. Vraagprijs: ƒ 129.000,– k.k.
Stienstra Heerlen Makelaardij B.V., Tempsplein 25 te Heerlen. Tel. 045-712255.

Vrijdag, 24 september
kijkmiddag
van 16.00 tot 19.00 uur een van de appartemen... aan de Landgraaf te N...wenhagen. U kunt al v... ƒ 362,– per maand ... naar zijn van zo'n ge... appartement.
Stienstra Heerlen Makelaardij B.V. Tempsplein 25 Heerlen. Tel. 045-712255.

Limbricht
Karakteristieke te reno...ren dorpswoning met ... liefst 1380 m² weiland. ... gang, 2 woonkamers, k... ken, achterkeuken, to... kelder. Verdieping: ... slaapkamers en een v... trap naar de zolder. ƒ 89.000,– k.k.
Livac BV
Brugstraat 19, Sittard
Tel. 04490-10855

Kerkrade
In de Drievogelstraat ... halfvrijstaand, te reno...ren, woonhuis. Ind.: ... grote woonkamer, ke... en aanbouw. 1e ver... ping: keuken, woonka... 2e verd. badkamer, ... slaapkamers. ƒ 65.000,– k.k.
Livac BV
Brugstraat 19, Sittard
Tel. 04490-10855.

Geleen
Nabij centrum, rustig g... gen, halfvrijstaande ... ning met garage en ... Ind.: hal, toilet, kel... woonkamer. Volledig g... stall. keuken. Verd.: 3 ... me slaapkamers, ba... mer, zolder, c.v. slechts ƒ 118.000,–.
Livac BV
Brugstraat 19, Sittard
Tel. 04490-10855

Margraten
Goed gelegen halfvr... woonhuis met tuin. ... b.g., gang, toilet, woon... mer, serre, keuken, bijk... ken, kelder. Verd.: 4 sla... kamers en de badk. ... douche en v.w., c.v. ... ƒ 129.000,– k.k.
Livac BV
Brugstraat 19, Sittard
Tel. 04490-10855

Heerlen
Rustig gelegen, keurig ... derhouden tussenwon... met tuin. Ind.: hal, toi... woonkamer, keuken. Ve... 3 slaapkamers, vaste ... naar zolder, kelder. ƒ 67.000,– k.k.
Livac BV
Brugstraat 19, Sittard
Tel. 04490-10855

Hoensbroek
In centrum, tussenwoni... met tuin. Ind.: hal, woo... keuken, bijkeuken, toil... Verd.: 2 gr. slaapkam... badkamer, vaste trap n... zolder. Prijs ƒ 68.000,– k...
Livac BV
Brugstraat 19, Sittard
Tel. 04490-10855

...o s en motoren

...CEDES 280 SE au- ... '81, zilverblauwme- ... 1e eig.; Mercedes 250 ...m. nov. '81, zilverme- ... alle extra's; Mercedes ... '79 groen 1e eig. met ...; Mercedes 300 D au- ... '79 zilvermetall.; Mer- ... 240 TD (combi) sept. ... eig. 70.000 km; Mer- ... 200 D '79 beige; Mer- ... 220 D '78, bruin 1e ...ercedes 200 D '78 2x ...en ivoor; Mercedes ... groen 1e eig., veel ... 90.000 km; Merce- ... 200 '76, nieuw model ...ig., 90.000 km, nieuw- ...; Mercedes 240 D '75 ...m; Mercedes 200 D '74 ... Bovag-bedrijf Jurgen ... Langheckweg 40, in- ...trieterrein Dentgen- ...n, Kerkrade, tel. 045- ...570.

... 200 D kl. wit bwj. '81, ... bevr. Knops-Slangen, ...stenrade tel. 04492- ...

...O'S te k. gevr. bwj. v. ...ot '80, schade of defect ... bezwaar. Beslist de ...gste prijs en vrijwa- ...bewijs. Tel. 045- ...39.

...k. PEUGEOT 504 GL ... 74.000 km, gel. i.z.g.st. ... ƒ 4000,–. Tel. 045- ...504.

...k. van ouder echtp. ...EL Kadett '72, 1e eigen. ... 68.000 km z. mooi en ... Pr. ƒ 1250,–. Tel. 045- ...436 na 18.00 uur.

...k. OPEL Kadet bwj. '80, ...outstr. 50, Brunssum, ...17.00 uur.

...k. DATSUN 1200 A, bj. ... als nw., trekh. enz. ...r. ƒ 4750,-. Tel. 045- ...760.

... FIAT 127, bj. '74, ... 1600, bj. '73, Merce- ... 190 D, bj. '64, inruil ... Emmastr. 16, Ubach ...rms.

...k. FORD Taunus L. ...bi, i.z.g.st. '76, nw. ...d. ƒ 3250,-. 045-717035.

...vraagd SLOOPAU- ...S, u belt 04405-2641 en ... komen langs.

...k. gevr. kleine AUTO, ... ouder dan 3 jr. Tel. ...258223, na 18.00 uur: ...76.

...ntacten/clubs

...JES gevr. v. privé- ... 04490-25839.

...en ESCORT SERVI- ... dag en nacht met ...we meisjes. Tel. 045- ...017.

... CONNY eerlijk, goed, ... duur, evt. live-show ... 12.00 tot 22.00 uur, ...451530.

...A en Corina escort- ...e. Bel voor afspraak ...224735.

...RAUNNE privé met ... 13.00-23.00 uur, tel. ...623416.

...ASTRICHT: videoclub ...m. Doorl. voorst., ook ...uur. Host. aanw., open ...n 11 tot 22 uur. Kleine ...cht 10, tel. 043-51067.

...B LA FERME Lem- ...str. 73, Ingber-Gul- ..., tel. 04450-3290. Ge- ...nd van 10 tot 2 uur 's - ...hts, zat. van 10 tot 18 ...weg Maastricht-Vaals, ...bij afslag Noorbeek ...g Gulpen, 1e weg ... 1e boerderij rechts, ...

... DONNA CHRISTIEN ... moeite waard, tel. 045- ...009.

...UW Noenda van 10.00 ... 20.00 uur. Ook zater- ... Tel. 04492-4518.

...VE met escort, tel. ...94-44759.

...w MELANIE en Lilie ...zoeken u thuis of in ho- ... dag en nacht, tel. 045- ...595.

... en escort met ILO- ... Sandra en Dewie van ... t/m za. van 12.00- ... uur. Tel. 04494- ...

...VE? Bel 04490-20464. ... v.a. 14.00 uur.

...LAXEN en of bemidde- ... 043-623416, 13-23 ..., tevens meisjes gevr.

...club GELEEN, vrije ...ze uit 150 films. Nog 1 ...ie gevr. tel. 04494- ...33, vanaf 14.00 uur.

...BURO LIMBURG ...sen in beide Limbur- ... Kamerverhuur 11 tot ...u. Rijksweg Zd. 178B ...en tel. 04494-46884.

...TACTBURO Lucie, ... adressen door geheel ...burg, tel. 04494-50921.

...UB PARIS geopend ... t/m vr. van 13 tot 1 uur, ...rdere dames aanwe- ... incl. sauna, luxueuze ...den, video en waterbed- ...; Provincialeweg 31 ...ord, Oirsbeek, tel. ...492-1873, Verkeersweg ...rlen-Sittard.

...VEHOUSE div. mog., ...lease en showgirls. ... 14.00 uur tot laat in de ...t. Adam en Eva Club, ...vogelstr. 4, Spekhol- ...heide.

...CORTSERVICE Karin ... Sarina bezoeken u thuis ...n hotel va. 18.30 u. tot ... in de nacht, tel. 045- ...2919.

...CORTSERVICE vanaf ...00 uur tot 04.00 uur, tel. ...-223431.

...TJA-ESCORT! De bes- ... 100% discreet. Tel. ...-422564.

... en ESCORT SERVI- ... voor dag en nacht met ...uwe meisjes. Tel. 045- ...0017.

...ISJES gevr. v. privé- ...rk. 04490-25839.

Nieuw! Nieuw! **ESCORT-SERVICE,** dag en nacht. Tel. 045-218476.

PATRICIA EN MARION, tel. 043-14485.

Club privé **PIGALLE,** geopend van 18.00 tot 1.00 uur 's nachts, Rechtstr. 30, M'stricht-Wijck, tel. 043-10008, tevens ass. gevraagd.

Nieuw! Nieuw! **LA COMPARSE IL PRIVÉ** te Vaesrade, gem. Nuth. Hostessen aanwezig. Geopend van ma. t/m vr. van 11.00 tot 19.00 uur, tel. 045-241592. Eigen parkeergelegenheid. Ingang onder de poort. Tot ziens, incl. verw. zwembad, sauna, solarium etc.

PRIVE 045-226369, nieuw adres, nieuwe telefoon 045-423338.

Wip naar binnen in **CLUB 94.** Geopend van 12 tot 24 uur. Esschenderweg 94, Heerlen. Tel. 045-752780.

Club **CECILE.** Iedere dag 4 meisjes aanwezig. Rijksweg Zd. 89, Sittard, tel. 04490-18350.

Privé **LINDA** van 13.00 tot 1.00 uur. Tel. 04498-52150.

STATIONSTR. 31, Sittard, Club Privé, 10-22 uur, meisjes gevr. Non-stop film.

VRIJHEID blijheid voor dames, heren en paren. Iedereen welkom bij videoclub Geleen. 04494-48933.

Internationale bar **MONOPOLE,** nieuwe gastvrouwen, grootbeeldprojecties, Merkstein, Herzogenrath, Geilenkirchenstr. 375. Geopend ma. t/m do. vanaf 14.00 uur, vrij., zat. van 17.00 tot 3.00 uur. Tevens meisjes gevraagd. Bet. van hoogste garantieloon. Tel. 09-49240662928.

ROXANNE! Tel. 04750-33416.

NIEUW! Nieuw! Twee meisjes in Echt. Tel. 04754-3325 van 12.00 tot 24.00 uur.

MARION van 11.00 tot 23.00 uur. Tel. 045-321201.

MEISJES gevr. v. privéwerk. 04490-25839.

Privé-escort **ANITA** Nieuwenhofstr. 7, Hoensbroek, tel. 045-217143 geopend tot 03.00 uur 's nachts.

PRIVÉ en discreet 3 leuke meisjes in Beek, 04402-4689.

VIDEOCLUB Beek. Stationsstr. 9. U vraagt wij draaien, nieuwe films!! 04402-4689.

NANCY Escort dag en nacht van ma. t/m zat. tel. 043-621459.

PRIVÉ Inge, Pascalle en Rebecca vanaf 11.00 uur tel. 04494-50999.

Privéhouse **MARY-BELLE!** Het betere discrete huis op niveau!!! Van ma. t/m vrijd. van 13.00 tot 01.00 uur, tel. 04492-4191.

MEISJES gevr. v. privéwerk. 04490-25839.

ROXANNE! Tel. 04750-33416.

NIEUW! Nieuw! Twee meisjes in Echt. Tel. 04754-3325 van 12.00 tot 24.00 uur.

MARION van 11.00 tot 23.00 uur. Tel. 045-321201.

Contacten/clubs

Videoclub Heerlen, Parallelweg 71a. Nieuwe FILMS. 045-718067.

MARGO, Stella en Joyce, geheel privé m. t/m vr. van 11 - 21 uur. 04402-9237.

PRIVÉ JANINE met lifeshow tot 2 uur 's nachts. Tel. 045-461457.

L'AMOUR, contactbemiddeling dames, heren, gereduceerd tarief. Heerlen, 045-225237.

NIEUW, escortservice Cathin, van 20 uur tot 4 uur 's nachts, ook weekends. 100% discretie. Tel. 045-462182.

ESCORTSERVICE tot 3 uur 's nachts, life-show, bij u thuis. Tel. 045-461457.

Privé in Geleen DEBBY van ma. t/m vr. van 11 tot 23 uur. Tel. 04494-41454, drankje gratis.

BLONDY van 10.00 uur tot 2.00 uur. Ook zaterdag en zond. Tel. 045-721759.

MARABELL vanaf 10.00 uur tot 2.00 uur. Ook zaterdag en zond. Tel. 045-721759.

ESCORTSERVICE, tel. 043-31440.

Privé bij TAMARA, tel. 043-31440, tev. leuk meisje gevraagd.

HAASTIGE SPOED is zelden goed. Neem je tijd en je krijgt geen spijt. Privé bemid. en escort, van 10.00 tot 23.00 uur. Tel. 045-456075.

CLUB ASPASIA, voor ontspanning en contacten, met sauna en ligbaden. Provinciale weg 12, Aalbeek, tel. 04405-1697.

LUCY is weer terug, privé met film 13-23 uur. Tel. 043-623416.

BIGGYLAEN, Nicolle privé met film. Exclusief home 14-22 uur. Tel. 04494-49933.

PRIVÉ Sarin, Rosie, Silvia. Tel. 04402-9389. V.a. 12.00 uur.

PRIVÉ Kitty, Poline. Tel. 04494-52758 van 12.00 uur.

Privé LINDA met video, tev. assistente gevr. Tel. 045-219363.

Privé bij Anja en Wilma van 11 tot 22 uur. Tel. 04494-50692.

CONTACTBUREAU zkt. nog dames, heren en echtparen. Tel. 045-458806.

Nieuwe leuke meisjes in de TIFFANY CLUB Voor ons bent gezelligheid geen tijd. Tiffany club is er voor u. Wacht niet langer meer, maar kom nu. Tel. 045-321580.

ESCORTSERVICE Maastricht met 4 leuke meisjes, tot 's nachts vier uur. Tel. 043-50399.

RIVERSIDECLUB, tel. 04755-1854, Dijk 2, Ohé en Laak, 100 meter voorbij camping Maasterp, E-9 afslag Echt. Ma. t/m vrijd. van 14 tot 3 uur. Zaterdag vanaf 19 tot 3 uur.

CITY-FILM-CLUB Gringelstr. 3, tel. 045-723171. Besuchen Sie uns!! Sie werden überrascht sein. Sonntags geschlossen.

Met SPOED meisje gevraagd voor privé- en escortservice. Tel. 045-420917.

PRIVÉ-CLUB ELLE, leuke meisjes aanwezig. Filmshow. Kapoenstraat 29, Maastricht. Tel. 043-18684.

PRIVÉ van 12.00 tot 23.30 uur. Tel. 043-14105, ook 's zaterdags.

GERDA escortservice. Bezoekt u thuis, 100% discr. Va. 17.00 uur. Tel. 045-322795.

ESCORTSERVICE. Tel. 045-226190. Tot ziens!

Nieuw! Tina en Mirjam ESCORTSERVICE, bezoeken u thuis of in hotel, discreet. Tel. 045-222802.

Suzy ESCORTSERVICE. Bezoekt u thuis of in hotel. Tel. 045-225009.

Twee nieuwe ladies MARCIA en Graciëlla van 14 tot 23 uur. Adam en Eva Club, Drievogelstr. 4, Spekholzerheide.

Antiek

De grootste antiekhandel vindt u in Hoensbroek!!! WEISHOFF BV, Amstenraderweg 9, tel. 045-211976. 2000 m² toonzalen vol met meubels, kachels, klokken en kleingoed. Ma gesl. Dond. koopav.

INTERART, Irmstr. 64, Simpelveld biedt aan Engelse antieke meubelen van z. goede kwaliteit. Groot assortiment. Tel. 045-443161.

Zondag 26 september a.s. van 10 tot 18 uur Luikse Markt te Valkenburg op de Europa-camping aan de Cauberg. De laatste Luikse Markt van het seizoen. Standplaatsen inl. 045-319626.

Te k. notehouten staande KLOK excl. model, i.z.g.st. Interessante prijs. Tel. 045-461667.

Te k. antieke SLAAPKAMER, i.z.g.st. Hoofdstr. 204, Schaesberg.

INLIJSTEN en restaureren, tevens grote collectie schilderijen. Kunsthandel/Lijsterij Hub Vleugels, Pandorastr. 40 Kerkrade, tel. 045-459776.

Diversen

Uw KUNSTGEBIT gebroken. Klaar terwijl u wacht. Borsboom, Frans Erenslaan 53, Schaesberg, tel. 045-315921.

TV-REPARATIE zonder voorrijkosten. Zuidlimburgse TV-service, tel. 045-314122.

Meubelen STOFFEREN. Wij komen u geheel vrijblijvend bezoeken. J. v.d. Zwaag, Kantstr. 35, Ubach o. Worms, tel. 045-314522 of 045-312756.

Straalbedrijf LIMBURG voor het zandstralen van o.a. antiek, hout, ijzer, sportvelgen enz. Voor inl. 045-251457.

REPARATIE van alle merken KTV en video-recorders, erkende Philips service. Vooraf prijsopgave Aben Honigmanstr. 55, Heerlen, tel. 045-716830.

REPARATIE van alle merken wasautomaten, wasdrogers, vaatwasmachine, koelk. en diepvr. Paumen T.D. Schinveld tel. 045-253782.

Wie kan mij helpen aan de VIDEOBAND VCC 2000 van het Schlagerfestival 1981. Kan event. van ander systeem overnemen. Bel 045-722370.

Autoradio's, cassetterecorders, SPEAKERS, antennes enz. enz. SAS Autoshop, Nobelstr. 61, Heerlen, tel. 712113.

NIEUW, plaatselijk centimeters afslanken in 2 uur met een kwikslimbehandeling. Schoonheidssalon Nel van Breugel, Weth. Sangersstr. 45, Beek, tel. 04402-3878 tussen 8.30 en 16.00 uur. Behandeling volgens afspraak.

Ik maak goedkoop uw TUINHUIS, kippehok enz. Tel. 045-726819.

Weg. overw. succes, wederom DANSCURSUS v. beg. Aanvang 29 sept. a.s., 20.30 uur. Chalet, Kometstr. 25a, Treebeek. Inschrijven 29 sept. in de zaal of tel. 045-423225.

Voor pedicure en speciale VOETZOOLMASSAGE in centr. v. Heerlen, kunt u tel. afspr. maken tussen 18 en 21 uur, tel. 045-713758.

22 22-dlg. Suma ENCYCLOPEDIE te k. luxe uitg. '81. Tel. 045-417653.

POOLBILJARTS te h. wedstrijdafm. Inl. BiljarthandeA. Hendriksen, Dr. Philipsstr. 85, tel. 04490-13472.

Uw TOEKOMST voorspeld d.m.v. de tarotkaarten. Tel. 045-225619.

Squashen

een adembenemende sport v.a. ƒ 175,– p.p. vo heel jaar onbeperkt spelen. Nog nooit gesquash introductie-abonnement kost slechts ƒ 35,– Squashlessen? V.a. ƒ 85,– p.p. krijgt u 10 less Tennis- en Squashcentra Kerkrade (045-45905 Eschen (045-753192) en Stein (04495-4077) of 3232.

Limburgs Dagblad voor Oostelijk Zuidlimburg

Woensdag 22 september 1982 ● pagina 17

HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR OOSTELIJK ZUID-LIMBURG IS DE PLAATSELIJKE REGIONALE EDITIE VAN HET LIMBURGS DAGBLAD VOOR HET GEBIED OOSTELIJK ZUID-LIMBURG. HOOFDREDACTIE: BEN ROMIJN EN WINUS DE ROUW. CHEF-EDITIEREDACTIE: MARTIN HUPPERTZ. HOOFDKANTOOR: 6411 RS HEERLEN, IN DE CRAMER 37, TEL. 045-739911. RAYONKANTOREN: 6411 EM HEERLEN, NOBELSTRAAT 12, TEL. 045-719317; 6461 ED KERKRADE, MARKT 42, TEL. 045-455506; 6431 HB HOENSBROEK, KOUVENDERSTRAAT 91, TEL. 045-218555; 6443 CB BRUNSSUM, RUMPENERSTRAAT 81, TEL. 045-256363; 6371 GV SCHAESBERG, FR. ERENSLAAN 4, TEL. 045-311719; 6466 HN SPEKHOLZERHEIDE, AKERSTRAAT 124, TEL. 045-422141



Posthuum

● *Maar liefst 37 verzetsherdenkingskruizen zijn er tijdens bijeenkomsten in de gemeentehuizen in Heerlen en Kerkrade afgelopen zaterdag uitgereikt. Zeventien oud-verzetstrijders konden echter het teken van erkenning voor hun werk in de oorlog niet meer zelf in ontvangst nemen, omdat ze zijn overleden. Hun herdenkingskruizen werden in ontvangst genomen door familieleden. Nu hebben wij in onze berichtgeving over de uitreiking van de verzetskruizen in onze krant van maandag vermeld, dat ook de herdenkingstekens aan Jozef Pelzer en Martin Reulings uit Kerkrade posthuum zijn uitgereikt. Niets is echter minder waar. Beide heren zijn nog springlevend, zo verzekerde Martin Reulings ons persoonlijk en hebben ook de herdenkingskruizen zelf in ontvangst genomen. Het doet ons deugd dat we in een tijd van zoveel oorlog en moorden ook eens een paar mensen levend kunnen melden.*

Troon

● *Dat is nog eens wat anders! Na al die debatten in het Duitse parlement vormde Prinsjesdag een ware verademing. Een koningin in een leuke jurk, een mooie koets, muziekkorpsen, toch iets om naar te kijken en het gaat toch over politiek. Politiek in een leuk jasje, laten we het zo zeggen. Als de koningin erbij komt dan zit onze Nederlandse politiek inderdaad in een leuk jasje. Toen we zo die troonrede zaten te beluisteren dachten we even, wat zouden de leden van de Staten Generaal ervan zeggen, als de koningin aan het einde van haar „declamatie" de rede zou oprollen het hoofd zou opheffen en zou zeggen: „En nu ik hier toch ben, wordt het niet een beetje tijd dat we de zaak eens goed en serieus gaan aanpakken. Ik wil geen gezeur en gemier en geen toestanden. Er moet met duidelijkheid geregeerd en geformeerd worden. U bent gewaarschuwd". Kijk als de voorzitter van de Kamer daarna nog „Lang leve de koningin" roept, dan zitten we goed. Maar goed dat de koninrin weet hoe het hoort!*

Koets

● *Zonde van die gouden koets eigenlijk, vindt u ook niet. Zou u op een regenachtige dag uit rijden gaan als u een gouden koets had? Wij beslist niet hoor. Maar dat neemt niet weg dat het een prachtige koets is. U weet vast nog waar die vandaan komt, het was een geschenk van de bevolking van Amsterdam aan koningin Wilhelmina in 1898. Het is een berline op acht veren en dient getrokken te worden door een achtspan. Sinds 1903 wordt de koets gebruikt door de koningin bij de opening van het parlementaire jaar. En gisteren hebt u die koets weer even kunnen zien. Waarschijnlijk hebt u – net als wij – even gezocht of Rien Poortvliet weer verkleed als lakei meeliep. Maar dat was niet het geval. Rien is dus momenteel niet bezig aan een boek over paarden.*

Schoenen

● *Leerlingen van het St.-Janscollege te Hoensbroek gaan zich inzetten voor de mensen in Polen door middel van een schoenenactie. In Polen is een nijpend gebrek aan schoeisel ontstaan. Met de winter voor de deur ziet het er voor de Polen niet al te rooskleurig uit. De St.-Janners gaan nu donderdag huis-aan-huis door Hoensbroek om bij de mensen te vragen of ze nog goede schoenen hebben die eventueel naar Polen gestuurd kunnen worden. De leerlingen hopen vooral kinderschoenen te krijgen want vooral de kinderen in Polen hebben schoenen hard nodig. We hopen dat er heel wat schoenen verzameld worden, niet dat we vrijdagmorgen het halve St.-Jan op kousevoeten naar school zien komen.*

Voorlichting wordt nog gegeven

Plaatsen subkampen in Brunssum bekend

BRUNSSUM – Het gemeentebestuur van Brunssum heeft bekendgemaakt waar de subkampen voor woonwagenbewoners zullen worden ingericht. Er komen vier subkampen in de gemeente Brunssum. Eén aan de Einderstraat waar nu reeds enkele woonwagens staan (maar dan niet officieel), één aan de Koolwegin de wijk Treebeek, op het voormalig mijnspoor van de Emma naar de Hendrik waar vroeger de spoorwegovergang is geweest, één aan de Heidestraat nabij de ingang van het recreatiepark Schutterspark en één tussen de oude en nieuwe Rozengaard aan de Jonker van Weerststraat.

Het is nog niet bekend hoeveel woonwagens op elke locatie komen te staan. De gemeente heeft vooralsnog alleen de plaatsen aangewezen; met de inrichting zal men zich later bezig houden. In het provinciaal woonwagenplan staat dat Brunssum per 1 januari van het volgend jaar moet zorgen voor twintig standplaatsen voor woonwagens. Per 1 januari 1985 dient dat aantal 22 te zijn. Een en ander betekent dat er per locatie vier tot zes woonwagens komen te staan.
Wel heeft de gemeente de locatie aan de Einderstraat aangewezen als de enige plaats in de gemeente Brunssum waar ook sloopactiviteiten mogen worden uitgevoerd.

Voorlichting

De gemeente Brunssum organiseert op woensdag 29 september een voorlichtingsavond over de plannen in D'r Brikke-oave aan het Lindeplein. De avond is bedoeld voor alle geïnteresseerden, iedereen die wat wil zeggen over de plannen zal daartoe dan de gelegenheid krijgen. Vertegenwoordigers van het gemeentebestuur zijn ook aanwezig. Niet alleen van de zijde van het gemeentebestuur is men bezig om de Brunssummers, en met name diegenen die in de buurt wonen, over de te vestigen subkampen voor te lichten. Ook maatschappelijke instanties in Brunssum hebben zich met die taak belast.

Protest

In de wijk Schuttersveld was men aanvankelijk niet zo gelukkig met de keuze die het gemeentebestuur heeft gedaan om aan de Einderstraat een subkamp in te richten. Er gingen stemmen op om een actie tegen deze locatie te ondernemen. Inmiddels lijkt het erop dat de bewoners van Schuttersveld echter van zo'n actie zullen afzien.

Leerlingen vieren nu al feest

Nieuw-Einde krijgt een unieke school

HEERLEN–Inspecteur P.Möller van het lager- en kleuteronderwijs opent vrijdag om half vier 's middags het nieuwe schoolgebouw aan de Zeslandenstraat in de Heerlense wijk Nieuw-Einde en maakt dan meteen de naam van de nieuwe school bekend. Door die opening krijgt Nieuw-Einde een basisschool die voor de regio Heerlen als uniek beschouwd mag worden. Het architektenbureau Duijsens heeft volgens het zogenaamde vierhoekssysteem een gebouw ontworpen dat door de leerlingen zo optimaal mogelijk kan worden gebruikt en speciaal geschikt is voor het lesgeven in groepsverband.



● *De jeugd van Nieuw-Einde is maar wat blij met zijn nieuwe school*

De grote gemeenschapsruimte van het gebouw is zo ontworpen dat hij tevens dienst kan doen als speelruimte voor de kleuters. Het handvaardigheidslokaal kan worden gebruikt door 45 leerlingen die begeleid worden door twee leerkrachten of een leerkracht en een ouder. De personeelskamer is gecombineerd met de hoofdenkamer en sluit de gemeenschapsruimte gedeeltelijk in. Door uitneembare wanden kan iedere ruimte naar wens worden vergroot of verkleind om zo goed mogelijk aan te sluiten op de leermethoden. Zo kan bijvoorbeeld in één lokaal aan twee verschillende klassen leesles worden gegeven.

De klaslokalen zijn door het grote aantal hoeken grillig van vorm. Dat geeft weer een zo prettig mogelijk sfeer voor de gebruikers. Het gehele meubilair, de kastengroepen en de zitjes zijn nog in geen enkele school in de regio te vinden. In het gebouw zijn zes klassen voor het lager onderwijs ingericht en twee voor het kleuteronderwijs.

„Het resultaat is fantastisch, het is een school waar leerlingen en leerkrachten zich zeker thuis zullen voelen," zegt een gelukkige Wim Waltmans, hoofd van de school. „Toch is het gebouw nog te klein. De eerste twee klassen zullen voorlopig nog in de oude school gehuisvest blijven. Maar de nieuwbouw was gewoon nodig. De oude scholen aan de Zeslandenstraat en aan de Anjelierstraat zijn niet alleen uit de tijd, maar hebben ook veel mijnschade."

Feest

Voor de leerlingen was het gistermiddag al feest omdat toen de opname is gemaakt van het kinderprogramma Tros Tien, dat werd gepresenteerd door Martin Brozius en waarin een optreden van zangeres Corry Konings, in gemeenschapshuis Romantica. De uitzending van dat programma is op 27 september om half vijf 's middags. Ook vandaag en morgen is er voor de leerlingen van de nieuwe school feest.

Huidige centrale is verouderd

Centrum Heerlen krijgt nieuwe telefoonnummers

HEERLEN – Ongeveer 1400 telefoonabonnees in het centrum van Heerlen krijgen in de loop van 1983 een nieuw telefoonnummer. De telefoonnummers die met 71 beginnen worden vervangen. Dit is het gevolg van de vervanging van de oude telefooncentrale voor het Heerlense centrum door een nieuwe, geheel electronische centrale. Volgens de PTT is de huidige centrale verouderd.

De vervanging van de centrale is slechts een onderdeel van een groot projekt dat de PTT momenteel uitvoert en waarin alle conventionele centrales vervangen worden door volledig electronisch gestuurde centrales. Een woordvoerder van de PTT kon gisteren niet zeggen wanneer de nieuwe telefoonnummers zullen worden ingevoerd. Ook is nog niet precies duidelijk wat dit karwei de PTT gaat kosten.



● *Met man en macht wordt er gewerkt aan de reconstructie van het centrum.*

Centrum Schinveld overhoop

SCHINVELD – In Schinveld is men begonnen met de herinrichting van het centrum van deze hoofdstad van de Onderbanken. Zoals bekend wordt het Wilhelminaplein de Beekstraat en de Bleekplaats heringericht. Dat betekent dat de straten verkeersonvriendelijk worden gemaakt en dat het centrum wordt verfraaid met groen: bomen, bloembakken en wat dies meer zij.

Dat de Schinveldenaren na de reconstructie over betontegels uit Alphen aan de Rijn moeten lopen, heeft inmiddels – tenminst zo lijkt het – een ieder geaccepteerd. De uitvoering van het project kost ongeveer 2,2 miljoen gulden. De Beekstraat wordt niet, zoals eerder bericht, éénrichtingsverkeer; het verkeer mag er van beide kanten in, maar de straat wordt wel verkeersonvriendelijk zodat automobilisten het beter zullen vinden even om te rijden om zodoende de Beekstraat voor de voetgangers te laten.

Inbreker aangehouden

KERKRADE–Omdat hij een geldkistje uit een boerderij aan de Heinenanstelerweg in Kerkrade had gestolen, heeft de gemeentepolitie uit de plaats de 19-jarige F.d.G. gisteravond aangehouden. De man is ingesloten.

Gewonde bij aanrijding

VOERENDAAL–Bij een aanrijding tussen twee bestelauto's is maandag rond 16.00 uur één persoon gewond geraakt. De aanrijding vond plaats op de Heerlerweg in Voerendaal. De politie tast omtrent de toedracht van het ongeluk nog in het duister. Eventuele getuigen kunnen onder telefoonnummer 045-753500 contact opnemen met de rijkspolitie.

Van Waardenburg Ridder in O.N.

HEERLEN – Frans van Waardenburg is bij zijn officieel afscheid van de Politie-opleidingsschool te Heerlen, benoemd tot Ridder in de Orde van Oranje Nassau. Hij kreeg de versierselen tijdens de afscheidsreceptie vorige week vrijdag, opgespeld door loco-burgemeester Hub Savelsbergh van Heerlen.
Van Waardenburg is uit het politiekorps Heerlen afkomstig. De laatste jaren was hij werkzaam als docent aan de opleidingsschool.

Geen nieuwe vismogelijkheid vóór 1990

Toestand visvijvers in Wijnandsrade onhoudbaar

WIJNANDSRADE – Honderden vissen ving watermonsternemer Van Kerkhof van de Hengelsportvereniging Wijnandsrade de afgelopen weken uit de vijvers rond het kasteel. Het varieerde van enorme snoeken en karpers tot enkele palingen van zestig centimeter. In totaal zo'n vijfhonderd stuks, die allen het loodje legden door de vervuiling met bietensap verleden week.

Zoals bekend loosde een boer in alle onwetenheid giftig bietensap via de Kingbeek op de vijvers, die allen met elkaar in verbinding staan. Binnen enkele uren daalde het zuurstofgehalte tot een minimum, waardoor nagenoeg het hele visbestand in de vijvers het leven liet. Nadat de vrijwillige brandweer van Hulsberg gedurende vier dagen zuurstofrijk water in de vijver spoot, herstelde het zuurstofgehalte enigszins. Donderdag bleek dat gehalte zelfs hoger dan normaal te zijn. „Door de verontreiniging ontstond overmatige algengroei, waardoor in de vijver veel zuurstof werd gevormd", legt Henk Starmans, voorzitter van de hengelsportvereniging uit. De waterhuishouding ligt echter helemaal door elkaar. Dat wil zeggen dat zuurstofgehalte, zuurgraad, algengroei enzovoort niet meer in de juiste verhoudingen aanwezig zijn.

„Herstel duurt volgens Starmans zeker maanden, maar hij zal met zijn leden weer zo snel mogelijk gaan vissen om te zien hoe de overgebleven vissen reageren.

Baggeren

Wie denkt, dat nu alle visvijverproblemen zijn opgelost, vergeet een hoofdstuk. Dat van het ellenlange touwtrekken tussen de hengelsportvereniging Wijnandsrade en de eigenaar van de vijvers, het ingenieurs- en architectenbureau Haskoning, dat in het kasteel gevestigd is. Al ruim vijftien jaar lang vragen de hengelaars om een opknapbeurt van het viswater. Door de voortdurende ophoping van bladeren, takken en ander afval, zijn de vijvers erg ondiep geworden, op sommige plaatsen nog maar veertig centimeter. Volgens de heer Lammers, consul van de Federatie voor Water- en Visstandbeheer, is uitbaggeren de enige juiste oplossing. „Telkens als er vissterfte optreedt, moet ik opdraven. Dat is elke winter het geval, wanneer het water bedekt is met een ijslaag. Dan is het zuurstofgehalte meestal te laag, net als tijdens een droge periode zoals deze maand. Als de vijver wordt geschoongemaakt en op diepte wordt gebracht, gebeuren dergelijke visrampen niet zo snel", aldus de heer Lammers. Hij herinnert zich een dergelijk geval ruim zes jaar geleden. Toen stierven ook nagenoeg alle vissen in de vijvers.

Betalen

Eerder werd de suggestie gewekt dat de firma Haskoning weigerde te baggeren, omdat dat gevaar zou kunnen opleveren voor de oude funderingen van het kasteel. De firma weigert commentaar te geven over de hele vijverkwestie. „Ik kan goed begrijpen dat die firma niet trappelt om de vijver op te knappen, een karwei dat toch zeker een bedrag met zes nullen kost", zegt de heer Houtvast van Publieke Werken in de gemeente Nuth.
„Het kasteel zelf vraagt ook om verbouwing. Bovendien betaalt de visvereniging een lachwekkend klein „huur"-bedrag om in de vijvers te mogen vissen", aldus Houtvast. De vijver die voor de kerk ligt, is eigendom van de gemeente, maar daarover hebben de vissers nooit bij hem geklaagd.

Plannen

Om een einde te maken aan de visproblematiek, ontwierp de gemeente plannen voor een nieuwe visvijver. Tweemaal werd een plan door de Provinciale Planologische Dienst afgekeurd. Er ligt nu een derde plan, dat in de raad behandeld zal worden. „Het gaat om een vijver met een oppervlakte van één hectare, die tussen het gehucht „De Vink" en het kasteel moet worden gegraven. De ministeries van landbouw en visserij en van CRM zouden het project voor zeventig procent moeten subsidiëren. De voorwaarde is wel, dat de kasteelgracht links van de oprit naar de proefboerderij, tegelijk wordt opgeknapt. Die gracht is eigendom van de Stichting Proefboerderij.

Nieuwe vijver

Het is volgens Houtvast helemaal nog niet zeker of de gemeente de resterende dertig procent zal bijleggen. „Er zijn momenteel belangrijke zaken die geld vragen, maar een onderzoek heeft in ieder geval aangetoond dat een nieuwe visvijver een regionale functie zal gaan vervullen", zegt Houtvast van Publieke Werken.
Er komt binnenkort een gesprek tussen de gemeente Wijnandsrade, de firma Haskoning en de Stichting Proefboerderij over een eventuele nieuwe vijver. „Maar die zie ik er vóór 1990 nog niet komen", aldus Houtvast.

GEBOREN

Kristel, dochter van R. Schellinx-von Berg. 6245 BW Eijsden, Spauwenstraat 1.



Blijf mij nabij, wanneer het avond is
Wanneer het licht vergaat in duisternis
Wanneer geen mens mijn hulpeloosheid ziet
Bid ik tot U o Heer, verlaat mij niet

Heden hebben wij afscheid genomen in de verpleegkliniek te Heerlen, van onze lieve moeder, schoonmoeder, grootmoeder, overgrootmoeder, zuster, schoonzuster en tante

Maria Catharina Moonen

weduwe van

Peter Henricus Hubertus Linssen

in de ouderdom van 83 jaar.

In dankbare herinnering:
Kinderen, kleinkinderen en achterkleinkinderen
Familie Moonen
Familie Linssen

Hoensbroek, 21 september 1982
Corr.adres: Mgr. Feronlaan 77,
6433 CG Hoensbroek

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben vrijdag 24 september om 11.00 uur in de parochiekerk Christus-Koning te Hoensbroek-Zuid, waarna de begrafenis op de begraafplaats St. Jan te Hoensbroek.
Donderdag 23 september in de avondmis van 19.00 uur zal onze moeder en oma worden herdacht in voornoemde kerk.
Overtuigd van uw medeleven is er geen condoleren.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.



Na een werkzaam en liefdevol leven voor het gezin dat alles voor haar betekende, geven wij met droefheid kennis, dat heden na een langdurige ziekte zacht en kalm van ons is heengegaan, voorzien van de H. Sacramenten der Zieken in de leeftijd van 68 jaar, mijn lieve vrouw, onze zorgzame moeder, schoonmoeder, oma, zus, schoonzus, tante en nicht

Maria Elisabeth Josephina Mölenberg

echtgenote van

Wilhelmus Hubertus Hendrikus Knops

Geleen: **W. Knops**
Geleen: **Betsy en Pierre**
Ron
Geleen: **Henk en Ria**
Munstergeleen: **Leo en Wilma**
Petra, Jolanda
Geleen: **Tilly en Chris**
Silvain
Familie Mölenberg
Familie Knops

6163 EH Geleen, 20 september 1982
Tulpenlaan 31

De plechtige eucharistieviering zal gehouden worden op vrijdag 24 september as. om 10.00 uur in de parochiekerk van de H. Verrijzenis te Geleen, Potterstraat, waarna de crematieplechtigheid om 11.30 uur zal plaatsvinden in het crematorium te Heerlen, Imstenraderweg 10.
Samenkomst in de kerk.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Avondmis mede tot intentie van de dierbare overledene, donderdag om 19.00 uur in voornoemde kerk.
De overledene ligt opgebaard in de rouwkapel van het St. Barbaraziekenhuis in Geleen. Bezoek woensdag van 18.30 tot 19.30 uur.
Wilt u, indien wij vergeten zijn u een kennisgeving te zenden deze aankondiging als zodanig beschouwen.

Enige en algemene kennisgeving



Na een werkzaam en liefdevol leven, gesterkt door het h. sacrament der zieken is heden vrij onverwacht van ons heengegaan, mijn lieve man, onze zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager en oom

Joseph Wilhelmus Haanraads

echtgenoot van

Maria Elisabeth Krings

Hij bereikte de leeftijd van 72 jaar.

Nieuwstadt: **M.E. Haanraads-Krings**
Th.J. Haanraads
A. Haanraads-Janssen
Maurice, Renate, Raymond
L. Vogten-Haanraads
W. Vogten
Harry, Willy, Sybille
Fam. Haanraads
Fam. Krings

Nieuwstadt, 21 september 1982
Millenerpoort 7a

De plechtige eucharistieviering gevolgd door de begrafenis zal plaatshebben op zaterdag 25 september as. om 11.00 uur in de parochiekerk te Nieuwstadt.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren.
Vrijdag zal om 18.45 uur het rozenhoedje gebeden worden, waarbij aansluitend avondmis in voornoemde kerk.
Bezoekuren rouwkapel ziekenhuis Sittard 17.30-19.00 uur.

Dankbetuiging

Voor uw hartelijke belangstelling en uw medeleven bij de ziekte, het overlijden en de begrafenis van onze lieve moeder

Maria Korsten

weduwe van

Hub. Dullens

danken wij u langs deze weg zeer hartelijk.

Kinderen Dullens

De zeswekendienst zal worden opgedragen op zaterdag 25 sept. a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van Dieteren.



Hand in hand zijn wij gegaan
tot aan de drempel
Moegestreden, maar omringd door mijn liefde,
ben je moedig en rustig heengegaan

Te vroeg volgens menselijke begrippen hebben wij heden vrij onverwacht afscheid moeten nemen van mijn lieve man, onze zorgzame vader, zoon, schoonzoon, broer, zwager, oom en neef

Joep Pelzer

echtgenoot van

Miets van Doren

Hij overleed op 45-jarige leeftijd in het St. Annadalziekenhuis te Maastricht, voorzien van de heilige sacramenten.
Wij bevelen hem in uw gebed aan.

Kerkrade-W.: **M.C. Pelzer-van Doren**
Kitty en Yvonne
Familie Pelzer
Familie van Doren

6465 BH Kerkrade, 19 september 1982
St. Joannesstraat 26.

Wij nodigen u uit samen met ons de h. eucharistieviering bij te wonen op vrijdag 24 september as. om 14.00 uur in de parochiekerk van O.L. Vrouw van Lourdes te Kerkrade-W. (Gracht), waarna crematie in het crematorium te Heerlen.
Bijeenkomst in de kerk. Geen condoleren, daar wij overtuigd zijn van uw medeleven.
Joep wordt bijzonder herdacht in de avondmis van donderdag 23 september om 19.00 uur in voornoemde kerk.
Gelegenheid tot afscheid nemen in het mortuarium van de Lückerheideckliniek te Kerkrade-Chèvremont alleen heden, woensdag 22 september van 18.00 tot 19.30 uur.
Voor vervoer naar crematorium en terug wordt gezorgd.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Op zondag 19 september jl. overleed voor ons nog vrij onverwacht onze zangersvriend

Jozef Pelzer

Wij uiten onze dankbaarheid voor de vele diensten aan onze vereniging bewezen.
Zijn gedachtenis zal steeds in onze vereniging blijven voortleven.

Bestuur, directeur en leden
van het KGZ St. Jozef Gracht

Wegens sterfgeval zal er op vrijdag 24-9-1982 geen bezorging plaatsvinden door de rijdende winkel

P. van Zwam

Brunssummerweg 115, Ubach over Worms.

Enige en algemene kennisgeving



Na een moedig en waardig gedragen lijden heeft in wijsheid de dood aanvaard en is heden van ons heengegaan, voorzien van de h. sakramenten, mijn lieve man, onze goede en zorgzame vader, schoonvader, opa, broer, zwager, oom en neef

Nol Sturmans

echtgenoot van

Francina Bonfrère

op de leeftijd van 70 jaar.

In dankbare herinnering:
Heerlen: **F. Sturmans-Bonfrère**
Heerlen: **Frans en Martha**
Sturmans-van Luit
Anita en Martin, John
Valkenburg: **Gerda Sturmans**
Raymond
Buchten: **Jozef en Paula**
Sturmans-Latten
Peter, Monique
Wychen: **Henk en Annie**
Sturmans-Aarts
Frank, Marco, Corina
Klimmen: **Leo en Finy Philips-Sturmans**
Peter, Angelique, Frankie
Hoensbroek: **Barend en Jeanny**
van Luit-Sturmans
Bianca, Chantal
Familie Sturmans
Familie Bonfrère

Heerlen, 21 september 1982
Markiesstraat 1
Corr.adres: Abel Tasmanstraat 47
6413 SV Heerlen

De plechtige uitvaartdienst zal plaatshebben op vrijdag 24 september om 13.30 uur in de parochiekerk van St. Franciscus van Assisië, Laanderstraat, Heerlen, gevolgd door de begrafenis op de Centrale Begraafplaats aan de Randweg te Hoensbroek. Bijeenkomst in de kerk. Er is geen condoleren.
Vader is opgebaard in de rouwkapel van het ziekenhuis te Heerlen. Gelegenheid tot bezoek van 16-17 uur.



Bedroefd om het afscheid, maar tevens vervuld van dankbare herinnering, is na een welbesteed leven toch nog onverwacht van ons heengegaan mijn lieve man, onze zorgzame vader en opa

Johan Willem Latten

echtgenoot van

Elisabeth Even

in de ouderdom van bijna 80 jaar.
Gepensioneerd ambtenaar Staatstoezicht
Ridder in de Orde van Oranje Nassau

Brunssum: **E. Latten-Even**
Brunssum: **M. Vromen-Latten**
L. Vromen
en kleinkinderen
Montfort: **L. Vromen**
G. Vromen-Vlehoff
Kerkrade: **W. Vromen**
A. Paes
Valkenburg a/d Geul: **M. Tijssens-Vromen**
T. Tijssens
Brunssum: **E. Vromen**

6442 AA Brunssum, 21 september 1982
Prins Hendriklaan 9

De uitvaartdienst zal plaatsvinden op zaterdag 25 september om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Jozef, Gregoriuslaan te Brunssum.
Donderdag 23 september in de avondmis van 19.00 uur zal mijn man en onze vader worden herdacht in voornoemde kerk.
De overledene is opgebaard in de rouwkamer van het St. Gregoriusziekenhuis te Brunssum. Gelegenheid tot bezoek aldaar van 17.30 tot 18.30 uur.
Daar wij overtuigd zijn van uw medeleven is er geen condoleren.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze advertentie als zodanig te beschouwen.



Dankbaar voor het vele goede dat zij ons tijdens haar leven heeft gegeven, delen wij u mede, dat van ons is heengegaan, onze moeder, schoonmoeder, oma, zuster, schoonzuster, tante en nicht

Anna Maria Hubertina Schnackers

echtgenote van wijlen

Hendrik Hubert Steinbusch

Zij overleed op 73-jarige leeftijd in de Verpleegkliniek te Heerlen.

Ubachsberg: **Pierre en Gerda Steinbusch-Houben**
Marjo, Angelique en Claudia
Hoensbroek: **Harry en Fieny Steinbusch-Huynen**
Maurice, Annegien en Erik
Waubach: **Hanny en Sjef Speck-Steinbusch**
Annemiek, Erik, Frank en Ingrid
Kerkrade: **Math en Marie-Louise Steinbusch-Houben**
Esther en Paul
Waubach: **Tresie en Ton Notermans-Steinbusch**
Annelies en Jossette
Ubachsberg: **Jo en Fieny Steinbusch-Kurvers**
Harold, Mireille en Rudie
Ubachsberg: **Maria en Jean Schneiders-Steinbusch**
Anniek en Ivo
Someren: **Margriet en Fons Lauvenberg-Steinbusch**
Benzenrade: **Hub en Hannie Steinbusch-Vandeberg**
Vera en Kirsten
Hoensbroek: **José en Hub van Wersch-Steinbusch**
Familie Schnackers
Familie Steinbusch

Ubachsberg, 20 september 1982
Grispenstraat 16
Corr.adres: 6367 HE Ubachsberg, Kruishof 10

De plechtige eucharistieviering, gevolgd door de begrafenis, zal plaatsvinden op vrijdag 24 september a.s. om 10.30 uur in de parochiekerk van St. Bernardus te Ubachsberg. Bijeenkomst in de kerk.
Geen condoleren.
Rozenkransgebed donderdag 23 september om 18.45 uur in bovengenoemde kerk, aansluitend avondmis.
Moeder ligt opgebaard in de chapelle ardente van de Verpleegkliniek te Heerlen. Bezoekuren van 15.00 tot 16.00 uur.
Zij, die geen kennisgeving mochten ontvangen, gelieven deze annonce als zodanig te willen beschouwen.

Dankbetuiging

Daar het mij onmogelijk is u allen persoonlijk te bedanken voor de zeer grote schriftelijke en persoonlijke belangstelling bij het overlijden van mijn lieve vrouw

Anny Packbier-Van der Meer

ben ik genoodzaakt het langs deze onpersoonlijke weg te doen. Uw medeleven was voor mij een grote steun.
De zeswekendienst ter hare nagedachtenis zal plaatsvinden op zaterdag 25 september a.s. om 19.00 uur in de parochiekerk van de H. Lambertus te Oirsbeek.

May Packbier

Vandaag is het een jaar geleden dat wij afscheid hebben moeten nemen van hem, die ons zo dierbaar was, mijn echtgenoot en onze vader

Wiel Paes

Mogen wij u uitnodigen, om met ons, Wiel te herdenken in een plechtige eucharistieviering a.s. zondag, 26 september, om 10.15 uur in de kerk van de H. Moeder Anna, Bekkerveld-Heerlen.

A.C. Paes-Polmans
Annemie en Jan Lipsch-Paes

Heerlen, september 1982

OVERLEDEN

† **Anna Beckers**, echtgenote van Hub Pasmans, oud 61 jaar. Maastricht, Oosterweg 45. De uitvaartdienst vindt plaats op donderdag 23 september om 11.00 uur in de parochiekerk van St. Michael te Heugem.

† **Gerardus Notermans**, echtgenoot van Gertrudis Beckers, oud 77 jaar. 6211 NA Maastricht. St. Servaasbolwerk 17a. De uitvaartdienst vindt plaats op vrijdag 24 september om 11.00 uur in de parochiekerk van St.-Servaas te Maastricht.

Bouwvak

Wij verhuren alle MACHINES en hulpgereedschappen voor de bouw, verbouw, bestratingen, grondverdichting enz. Bouwmachines Damoiseaux BV. Ind.terrein De Beitel 108, Heerlen, tel. 045-411930.

STEMAT: materieel verhuur: stalen rirplaten, dragline schotten, vuilwaterpompen elec. en diesel, schaftwagens, magazijn containers, compressoren tot 10 m³. Hoensbroek Stationstr. 142. Tel. 045-217458.

Moderne stalen open TRAPPEN. Compl. m. houten tree en sierleuningen. Specialist Zelissen, Dorpstr. 25, Sittard, bel voor folder of inform. 04490-19970. Showmod. ter plaatse.

Steiger- en BOUWMACHINEVERHUUR New Look, Edisonstr. 8, Schaesberg, industrieterrein Strijthagen, tel. 045-312154 of 312709.

KANTELDEUREN in alle maten, 23 verschillende standaardmaten. Direct uit voorraad leverbaar tegen de allerlaagste prijs. Fa. Straten, Eykskensweg 18, Geulle, tel. 043-641044.

Voor het op maat zagen van alle soorten STENEN. Q&Q expl.mij, Bergseweg, Voerendaal, tel. 045-751884.

KANTELDEUREN, industriedeuren, binnen- en buitendeuren. Fa. Straten, Teneleweg 8-10, Voerendaal. Vrijbl. inl., tel. 045-750187.

Dieren

Jonge HENNEN aan en tegen de leg. Tel. 04447-1284. Vaesrade 43 Nuth.

TEKKELTJES, dw.poedeltjes, yorkshireterriers, korth. fokjes, m. stamb. Yorkshire terriers, v. Manolito, tel. 04459-1237. Walem 11a, Schin op Geul.

Te huur PAARDEBOXEN, Passartweg 56, Heerlen, tel. 045-221222 na 19.00 uur tel. 045-221053.

Knaller v.d. maand PAPEGAAIEN grote congo grijze roodstaart met ruime kooi en schrift, spraakgar., *f* 395,-. Flamingo Meerssenerweg 15, Maastricht, tel. 043-627280.

DWERGKEESJES tussen 9 en 15 mnd., m. pap. Pappilon, 13 mnd., teef. Tel. 045-714660, na 18 uur.

Te k. nest jonge COCKER SPANIELS, 8 wkn., iets aparts en tamme, sprekende papegaai. Goedkoop! Kerkstr. 33, Ubach o. Worms.

Te k. DOBERMANN PINSCHER, reu, met papieren. Te bevr. Spoorstr. 24, Nuth.

Gratis POESJE af te halen. Tel. 045-415630.

Weg. omst. gratis af te halen bast. TEEF, kl. zwart m. witte bef, lief v. kind., 1 jr. oud. Tel. 045-319979.

Te k. mooie BOUVIER. Roosterderweg 18, Dieteren, tel. 04499-2406.

Te k. BOUVIER, teef m. stamb., 7 mnd., kl. geel/beige, gestr., o. pilow. Margrietstr. 11, Schinveld.

Te k. ROTTWEILER-pups, gefokt op prestatie en karakter, Duitse afstamm. Tel. 04492-3112 na 18.00 u.

Voor vakkundig TRIMMEN en toiletteren van uw hond gaat u natuurlijk naar mevrouw Willems-De Jong (welbekend). Voor afspraken tel. 045-314282.

Te k. YORKSHIRE TERRIER, 8 wk., tel. 04498-52773.

Te k. 9-jarige ruin met goede afstamm., Ho 1.67 ook gesch. v. recreatieruiter Gelders type en 7-jarige SCHIMMELMERRIE met of zonder veulen. Hoofdstr. 65, Amstenrade, na 16.00 uur.

ACCU'S rep. laden, nieuw, Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

UITLAAT kapot? Dan naar Auto Sport. Voor snelle service. Schelsberg 175, Heerlen, tel. 045-725507. Dealer orig. Romax3uitlaten.

AUTO'S te k. gevr. bwjr. '73-'79. Bet. goede prijs + vrijw.bewijs. Gar. Schaepkens, tel. 04405-2896.

Autoruit stuk? AUTORUITEN voor alle merken, luxe en bedrijfsauto's. Interautoglas dag- en nacht mobiele service. Geuweg 44, Sittard, 04490-11235.

Wij kopen alle luxe AUTO'S, bussen, bestel-vrachtauto's en stationcars van recente datum. Contant geld. Donny Klassen BV. Inkoop-verkoop. Meerssenerweg 219. Tel. 043-627354. Na 18.00 uur 043-643932 Maastricht.

UITLAAT defect, Donny helpt u direct! Alle uitlaten knalpotten voor elk merk en type auto met gratis montage. Ook leveren wij alle fabrieksrevisie ruilmotoren voor alle luxe-, vracht- en bestelauto's diesels en benzine. Ook accu's, banden, koppelingen, trekhaken, schokbrekers. Alle ruiten, sunroof open klapdaken. Alles voor uw auto! Ook zonder montage met 30% korting. Donny Klassen BV, groothandel automaterialen, Meerssenerweg 219, tel. 043-627354 Maastricht.

Dankbetuiging

Voor de zeer gewaarde blijken van deelneming, ons betoond bij het overlijden van mijn man, schoonvader en opa

Leo Driessen

oud gemeente-ontvanger Elsloo.
Betuigen wij u onze oprechte dank.

Mevr. R. Driessen-Lazarus
schoondochter en kleinkinderen

Cityflat 45, Geleen.
De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zaterdag 25 september as. om 19 uur in de parochiekerk van de H. Augustinus te Geleen-Lutterade.

Dankbetuiging

Uw belangstelling en medeleven mij betoond bij het overlijden van mijn moeder

Maria Vroomen-Krotwaar

zal steeds een dankbare herinnering blijven. Daarvoor u allen mijn hartelijke dank.

Agnes Görten-Vroomen

De plechtige zeswekendienst zal gehouden worden op zondag 26 september a.s. om 10.00 uur in de St.-Martinuskerk te Spekholzerheide.

Ziekenhuis St. Annadal Maastricht

Dr. G. Padberg, neuroloog

beëindigt per 1 oktober 1982 de praktijk.

Er is gelegenheid tot afscheid nemen op vrijdag 24 september a.s. tussen 17.00 en 18.00 uur, in het vergadercentrum van Annadal (naast de Arc, bereikbaar via ingang Brouwersweg en Parkeerplaats Beeldsnijdersdreef).

De praktijk wordt voortgezet door de neurologen:
Prof.dr. P.J.M. van der Lugt
F.W. Vreeling
M.C.T.F.M. de Krom
Chr. Höweler
A. Twijnstra

Spreekuren: dagelijks Telefoon: 043-862953

Te k. DAF 66, '73, met nw. banden, radio en i.g.st., *f* 875,–. Kerkstr. 91, N'hagen.

Zeer exclusief: LANCIA BETA HTP sport 5-speed, sportwielen, '76, *f* 4750,–. Ruil of inruil mogel. Tel. 045-458239.

Garage biedt te k. a., met prima service, LANCIA BETA HTP sport, '76, *f* 4750,–, Opel Kadett City, '77, *f* 4750,–, Datsun coupé 120 Y, '76, *f* 2750,–, Mitsubishi Lancer T, '76, *f* 2450,–, Mercedes 250-6, nw. model, '74, *f* 2250,–, Peugeot 604 automaat, '76, *f* 2750,–, Mini Cooper '74, 100% in orde, *f* 1250,–, Citroën GS T '75, nw. auto, *f* 1450,–. Inr. en financ. mogel. Meuserstr. 175, Kerkrade. Tel. 045-458239.

Te k. RENAULT Safari, bwj. '77. Te bevr. na 18 uur. 045-322811.

Te k. CHEVROLET Monza, 6 cyl., bwj. '79, gas, autom., z.g.a.nw. Pr. *f* 10.600,–. Tel. 04495-2808.

Te k. OPEL Admiraal aut. stuurbekr., LPG, radio, bwj. '77, vr.pr. *f* 3750,–, tel. 045-413901.

Te k. HONDA motor 900 F Bolldör, 5 mnd. oud, km.st. 1400, t.e.a.b. Sportstr. 16, Kerkrade-West.

Te k. VOLKSWAGEN Golf LS '74, Akerstr. 116a, Kerkrade-West. Na 18.00 uur.

Let op, let op, inruilers van gerenommeerde zaak te koop voor weggeefprijzen. Kijk en vergelijk in prijs en kwaliteit: MAZDA 323 '77 *f* 3250,–, Opel Ascona '75 *f* 2450,–, Datsun 120 Y '76, *f* 2750,–, Citroën CX, Prestige '77, *f* 5250,–, Renault type 30 TS '77, *f* 3750,–; Mitsubishi Lancer '79, *f* 4750,–; Mini '78, *f* 3250,–; Mazda 616 '77; *f* 3250,–; VW Golf '76, *f* 3950,–; Ford type Taunus 1600 L '77, *f* 4250,–; Mitsubishi Lancer '77, *f* 3250,–; Peugeot 304 '76 *f* 2450,–; Renault 4, bwj. '77, *f* 2450,–; Opel Rekord '76 *f* 2450,–; Datsun 140 B '75 *f* 1450,–; Toyota Corolla 30 '76, *f* 2750,–; Mazda 1300 '77, *f* 2350,–; Mazda 929 '76, coupé *f* 2450,–; Honda Civic '75 *f* 2650,–; Opel Rekord 1700 '75 m. LPG *f* 1950,–. Inruil, fin. mogelijk. Sterk wisselende voorraad. Crombacherstr. 7, Kerkrade (Gracht) laatste straat links voor grens Locht.

Alfa Romeo-dealer E.A. KOZOLE B.V., kwaliteit is te koop! Edisonstr. 23, Schaesberg t/o draf- en renbaan, tel. 045-321088 biedt te k. aan: AKLFA Sud '79 (2x) met danwbkeuring; Alfetta 2000 GTV; Alfetta 2000 '81; Alfa Romeo GT junior; Alfetta's 2000; Rover 2200 TC '75; Opel Kadett 1300 SR '80, wit; Datsun Sunny 140Y '80; Datsun Sunny 140Y coupé '79; Mazda 626 '80 met LPG+ trekhaak; Mini 1000 special '80, zwart; Lancia Beta 2000 '77; Renault R4 '77; Renault R5 '77; Peugeot 504. Met Bovaggarantie en eventuele ANWB-keuring.

Betaal hoogste prijs voor sloop- en schadeauto's, gratis afhalen, 045-456963.

Met spoed auto's te koop gevraagd. Pers. wagen, bestel, vracht, ook SCHADE OF DEFECT. Correcte afwikkeling, Lukassen Automobielen Holzstr. 67, Kerkrade, tel. 045-456963.

De Limb. ACCUCENTRALE BV, Grasbroekerweg 67, Heerlen t.o. v.s.l.-garage, 045-724700, motoronderdelen, uitlaten, acc., trekhaken, r.b.s., koppelingen.

AUTOBANDEN voorraad, nieuw e[illegible] bruikt. Sterk concur[illegible] de prijzen. Uitlijnen [illegible] lanceren op modern[illegible] paratuur, J. Rou[illegible] Klimmen, 04405-128[illegible]

Ali N. uit Fez was op vakantie in Limburg...

Officier eist 3 jaar voor verkrachting en bedreiging

● Alsof afgelopen maandagavond opnieuw de oorlog door Léglise raasde...

door servé overhof

AASTRICHT –„ Het moet iemand anders zijn geweest, ik n onschuldig". Elke seconde spreektijd die hem werd geden, benutte Ali N. (27) gistermiddag in de Maastrichtse chtszaal om iedereen te overtuigen van zijnblank blaen. Tenminste op één persoon bleek dat niet de minste druk te maken. Dat was officier van justitie mr. J. Arps, aan het eind van een kort en bondig requisitoir drie ar gevangenisstraf eiste tegen de Marokkaanse verdach. Hij achtte bewezen dat deze op 1 juni in Schinnen met weld een 18-jarig meisje uit Den Haag tot driemaal toe eft verkracht en op 4 juni in diezelfde plaats een Geleens artje met een mes heeft bedreigd. Bij wijze van prozaihe completering vermeldde de dagvaarding tot slot diefal van een rijwiel.

ia Tanger was de uit Fez afkomige Ali N. in het prille voorjaar ar het Europese vasteland overstoken om broers in Parijs en in eleen te bezoeken. Zwangere htgenote en kind liet hij achter Marokko. Begin mei belandde in Geleen. Het feit dat hij daar kijkje ging nemen op een ow van oldtimers zou hem later justitiële zin de das omdoen. an die show immers werden vio-opnamen gemaakt door de ekenhuisomroep Geleen en in i uitgezonden via het lokale kanet.

ompt herkende de 23-jarige W.G. een der bezoekers de man die m en zijn vriendin in de late onduren van 4 juni nabij het Dakerbos onverhoeds was genard en met een mes had beeigd. Een Geleense rechercheur d intussen diezelfde man op aat herkend als de vermoedeke dader van een reeks ernstige rkrachtingen die een jonge beekster van Pinkpop had moeten lden. Het signalement dat zij d opgegeven bleek wonderwel corresponderen met dat van de n die in het Danikerbos was opoken.

t bleek echter niet zo makke de man in kwestie in de ag te grijpen. Zich door een litieman in burger herkend wed, sprintte de verdachte door nen en over hekjes naar een ilige schuilplaats.
zijn vluchtweg vond de politie er een aan de broer van Ali ebehorend mes, dat door verhillende aangevers werd herd als hetgeen zij in 's mans be hadden gezien ten tijde van n beangstigende confrontatie. ags na zijn ontsnapping sloeg het noodlot voor Ali definitief toe toen hij ten tweede male door dezelfde politieman werd herkend. Ditmaal kreeg hij geen kans om op de vlucht te slaan.

Voor de rechtbank kwamen gistermiddag vijf personen getuigen van de sinistere ontmoeting die zij met „een buitenlander" hadden gehad. In hun herinnering leefde weliswaar een man met dikke snor, maar ook zonder die snor herkenden zij in de persoon van verdachte de man die hen een complete nachtmerrie had bezorgd. Dat gold het meest en het meest intens voor de 18-jarige Haagse Sylvia.

Met een 24-jarige vriend had zij aan de zoom van het Pinkpopterrein een slaapplaats gezocht, toen plots een onbekende een praatje was komen maken en weldra bepaalde toespelingen maakte in de richting van het meisje. Bruusk greep hij haar bij de arm en sleurde haar mee, haar vriend ontredderd achterlatend. Deze had achter de rug van de man iets zien blinken dat hij onmiskenbaar voor een mes hield. Op grote afstand van een later geformeerde achtervolgingsploeg misbruikte de vreemdeling het meisje tot driemaal toe onder bedreiging met geweld. Op de plaats van een der verkrachtingen vond de politie een zakdoek waaraan een speurhond de reuk van verdachte opsnoof.

bij de aanvang van zijn requisitoir prees officier van justitie mr. Arps uitgebreid de bijzondere oplettendheid en speurzin van de Geleense rechercheur H. Beijers. „Van dat slag kunnen we er niet genoeg hebben", complimenteerde de officier. Hij achtte drie van de vier aan Ali N. tenlastegelegde feiten bewezen. Slechts de directe bedreiging van Sylvia's metgezel achtte hij niet volledig wettig gedekt, om welke reden hij daarvoor vrijspraak eiste.
Raadsman mr. Tripels jr. zeefde getuigeverklaringen en processenverbaal uit op twijfelpunten, onduidelijkheden en tegenstrijdigheden en concludeerde tot vrijspraak. Op 5 oktober volgt de uitspraak van de rechtbank.


● Een vrouw sjouwt met stenen. Het lijkt doelloos...


● Een jonge boer voert op een tractor schamel meubilair weg. Het beetje dat hij uit de puinhopen nog redden kon.

Foto's: THIJS HABETS

Gedood bij val van trap

BERGEN – De 33-jarige Paul Fransman uit het Noordlimburgse Wellerlooi is in de nacht van maandag op dinsdag in het Zeeuwse Domburg om het leven gekomen toen hij tijdens zijn verblijf in een hotel van de trap viel en hierbij een schedelbasisfractuur opliep. Het slachtoffer was ongehuwd.

Vrouw in Léglise voor resten van haar huis:

„De kleren die ik aan heb, is alles wat ik nog bezit"

door nino tomadesso

LEGLISE – Het dorpje Léglise maandagavond rond zeven uur. Een dorpje in paniek. Een piepkleine gemeente (circa 400 inwoners), afgesloten van de buitenwereld. Geen electriciteit, geen telefoon. Alleen maar angst, ontzetting, chaos. En verwoesting. Overal puin, overal ngestorte huizen. Of woningen waarvan de daken weggevaagd waren. Een man tussen het puin herinnerde zich: „Ik zag zwarte wolken als een draaitol in razende vaart op ons afkomen. Ik riep naar mijn vrouw: Kom gauw kijken! Toen werd ik weggeslingerd..."

Nog geen etmaal later. Een vrouw smeekte een militair haar gedeeltelijk ingestorte huis te mogen betreden. De militair weigerde. „Ik heb mijn orders. Het is levensgevaarlijk. Ziet u dan niet dat de muren elk moment kunnen omvallen?" De vrouw begon te huilen. Ze trok haar schort omhoog en schreeuwde: „De kleren die ik aan heb is alles wat ik nog bezit. Laat me toch zoeken of ik nog wat meer redden kan". De militair hield zich terecht aan zijn instructies. Een man stapte naderbij. „Kom Sophie, kom mee..." en hij voerde de snikkende vrouw langzaam weg. Voor de pastorie stond de pastoor. Een sigarenpeukje tussen zijn lippen in een grauw, ongeschoren, gezicht. Hij had geen enkel oog voor zijn totaal verwoeste tweehonderdjarige St.-Martinuskerk. „Ik begrijp niet waar ze blijven", momelde hij. „Ze moeten me toch helpen..."

„Liggen er kostbaarheden onder het puin begraven?"

De pastoor begreep me niet onmiddellijk. Hij zweeg even en zei: „Ah, u bedoelt de kerk. Die is er geweest, monsieur. C'est foutu (naar de maan, N.T.) Ik maak me zorgen over mijn huishoudster. Een oude vrouw van zesenzestig. Zij is hartpatiënte. Zij heeft vannacht een aanval gehad. Ze hebben me beloofd dat ze haar zouden komen halen. Vanmorgen al..."

„Waar was u toen het gebeurde?"

„In de keuken, met mijn huishoudster. Opeens groot lawaai. Toen een verschrikkelijke klap, alsof de bliksem insloeg. We vielen van de stoelen op de grond. Er was opeens geen licht meer... Ik stond op en liep naar buiten. Wat ik toen zag, zal ik nooit meer vergeten. Mensen liepen huilend, gillend op straat. Een auto lag als een sardineblikje tegen een ontwortelde boom. Ik ben het dorp ingelopen, weet niet meer wat ik er allemaal gedaan heb. Mijn arme mensen... Er zijn er die alles verloren hebben. En dát na een lang leven van hard werken.... Waar blijven ze nou? Waarom komen ze mijn huishoudster niet halen?..."

Rampgebied

Langzaam realiseerden de bewoners van Léglise zich wat er precies gebeurd was. Langzaam óók drong tot de buitenwereld door dat Léglise in één vreselijke klap rampgebied geworden was. Snel daarna kwam hulpverlening op gang. Rode Kruis, brandweer, politie, militairen, Bescherming Bevolking: de hulpverleners concentreerden zich, dáár in een vallei tien kilometer van Neufchâteau en zesentwintig van Arlon. Een brandweerman: „We wisten nauwelijks waar we beginnen moesten".

Evacuatie

Het liep al tegen middernacht toen definitief vaststond dat er – oh wonder! – geen dodelijke slachtoffers te betreuren vielen. Toen ook begon men met gedeeltelijke evacuatie. Tal van dorpelingen echter weigerden hun verwoeste huizen in de steek te laten en brachten de nacht door in de open lucht. De enorme schade viel gisteravond bij benadering niet te schatten. Met welke kracht de orkaan had toegeslagen, illustreerde bijvoorbeeld het kerkhof. Grafstenen waren, als zijnde van karton, afgebroken en meters verder neergekwakt. En in de weilanden rondom Léglise lagen overal brokstukken. Honderden meters van het dorpje verwijderd.

Politie schiet glazen deur in puin

Belgische overvallers werden geen cent wijzer

AASTRICHT – Twee Belen, die met een mes als waen gistermiddag in Maasicht op de overvaltoer waen gegaan, hebben in Wyck nodige consternatie verorzaakt. In twee, op enkele honderden meters van elkaar gelegen winkels trachtten zij onder bedreiging van het steekwapen geld af te troggelen. In beide gevallen vingen ze echter bot. Bij de overval in de tweede winkel konden ze worden overmeesterd door de Maastrichtse politie, die hen als het ware op heterdaad betrapte.


De glazen deur van de zaak is aan diggelen, na een waarchuwingsschot van de politie.

Doordat de twee bij hun arrestatie zich niet zo maar gewonnen gaven, ontstond een hevige worsteling met de politie. Daarbij loste een politieman een pistoolschot met als gevolg dat de glazen toegangsdeur van de zaak in diggelen viel. Niemand werd gewond.
Omstreeks vier uur 's middags stapte het naar schatting 25-jarige duo, dat in België geen vaste woon- of verblijfplaats heeft, een bloemisterij aan het Cörverplein binnen. Toen ze in geurigheid hun eis om geld kracht bijzetten door met een mes te dreigen, zette de eigenaresse van de zaak het op een gillen. Het tweetal verdween daarop schielijk zonder een cent wijzer te zijn geworden.
Dit bleek wel toen zij even later, niet ontmoedigd door het povere resultaat in de nabij gelegen Stationstraat een optiekwinkel binnenwandelden om nogmaals een overval te wagen.
De vanuit de bloemisterij gealarmeerde politie, die over een redelijk signalement van de Belgen beschikt, zag per toeval het duo de optiekzaak binnenwandelen. Nauwelijks in de winkel met het mes in de hand behoorde ook een aantal politiemannen tot de „cliëntele". Er ontstond een worsteling met de hevig verzet plegende overvallers. Bij deze mini-veldslag loste een van de politie-agenten een waarschuwingsschot. De kogel trof de winkeldeur van securité-glas, waardoor deze volledig in gruzzelementen viel.

Het opsluiten van mes en Belgen bleek een kwestie van minuten. De Maastrichtse politie heeft het vermoeden dat er nog een derde Belg in het spel is geweest. De man heeft waarschijnlijk op de uitkijk gestaan.

Visslachting te wijten aan nitriet-vergiftiging

MAASTRICHT – De massale slachting onder de vissen, die zich afgelopen zondagmiddag in het Voedingskanaal en omringende wateren in Maastricht heeft voorgedaan, is veroorzaakt door nitriet-vergiftiging. Tot deze constatering is ir. H. Finken, voorzitter van de waterbeheerscommissie van de hengelvereniging Juliana-Combinatie, gekomen na zijn onderzoek van ter plekke genomen watermonsters.

Per liter water werd liefst vijf milligram nitriet gemeten. Hoe fataal dit is geweest voor de vispopulatie kan worden afgeleid van het gegeven dat water met één tot twee milligram nitriet per liter reeds als giftig te boek staat. Met dit onderzoeksresultaat van Juliana-Combinatie zijn de voorlopige bevindingen van Rijkswaterstaat weersproken als zou de vissterfte hoofdzakelijk veroorzaakt zijn door zuurstofgebrek.
De aanwezigheid van nitriet wordt geweten aan het na een hevig onweer doorspoelen van de rioleringen in het Luikse gebied, waar rioolwater ongezuiverd in de Maas wordt geloosd.
Het is de combinatie van dit gif met factoren als hoge temperatuur en een laag zuurstofgehalte die voor de vissen noodlottig is geworden. Tekenend is dat zelfs de doorgaans tegen vervuiling bestand zijnde grondvis, zoals paling, er het leven bij heeft gelaten. Hengelaars hebben die zondagmiddag geconstateerd dat het water als het ware op slag donkerbruin werd.
De Juliana-Combinatie schat de sterfte op 10 tot 15.000 vissen, waaronder veel uitgezet klein broed. De schade wordt geschat op 25 tot 30.000 gulden. Bij de sluis van Borgharen is reeds sprake van stankoverlast als gevolg van de massa's rottende vis.

Vrijspraak voor agent

MAASTRICHT – De tenlastegelegde feiten niet wettig en overtuigend bewezen achtend, heeft de rechtbank Maastricht gisteren de 27-jarige hoofdagent H.S. van de Maastrichtse gemeentepolitie vrijgesproken.

De man was beschuldigd van het vervalsen van een proces-verbaal dat hij had opgemaakt van vermoedelijk opzettelijke brandstichting. Officier van justitie mr. P. van Hilten had hem wel schuldig geacht en een geheel onvoorwaardelijke gevangenisstraf van zes maanden geëist.

Onroerend goed

Limbricht, Vrijheidslaan 5, patio-bungalow, bwj. 1971 opp.: 272 m², ruime woonkamer, keuken, hal, toilet, berging, drie slaapkamers, badkamer, patio-garage. Aanvaarding direct. Prijs ƒ 160.000,– k.k. Bert Schreurs Makelaardij Ophoven 1, Sittard 04490-11093 b.g.g. 14419.

STEIN, Smeetsstraat 76, halfvrijstaand woonhuis, L-vormige woonkamer, open haard, uitgebouwde keuken, nieuwe badkamer, overdekt terras, garage, drie slaapkamers, zolder, kelder. Aanvaarding direkt. Prijs ƒ 98.000,– k.k. Bert Schreurs Makelaardij Ophoven 1, Sittard, 04490-11093 b.g.g. 14419.

HOENSBROEK, Trichterweg 2, vrijstaand woonhuis, woonkamer 35 m², open haard, keuken, vier slaapkamers, badkamer, garage, kelder, perceelopp.: 332 m², aanvaarding direct. Vraagprijs ƒ 150.000,–. Bert Schreurs, Makelaardij Ophoven 1, Sittard, 04490-11093 b.g.g. 14419.

SITTARD, Ehrensteinstraat bouwgrond, drie kavels, resp. 546, 708 en 738 m², vrpr. ƒ 105,– per m², excl. BTW. Bert Schreurs Makelaardij Ophoven 1, Sittard, 04490-11093 b.g.g. 14419.

SITTARD: J. Habetsstr. 18, geheel gerenoveerd woonhuis. L-vormige woonkamer met luxe uitgebouwde keuken m. Oudhollands plafond, drie slaapkamers, schrootjesplafonds, badkamer m. ligbad en vaste wastafel, zolder vliezotrap, kelder, berging, nieuwe gasgestookte c.v.-installatie, achtertuin op het zuiden. Aanvaarding in overleg. Prijs ƒ 115.000,- k.k. Bert Schreurs makelaardij, Ophoven 1, Sittard, tel. 04490-11093 b.g.g. 14419.

Hoensbroek

Een uitstekend gesitueerde (t.o. politiebureau aan parkeerplaats) karakteristiek herenhuis met besloten tuin (550 m²). Ind.: b.g., hal, toilet, keuken, 2 doorlopende kamers, kelder, bergplaats. 1e etage, 3 slaapkamers, badkamer met ligbad, 2e etage, ruime zolder. Het pand is voorzien van gas-c.v. Achterstallige onderhoudswerkzaamheden, resp. moderniseren div. sanitaire voorzieningen noodzakelijk. Prijs ƒ 118.000,– k.k.

Livac BV
Brugstraat 19, Sittard
Tel. 04490-10855

Brunssum

Tussengelegen woonhuis met berging en tuin. Ind.: b.g. gang, woonkamer, keuken, toilet, badkamer. Verdieping: 2 slaapkamers en een zolderberging. Kelder. Prijs ƒ 65.000,– k.k.

Livac BV
Brugstraat 19, Sittard
Tel. 04490-10855

Auto's en motoren

AUTOSLEUTELS, ook op slotnummer. Klaar terwijl u wacht. Limb. Accu Centrale BV, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

REMSCHIJVEN en -trommels, uitdr. cil.koppen, vlakken. Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

KENTEKENPLATEN klaar terwijl u wacht, tel. 045-724700. Limb. Accu Centrale bv, Grasbroekerweg 67, Heerlen.

Te koop, mooie MAZDA 929 Pulman bekl., coupé, bwjr. '77, vr.pr. ƒ 3250,–, tussen 18 en 20 uur, 045-712497, Keizerstr. 34, Heerlen.

OPEL Rec. Caravan de luxe '78, Opel Manta '77, Renault 14 TL '78, gar. Feijts, Vaesrade 61-63 Nuth.

UITLAAT defect. Lage prijzen, snelle service. Autocentrum van Leeuwen, Strijthagenweg 129, Kerkrade-West, tel. 045-451000.

Nieuw **PRIVÉHUIS** met video opent vandaag. U bent van harte welkom bij Tamara, Maria en Gina. Tel. 04494-44629.

Te koop **ROVER 2600,** bwj. '79, tel. 045-243683.

FORD Taunus 1600 L, 5-deurs, combi, bwj. mei '79, blauwmetallic, 1e eigen. Elke gewenste keuring toegest. Bovag-garantie. Off. Mercedes-Benz-dealer Agam Heerlen, Heerlerbaan 233, Heerlen. Tel. 045-414646.

AUTOCENTRUM Kerkrade wij bieden u o.a. aan: Ford Taunus kl. rood metall. 2-drs. bj. '79 ƒ 6750,–; Granada 2.3 L nw. model 4-drs. kl. grijs metall. ƒ 5900,–; Taunus 2-drs. bj. '78 kl. grijs metall. ƒ 5900,–. Taunus sport uitvoering, div. nw. type vanaf ƒ 4500,–; Fiesta kl. geel, bj. '80 ƒ 8950,–; Fiesta kl. zilver metall. bj. '78 ƒ 7000,–; Opel Ascona 16S kl. groen metall. bj. '78 ƒ 5900,–; Kadett kl. geel bj. '78 ƒ 6500,–; LPG Kadett kl. blauw bj. '75 ƒ 3750,–; Rekord kl. groen metall. bj. '77 ƒ 4500,–; LPG BMW 3.0 L kl. zilver metall. LPG bj. '77 ƒ 7900,–; 320 geh. uitgev. als 323 alpina, prijs op aanvr. Lada Niva 2121 jeep kl. rood bj. '78, div. extra's ƒ 8750,–; Mazda 323 kl. groen bj. '77 ƒ 4500,–; Datsun 120 Y automatic kl. groen i.z.g.st. ƒ 3500,–; Peugeot 504 met LPG ƒ 3500,–; Peugeot 604 autom. alle extra's ƒ 4250,–; Peugeot 104 kl. zilver metall. ƒ 1500,–; Peugeot 304 diesel bestel bj. '79 ƒ 3250,–; Opel sport GT zeer mooi ƒ 5900,–; MG B cabrio 20 jr. oud ƒ 8900,–; Talbot Horizon kl. geel bj. '79 LPG ƒ 6950,–; Citroën Diana bj. '78 kl. blauw ƒ 3750,–; Citroën Mehari Jeep CARAVANSTALLING Chrysler Talbot 1609 bj. '78 ƒ 2900,–; Renault 12 TL bj. '77 kl. rood ƒ 3500,–; Chevet City metall. LPG ƒ 2500,–; Commodore ƒ 1750,–; Simca 1100 GLS ƒ 1250,–. Inruil mogelijk, snelle financiering en VEILIG garantie. Autocentrum Kerkrade, Kerkradersteenweg 69, tel. 045-453502, naast politiebureau Kerkrade.

Te k. VW gesloten bestel bj. '77 met LPG en VW gesl. bestel bj. '74, Fiat 127 900 L rood bj. '79, Renault R4 F6 geslot. bestel, lang rood zeer mooi bj. '78; Honda Accord zwart bj. '77, Peugeot 504 GLD bj. '77, tevens gebruikte motor voor VW-bus 1600 d.h.z. garage de Kissel, Kissel 42, Heerlen.

FORD Fiesta '78, ƒ 5750,–; Ford Escort '76, autom., ƒ 3500,–; Ford Taunus 1600 L '80, '79, '78 en '77, ƒ 3000,–; Mazda 323 '79, '78 en '77, ƒ 4750,–, R 18 GTS '79, ƒ 8900,–; Peugeot 504 GL '76 LPG ƒ 2900,–; Chevrolet Caprice '78, ƒ 6750,–; Matra Baghera '78; ƒ 8750,– enz. Ruil ook zonder geld. P. Joosten, Scharnerweg 3, Maastricht, tel. 043-627308.

BEDRIJFSAUTO'S Merc. 307 open en gesloten '78-'79, Merc. 206 pers.bus, Opel Blitz Hanomag F55-F66 open en gesloten. Gar. Feijts, Vaesrade 61-63 Nuth.

Inruilauto's met Bovag-garantiebewijs en betrouwbare service o.a. MATRA Rancho X met LPG '80; Ford Taunus 1.6 L '79; Ford Fiesta 1.1 L '79; Talbot Horizon 1.3 LS '79; Toyota Corolla 3.0 L '79; Volvo 343 luxe '79œ Ford Escort 1300 L '78; Peugeot 304 break GL met LPG '77; Opel Kadett luxe met LPG '76 en nog enkele goedkope inruilauto's. Autobedrijf W. Vonken, Nieuwstr. 18, Hoensbroek, tel. 045-212459.

DATSUN Cherry bwj. '76 z. nooi ƒ 3450,-; Honda Civic '77 ƒ 4450,-; VW Passat type '74 ƒ 1650,-; Austin Princess 2200 HLS type '79 duurste uitv. ƒ 3750,-; Ford Taunus 16L '75 ƒ 1950,-; VW Golf type '76 ƒ 3250,-; Fiat 127 spec. '76 ƒ 2450,-; Allegro '75 4-drs. ƒ 1250,-; BMW 2002 TII (met werk) ƒ 1950,-; Fiat 127 spec. ƒ 450,-. Inr. mog. Ganzeweide 146, Heerlerheide t.o. droomkasteel Rijksweg.

AUTORAMA biedt aan o.a.: Mercedes 300 D autom. '80 1e eig., kl. groen alle acc. ƒ 30.000,–; Buick sky hawk jub 6 cil. '80 1e eig. kl. grijs ƒ 9000,–; Talbot 1510 GL '80 e eig. kl. blauw ƒ 9000,–; Citroën GSA Pallas 5-bak, 1e eig. '80, kl. blauw ƒ 9250,–; Lada 1500 combi '80 1e eig. kl. rood ƒ 5750,–; Lada 1500 S '80 1e eig., kl. geel ƒ 6500,–; Opel Senator 3.0 E autom. '79 1e eig., kl. m.rood ƒ 14.500,–; 2x Opel Commodore 2.5S '79 gas, kl. blauw va. ƒ 12.500,–; Audi 80 LS '79 gas, kl. bruin ƒ 92 0,–; Opel Kadett coupé '79 kl. rood ƒ 8500,–; Toyota Celica coupé ST '79, kl. grijs ƒ 9250,–; VW Golf LS '79, kl. bruin ƒ 8250,–; Opel Manta 16 SR '79, kl. geel ƒ 8750,–; Leyland bus 6000 km, kl. geel ƒ 8250,–; Fiat 128 CL 1300 '79, kl. rood ƒ 5250,–; Ford Fiesta 1.1 L '79, kl. blauw, gas ƒ 8750,–; Ford Escort 1.6 Ghia '79, kl. grijs ƒ 7500,–; Saab Turbo dec. '78 kl. zwart alle acc. ƒ 11.750,–; BMW 730 '78, kl. groen ƒ 14.000,–; Oldsmobile Delta diesel '78 kl. grijs ƒ 4900,–; Toyota Celica Liftback 20 XT '79 kl. zwart ƒ 9000,–; Alfa Sud sprint '78 kl. bruin ƒ 4750,–; Alfa Giulietta 1.6 '78, kl. blauw ƒ 7750,–; Alfetta 2.0 '78 gas, kl. groen va. ƒ 5500,–; Volvo 343 DL autom. '78 gas kl. groen ƒ 7500,–; VW Golf GLS '78 kl. bruin ƒ 8250,–; 2x Ford Granada 2.3 L '78 gas, kl. bruin va. ƒ 6500,–; 3x Triumph Spitfire '78 va. ƒ 7000,–; BMW 316 '79, kl. groen ƒ 10.750,–; Datsun Sunny Rally '78 kl. rood ƒ 4750,–; Citroën GS club '78, kl. bruin ƒ 4250,–; Triumph TR 7 '78, kl. groen ƒ 8000,–; Peugeot 604 SL autom. '78, kl. rood ƒ 6500,–; Audi 100 LS '78, kl. groen ƒ 6500,–; BMW 320 autom. '77, kl. blauw ƒ 8000,–; 2x VW Golf LD '77, 1e eig. kl. bruin va. ƒ 6500,–; Ford Fiesta 1.1 L '77 kl. groen ƒ 6000,–; 2x Mazda 323 5-bak '77, kl. grijs va. ƒ 4750,–; Matra Bagheera '77 kl. blauw ƒ 7000,–; Citroën CX 2400 break '77 gas, kl. beige ƒ 4000,–; Citroën CX 2400 '77 gas kl. zwart ƒ 4500,–; Lancia 2.0 Beta coupé '77 kl. bruin ƒ 4500,–; Peugeot 504 coupé 6 cil. '77, kl. bruin ƒ 7000,–; Renault 17TS cabriolet '77 kl. geel ƒ 5500,–; 4x Ford Taunus 16L '77, kl. grijs va. ƒ 3750,–; Renault 5TL '77 kl. rood ƒ 3500,–; 2x VW Polo '76 va. ƒ 3500,–; 4x Opel Manta 1.6 S '76, '77 va. ƒ 5000,–; 2x BMW 525 '76 kl. groen va. ƒ 5500,–; Peugeot 304 GLS '77 kl. bruin ƒ 2750,–; VW pers.bus '77 kl. grijs ƒ 3500,–; VW pick-up bus '77 kl. grijs ƒ 3500,–; Ford Van bus '76 spec. gespoten ƒ 3750,–. Tal van goedkope inruilauto's va. ƒ 500,–. Inruil en directe fin. mog. ANWB-keuring toegest. Moderne serviceafd. Tevens auto's te koop gevr. Autorama, Heerlenerweg 39, Sittard, tel. 04490-24697. Prov.weg Sittard-Heerlen, onderaan Windrakerberg.

KAWASAKI KL 250 off the road, bwjr. '80, pr. ƒ 2000,- incl. verzek. Tel. 045-259234.

Te k. OPEL Comm., 5 drs. bj. '73, nwe. motor, velgen, op gas, pr.n.o.t.k. Tel. 045-458259. Na 17.00 u.

Autohandel De Cramer biedt te k. a. met 3 mnd. schrift. garantie en financiering: AUDI 100 GLS, bj. '78, ƒ 5500,-; Alfa Romeo GTV Sport, bj. '76, ƒ 3500,-; Mazda 1300, bj. '76, ƒ 1500,-; Mini 1000 spec., bj. '77, ƒ 2250,-; VW Golf, bj. '76, ƒ 3200,-; VW Audi 50 GL, bj. '76, ƒ 2500,-; 2x Daf 66, bj. '75, ƒ 1600,-. In de Cramer 105, 045-752747, Heerlen. Staat aangegeven met rode borden aan de weg.

Te k. OPEL Rek. 1700 L, lpg-inst., bj. '79, ƒ 5900,-; Renault R 5 TL, bj. '76, ƒ 2750,-; Honda Civic, bj. '77, ƒ 3400,-; VW Audi 50 GL, bj. '76, ƒ 2500,-. Ringstraat 7, H'broek, 045-219510.

Te k. MINI Clubman bwj. '75, zeer goed onderh., vr.pr. ƒ 1100,–, Kouvenderstr. 64, Hoensbroek. Tel. 045-213469.

Ger Lukassen automob. Kerkrade biedt aan: FORD Escort '81, blauwmet., 20.000 km gel. Peugeot 305 GSR, '79, rood gas, Opel Manta 80 2.3 R gas, zilver. Manta 1600 SR goudkl. autom., als nw., '76, Renault R 15 GTL ,coupé sport '78, autom., blauwmet., Kadett luxe '78, groen gas, Kadett city '77, rood, Renault R.5 GTL 1300 '77, blauw, R5 T6, schuifd. groen '77, BMW 320 '79, zilver, BMW 316 '78, oranje, BMW 2002, '75, rood, BMW 2002, bruinmet., '74, v.a. ƒ 2900,– , Civic autom., '78, rood, ƒ 5750,–, Alfa Sprint '78, zilver ƒ 5750,–, Alfa Sud '77, groen, Alfetta GTV, coupé, type '77, spuitwagen ƒ 2250,–, Mini Cooper zwart, '78, veel access. ƒ 3250,–, Mini 1275 ƒ 1750,– , GT rood, '75, ƒ 1750,–, BMW 525 '76, groen gas, BMW 525, rood, '75 ƒ 2750,–, Golf diesel '80, 4-drs., Golf luxe, groen, '79, gas, Golf LS '77, zilver, Peugeot, 504, '77, groen ƒ 4750,–, Peugeot 104, bruinmet., '77, Citroën CX Pallas '78, bruinmet., ƒ 4750,–, Citroën GS Club special rood '79, GS special blauw '79, 2 CV 6 '77, rood ƒ 2750,–. Prelude '80, metal.rood, '80, stationcar, Opel 2100 diesel '76 ƒ 2750,–, R5 '74, ƒ 1950,–, div. Blazers 4x4 excl. uitv. ruil, inruil, aankoop, snelle financ., volledige garantie, Lukassen, Holzstraat 67, Kerkrade.

Te k. MINI 850, bwj. '73, vr.pr. ƒ 975,–, Dr. Schaepmanplein 14, Molenberg, Heerlen.

Wij kopen en halen uw SLOOPAUTO, ook schadewagens. Autohandel en sloperij S. Marxer, Kapelweg 24, Heerlen, tel. 045-720418.

Te k. gevr. div. sloop- en SCHADEAUTO'S tegen red. prijs. Gratis afgeh. Autosloperij C. Korvers, In de Cramer 98, Heerlen, tel. 045-751807.

Wij kopen en halen uw oude auto en SCHADEAUTO'S, tegen afgifte wettelijk vrijwaringsbewijs. Tevens te koop alle gebruikte en ruime sortering nieuwe onderdelen. Verboom BV., Leemkampsweg 2, Heerlen, tel. 045-720654.

AUTO'S te k. gevr., bj. '73 t/m '79. Tel. 04405-1994.

Ink. goede AUTO'S cont. geld, alleen bij P. Joosten, Scharnerweg 3, M'tricht, 043-627308.

Autobedrijf JASPER b.v. Off. Peugeot-Talbot-dealer. Tevens gebruikte auto's. Windraak 29, Munstergeleen-Sittard, tel. 04490-21944.

TOYOTA Carina nieuw model '82; Toyota Cressida diesel '81; Toyota Carina aut. '80; Toyota Carina '80 (2x); Toyota Celica '80, '75; Toyota Corolla '80 (2x); Toyota Tercel '80, '79; Toyota Starlet '78; Toyota Tercel coupé '80; Toyota Cressida '77; Toyota Corolla '78, '77, '75; Ford Escort aut. '77; Golf diesel '77; Ford Granada 2300 L '79 met LPG; Peugeot 604 '79; Peugeot 504 GL '77; Mazda 626 '79; Rover 2600 met LPG '80. Inruil en financiering mogelijk. Garagebedrijf Ruyl, Stationsstraat 85, Elsloo.

Te k. onder garantie OPEL Kadett 13N 3-drs. '80, Opel Kadett caravan '80, Mazda 323 '77, Opel Rekord Berlina op gas '79, Toyota Celica 2000 liftback '79, Opel Ascona 1600 '76, Mitsubishi Lancer '76 ƒ 3000,-, Audi 100 '77, Ford Taunus 1600 4-drs. '80. Inruil, financiering en garantie. Auto Weber, Brugstraat 38 Schaesberg (bij Markt). Tel. 045-314175.

Te k. TOYOTA Corolla stationcar type 77 ƒ 3250,-, Fiat 127 z. mooi 76 ƒ 2850,-, Datsun Cherry type 77 ƒ 3800,-, Ford Escort 76 ƒ 3500,-, Mazda 818 Coupé 77 ƒ 4500,-, Mini Cooper 76 ƒ 1850,-, VW Kever 1303 S ƒ 1250,-, Datsun Cherry Coupé 75 ƒ 850,-, Rennemigstr. 29, Heerlerheide.

Zoekt u een auto groot of klein dan moet u bij Garage Schaepkens zijn. FIAT 127 1050 CL bj. 80 1e eig. in nieuw staat ƒ 7900,-. Audi 100 5E bj. 78 zilver metallic ƒ 7750,-. Renault 18 TS zilver metall. 1e eig. in nieuw staat bijna 81 ƒ 9500,-. Taunus 20 GL zilver met. 4-drs. 1e eig. bj. 77 ƒ 4950,-. Fiesta 11L goud metall. 1e eig. ƒ 6250,-. Mazda 626 goud met. 4-drs. bj. 79 ƒ 7750,-. Mini 1100 spec. bj. 79 ƒ 5750,-. Ford Granada 23 GL 1e eig. goud met. bj. 80 ƒ 13.750,-. Granada 28 GL autom. veel extra's ƒ 7750,-. Toyota Celica 1600 ST type '79 ƒ 8500,-. Citroën GS club rood met. bj. '78 ƒ 4250,-. Opel Rekord 20S Berlina uitvoering 4-drs. lpg in nieuw staat ƒ 8500,-. Div. inruilers v.a. ƒ 500,-. Inruil finc. mog. Bovag Garagebedrijf Schaepkens Klimmenderstr. 110 Klimmen. Tel. 04405-2896.

GARAGE biedt te k. a. met prima garantie en snelle service: Ford 2000 L, '78, ƒ 5250,-; Opel Kadett City, '76, ƒ 4450,-; Lancia HTP Betha Sport, '76, exclusief, ƒ 4750,-; Datsun 120 Y coupé, type '76, ƒ 2950,-; Mitsubishi Lancer GL, '75, ƒ 2450,-; Simca 1100 T, '78, ƒ 2450,-; Peugeot 604 T, '76, automaat, ƒ 2450,-. Inruil en finc. mogl. Meuserstr. 175, Haanrade-Kerkrade, tel. 045-458239.

AUTOSHOW t/m 25 september Skoda en Hyundai prijzen vanaf ƒ 8995,– met excl. najaarsvoordeel. Tevens occasionshow met o.a.: Pony TLS '81; Pony TLS met lpg '81; VW kever '71; Polski Fiat '77; Datsun 160 Y met LPG '76; Skoda 105 '80; Mazda 818 met LPG '76; Opel Ascona 16S LPG '79; Polski Fiat '78; Honda Civic autom. '79; Skoda 120 L '78; Viva Club '80; Galant '78 autom. Inr. en finc. mogel. U bent van harte welkom bij uw dealer Cor Vaessen, Rouwkoulerweg 1, Bocholtz, tel. 045-442480.

Te k. HONDA CIVIC '76 pr. ƒ 2750,–. Staringstr. 7, Heerlen-Molenberg.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S en schadeauto's, tevens gratis afhalen. Tel. 726281.

Te k. BMW 3.0 ltr S.I. '76 LPG Pullmann sportw. enz. ƒ 4500,–, Rekord 2.0 ltr S 2-drs nw. model ƒ 6650,–, Granada '76 GL ƒ 1400,–, Simca 1307 GT '76 ƒ 1500,–, Mini 850 '74 ƒ 750,–, Allegro, mooi ƒ 1250,–, R 5 type '75 ƒ 1500,–, DAF 66 GL '74 ƒ 1500,–. Inr. mog. Overbroekerstr. 54, Hoensbroek. Tel. 045-211071.

SIMCA 1308 bwjr. '76 pr. ƒ 2250,–. Leenhofstr. 6, Neerbeek, tel. 04402-2026.

Te k. VW GOLF N zilver met. aug. '79, 86.000 km., ƒ 9800,– vaste prijs incl. LPG. Tel. 045-213231.

MAZDA 1300 bwjr. 1976 in prima staat ƒ 1500,– alle keuringen toegestaan. Cartilstr. 6, Voerendaal, tel. 045-751432.

Te k. TOYOTA Corolla 1200, vr.pr. ƒ 500,-. Tel. 045-225575.

Te k. FIAT Polski, bj. '76, 43.000 km, vr.pr. ƒ 1600,-. Narcisstr. 15, Kerkrade-West.

Te k. OPEL Manta autom. 1900, bj. '74, ƒ 1500,-. Tussen 19 en 20 uur, tel. 045-460899.

Te k. prachtige MINI 1100 special grijs metall. met schuifdak eind '78 als nieuw na 7.00 uur. M.L. Kingstr. 50, Eijgelshoven.

Te k. DAF 2000 DH, bj. nov. '73, APK gekeurd, gesloten alum. laadbak, techn. 100%, t.e.a.b. Tel. 045-313764.

Te k. RENAULT 10, bj. '71, ƒ 100,-. Tel. 045-220053.

Te k. VW Kever, bj. '72. Tel. 045-217691.

Te k. BEDFORDBUS, omgeb., geel kent., '74. Tel. 045-258781.

Te k. RENAULT 5 TL, pr. n.o.t.k. Tel. 045-314694.

TRIUMPH Dolemite, bj. '76, 4-drs., kl. rood met vinyl dak, radio, 1e lak, i.z.g.st. ƒ 1750,-. Koopje. Dinkelstr. 56, Geleen, tel. 52539, Landgraaf.

Te k. VW-PERSONENBUS. Geenstr. 55, Geleen.

Rent a car-mobielen met Bovag-garantie. SAAB 900 GLS, '81, gloednieuw; BMW 318 I, '81; BMW 728 aut., '78, veel extra's; Honda Prelude, '80 aut.; Honda Prelude, '80; Honda Civic, '81; VW Jetta GLS, '80, 33.000 km; Rekord station, '80; Peugeot 505 STI, '80. Kromstr. 41, Sittard, tel. 10655.

Te k. RENAULT 4 bestel, lang, '77. Bernhardstr. 12, Munstergeleen.

Te k. 27-MC-BAKJE met SWR-antenne en verst. en net v. en cass. en boxen. Tel. 04499-2406.

Te k. 4 brede VELGEN en banden 12 inche en 4 banden 185 SR X 13. Roosterderweg 18, Dieteren, tel. 04499-2406.

Ingeruild: BMW 315, '81; BMW 320, '80 en '81; BMW 323 I, '79 en '80; BMW 520, '79; BMW 525, '78; BMW 732 I, '80; BMW 728 I, '80; BMW 733 I aut., '77; Opel Kadett 12 S, '81; Opel Manta GTE, '80; Renault 14 TL, '80; Renault 18 GTS, '80; Citroën 2 CV Club, '81; Ford Taunus 1600 GL, '80; Rover 3500 aut. '80. Autobedrijf Kera B.V., Kerkradersteenweg 5, Kerkrade, tel. 045-452121.

BMW 320 I, type '78, apart; BMW 1802 Touring, '74; Kadett Berlina, '79; Citroën L N A, nov. '80, 29.000 km; Renault R 5 GTL, '77; Ford Granada diesel, '78; Fiat 127, '77; VW 1200 type '76; Ascona 1900 N, '78; Ascona automatic, '72, op gas, ƒ 1500,-; Renault 12 TS automaat, '76; Opel GT, '69; Kawasaki motor, bj. '81, 6000 km, ƒ 6000,-; Eend, '71, ƒ 400,-. Gar., fin., inruil. Bert Aretz, Barbarastr. 10, Palemig-Heerlen, tel. 721268.

Te k. VOLVO 144 DL, bj. '73, type '74, zeldzaam mooi, vr.pr. ƒ 1650,-. Tel. 04494-50081.

Te k. MAZDA 929, i.pr.st., bj. '75, ƒ 1250,-. Tel. 04494-49475.

Te k. TOYOTA 1000, bj. '74, ƒ 650,-; Simca 1100, bj. '75, i.pr.st., ƒ 750,-. Tel. 04494-52755.

PEUGEOT 504 GL aut., bj. '76, km.st. 87.000, nw. gespoten, blauwmet., nw. uitlaat en banden en radio. Tel. 04498-52999.

Te k. ANTIEK en omas spullen, Dr. Schaepmanplein 14, Molenberg-Hrl.

Muyres, Kaalheidersteenweg 185, Kerkrade-West, tel. 045-413916. Fiat-dealer biedt te koop aan: FIAT 125, 4 Personal, '79; Fiat 127, '74; Fiat 127, 3-drs., '80; Fiat 127 1050 CL, 3-drs., '78; Fiat 124, '78; Fiat 128 1100, '75 en '77; Fiat 131, 4-drs., '78; Fiat 131 1600 CL, 2-drs., '80; Fiat Racing, '78; fiat 132 1600 aut., '780 Fiat 132 1600, met gas, '78; Fiat 132 diesel, '78; Fiat Ritmo 65 L, 3-drs., '80; Ritmo 75 CL, '80; Ritmo Targa Oro, '80; Datsun 120 Y, '74, aut.; Datsun Cherry coupé, '79; Toyota Cressida, '78, met gas; Lada 1300 S caravan, '82; Renault 14 TS, '81; Simca 1100 GLS, '78; Suzuki Alto, '81; Volvo 66 DL, '80; VW Derby, '78. Nog diverse goedkope inruilers. Wij geven op alle gebruikte auto's drie maanden Bovaggaractie. Tevens uw adres voor alle moffel- en spuit- en plaatwerk. Ook voor de cilinderappervlakken en gasinstallaties. Fiat-uitlaten sterk in prijs verlaagd.

Te k. VW BUS wit bwjr. '78, m. camping uitrust. ANWB gekeurd. ƒ 6200,–. Tel. 045-453915.

Te k. FORD TAUNUS 2000 GHIA bwjr. '78. Tel. 045-244559.

Fiat KOLENBURG biedt aan: Fiat Ritmo 65 L 3-drs., '81; VW Golf diesel, '80; Fiat Ritmo diesel '80; Fiat 127 Sport '80; Fiat Ritmo 75 CL '79; Fiat Ritmo 65 L 3-drs. en 5-drs. '79; Citroën GS '79; Fiat 131 1600 TC '79; Fiat 131-1600 CL '79; Fiat Fiorino 127 bestel '79; Reliant Robin '79, voor motorrijbewijs; Renault 5 GTL '79; Renault 4 TL '79; Fiat 132-2000 5v. '78; Fiat 132-1600 5v. '78; Citroën GSX 2 '78; Morris Marina '78; Renault 5 TL '78; Fiat 127-900 '77; Vauxhall Chevette '77; Citroën Dyana '77; Fiat 128-1100 CL op LPG '77; Fiat 131-1600 '76. Zoekt u een auto tussen ƒ 500,– en ƒ 2000,–? Die zijn ook aanwezig. Bovaggarantie en snelle financiering. Autobedrijf Kolenburg BV, Kruisstr. 12, Heerlen, tel. 045-714524 (t.o. Thermenmuseum).

Te k. HARLEY DAVIDSON fat bob bwjr. '81 10.000 km. ƒ 12.500,–. Tel. 045-254220.

Te k. zeer mooie OPEL REK. '77, 42.000 km., orig. gelopen + serviceboekje. Bouwbergstr. 13, Brunssum.

Alle gebr. ONDERD. v. Alfa, Opel, Ford, enz. gevr. auto's m. schade v.a. '75, tel. 045-254482, Haefland 20, Brunssum (ind.terr.).

SCHADE-AUTO'S v. '76 t/m '81, Ford Opel, Mazda, Honda, BMW enz. Tev. div. Spitfires. Haefland 20, Brunssum, tel. 045-254482.

Te k. HONDA ACCORD m.l. schade, na 18.00 u. Gr. Huynstr. 14, Brunssum.

Te k. gevr. SLOOPAUTO'S, tevens onderdelen te k. M. v.d. Ven, Zwaluwstr. 10, Heerlen, tel. 045-214929.

PEUGEOT 504 GL, bwj. '76, groenmetallic, 1e eigen., lakwerk, carross. en technisch in een fantastische staat, nw. Michelinbanden. Elke gewenste keuring toegestaan, Bovag-garantie. Off. Mercedes-Benz-dealer Agam Heerlen, Heerlerbaan 233, Heerlen, tel. 045-414646.

AUDI 80 GLE, bwj. aug. '80, kleur wit, getint glas, radio, 1e eigenaar, km.st. 37.000. De wagen is niet van nieuw te onderscheiden. Onderh. rapp. ter inzage. Elke gew. keuring toegest. Bovag-garantie. Off. Mercedes-Benz-dealer Agam Heerlen, Heerlerbaan 233, Heerlen. Tel. 045-414646.

SAAB 99 GL, 3-deurs, automaat, met LPG, d.bruin, bwj. '78. Opknapper, prijs ƒ 7000,–.

Te k. zeldz. mooie RENAULT R4 TL, bwj. 1977, weinig gel., kl. groen, ƒ 3250,–. Inl. 043-51518.

Te k. a. 4 CV RENAULT, '55, i.g.st. Frans kent. ƒ 2500,– Tel. 045-311018 na 17.00 uur.

MAZDA 929 coupé '76 ƒ 3800,–, Mazda 929 stationcar '77 ƒ 3600,–, Toyota 1000 '75 ƒ 2500,–, Mitsubishi Galant hardtop '76 ƒ 3900,–, Fiat 127 S '76 ƒ 3200,–, Fiat 127 '75 ƒ 1900,–, VW Golf S '75 ƒ 3500,–, Peugeot 504 '76 diesel ƒ 3950,–, Peugeot 204 '74 diesel ƒ 2200,–, Simca 1609 '77 ƒ 2800,–, Simca 1308 '77 met gas ƒ 1950,–, Ford Granada 1700 '76 met gas ƒ 2500,–, Kadett '73 ƒ 1350,–, Daf 33 '74 ƒ 1500,– , Mini 1000 '73 ƒ 1250,–, Peugeot 204 '75 ƒ 850,–, Renault R16 TX '74 ƒ 1200,–, Escort '72 ƒ 500,–. Nieuwstraat 41, Schaesberg (einde Nieuwstraat linksaf grindweg). Tel. 311078.

Onderwijs

BBRO-RIJSCHOLEN informatielijn, dag en nacht, tel. 045-641515. Heerlen: Dörenberg 213735; Hannie 713972; Nelis 412303; Scheijen 415601; Brunssum: Leijten 251418; Ingenbleek 251297; Voerendaal: Kokkelkoren 750995; Kerkrade: Den Doop 411687; De Langen 411340; Hillebrand 415597; Zoet 456772; Hoensbroek; Schulz 211667; Ubach over Worms: Cremers 312558, Van Rijn 312680; Eygelshoven: De Ansel 351560; Simpelveld: Wintl.agen 443252; Vaesrade-Nuth: Kubben 04447-1467; Vaals: Simons 04454-1618.

Erkende RIJSCHOOL, Th. Schut, Leenderkapelweg 1a, Schaesberg, tel. 045-322834. De eerste 10 lessen ƒ 30,–.

Voor een vakkundige en betaalbare rijles in schakel en automatic naar: autorijschool „DIEMANT", Brunssum, 045-250286, Ubach o. Worms 045-322642. Bij aanm. deze maand 5 lessen gratis.

Gevonden/verloren

Verloren: vorige week, omg. Heerlen RING en speldje, tegen bel. terug te bez. Tel. 045-721120.

Wie kan mij vertellen wat met mijn poes is gebeurd, zeer aangeh., donk. br. zw. oranje gevl., beige kinhals ltst. gez. donderd.avond 16 sept. bij Piuscentr. Hoensbroek, tel. 045-226261.

Gezocht: weggelopen KATER, gr. bruin, gestreept, witte bef en onderlijf, m. donkerbruine vlooienband, 18 mnd. oud. Teg. beloning ter. te bez. Woendershof 26, Rumpen-Brunssum. Tel. 045-252117 b.g.g. 045-252726.

Landbouw

TRACTORBANDEN o.a. Kléber, Pirelli e.a. Verplegingswielen en rubber stalmatten. J. Rouwette, Klimmen, 04405-1286.

KONIJNENHOK voor buiten te k. gevr. voor 4 à 6 konijnen. Tel. 04459-2110.

Nieuw KIPPERS, geremde uitvoering compleet met opzetschotten, 4 ton ƒ 5400,–, incl. BTW. 5 ton ƒ 5890,– incl. BTW, 8 ton tandem met Frans bord, graanschuif, verlichting, geremd en opzetschotten geheel compleet voor ƒ 9000,– incl. BTW. Fa. Collé, Nusterweg 90, Sittard, tel. 04490-19980.

ONDERDELENBANK. Schinnen. Tel. 04493-2715.

Bromfietsen

Te k. PUCH Maxi met sterwiel. en cockpit, vr.pr. ƒ 450,-. Koninginneplein 17, Schaesberg.

Te k. div. ZUNDAPPS, Kreidlers, Yamaha's en Puchs en Inruil mog. Maasstr. 3, Beersdal-Heerlen.

Te k. YAMAHA FSI, bwj. '80, sterw., cohp. veel chroom, tel. 045-414087, Kasperenstr. 56, Kerkrade-W. Na 15.30 uur.

Te k. KREIDLER Florret RMC, st. electr. met sterwielen, alle access. 6 mnd. oud, nieuwprijs ƒ 3600,–, vr.pr. ƒ 2250,–, met verz. Hyacinthstr. 51, tel. 415379, Kerkrade-W.

Te k. v. part. HONDA 50 SS, bwj. '81, 4000 km gelopen, i.st.v.nw. ƒ 1050,–, Nieuwenhofstr. 3, Hoensbroek.

Vakantie

OOSTENRIJK/ZWITSERLAND wintersport/ski-bus pendel naar 100 plaatsen. Vertrek va. 10/12 iedere vrijdagavond vanuit Heerlen. Tevens appartementen, hotel- en pensionkamers. Ook vervoer met eigen auto mogelijk. Gratis gids, Keyman Reizen b.v. Rhenen, tel. 08376-4121/4130.

ZEELAND, Nieuwvliet, herfstvakantie, 5-pers. woning met TV p.w. ƒ 475,–; luxe 6-pers. stacaravans p.w. ƒ 345,–. Gratis gids, Keyman Reizen b.v. Rhenen, tel. 08376-4121/4130.

DUITSLAND, Eifel/Moezel te huur tijdens herfstvakantie luxe 6-pers. stacaravan op Ennia-vakantiepark p.w. ƒ 375,– incl. kosten. Gratis gids. Keyman Reizen b.v., Rhenen 08376-4121/4130.

Aanbiedingen OZEK-REIZEN, Algarve v.a. ƒ695,—; Benidorm v.a. 695,—; Mallorca v.a.ƒ650,—; Gran Canaria v.a. ƒ795,—; Ibiza v.a. ƒ490,—; Tenerife v.a. ƒ795,—; Rhodos v.a. ƒ995,—; Costa Brava v.a. ƒ295,—. Inl.:Ozek-reizen, Stationstr. 21 Heerlen, tel. 045-710133

Te k. gevr. TOURCARVAN tel. 043-629557.

Te h. aangeb. CARAVANSTALLING in H'broek, tel. 045-212345 na 18.00 uur.

Te k. TOERCARAVAN IT 400, bwj. '75, koelk., verw., poort. ƒ 5750,-, Kanjel Kant 7, Borgharen.

Toerc. BERGLAND 380 koelk., voort., res.wiel, ƒ 3900,-. Bosveldweg 14, Borgharen.

Te k. TOERC. IT bwj. '78, z.g.a.n. koelk., verw., voort. ƒ 7200,-. Ireneweg 14, Borgharen.

Te k. g. TOURCARAVANS, kontant geld. Ook verkoop caravans. 045-752747.

Te k. VOUWWAGEN, merk Travelsleper, bj. '73. Tel. 045-217691.

Te k. CARAVAN 4.20 m met voortent en bijz. tent en invent., pr. ƒ 2000,-. Tel. 072-152917.

Te k. Scout Pivo de Lux VOUWW. '82. Haefland 16, Brunssum, tel. 253741, na 18.00 uur.

ST. MAARTENSZEE N.-H., luxe bungalow bij strand v.a. ƒ 199,– p.w. Herfst ƒ 395,–. Tel. 02246-3109.

CARAVAN-IMPORT Feijts. Voor het complete assortiment vouw- en tourcaravans van Duitse topklasse. Vouwwagen: Alpen Kreuzer nog enkele met winterkorting. Tourcaravans: Burstner, Eriba, Hobby en Knaus. Stacaravans in diverse maten van 7 tot 11.5 m. Diverse aanbiedingen met kortingen van 10 tot 15%. Steeds mooie gebruikte caravans voorradig. Tevens vakkundige reperatie-service-schadebehandeling en onderhoud. Grote sortering in onderdelen. Caravan-Import Feijts. Hoofdstraat 76, Amstenrade-Oirsbeek, 04492-1860.

Te k. STACARAVAN geh. compl. 10 m perm., bewoning van ƒ 15.500,– voor ƒ 10.000. Tel. 045-421576.

Contacten/clubs

PRIVÉ, tevens escort. 04494-52558, ook voor dames.

Huwelijk/kennismaking

Hrl: soc. ver. van ALLEENST. Iedere woensd. onze gezellige dans en contactavond. Met muziek van Dj. Richard. Niet leden bij uw 1e bezoek verplicht uittreksel uit het persoonsbewijs + pas mede te brengen. Vr. uitn. 'het bestuur' Chalet-Treebeek.

RIA, zou graag afspraak willen weten, waar.

Vrouw. 53 jr., 2 kind., zkt. nette eerl. HEER tot 55 jr. voor vaste vriendschap, l. m. auto. Br.ond.nr. m. foto HO 876 LD, Kouvenderstr. 91, 6431 HB Hoensbroek.

Nette heer, wedn. wenst kennism. met goed uitziende nette WEDUWE, leeftijd 50-55 jr. Br.ond.nr. SH 687 LD, Nobelstr. 12, 6411 EM Heerlen.

Wil ELLY nieuwe afspraak maken in Poot v. Heerlen, was zaterdag daar, kon niemand herkennen.

J. man zkt. langs deze weg KENNISM. met j. vrouw 20-32 jr. om samen alles te delen. Gesch. geen bezw. Br.o.no. MA 126 LD, Stationsstr. 27, 6221 BN Maastricht.

Goed uitz. wed. 61 jr. z. kind., zkt. wedn. z. k. v. vaste VRIENDSCH. zacht kar., liefst i.b.v. auto en tel. Br.o.no. B 086 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Vrijgezel 49 jr., geen cafétype, zacht kar., zkt. ser. KENNISM. m. nette dame (z. kind.), omstr. 35 - 49 jr. Br.o.no. B 085 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Man 33 jr. met kinderen zkt. lieve VROUW m. of z. kinderen om nw. gezinsleven op te bouwen. Br.o.no. BR 058 LD, Rumpenerstr. 81, 6443 CC Brunssum.

Regionaal beleid van economische zaken:

Prioriteit PNL-gebied blijft gehandhaafd

DEN HAAG – Hoewel zich ook in andere regio's probleemsituaties van structurele aard voordoen, is de minister van economische zaken, Terlouw, van oordeel dat handhaving van de eerste positie van het PNL-gebied (Zuid-Limburg) en van het ISF-gebied (het Noorden) in het regionaal sociaal economisch beleid noodzakelijk is, dit gezien het hardnekkige karakter van de problemen in beide gebieden.

In Zuid-Limburg is weliswaar nog geen sprake van een stijging van de regionale werkloosheidscomponent (de extra werkloosheid boven het landelijk gemiddelde), maar de daling, die in 1979 in gang was gezet, is inmiddels tot stilstand gekomen. In het ISP-gebied stijgt de regionale werkloosheidscomponent. Tot nu toe richtte het regionaal beleid zich vooral op de zwakke kanten van de regio's. Het wordt steeds meer als noodzakelijk ervaren dat het beleid juist op de sterke punten van regio's moet inhaken. In de afgelopen twaalf maanden werden in het kader van de Investerings Premie Regeling IPR dertig industrievestigingen geregistreerd. Dat is elf procent minder dan in de voorafgaande periode. Het aantal afgegeven toekenningen voor dienstverlenende bedrijven bleef nagenoeg gelijk. Van de IPR-gelden kwam 52 % in de PNL- en ISP-gebieden terecht. Hiermee werden 1.385 arbeidsplaatsen gecreëerd.

Vacantie

DEN HAAG – Het kleuter- en lager onderwijs in Limburg heeft volgend jaar vacantie van zaterdag 25 juni t/m zondag 7 augustus; het voortgezet onderwijs van zaterdag 2 juli t/m zondag 14 augustus. Het bedrijfsleven is aanbevolen zich aan te passen.

Zeventig inbraken opgelost

NIJMEGEN – De districtsrecherche van de rijkspolitie in Nijmegen heeft een zeventigtal insluipingen en inbraken in Gelderland, Noord-Limburg en Oost-Noord-Brabant opgelost. Daarbij werden geld, cheques, girokaarten en afspeelapparatuur buitgemaakt ter waarde van honderdduizend gulden.

In verband hiermee werden zeven verdachten aangehouden. Twee hoofdverdachten komen uit Groesbeek, de vijf anderen uit Groesbeek, Nijmegen en Arnhem. Ook konden 17 helers in de kraag worden gevat; zij zijn allen inmiddels voorgeleid aan de officier van justitie in Arnhem en in afwachting op hun berechting alweer op vrije voeten gesteld.

De zaak kwam aan het rollen toen een Nijmeegse winkelier bemerkte dat de twee hoofdverdachten bij hem inkopen hadden gedaan die werden betaald met een gestolen girokaart. Hij kon de politie een goed signalement van het tweetal verstrekken.

HEERLEN– Aan de Gemeentelijke Universiteit van Amsterdam slaagde voor het artsexamen Harry Bollen uit Heerlen.

Officiële mededelingen

GEMEENTE BEEK (L.)

OPENBARE BEKENDMAKING

De burgemeester van de gemeente Beek (L.) brengt ter openbare kennis dat de Gedeputeerde Staten van Limburg bij hun besluit van 3 augustus 1982, nr. BL 9878, goedkeuring hebben verleend aan het raadsbesluit van 4 maart 1982 tot vaststelling van de 2e partiële herziening van het bestemmingsplan „Neerbeek, omgeving begraafplaats".

Genoemd besluit van de Gedeputeerde Staten ligt met het onderwerpelijke bestemmingsplan vanaf 23 september 1982 gedurende één maand ter gemeentesecretarie (afdeling Ruimtelijke Ordening) voor een ieder ter inzage.

Omdat noch bij de gemeenteraad, noch bij de Gedeputeerde Staten van Limburg bezwaren tegen voornoemd bestemmingsplan zijn ingediend is, behalve de Inspecteur van de Ruimtelijke Ordening, niemand bevoegd terzake bij de Kroon beroep in te stellen.

Beek (L.), 22 september 1982

De burgemeester van Beek (L.)
A.G.J. van Goethem

GEMEENTE GELEEN

BEKENDMAKING

De burgemeester van Geleen maakt ter voldoening aan het bepaalde in arikel 28, lid 6 van de Wet op de Ruimtelijke Ordening bekend dat van donderdag 23 september 1982 af gedurende één maand voor eenieder ter gemeentesecretarie, kamer 226, ter inzage ligt de beslissing van de Gedeputeerde Staten van Limburg van 31 augustus 1982, nummer BL 12801, waarbij is goedgekeurd het besluit van de gemeenteraad d.d. 2 februari 1982, nummmer 15, tot vaststelling van de derde wijziging van het **'bestemmingsplan voor gedeelten van de bebouwde kom in het centrum en omgeving.'** De wijziging , bestaande uit een bestemmingskaart en een toelichting, heeft betrekking op enkele percelen nabij de hoek Rijksweg Centrum - Beekhoverstraat. Aangezien er met betrekking tot genoemde wijziging geen bezwaren zijn ingediend bij de Gedeputeerde Staten, bestaat er krachtens de bepalingen van de Wet op de Ruimtelijke Ordening geen mogelijkheid meer om beroep in te stellen bij de Kroon.

Geleen, 22 september 1982,

De burgemeester van Geleen
Mr. Th.C.M.A. Elsenburg.



● *Gistermorgen stond het verhaal van de „wenende Madonna" in het Belang van Limburg, de eerste krant die er gewag van maakte. Nog diezelfde dag kwamen honderden naar Maasmechelen. In lange rijen trotseerden zij de regen om een glimp vanhet beeld te kunnen opvangen. Inzet: mevrouw Linden strijkt met het doekje over een baby. De Rosa Mystica in het midden.*

Watervervuiling pleziervaart wordt aangepakt

van onze correspondent

DEN HAAG – Het ministerie van volksgezondheid en milieuhygiëne gaat bekijken of bij wet de waterverontreiniging door pleziervaarders kan worden aangepakt. Een nieuwe regeling moet zich vooral richten op faecale vervuiling bij concentratiepunten van schepen.

Bovendien komt er een grootscheepse voorlichtingscampagne om de pleziervaart erop te wijzen dat watervervuiling door het lozen van olie- en brandstofresten en andere afvalstoffen moet worden beperkt. Er zullen hiervoor voldoende voorzieningen aan wal komen. Jachthavens krijgen daarbij een belangrijke taak. Dit blijkt uit de begroting voor 1983 van staatssecretaris Lambers-Hacquebard van milieuhygiëne.

Er wordt gewerkt aan wettelijke regels om de veiligheid en gezondheid van gebruikers van zwembaden en -plaatsen te garanderen. In de komende tijd krijgen ook de kleinere wateren dicht bij woningen meer aandacht. In het waterkwaliteitsbeheer hebben deze watertjes geen prioriteit, waardoor ze dikwijls zichtbaar en ruikbaar verontreinigd zijn. De milieu-ambtenaren zullen volgend jaar meer tijd besteden aan de kwaliteit van het Maaswater, die veel zorgen baart. Bekeken wordt of met België opnieuw gepraat kan worden over de lozingen van chemicaliën in de Maas.

Open Universiteit hoeft niet verder te bezuinigen

DEN HAAG – Minister Deetman zegt in de toelichting op de begroting van onderwijs dat besloten is niet verder op de Open Universiteit te bezuinigen, dit in verband met de belangrijke vernieuwende functie van het nieuwe onderwijsinstituut en in verband met het scheppen van arbeidsplaatsen in de regio Heerlen. Voor investeringen is volgend jaar acht miljoen beschikbaar. Voor personele en materiële kosten zal plm. 25 miljoen nodig zijn. Bij dat bedrag is rekening gehouden met de vertraagde opbouw dit jaar en volgend jaar, alsmede met de algemene extra inleveringsronde voor het onderwijzend personeel van 1,65% op het salaris.

Alles wordt in het werk gesteld om in 1984 studenten te kunnen toelaten.

Mes in subsidie voor Globe

MAASTRICHT – Gedeputeerde Staten van Limburg zijn van plan om het subsidie voor het toneelgezelschap Zuidelijk Toneel Globe te korten. GS gaan niet voorbij aan het feit, dat Globe in kwalitatief opzicht een opmerkelijke plaats binnen het landelijk toneelbestel inneemt, maar constateert daarbij dat de belangstelling van het Limburgs publiek voor de activiteiten van Globe ronduit teleurstellend is.

Het maximaal aantal voorstellingen, dat de provincie Limburg van Globe subsidieerde was op 50 bepaald. Dit aantal is gehalveerd en gebracht op 25 voorstellingen, terwijl de door de Culturele Raad Limburg voorgestelde verhoging van vijfhonderd gulden per voorstelling door GS niet wordt overgenomen. Men handhaaft het oude peil van ƒ 3500,– per voorstelling.

Deze regel zal vier jaar lang van kracht blijven. Daarna wordt de hoogte van het subsidiebedrag opnieuw bezien. Volgens het voorstel van GS zal er op Globe drastisch bezuinigd worden. Tot op heden werd jaarlijks een bedrag van ƒ 175.000,- gereserveerd, thans zou dat teruggebracht worden naar ƒ 87.500,- per jaar.

„Maasplassen" heeft geen bezwaar tegen naaktstranden

MAASTRICHT – Het stichtingsbestuur van de Maasplassen is de mening toegedaan dat er geen overwegend bezwaar behoeft te bestaan tegen het inrichten van naaktstranden. Een probleem is echter dat naaktrecreatie zich moeilijk laat combineren met andere vormen van oeverrecreatie.

Dit in aanmerking genomen acht het stichtingsbestuur van de Maasplassen openbare naaktrecreatie nagenoeg onmogelijk. Daarbij komt dat het verlenen van vergunningen voor naaktrecreatie op de allereerste plaats een zaak is van de locale overheden.

Het college van GS laat dit weten in antwoord op vragen in de vaste Statencommissie voor Cultuur en Onderwijs naar aanleiding van het jaarverslag 1981 van de Stichting De Maasplassen.

NIRIA-jubileum

KERKRADE – Morgen viert de afdeling Heerlen van de ingenieursvereniging NIRIA het 25-jarig bestaan met een feestelijke dag in het conferentiecentrum, Rolduc. Aanvang 2 uur namiddag.

Het officiële gedeelte van het programma zal bestaan uit een welkomstwoord van ing. F.L. Greven, en een terugblik, onder woorden gebracht door ing. J.A. van Bers. De avond eindigt omstreeks negen uur.

Maasmechelen heeft „wenende Madonna"

door pierre rousseau

MAASMECHELEN – Sinds enkele dagen is het Belgische Maasmechelen de stad van de 'wenende Madonna'. Te oordelen althans naar de lange rij van vrome en nog nieuwgierige mensen die zich vóór en in de woning van de familie Linden aan de Koning Albertlaan 115 verdringen om te zien of het aangeklede madonnabeeld wel degelijk tranen weent.

Duizenden hebben inmiddels na afloop vertwijfeld in het doekje gekeken dat Maria Linden-Schroeder (56) aan het beeld heeft aangestreken en de pelgrims in de hand drukt met het verzoek door te lopen. Niemand mag het beeld zelf aanraken.

Het Mariabeeld, de Rosa Mystica, is een zogenaamde reizende madonna waarvan pater Oscar van de Salvatorianen in Hamont de eigenaar is. Tijdens het bidden van de rozenkrans enkele dagen geleden, op de eerste dag van de noveen waarvoor het beeld werd uitgeleend, en die gehouden werd door 35 leden van een gebedsgroep, riep opeens een deelneemster: De Madonna lacht...

Na de plechtigheid heb ik het beeld uitgekleed en onderste boven gehouden, of er iets mee gedaan was, maar niets hoor, de tranen die onder de rozenkrans al te voorschijn waren gekomen, bleven maar stromen", aldus het verhaal van Maria Linden.

Vanaf dat moment is de woning platgelopen door belangstellenden, biddende en soms huilende mensen, gehandicapten in rolstoelen, geestelijken, nonnen en opvallend veel jongeren. De pastoor van de parochie 'Mariaheide' vertoeft momenteel in Banneux, waar hij op pelgrimage is.

Mevrouw Linden – zij stamt uit Koningsbosch, waar nog een broer van haar woont – zegt vast te geloven dat zij haar gezondheid dankt aan O.L. Vrouw van Montichiari in Noord-Italië, welke plaats zich in de rij van steden als Lourdes, Fatima, Banneux en Parijs zou scharen. Zij zegt 30 operaties achter de rug te hebben en volgens haar artsen zou zij al lang lam moeten zijn. Haar man, Servé Linden (60), die onderwijzer is geweest, verklaart dat het beeld, ook als 's avonds om 8 uur de knip op de deur gaat, blijft doorwenen en dat de volgende morgen de doekjes die onder de kin van hetbeeld zijn bevestigd, nat zijn.

Boeketten bloemen worden de hele dag aangedragen. Babytjes wordt de fopspeen uit de mond gehaald en die wordt in contact gebracht met het gezicht van het beeld. „Onze Lieve Vouwke van de H. Rozenkrans van Fatima, bid voor ons, Rosa Mystica, bid voor ons, pater Pio, help ons", klinkt het tussen de weesgegroeten door, af en toe wordt het pelgrimslied 'Te Lourdes op de bergen' gezongen.

In de aangrenzende keuken, die nu ook dienst doet als perskamer, zegt een lid van de gebedsgroep 'De Kleine Zielen' dat 'Maria weent omdat zij gebed vraagt en dat de jeugd in het bijzonder zich moet bekeren."

Donderdag is de laatste dag van de novene. Dan reist het beeld naar elders. De zusterkes van Leuven hebben al gevraagd juist dit beeld onderdak te mogen geven. Servé Linden meent dat daar geen gevolg aan zal worden gegeven. „Het blijft onbekend waar dit miraculeus beeld heen zal gaan," laat hij weten.

Vanwege verhouding met man

Bisschop zet studentenpastor uit priesterambt

ROERMOND – De bisschop van Roermond mgr. dr. J. Gijsen heeft tot aalmoezenier en studentenpastor van de Rijksuniversiteit en soortgelijke instellingen van Hoger Onderwijs in Limburg benoemd dr. Fernando Pero.

De nieuwe aalmoezenier volgt de studentenpastores Offermans en Delahaye op, die als zodanig parttime werkzaam waren.

Pero werd in 1974 te Rome priester gewijd, als priester van Opus Dei. Hij promoveerde aan de Universiteit van Pamplona.

Pero, een Spanjaard, werd in 1947 te Barcelona geboren en studeerde geologie. Hij is sinds 1977 in Nederland werkzaam o.a. als studentenpastor te Amsterdam en Utrecht.

Per 30 augustus heeft de bisschop van Roermond aan de per 1 juli door de Oecumenische Stichting in dienst genomen studentenpastor J. Oberijé laten weten dat hij van Oberijé verlangt dat hij formeel en feitelijk en derhalve ook openlijk uit deze functie dient te treden.

Zo niet dan wordt Oberijé het recht ontzegd om als priester op te treden, met name in de prediking en de viering en de toediening van de Sacramenten, zo heeft de bisschop aan de heer Oberijé laten weten.

Deze ontzegging gaat in op de tiende dag na ontvangst van het schrijven van 30 augustus. De sacramentele bediening was reeds door de bisschop van Roermond aan Oberijé ontzegd, vanwege een verhouding van de heer Oberijé die, hij had met een gehuwde man die daartoe zijn vrouw verliet.

Op zaterdag 22 februari heeft de huidige hulpbisschop mgr. Castermans in zijn kwaliteit als vicaris-generaal nog een gesprek gehad met de heer Oberijé, waarin de kwestie van de verhouding met een man aan de orde is geweest.

Zwembad de Dousberg mogelijk 'kuuroord'

MAASTRICHT – Als het even meezit kan het zwembadcomplex de Dousberg in Maastricht binnen afzienbare tijd worden voorzien van geneeskrachtig en van nature verwarmd water door het benutten van thermaal water dat zich hoogstwaarschijnlijk in de bodem bevindt van het gebied waar dit zwembad is gelegen. Niet alleen zou dan jaarlijks ruim twee ton aan energiekosten kunnen worden uitgespaard, maar ook een jaarlijkse uitgavepost van 70.000 gulden aan leidingwater kunnen vervallen.

In de exploitatiesfeer zou dit zwembad bij het benutten van thermaal water jaarlijks in totaal 40.000 gulden goedkoper uit zijn, nog afgezien van het gegeven dat de Dousberg als „thermaal zwembad" een aanmerkelijk grotere toeloop kan verwachten.

Nu de plannen voor een bottelarij voor Maastrichts mineraalwater van de baan zijn en hebben plaatsgemaakt voor aspiraties voor een kuuroord in de provinciehoofdstad blijkt dat de raad van beheer van de NV Sportfondsenbad Maastricht, dat de Dousberg exploiteert, op deze mogelijke ontwikkelingen vooruit te lopen. Vorige maand ontvouwde het LD de door Provincie en LIOF ondersteunde plannen in de particuliere sector voor het realiseren van het „Biotel 2000" in Heugem, waar boringen de aanwezigheid van geneeskrachtig water hebben aangetoond.

Het vermoeden van deskundigen dat nabij de Dousberg, gelegen aan de westelijke rand van de stad, op een diepte van ongeveer 700 meter thermaal water kan worden aangeboord, was voor de raad van beheer aanleiding stappen te ondernemen om dit „natuurlijk gegeven" te gaan benutten. Daarbij staat onder meer de Westduitse stad Freiburg voor ogen waar de bouw van een thermaal zwembad enkele jaren terug een overtuigend succes is gebleken.

Om echter volledige zekerheid over de aanwezigheid van thermaal water te verkrijgen zal een proefboring noodzakelijk zijn. De gemeenteraad van Maastricht heeft inmiddels een voorstel bereikt om akkoord te gaan met een proefboring, die een bedrag van 850.000 gulden zal vergen.

Het opdiepen van thermaal water zal een investering vergen van ruim 1,3 miljoen gulden. De gemeente Maastricht zal trachten in het kader van werkverruimende maatregelen bij Rijk en provincie subsidiëring van het project te bewerkstelligen.

Klas onder schot

GULPEN – Twee jongens hebben maandag met een alarmpistool een leraar en de concierge van de LHNO-school in Gulpen bedreigd. De 18-jarige B. uit Partij en de 17-jarige D. uit Gulpen richtten het wapen door de openstaande ramen op de klas. Toen de leraar de concierge waarschuwde werd deze laatste ook onder schot gehouden.

De Rijkspolitie heeft de beide jongens aangehouden. Niet bekend is waarom het tweetal tot zijn bedreiging kwam. Het alarmpistool is in beslag genomen. De directie van de LHNO-school wilde gisteren geen commentaar geven op deze affaire.

Situatie rond spreiding is moeilijker

DEN HAAG – Voor de periode 1981-1986 zijn Zuid-Limburg in het kader van de spreiding van rijksdiensten 2500 arbeidsplaatsen toegezegd. Begin dit jaar waren daarvan ca 2300 ingevuld. De verdere invulling voor de jaren 1982 tot 1986 heeft thans de aandacht, aldus minister Rood van binnenlandse zaken. De situatie is wel veel moeilijker geworden.

Minister Rood verwacht dat de verplaatsing van enkele defensiediensten naar Kerkrade in september 1983 zal worden voltooid. Volgend jaar zal ook worden begonnen met de werving van personeel van de opslagplaatsen voor Amerikaans militair materieel.

Vader en zoon op vuist met politie

Consternatie bij huisuitzetting

OIRSBEEK – De rijkspolitie van Amstenrade heeft gistermorgen aan de Romenkamp in Oirsbeek twee bewoners van een te ontruimen woning in de houdgreep moeten nemen toen zij enkele agenten aanvielen. Vader en zoon Van Geijn werden door een achttal politie-agenten na een hevige worsteling waarbij links en rechts rake klappen werden uitgedeeld, beetgepakt en naar het politiebureau vervoerd. Daar werden zij vastgehouden totdat de deurwaarder zijn werk had verricht en de woning was ontruimd. Daarna werden zij weer op vrije voeten gesteld.

De moeilijkheden ontstOnden toen de deurwaarder in opdracht van de financieringsmaatschappij van Van Geijn het sein gaf om de boel te ontruimen. De door allerlei strubbelingen van de laatste tijd getergde Van Geijn begon daarop te schreeuwen en onder het roepen van „tuig, blijf met je poten van mijn spulletjes" sloeg hij met zijn blote vuisten op de politie-agenten in die door hun collega's ter versterking waren opgeroepen. toen zijn vader de eerste klappen terug kreeg, mengde ook een van zijn zonen zich in het gevecht waarop de zaak dreigde te escaleren. In totaal acht agenten kwamen eraan te pas voordat de beide mannen konden worden afgevoerd.

een medewerker van de dienst sociale zaken van de gemeente Schinnen ontfermde zich over de hysterische dochter van Van Geijn die buiten zinnen raakte en de deurwaarder in de uitoefening van zijn taak wilde hinderen.

Nog vóór de vechtpartij verklaarde Van Geijn – die het slachtoffer is geworden van dorpsterreur die volgens hem door de vorige eigenaar van zijn woning tegen hem ingang is gezet vanwege het feit dat hij diens illegale bouwpraktijken aan de kaak wilde stellen – dat hij tot het bittere einde door zal vechten om zijn rechten te verdedigen.

Tóch sterker, tóch leuker, tóch voordeliger: Palomino van C&A!



PALOMINO KWALITEIT:

BETERE RITSEN EN STIKSELS
ONDERHOUD GETEST
LANGERE LEVENSDUUR

1. PALOMINO
Wintersgoed jongensjack. 'n Vlot twee-kleur model met 'n dikke teddy-voering. Polyester/katoen. 86-122
C&A PRIJS: 79,-/85,-
De corduroy jeans van Palomino: die past opperbest. De riem en de sleutelhanger krijg je erbij kado. 100 Katoen. 86-122
C&A PRIJS: 53,-/57,-

2. PALOMINO
'n Rasechte Palomino winterjas: mieters ontwerp en heerlijk warm gevoerd. Polyester/katoen. 128-152
C&A PRIJS: 120,-/130,-

3. PALOMINO
Fijne streeppull-over, die stáát! Acryl. 158-182
C&A PRIJS: 35,-/37,-
Puur stevig corduroy voor 'n fantastische broek, mét riem. 100% Katoen. 158-182
C&A PRIJS: 70,-/75,-

Palomino

PALOMINO MOZAIEKWEDSTRIJD.
Elk kind van 4 tot 14 jaar kan meedoen met de grote PALOMINO MOZAIEKWEDSTRIJD. Je hoeft alleen maar je deelnemersformulier bij de Klanten-service op te halen en je kunt beginnen. Doe mee. Mooie prijzen te winnen!

4. PALOMINO
2-Delige kombinatie van 100% katoen. 'n Beeldige ruitbloes en 'n mooie corduroy broek met enkelmanchet. 128-152
2-Delig:
C&A PRIJS: 85,-/90,-

5. PALOMINO
Ruime trui in 'n prachtig motief mét bijpassende beenwarmers: da's de grote mode. Acryl. 104-122
C&A PRIJS: 39,-
Uitstekende kwaliteit corduroy en 'n pittig model: 'n beste Palomino broek. Katoen/polyester. 104-122
C&A PRIJS: 53,-

6. PALOMINO
Grandioos jack met prima tricot boorden, handige ritszakken en warme gebreide streepvoering. Polyester/katoen. 128-152
C&A PRIJS: 105,-/115,-
Stoer corduroy en precies 't goeie model: natuurlijk 'n Palomino broek. Katoen/polyester. 128-152
C&A PRIJS: 55,-/59,-

C&A is tòch voordeliger!

M55

AUTOMOBILISTEN LET OP!!!

Bij ons maximaal **75% NO-CLAIM**

Ter introductie:
na 1 jaar schadevrij rijden beneden
28 jaar 35% no-claim;
boven 28 jaar 45% no-claim

ASSURANTIËN VELD
Nieuwstraat 116, Hoensbroek, tel. 045-215458

ASSURANTIËN GEURTS B.V.
Nieuwstraat 22-24, Hoensbroek, tel. 045-211668 en 221090

GELD LENEN IS MAATWERK

WIJ VERSTREKKEN ALLE SOORTEN GELDLENINGEN

Bedrag:
alle mogelijke bedragen tussen ƒ 100.- en ƒ 100.000.-.

Rente:
eenmaal overeengekomen rente bij pers. leningen kan tussentijds niet meer worden verhoogd.

Kosten:
alle bedragen netto in handen, dus geen kosten als bemiddelingskosten, bezoekkosten, notariskosten, verzekeringskosten, etc. etc.

Kwijtschelding bij overlijden (PL en CC).
Bij het aangaan van een lening adviseren wij u om eerst elders inlichtingen te vragen en deze te vergelijken met onze aflossingen en voorwaarden.

De kans van slagen is bij ons zeer groot, omdat wij bemiddelen voor meerdere banken.

Wij verstrekken alle kredieten welke denkbaar zijn. Onze adviseurs adviseren u een krediet op maat.

ONZE TARIEVEN ZIJN VERLAAGD

Persoonlijke lening: (aflossingen incl. rente) — Enkele voorbeelden

	36 mnd.	60 mnd.	96 mnd.
ƒ 5.500.-	ƒ 200,–	ƒ 139,–	ƒ 104,–
ƒ 7.500.-	ƒ 269,–	ƒ 185,–	ƒ 138,–
ƒ 9.500.-	ƒ 337,–	ƒ 231,–	ƒ 172,–
ƒ 12.500.-	ƒ 439,–	ƒ 300,–	ƒ 222,–
ƒ 14.500.-	ƒ 508,–	ƒ 346,–	ƒ 256,–

2e hypotheken
Voor eigenhuisbezitters met overwaarde, behalve 1% afsluitprovisie, betalen wij voor u notaris-, taxatie- en alle bijkomende kosten.

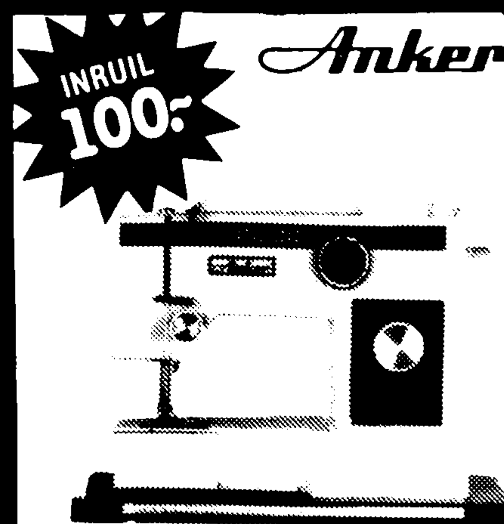
Afl. incl. rente	180 mnd.	240 mnd.
ƒ 15.000-	ƒ 194,–	ƒ 171,–
ƒ 20.000-	ƒ 254,–	ƒ 226,–
ƒ 25.000-	ƒ 314,–	ƒ 280,–
ƒ 30.000-	ƒ 375,–	ƒ 332,–
ƒ 40.000-	ƒ 499,–	ƒ 439,–

Tevens verstrekken wij ook alle soorten doorlopende kredieten. Vraag vrijblijvend inlichtingen.

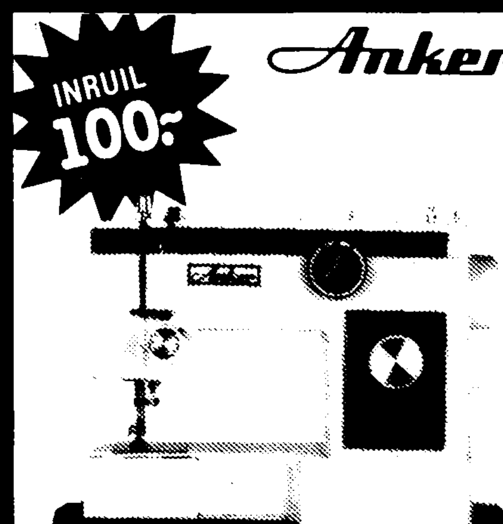
ASSURANTIËN H.M. GEURTS B.V.
Nieuwstraat 22-24 Hoesbroek - Tel. 045-211668 of 045-221090
Eigen parkeerplaats achter ons kantoor

SPECIALE INRUILAKTIE: NU 100,- TOT 200,- VOOR UW OUDE NAAIMACHINE!

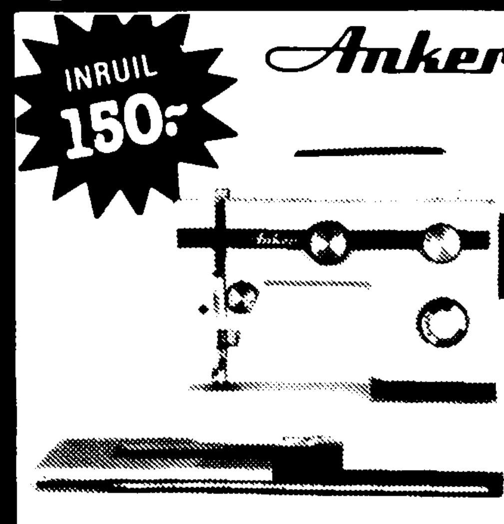
Slechts 10 dagen



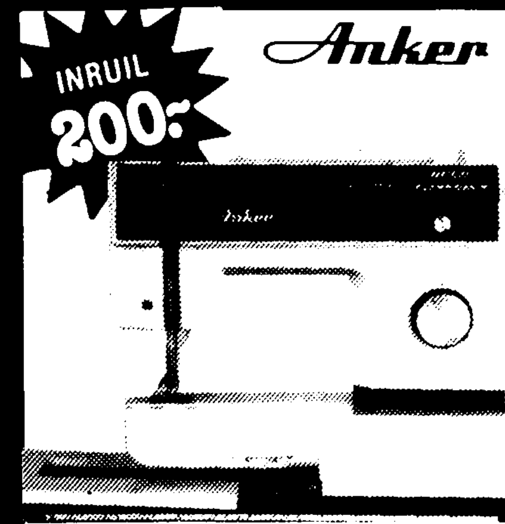
Vrije-arm met handgreep
VOL ZIG-ZAG
van ƒ 599,—
Nu 499,-



Vrije-arm met handgreep
autom. knoopsgat
diverse gebruikssteken
van ƒ 699,—
Nu 599,-



Vrije-arm met handgreep
autom. knoopsgat
diverse stretchsteken
van ƒ 799,—
Nu 649,-



TIP-TOETS ELEKTRONIC
Vrije-arm met handgreep, div. gebruikssteken en automatisch knoopsgat
van ƒ 1.295,— Nu 1095,-

M'n oma heeft een ANKER, m'n moeder heeft een ANKER.
Ik heb een ANKER, en natuurlijk. . . . .
straks wilt u ook een ANKER naaimachine.

Verkoop en reparaties van alle merken naaimachines.

FA. KREWINKEL
Hoofdstraat 9, Kerkrade.
045-452054

FA. VELDMAN
Kouvenderstraat 68, Hoensbroek.
045-213538

Nobelstraat 6, Heerlen.
045-716100

slechts 10 dagen

ƒ 200-400.-
voor uw oude naaimachine
by aanschaf van zwitsers precisiewerk
BERNINA 900



s'werelds beste naaimachine

+++ KUNST TE KEUR

Lunchpauze-concert vol ouvertures

EERLEN – Donderdag 23 ptember wordt om 12.30 uur de Heerlense Stadsschouw-urg een lunchpauzeconcert ge-even door het Limburgs Sym-onie Orkest. Het LSO is de atste tijd opmerkelijk vaak te st in Heerlen nadat dit orkest nkele maanden geleden zo'n uccesvolle start met de lunch-auze-activiteiten in Heerlen emaakt had. Op het pro-ramma staan enkele ouvertu-s van Von Gluck, Rossini, Ni-olai, Smetana, Strauss en Von ezniček. Het orkest wordt ge-id door Ernest Maes.

Festival voor smalfilmende amateurs

ERKRADE.- Op zaterdag 6 ovember wordt in het Cultu-eel Centrum de Jreets te Kerk-ade een smalfilmfestival ge-ouden in het kader van het 2½-jarig bestaansfeest van het ilmverhuurbedrijf Jewe-films it Heerlen. Aan dit filmfestival an iefere filmamateur deelne-nen. Alleen super en single 8 ilms worden tot het festival oegelaten.Er zijn diverse film-ssessoires als prijzen ter be-chikking gesteld. Men kan zijn films aanmelden door middel van een inschrijfformulier, dat erkrijgbaar is bij Jewe-films, Colijnstraat 10 te Heerlen, tel. 45 - 725162.

BIOSCOPEN

EERLEN

oyal: Pas op of we slaan d'r op los, 2 jr.dag. 20.30 uur; wo 14.30 en 20.30 ur.
ivoli: Apocalypse now, 16 jr. dag. 20 ur, wo 15.30 en 20 uur.
assage: Snoepjes die vreugde bren-en, 18 jr. dag. 14, 16, 18, 20 en 22 uur.
5: Les uns et les autres, 4e week, 12 . dag. 14.30 en 20.00 uur. Sound of usic, a.l.dag. 16 en 20 uur.Hot bub-legum 2, a.l. 2e week, dag. 14, 16, 19 n 21 uur. Laat die Tirolers maar chuiven, 16 jr. dag. 13.45, 15.45, 18.45 n 20.45 uur. Making love, 3e week, 16 . dag. 14.15, 16.15, 19.15, 21.15 uur. Kuifje en de zonnetempel, a.l. wo 14 ur.

CHAESBERG

utokino: They called him Bulldozer, .l. wo 21 uur. Ilsa, wolvin van de S.S., 6 jr. wo 23.15 uur.

ALKENBURG

uoscoop: Stripes, a.l. dag. 20.30 uur. ames Bond: Dr. No., 12 jr. dag. 20.30 ur.

AASTRICHT

estival: Butterfly, 16 jr. dag. 14.30 en 0.30 uur
Palace 1: Strafbataljon Charlie Bravo, 16 jr.dag. 14.15, 16.15 en 20.15 uur.
Palace 2: L'immorale, 18 jr. dag. vanaf 13.45 uur.
Studio: Les uns et les autres, 30ste week, 12 jr. dag. 14 en 20 uur.
Royal 1: Bloedhete verleidster, 18 jr. dag. vanaf 12 uur.
Royal 2: De killers van de FBI, 16 jr. dag. 14, 16 en 20.30 uur. Martijn, de to-venaar, a.l. wo 14 uur.
Mabi 1: De kanonnen van Navarone, 12 jr. dag. 14, 17 en 20.30 uur.
Mabi 2: Raiders of the lost ark, 12 jr. 3e week, dag. 14, 16.30 en 21 uur.
Mabi 3: Spetters, 16 jr. dag. 14, 16.30 en 21 uur.
Filmhuis: Wähle das Leben, wo 20 uur.

EXPOSITIE

HEERLEN

Galerie Stadhouders, Potgieterstraat 90: beeldhouwwerken en schilderijen van Alfons Stadhouders. Elke zaterdag 10 - 20 uur.
Galerie Kunstbezit, Kruisstraat 36: sieraden en objecten van Rob Thalen. Open di t/m za 14 - 19 uur.Tot en met 27 september.
Thermenmuseum: fototentoonstelling van bouwwerken van Tadao Ando. Tot 27 september.
Stadsschouwburg: schilderijen en beelden van Jopie en Teun Roosen-burg-Goudriaan, wandkleden van Kaete van Breda Vriesman-Lorenz, schilderijen van Maddy Rentenaar-i.s.m. galerie Hof van Oensel. Open tijdens kantooruren en voorstellingen. Tot 18 oktober.

HOENSBROEK

Kasteel - expositiezolder: beelden, aquarellen, olieverven, tekeningen, de-corontwerpen van Gab Smulders. Open dag. 10 - 12 en 13.30 - 17 uur. Tot en met 26 september.
Kasteel - fotogalerie 68: foto's van Frank Peeters. Open ma t/m vr 10 - 12 en 13.30 - 17 uur. Tot 26 september.

KERKRADE

Mijnmuseum Klein Rolduc: tal van fa-cetten uit de Limburgse mijnbouw. Open di t/m vr 9 - 17 uur, za 13 - 17 uur.
Hof van Erenstein: beelden en pente-keningen van Ruudt Wackers. Open di t/m zo 14 - 18 uur. Tot eind september.
Kasteel Erenstein - Galerie De Blauwe Olifant: bloemkunstwerken van Mieke Sistermans-Kreyen, foto's van Guus Amkreutz over Azië. Open do en vr 17 - 20 uur, zo 14 - 17 uur.

UBACH OVER WORMS

Atelier Binnenhof, Grensstraat 87: werk van Joos Damen. Iedere donder-dag 10 - 22 uur.

NUTH

Atelier Jac Vinken, Stationsstraat 71: schilderijen, tekeningen en gouaches van Charles Eyck. Open di t/m vr 9 - 17 uur. Tot 9 oktober.

College raamt opbrengst op 19 mille

Ook in Voerendaal toeristenbelasting

VOERENDAAL – Het college van B en W van Voerendaal wil dat de gemeenteraad in zijn vergadering van maandag 27 september een Toeristenbelastingverordening voor de gemeente Voerendaal vaststelt. Als gevolg van de gemeentelijke herindeling was in Voerendaal de situatie ontstaan dat in de gemeente vier verschillen verordeningen op dit gebied van kracht zijn. Dat zijn de verordeningen van de gemeenten Klimmen, Hulsberg, Valkenburg en Wijlre. De voormalige gemeente Voerendaal kende geen toeristenbelasting.

In het voorstel aan de gemeenteraad laat het college merken dat het gekozen heeft voor heffing van deze belasting. De gemeente zou namelijk ook van deze belasting kunnen afzien. De gemeente Maastricht, Beek en Heerlen bijvoorbeeld heffen deze belasting niet. Bij navraag bij omliggende gemeenten is het college van Voerendaal gebleken dat het grootste deel van de opbrengst van de toeristenbelasting afkomstig is van campinggasten. De belasting wordt geheven op basis van het aantal overnachtingen per persoon.

Voerendaal verwacht in 1983 ongeveer 54.000 overnachtingen door vakantiegangers. „Naast een binding met de daadwerkelijke kosten, is het niet te ontkennen dat in het algemeen ook financiële overwegingen bij de invoering van toeristenbelasting zeker aan de orde zijn", schrijft het college en het berekent dat de gemeente volgend jaar 18.300 gulden aan belasting mag tegemoet zien. Daarvoor moet de gemeenteraad akkoord gaan met het plan om overnachtingen op campings met 30 cent per nacht te belasten en overnachtingen elders met 40 cent. De gemeente verwacht volgend jaar 33.000 overnachtingen op de twee campings in de gemeente en 21.000 overnachtingen in andere onderkomens.



● *De jubilerende Kap. Berixgroep van Heerlen*

Kapelaan Berixgroep gaat groot feest vieren

Scouting Heerlen bestaat halve eeuw

HEERLEN – Een van Limburgs oudste scoutinggroepen, de Kapelaan Berixgroep van de Heerlense St.-Pancratiusparochie, viert zondag 3 oktober in het „Pancratiushoes" aan de Nobelstraat haar vijftigjarig bestaan. De receptie begint om 14.00 uur, waarna een uur later de reünie voor oud-leden wordt gehouden.

Aangesloten bij de Landelijke Vereniging van Katholieke Verkenners ontstond de „Berix" in de dertiger jaren onder de oorspronkelijke naam St.-Paulusgroep. De uit Engeland afkomstige padvinderij stond in die tijd als elitair en militaristisch bekend en veel katholieken maakten zich zorgen over de naturistische aard van de verkenningsspelen.

Pas na de heroprichting in 1944 (tijdens de tweede wereldoorlog waren de padvinders- en verkennersgroepen in Nederland verboden) sloten zich een groot aantal jongeren bij St.-Paulus aan. In die tijd werd, ter nagedachtenis van Kapelaan Berix die in de oorlog veel voor de toen ondergronds werkende groep had gedaan en in 1945 omkwam in het concentratiekamp Bergen-Belsen, de naam veranderd in Kapelaan Berix-groep.

In 1974 fuseerden de Katholieke verkenners, de Nederlandse padvinders, het padvindstersgilde en de Katholieke Gidsen samen tot Scouting Nederland. De kapelaan Berixgroep heeft nu tachtig leden en na zes gedwongen verhuizingen is het verenigingsgebouw in de kelders van het voormalige klooster van de Zusters Franciscanen aan de Gasthuisstraat gehuisvest.

Estafetteloop Alsdorf-Brunssum

BRUNSSUM – Middels een estafetteloop wordt zaterdag een vriendschapsgroet overgebracht van Alsdorf naar de partnerstad Brunssum. Vanaf het raadhuis in Alsdorf vertrekken de renners van de „Lauftreff Alsdorf-Ost". Via Merkstein, het kasteel Rimburg, Marienberg, Ubach over Worms, Brunssummerheide, wordt een koker met de kleuren van de stad Alsdorf (blauw-geel) met daarin een groet van het Alsdorfse gemeentebestuur, naar Brunssum gebracht. De renners worden om 17.30 uur verwacht in het bestuurscentrum aan het Lindeplein. Daar wordt de koker overhandigd aan burgemeester Louw Hoogland.



● *Boerderij I gen Drek op de hoek van de Jeustraat en Hogeweg rond 1933. Een van de vele foto's in het boek „Voerendaal Vroeger".*

Presentatie „Voerendaal vroeger"

VOERENDAAL – Donderdag 30 september verschijnt het boekwerk „Voerendaal Vroeger". Het eerste exemplaar zal op die dag worden aangeboden aan burgemeester Hub Strous.

Zaterdag 2 oktober van 13 tot 17 uur en zondag 3 oktober tussen 10 en 13 uur kunnen alle mensen van buiten Voerendaal, die op het boek hebben ingetekend, dit afhalen in de kantine van sporthal de Joffer. Vanaf 4 oktober is het fotoboek, met veel historisch en niet eerder gepubliceerd materiaal, verkrijgbaar bij de Rabobanken van Voerendaal en Ubachsberg en bij drukkerij Fober in Voerendaal. De verkoopprijs is dan ƒ 47,50.

Twee korpsen zondag naar Heerlen

Kerkrade-West in concoursroes

KERKRADE – De fanfare St.-Barbara en de harmonie St.-Marie uit Kerkrade-West zullen zondag 26 september deelnemen aan het bondsconcours van de r.-k. Limburgse bond van Muziekgezelschappen. Dit wordt gehouden in de stadsschouwburg te Heerlen.

St.-Barbara zal uitkomen in de afdeling uitmuntendheid en St.-Marie in de eerste afdeling. Beide korpsen staan onder leiding van dirigent Frits Dawrow. In het kader hiervan wordt zaterdag om 20.00 uur in het gemeenschapshuis Heilust een gezamenlijke generale repetitie gehouden, dat voor alle belangstellenden toegankelijk is. Bovendien houdt de fanfare St.-Barbara bij een gunstig resultaat op zaterdag 2 oktober van 19.30 tot 21.00 uur in het gemeenschapshuis Heilust een receptie. De harmonie St.-Marie houdt een receptie zondag 3 oktober van 11.00 tot 13.00 uur in het Vrijetijdscentrum de Gracht.



● *Het gouden paar Hundt-Notten*

In Ubach over Worms

Gouden paar Hundt-Notten

UBACH OVER WORMS – Minie Notten en Johan Hundt aan de Burgemeester Valkenbergstraat 16 te Ubach over Worms zijn zaterdag 25 september 50 jaar getrouwd. Het feest begint om 16 uur met een eucharistieviering in de St.-Jozefkerk te Waubach. Van 18.30 tot 20.00 uur is er in lokaal Simons, voorheen zaal Suilen, aan de Kerkstraat gelegenheid om aan beide jubilarissen gelukwensen aan te bieden.

Minie Notten, de gouden bruid, kan terugblikken op een rijk huwelijksleven. Meer dan 23 jaar verzorgde zij de vader van haar man, die op 80-jarige leeftijd overleed. Momenteel inwonend bij haar dochter neemt zij een groot gedeelte van de huishouding op haar schouders.

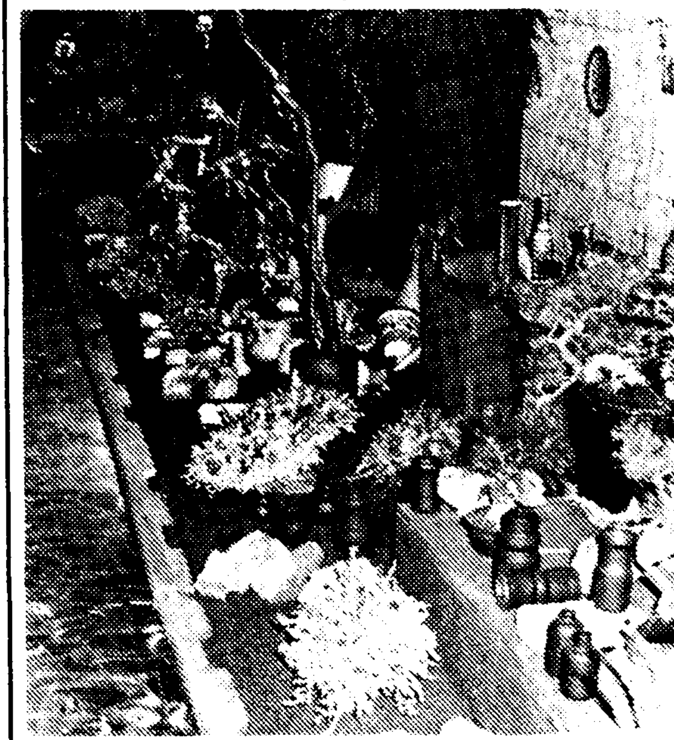
Johan Hundt (76), geboren te Scherpenzeel, kwam als baby met zijn ouders naar Limburg. Na zijn schooltijd leerde hij het vak van zadelmaker bij Geurten te Heerlen. Zes jaar bleef hij daar werkzaam en stapte toen over naar de autobusonderneming I.A.O. Johan schoot in dit bedrijf wortel en bleef er als chauffeur 36 jaar werkzaam. „Als ik alle gereden kilometers aan elkaar zou rijgen was dit beslist een paar maal de wereld rond. Het was leuk werk omdat ik vele mensen leerde kennen en ook vele vrienden kreeg", zegt Johan. „Ook al moesten wij vaak van 's morgens 7 tot 's avonds 11 rijden". De vrije tijd die er was ging naar de vogels. Johan werd niet alleen een verwoed vogelkweker maar ook een trouw lid van de boekvinkenvereniging Ubach over Worms. Minie Notten (69), geboren te Hoog Neukerk, kwam eveneens erg jong met haar ouders naar Limburg. Tot aan haar huwelijk bleef zij bij haar ouders thuis. In haar huwelijksjaren werkte zij nog enkele jaren in de avonduren in het gemeentehuis te Nieuwenhagen en nam daarna de verzorging van haar schoonvader op haar schouders. Minie Notten die haar hart verpand heeft aan het handwerken. Bovendien neemt zij in het gemeenschapshuis de Troef deel aan alle bejaarden activiteiten. Uit het huwelijk werd een dochter geboren en is er een kleinzoon.

Feestelijk weekeinde in Treebeek

TREEBEEK – De Brunssumse wijk Treebeek gaat een feestelijk weekeinde tegemoet. Niet alleen wordt in het Casino de jaarlijkse bloemententoonstelling van de bloemen- en tuindersvereniging „Houdt Treebeek mooi" georganiseerd, in het kader van het 50-jarig bestaan van harmonie-orkest Concordia wordt zaterdag ook een grandiose braderie gehouden met rond de 152 stands, diverse oude ambachten en attracties, demonstraties en wat dies meer zij. Nagenoeg de gehele Treebeekse middenstand werkt mee aan deze braderie, die gehouden wordt langs de Trichterweg-Schildstraat en een gedeelte van de Koolweg.

Een comité, samengesteld uit vertegenwoordigers van de bloemen- en tuindersvereniging en de harmonie, heeft deze braderie voorbereid. „We zijn blij dat nagenoeg de hele middenstand van Treebeek heeft willen meewerken. Diverse Treebeekse verenigingen geven een demonstratie nabij de Barbarakerk. Het Limburgs kampioenschap basblazen wordt gehouden, er zijn diverse kinderspelen, een draaiorgel, eettentjes, oude ambachten. Kortom alle ingrediënten voor een echte braderie zijn aanwezig", aldus de man achter de braderie, Ron Klos. De braderie wordt om 9.30 uur geopend door wethouder Ger Boumans van Brunssum Dan gaat dus de braderie van start tot negen uur 's avonds. De winkels zijn ook tot dat tijdstip open. Van 12.30 uur tot 19.00 uur speelt The Burgundy Street Jazz-band op de braderie.

De bloemen- en tuindersvereniging „Houdt Treebeek Mooi" organiseert alweer voor de 14de keer een bloemententoonstelling. Zaterdag om 10.00 uur opent de beschermvrouw, mevrouw Schlösser de tentoonstelling die dit jaar geheel in het teken staat van 50 jaar harmonieorkets Concordia. Diverse bloemisten uit de regio, maar ook de Biologische school Heerlen, de Middelbare Tuinbouwschool te Venlo en een zustervereniging uit Valkenswaard en een uit Vaals, verlenen medewerking. De tentoonstelling is zaterdag én zondag van 10.00 tot 20.00 uur geopend. De entree bedraagt ƒ 2,50, inclusief programmaboekje.



● *Een overzicht van de bloemententoonstelling.*

Regio kort

HEERLEN

● De WAO-AAW-belangenvereniging Heerlen beschikt momenteel ook over een ombudsteam. Mochten er mensen zijn die geen raad weten met hun problemen in de sociale sector kunnen hiermee terecht in Inpoet aan de Klompstraat, tel. 714667 en vragen naar Hans Berkers.

● Door Adelbert Zuid-Limburg wordt donderdag om 20.15 uur in het bowlingcentrum Hoeve de Aar een bijeenkomst gehouden. Als spreker is aanwezig prof. dr. J. van Hooff. Belangstellenden zijn van harte welkom.

● In het vormingscentrum voor jongeren Inpoet aan de Klompstraat wordt elke donderdag voor de jongeren tussen de leeftijd van 17 en 30 jaar vanaf 20.30 uur een dansexpressie gehouden. De bezoekers kunnen vrijblijvend meedoen. ● In het kader van de vredesweek wordt donderdag om 20 uur in het Missionair Centrum aan de Gasthuisstraat een informatieavond gehouden. De heer Rob Gallenkamp zal dan spreken, over verschillende onderwerpen. De toegang is gratis.

KERKRADE

● De prijzen van de loterij, gehouden door Vuurneon, zijn gevallen op de lotnummers: 57, 537, 198, 576, 713, 1949, 719, 2541, 1894, 352, 825, 1721, 2757, 2229, 1845, 1052, 1168, 1344, 3727, 568, 1813, 2299, 254, 1519 en 2426. De prijzen zijn verkrijgbaar bij de heer J. Lataster, Hertogenstraat 97 tussen 18 en 20 uur.

HEERLERHEIDE

fl● De muziek en tekst voor de nieuwe carnavalschlager van de Bokkeriejesj van Groët Genhey kan voor 16 oktober worden ingestuurd naar postbus 5039, Heerlen.

BRUNSSUM

● De fractie van de PvdA houdt vrijdag om 20.30 uur in het gemeenschapshuis de Burcht een openbare fractievergadering. Behandeld wordt de agenda van de komende raadsvergadering. Bovendien is er gelegenheid voor htet stellen van vragen.

● De prijzen van de laatste trekking van de loterij, gehouden door de fanfare St.-Barbara, zijn terecht gekomen op de nummers 529, 661, 882, 633, 248, 253, 315, 765, 834, 51 en 228.

SCHAESBERG

● De afdeling Landgraaf van het vrouwengilde houdt donderdag en uitstapje naar de Wouwse plantage en Breda. De bus vertrekt om 8.15 uur vanaf de markt Nieuwenhagen 8.15 uur, Pasweg en 8.20 uur markt Schaesberg.

NIEUWENHAGEN

● Voor de vrouwen in d e Landgraaf wordt elke donderdag van 9.30 tot 11.30 uur in het vrouwentrefcentrum te Nieuwenhagen een koffieuurtje gehouden Er is dan tevens gelegenheid om met elkaar te praten.

BOCHOLTZ

De collecte gehouden ten bate van de kinderbescherming heeft een bedrag opgebracht van ruim 873 gulden.

● In I jen Smid wordt donderdag begonnen met een danscursus voor jongeren vanaf 14 jaar en voor oudere paren. De jongeren beginnnen om 19.30 uur en de ouderen om 21.15 uur.

● De uitslag van de trekking van de loterij gehouden door de ziekenzorg is als volgt. De prijzen vielen op de lotnummers 1166, 546, 419, 9158, 180, 506, 1218 en 1238. De prijzen kunnen worden afgehaald bij mevrouw Voncken aan de Willemhelminastraat 2.

SIMPELVELD

● De buurtvereniging Baneheide heeft een nieuw bestuur gekregen dat als volgt uit de bus kwam. Voorzitter: W. Hacking, secretaris, Riet Bonnema, penningmeester, J. Bonten en als leden de dames Vermeeren, Brouns, van Nunspeet en de heren J. Bos en Fr. van Kan.

● Simpelveld heeft er een bridgeclub bijgekregen. Wie lid wil worden kan contact opnemen met de heer A, Mer. Merckx, Brewerstraat 22, tel. 442000.

● Wie mee willen doen aan de dropping, gehouden door de buurtvereniging Stampstraat, kan zich tot 29 september aanmelden bij de heer Frankort aan de Stampstraat. Het inschrijfgeld is ƒ 23,50.

Kienagenda

Heerlen: 20 uur in het gemeenschapshuis Caumerbron door uniformenfonds Prinses Marijke. 20 uur in het Juphuis door harmonie Eendracht. 20 uur in het gemeenschapshuis Laurier door v.v. Passart. 19.45 uur in het Kegelpaleis door spaarclub Succes.
Kerkrade: 19.45 uur in het gemeenschapshuis Terwinselen door de gezamenlijke verenigingen. 19.45 uur in zaal Krings Spekholzerheide door zangvereniging Crescendo. 19.45 uur in Club 208 door duivenvereniging De Duif. 20 uur in café Reuling Chèvremont door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in café Nulland door de Biljart Boys. 19.45 uur in het gemeenschapshuis Heilust door tamboerkorps Ons Genoegen. 20 uur in gemeenschapshuis Spekholzerheide door de gezamenlijke verenigingen.
Hoensbroek: 19.45 uur in café de 12 Ambachten door de speeltuinvereniging. 19.45 uur in Ons Trefcentrum door FC Hoensbroek. 19.15 uur in de harmoniezaal door harmonie St.-Cecilia. 19.30 uur gemeenschapshuis Mariagewanden door Brabantseclub.
Nieuw-Einde: 19.45 uur in het gemeenschapshuis Romantica door de gezamenlijke verenigingen.
Schinveld: 19.45 uur in zaal Inferno door de voetbalvereniging.
Ubach over Worms: 20 uur in het gemeenschapshuis 't Stroatje door de gezamenlijke verenigingen. 20 uur in zaal Eggen door tamboerkorps Juliana.
Bocholtz: 20 uur in de Wilhelminazaal door de gymnastiekvereniging. 14 uur in het soosgebouw door de bejaardenbond.
Brunssum: 14 uur in het Open Huis door de bejaardenbond. 19.45 uur in het gemeenschapshuis De Kepper door damescarnavalsvereniging. 20 uur in café 't Hofke door Natuur in Huis.
Treebeek: 19.45 uur in het jeugdhuis door de gezamenlijke verenigingen.
Nieuwenhagen: 20 uur in de kantine van het sportpark door SVN.
Voerendaal: 19.45 uur in het gemeenschapshuis Kunderhoes door de ruitervereniging.

GETIPT



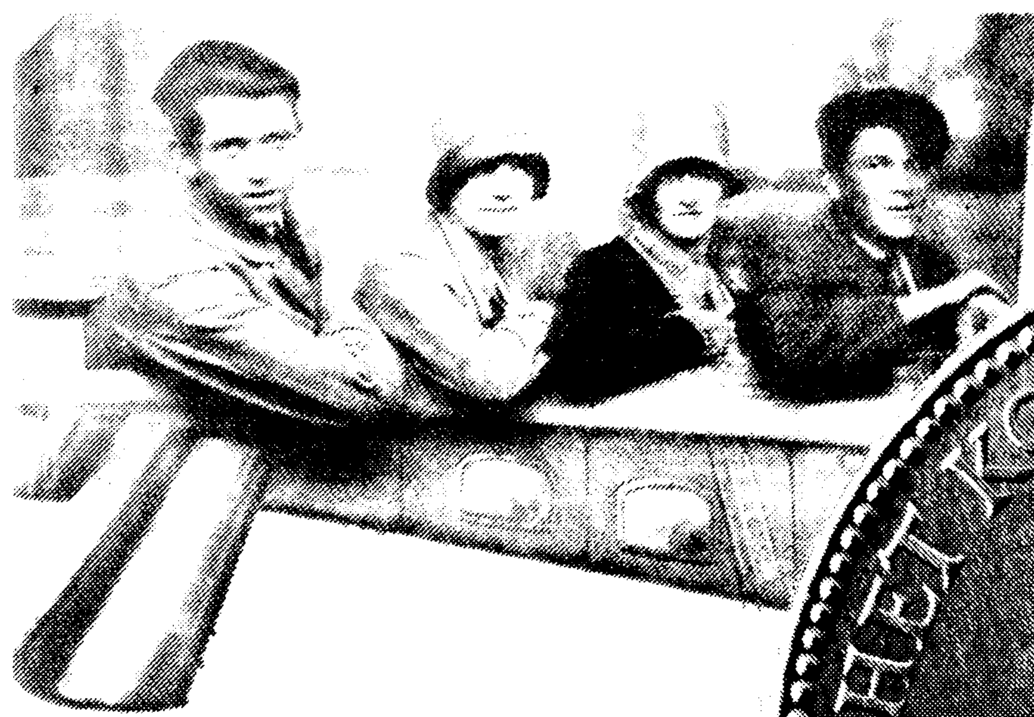
Trui en beenwarmers in dezelfde streep! Reken maar dat dat opvalt. In de kleuren zwart, oker en petrol. Van geruwde acryl. Mt. 92 (39.-) t/m 176 (49.-). Tijdelijk vanaf 39.- Bij Peek & Cloppenburg.



Een warme jacquard trui met een heel vliegtuig op je borst. Van pol /acryl. In o.a. navy/raf. Mt. 92 (15.-) t/m 176 (29.-). Tijdelijk vanaf 15.- Bij Peek & Cloppenburg.



05201 409











Een waardevolle zilveren gulden uit 1929. Als u nu een NMB-spaarrekening opent.



ZILVEREN GULDEN WILHELMINA. Diameter 28 mm. Zilvergehalte 720/1000. Gewicht 10 gram. Geslagen in Utrecht. Muntmeesterteken 'zeepaardje'. Symbolische prijs voor nieuwe spaarders bij de NMB: f1,-.

Het loont nu meer dan ooit de moeite om bij de NMB een spaarrekening te openen. Niet alleen vanwege de hoge rente en de vele mogelijkheden. Maar vooral ook omdat wij u welkom heten met een waardevolle premie.

Want wat ontvangt u als nieuwe NMB spaarder? Een zilveren gulden van Wilhelmina in een fraaie cassette. Een echte historische munt uit het jaar 1929. Voor de symbolische prijs van één nikkelen gulden van nu.

Open daarom vandaag nog een NMB-spaarrekening met een eerste inleg van ten minste f 100,- of kom automatisch sparen met een vast maandelijks bedrag.

Die historische zilveren gulden* ligt t/m 8 oktober voor u klaar, zo lang de voorraad strekt.

* *Of naar keuze f 7,50 spaarpremie. Een volledig aktiereglement is aan de balie verkrijgbaar.*

NMB BANK
De NMB denkt met u mee.

De Nederlandse juweliers maken van uw Wilhelmina-gulden een fraai zilveren sieraad voor de speciale aktieprijs van f29,75 (zilveren muntrand met een zilveren collier van 45 cm).

7010-7321

ALLE LENINGEN

Snel geregeld. Vervroegde aflossing mogelijk. Lopende leningen geen bezwaar. Overlijdensrisico gedekt.

Persoonlijke leningen	2e hypotheken
3000 = 48 x 89,-	15000 – 120 x 233,-
7000 = 60 x 174,-	20000 = 180 x 251,-
12000 = 60 x 290-	25000 = 180 x 312,-
20000 = 84 x 379,-	30000 = 240 x 330,-
25000 = 96 x 434,-	40000 = 240 x 436,-

FINANCIERINGSKANTOOR
SCHMIDT'S FINANCIERINGEN
ROZENLAAN 4 GELEEN
TEL. 04494-50416. 'S avonds 49466
Gespecialiseerd kredietbem.

EUROVLEES
LEKKER VOORDELIG VLEES

HALSKARBONADE	hele kilo **7.98**
HEEL TAM KONIJN	hele kilo **6.98**
HANEBOUTEN	hele kilo **5.98**
VERS MAGER SPEK	hele kilo **4.98**

BRUNSSUM: Julianastraat 24
HEERLEN: Heerlerbaan 108
SITTARD: Veestraat 42

EURO

OPENINGSTIJDEN:
woensdag van 12 tot 18 uur
donderdag van 8 tot 21 uur
vrijdag van 8 tot 18 uur
zaterdag van 8 tot 15 uur

SLAGERIJEN

FOTO-FEEST BIJ GRUMA

Op de aangegeven dagen kunt u bij gruma Nobelstraat - HEERLEN een prachtige KLEURENFOTO laten maken voor:

1.-

(formaat 10 x 15 cm)

donderdag 23, vrijdag 24 en zaterdag 25 september.

van 9.30 tot 17.30 uur.

gruma
IS GEWOON GOEDKOPER!

één aanbieding per gezin



Sportief of netjes, met een goed leren jack kun je alle kanten uit. En dat geldt ook voor jeans: de twill jeans links is wat sportiever, de stretch midrib jeans rechts wat netter. Jeans en gewatteerde leren jacks, nu in alle soorten en maten bij Hij.

Soft rundnappa jack 375,-
Geruwde twill jeans 50,-

Soft rundnappa jack 395,-
Midrib stretch jeans 75,-



Particulieren ondersteunen club in hoger beroep

RKVVB verliest kort geding tegen KNVB

Van onze medewerker
FRANS DREISSEN

MAASTRICHT/ECHT – Voetbalvereniging RKVVB uit Berkelaar-Echt heeft het kort geding dat zij had aangespannen tegen de KNVB, verloren. President Paulissen van de Maastrichtse rechtbank vond dat gedaagde (KNVB) gemotiveerd had aangetoond dat speler Janssen ten onrechte een waarschuwing had gekregen. Het bestuur van de KNVB te Nieuwstadt had dus volgens de rechter juist gehandeld door Janssen toe te staan het restant van de wedstrijd te laten deelnemen.

De vordering van eiseres (RKVVB) om het restant te laten overspelen, werd daarmee afgewezen. Daarnaast zijn de procedurekosten, duizend gulden, voor rekening van de afdelingsclub.

Voor RKVVB is de kous met de uitspraak echter nog niet af. Het bestuur wil namelijk in hoger beroep gaan. Raadsman Hilkens van de voetbalclub: „Volgens mij is er door de president een fout gemaakt door niet in te gaan op het pleidooi van RKVVB". Inmiddels hebben enkele particulieren te kennen gegeven RKVVB te steunen en een gedeelte van de procedurekosten die volgen uit het hoger beroep op te vangen.

„Ik vind de uitspraak betreurenswaardig", aldus secretaris Kurvers. „De rechter gaat zomaar voorbij aan het gezag van een scheidsrechter. Het besluit uit de jaren vijftig, dat een scheidsrechterlijke beslissing bindend is, heeft dus geen enkele waarde meer. Ook wat de bond in het adresboek „Tuchtcommissie" noemt is overbodig. Het is namelijk helemaal geen tuchtcommissie, maar een overlegorgaan. De bestuurderen van de diverse bondsbureaus nemen namelijk de beslissingen".

Affaire

In Nieuwstadt kijkt men met gemengde gevoelens terug op de hele affaire. „We zijn natuurlijk tevreden met de uitslag", zegt de heer Gerards. „We betreuren wel ten stelligste dat zoiets is gebeurd. De clubs worden er tenslotte indirect de dupe van.

De KNVB moet namelijk zelf opdraaien voor de kosten van de eigen advocaat".

Wat betreft de beslissing van de scheidsrechter, merkt Gerards tenslotte op: „De onpartijdige heeft een verkeerde beoordeling gedaan. Dit hebben wij in Nieuwstadt correct afgedaan met de beslissing Janssen wel te laten deelnemen aan het restant".

Ex-Fortunees Rob Hutting gangmaker bij het Belgische Beringen

'Is Limburg mij vergeten?'



● *Rob Hutting in zijn karakteristieke houding. Overigens, ook bij Beringen stond men versteld van de enorme kracht die deze Schaesbergenaar in zijn schoten weet te leggen.*
Foto: PETER ROOZEN

door jos van wersch

BERINGEN – Rob Hutting stond twee jaar geleden, als een van de betere Fortuna-spelers, wekelijks in de picture. Sinds zijn vertrek naar het Belgisch voetbal (eerst Diest, nu bij Beringen) is het stil geworden rond deze 27-jarige Schaesbergenaar. Dat neemt niet weg dat de Belgisch-Limburgse club bijzonder tevreden is over Hutting. De club staat met vijf punten uit drie wedstrijden bovenaan de ranglijst en dat is mede te danken aan Hutting.

Een jaar of drie geleden speelde de voormalige NEC-middenvelder in Sittard de sterren van de hemel. Feyenoord bood toen een half miljoen gulden voor Hutting maar Fortuna – dat toen hoopte op promotie naar de eredivisie – wilde hem zelfs voor dat gigantische bedrag niet kwijt.

Een paar maanden geleden legde Beringen, afgelopen seizoen gedegradeerd uit de eerste nationale (eredivisie), de gevraagde „Sittardse" transfersom op tafel. „Ik heb geen idee hoeveel er voor mij betaald is", zegt Hutting. „Dat zou je bij voorzitter Boels in Sittard moeten navragen." Maar we mogen aannemen dat Hutting zeker niet meer – eerder veel minder – dan een ton moest opbrengen.

Frans Körver

„Ik heb een tweejarig kontrakt bij Beringen getekend. De club wil hoe dan ook terug in de hoogste klasse. Onze start is goed. Maar de weg is nog lang. Ik heb alle wedstrijden in de basis gestaan, natuurlijk. Afgelopen zondag ben ik na rust geblesseerd uitgevallen. Een trap tegen de enkel. Maar komend weekend sta ik er weer. Als Coumans een bandage legt, zal het wel lukken", aldus de man in wie Frans Körver het niet zag zitten. Hutting: „Ik vind het niet leuk dat Körver later regelmatig via publicaties kritiek op mij spuidde. Dat is niet fair. Ik vind Körver een goede trainer, al zou ik natuurlijk ook minder leuke dingen kunnen zeggen. Maar ik vind dat je, achteraf, nooit moet natrappen. Ik heb bij Fortuna een hele fijne periode gehad."

Geen pers meer

Rob Hutting voelt zich niet afgeschreven. Hij traint keihard, vijf maal per week. Vrije tijd is er nauwelijks. Hij werkt (en studeert) bij het ABP in Heerlen, daarna gaat het richting Beringen. „Maar de Limburgse pers is mij schijnbaar vergeten", zegt hij met een beetje weemoed in zijn stem. „Vroeger stonden de ROZ of de kranten nog wel eens op de stoep, maar nu is het akelig rustig geworden. Je komt de naam Hutting niet meer in de Limburgse pers tegen. Ik vind dat wel jammer, want welke speler staat niet graag een beetje in de picture? Dat is toch normaal." Maar ook voor Hutting geldt: uit het oog, uit het hart. Trouwens, de Belgische journalisten worden ook (eindelijk) wat kritischer. „Kritiek vind ik niet erg", zegt Hutting. „Als het maar terecht is. Wanny van Gils; voorheen spits bij NAC, speelde twee prima wedstrijden. Afgelopen zondag, toen we tegen Overpelt – de club van Willy van der Kuylen – één punt verspeelden werd hij zowat met de grond gelijk gemaakt. Dat is unfair."

Hutting wil nog altijd het hoogste (de eredivisie) bereiken. Is het niet in Nederland, dan in België. „Als ik mij dit jaar in de belangstelling weet te spelen zit er misschien een transfermogelijkheid in, ondanks mijn tweejarig kontrakt. Vorig seizoen schoot ik als middenvelder bij Diest 12 keer raak. Bij Beringen heb ik nu ook gescoord. Er komt dus vaart in..."



● *Laatste training in Zeist vóór de interland tegen Ierland. Ronald Spelbos (rechts) en Johnny Metgod duelleren om de bal. Schoenaker en Gullit kijken geanimeerd toe.*

„Iedere ploeg heeft een type voetballer als ik nodig"

Nieuwe kans voor Ronald Spelbos

ZEIST – Bondscoach Kees Rijvers wijst naar het hersenpannetje als hij wil aangeven waarom Ronald Spelbos bij het Nederlands elftal derde man is en John Metgod en Michel van der Korput voor de bezetting van de twee posities in de centrale verdediging de voorkeur genieten. „Rijvers is niet zo gecharmeerd van mijn spel", zegt de 28-jarige voorstopper van de huidige Belgische koploper Club Brugge.

„Misschien kan hij me overtuigen dat hij niet alleen een robuuste verdediger maar ook een intelligente voetballer is. Kijk, als Kessler naar het buitenland vertrekt en hij neemt Spelbos als enige mee, dan is dat niet omdat hij hem zo'n aardige jongen vindt, maar omdat hij vertrouwen heeft in hem", meent de bondscoach.

Spelbos, de weinig begaafde verdediger, het type voetballer waaraan kleine Kees Rijvers in zijn actieve voetballoopbaan als technisch geschoold middenspeler zo'n hekel had.

Vanavond in de kwalificatiewedstrijd tegen Ierland in Rotterdam krijgt de in Utrecht opgeroeide verdediger opnieuw een kans van Rijvers. Het gebeurt bij de gratie van de blessures van Peter Boeve en Edo Ophof, maar dat deert de met Kessler meegereisde voetballer in het geheel niet. „Ik wil graag bij Oranje, het liefst als speler, desnoods op de bank."

Spelbos, op 26-jarige leeftijd voor de eerste maal opgeroepen voor de nationale voetbaltrots, de kwalificatiewedstrijd in Dublin tegen Ierland waar Zwartkruis met zijn verjongde formatie onderuit ging. Sinds die door onervarenheid verloren partij tegen de Ieren speelde het Nederlands elftal vijftien wedstrijden, Spelbos werd nog maar vier keer in de basis gestald. Door Zwartkruis in de vriendschappelijke partij tegen West-Duitsland, tijdens de mini-WK in en tegen Uruguay.

Baan koos hem voor de kwalificatiewedstrijd in Groningen tegen Cyprus en in april stelde Kees Rijvers hem op in de oefenwedstrijd tegen de Schotten. Hij was toen een jaar niet meer opgeroepen, omdat hij bedankte voor het duel met het B-elftal. „Niet omdat ik me te goed voelde, we waren met AZ ver gekomen in de UEFA-cup, ik wilde geen risico nemen."

De bondscoach vond Spelbos bovendien een sloper, een te beperkte voetballer. „Een sloper ben ik niet, die naam heb ik ten onrechte. Leg ik een speler neer, dan ben ik meteen een blinde schopper. Ach, ik ken m'n beperkingen, een mannetje uitspelen moet je van mij niet verlangen, ik ben een sobere voetballer, een keiharde werker."

„Maar nodig heeft iedere ploeg een type voetballer als ik", vervolgt Spelbos.

Spelbos, hard, maar zeker niet zo gemeen als de door hem aangehaalde Gentile. Spelbos, een ondergewaardeerde voetballer, een zwoeger die nooit gebrek aan inzet verweten kan worden. „Een ploeg met elf vedetten marcheert niet, drie, vier van die mannen, de rest noeste werkers. Bij AZ hadden we zo'n ploeg. Het is jammer dat de ploeg niet bijeen kon blijven, ik moest ook fors terug in salaris."

De voorstopper van AZ verhuisde naar Club Brugge, de Belgische topper na enkele glorieuze jaren vorig seizoen net ontsnapt aan degradatie. Hij roemt de sfeer, meldt dat de stad Brugge langzamerhand voetbalgek aan het worden is.

Spelbos moet in België meer doen dan het uitschakelen van de vijandelijke spits, Rijvers heeft het met genoegen geconstateerd. Misschien klimt hij wel een plaatsje, van derde naar tweede man voor de centrale verdediging, vaste keus dus.

Spelbos: „Ik heb nooit een vaste plaats gehad, na die eerste wedstrijd tegen Ierland ben ik erbij gebleven. Toen Jan Zwartkruis ging en Rijvers kwam, dacht ik: Ronald, je hebt je tijd in Oranje gehad. Toch heeft het zeer gedaan dat ik een jaar niets hoorde. Ik speelde goed, werd niet geselecteerd. Ik heb geleerd dat de stelling „speel je goed dan kunnen ze niet om je heen" niet altijd waar is."

Spelbos wenst het woord verliezen niet te EK."

„Ik zet me voor 100 procent in om een positief resultaat te behalen. Het moet, het is een ramp als we na de WK ook weer ontbreken op de EK."

Nederlandse ruitertop start in Lanaken

Beneluxkampioenschap weer op Zangersheide

LANAKEN — De Beneluxkampioenschappen voor springruiters zullen in ieder geval de komende drie jaar plaatsvinden. Dat was de voornaamste conclusie tijdens de persconferentie, die de stichting Benelux onder voorzitterschap van Leo Melchior gaf op de stoeterij Zangersheide in Lanaken.

Drie jaar geleden werd de wedstrijd om het Beneluxkampioenschap, een concours hippique tussen Belgische, Nederlandse en Luxemburgse ruiters, voor de laatste keer gehouden op Zangersheide. Winnaar was indertijd Johan Heins met Argonaut Z., die inmiddels evenals vele andere Nederlandse toppaarden naar het buitenland is verkocht.

Het ligt in de bedoeling dat de Beneluxkampioenschappen volgend jaar in Schaesberg of Merkelbeek gehouden worden. In 1984 doet het circus dan weer Zangersheide aan.

In het weekeinde van 2 en 3 oktober zal bijna de complete – alleen Anton Ebben met Jumbo Design ontbreekt – Nederlandse ruitertop in Lanaken verschijnen. Henk Nooren, Johan Heins, Willy van de Ham, Rob Ehrens, Emil Hendrix, Piet Raymakers, Irma Smulders en Gerd Meier zijn de belangrijkste Nederlandse deelnemers. Ook de Belgen vaardigen vijftien ruiters naar Zangersheide af. De Luxemburgers worden vertegenwoordigd door vijf combinaties. De 35 combinaties zullen op zaterdag en zondag strijden om een prijzenpot van 30.000 gulden.

Een ere-komité van 18 notabelen, waarbij o.a. de gouverneurs Kremers en Vandermeulen (België) en de Nederlanders J. de Koning en M. van der Stee, alsmede mevr. I. Melchior-de Bruijn, de oud-voorzitster van het organisatiecomité dat reeds verschillende malen in Zangersheide en eenmaal in Grathem de Beneluxkampioenschappen organiseerde.

Zaterdag wordt een jacht en een progressief concours gereden en zondag zijn de wedstrijden om de Grote Prijs van de ABN. Verder zijn er een hele serie fokkerij-presentaties. Bij dit vijfde Benelux-kampioenschap mag de Stichting Benelux als CIO starten. Normaal heeft een land slechts één CIO.



● *Na een onderbreking van twee jaar worden de Beneluxkampioenschappen weer op de stoeterij van Leon Melchior gehouden.*

Nederlaag West-Duitsland

SHEFFIELD – In de eerste wedstrijd van de finale van het toernooi om het Europees voetbalkampioenschap voor spelers onder de 21 jaar heeft Engeland met 3–1 gewonnen van West-Duitsland.

Bij de rust leidden de Engelsen reeds met 1–0 door een treffer van Owen in de dertiende minuut. Via Fashanu (57) en Owen (70 strafschop) werd het 3–0 voordat Vöslller in de 82e minuut voor 3–1 zorgde. De return wordt op 12 oktober in Bremen gespeeld. Er waren in Sheffield 7000 toeschouwers.

GOED en net zo GOEDKOOP

EXTRA VOORDEEL
Douwe Egberts KOFFIE
ROODMERK 250 gram
350

DUYVIS LIVORNO
Fles 750 cc.
289

EXTRA VOORDEEL
GROTE TON DASH
1298

Hollandse GOLDEN DELICIOUS
kilo **98**

GEVULDE SPECULAAS 250 gram **119**
TRAVINET RODE BORDEAUX Fles **595**
KILT CHOCOLADE-REPEN 3-pack **195**

SALLANDER BOKWORST
Grote pot
395

EXTRA VOORDEEL
3 BRAAD-HAANTJES
a 750 gram
898

ERA HALVARINE Kuipje 250 gram **73**

KOOLVIS-FILET Pak 400 gram **279**
SOUBRIJ MACARONI OF SPAGHETTI 500 gram **149**

EXTRA VOORDEEL
TISSUE TOILETPAPIER
Pak 4 rollen
129

VERS VLEES VAN DE BESTE KWALITEIT

RUNDERBIEFSTUK 250 gram	740
RUNDERGEHAKT 500 gram	680
VARKENSSCHOUDER-HAM met been 500 gr.	445
VARKENSPOULET 500 gram	645
VERSE KUIKENDELEN 500 gram	348

GROENTE EN FRUIT

BAKPRUIMEN kilo	189
IJSBERGSLA krop	98
GROENE PAPRIKA 2 stuks	69
KNOLSELDERIJ p.st.	69
GESNEDEN KOMKOMMER 300 gram	39

VLEESWAREN

LANDRAUCH SCHINCKEN 100 gram	198
PÂTE FERMIER met uien 100 gram	139
KALFSGEHAKT met veel champignons 100 gram	139
CERVELAAT speciaal 100 gram	169
SLAGERS-HAMWORSTJE p. stuk ± 300 gram	269

UIT ONZE KAASBOETIEK

Goudse belegen KAAS 500 gram **495**

SCHUNCK PARTERRE

CHOCOLADE KILTREPEN 3-pack	195
CHOCOLADE IJSCUPS 200 gram	175
AMANDEL-NOUGAT 250 gram	265
GEKLEURDE DROPSTAAFJES 250 gr.	145
KRUIMEL-KERSENVLA 850	595

DIT ZIJN VASTE LAGE PRIJZEN

SPA ROOD liter	76	74
Lassie TOVERRIJST pak 400 gram	159	139
MELKBROOD 800 gram		198
FRIESCHE VLAG GOUDBAND KOFFIEMELK fles 500 cl	195	170
PANEERMEEL pakje	59	39
MARTINI rood, wit, fles	695	525
Robijn wasverzachter flacon 1500 cl		249
HORTA SHERRY Medium dry	545	489
BLUE BAND margarine pakje 250 gram		70
CROKY CHIPS grote baal	95	79
GLORIX fles 1000 cc		99
SAROMA PUDDING pakje, div. smaken		48

Schunck VERSMARKT Promenade Heerlen Schunck VERSMARKT Promenade Heerlen Schunck VERSMARKT Promenade Heerlen

ONTDEK DE STREEK VAN ARDENNEN EN MAAS

Een promotiebus van Ardennen en Maas komt rechtstreeks uit België om u kleurrijke folders en informatie te verstrekken aangaande de prachtige Belgische Ardennen. Ziehier de tijdtabel volgens dewelke de bus ,,Ardennen en Maas'' zich in uw stad zal bevinden:

ROERMOND: van donderdag 23 september tot en met vrijdag 24 september.
Plaats: op het Munsterplein
Toegankelijk: donderdag: van 12.00 uur tot 18.00 uur
vrijdag: van 11.00 uur tot 17.00 uur

SITTARD: van maandag 27 september tot en met dinsdag 28 september.
Plaats: op de Markt
Toegankelijk: maandag: van 12.00 tot 18.00 uur
dinsdag: van 11.00 tot 17.00 uur

HEERLEN: van woensdag 29 september tot en met donderdag 30 september
Plaats: op de Promenade 1 (voor V&D)
Toegankelijk: woensdag: van 12.00 uur tot 18.00 uur
donderdag: van 11.00 uur tot 20.00 uur

MAASTRICHT: van vrijdag 1 oktober tot en met zaterdag 2 oktober
Plaats: op het Vrijthof
Toegankelijk: vrijdag: van 11.30 uur tot 18.00 uur
zaterdag: van 10.00 uur tot 16.00 uur.

GELD LENEN - 045-219691/224070 - FA. JORISSEN

Alle bedragen mogelijk tussen ƒ 1000,– en ƒ 100.000,–
Alle bedragen netto in handen, dus geen kosten als bemiddelingskosten, bezoekkosten, notariskosten, verzekeringskosten, etc. etc.

	Pers. leningen		2e hypotheken		
	48x	60x	96x	180x	240x
5000,–	148,–	127,–	–	–	–
10000,–	285,–	243,–	180,–	126,–	–
15000,–	422,–	359,–	265,–	191,–	170,–
20000,–	559,–	475,–	349,–	251,–	223,–
25000,–	696,–	591,–	434,–	312,–	277,–
30000,–	833,–	707,–	518,–	372,–	330,–
40000,–	1107,–	939,–	688,–	492,–	436,–

Kwijtschelding bij overlijden (PL en CC).
Vertrouwd geld lenen voor elk doel. Bel of kom even langs.
HOMMERTERWEG 130
HOENSBROEK

GROTE MATEN SCHOENEN

NIEUWE KOLLEKTIE
Harry Beurskens
Markt 15, Beek (Limb.), tel. 04402-1298

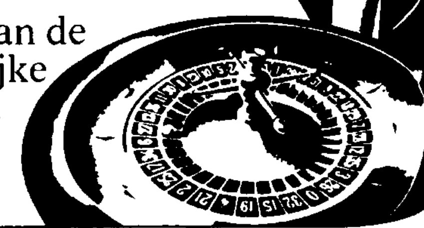
Damesschoenen maat 35 t/m 45
Herenschoenen maat 38 t/m 51
- Erkend Piedro-dealer
- Speciale schoenen voor steunzolen
- Voetspecialist aanwezig.

HET SCHOENPASSERS GILDE

Dinsdags gesloten, donderdag koopavond.

Met de bus naar het Speelplezier in Spa/België

Frans en Amerikaans Roulette, Black Jack en Baccara.
En geniet van de voortreffelijke keuken van het Casino-Restaurant.



Vertrektijden:
elke dinsdag, vrijdag en zondag
Inlichtingen: Tel. 040/81 14 74.

Maasbracht 14.30 h
Bushalte Raadhuispl., voor Cafe T'Stuupke
Sittard 14.55 h
Bushalte Schauwburg voor Hotel Prins, Wilheminastr.
Geleen 15.05 h
voor Alb. Heijn, Rijksweg Zuid
Beek 15.15 h
Bushalte Centrum, voor Hotel Kemperer, Rijksweg Zuid
Maastricht 15.35 h
Bushalte Stationspl. voor Reisburo Schoonbrood
Spa/België 16.35 h
Casino

Geld en goed

Voor tussentijdse verzilvering van uw SPAARBRIEVEN, bel vrijbl. 04490-13494. Brouwerstr. 5, Munstergeleen.

Voor tussentijdse verzilvering van uw SPAARBRIEVEN, bel vrijbl. 04490-13494. Brouwerstr. 5, Munstergeleen.

BV oprichten? Zeer snel en goedkoop. BV SERVICE. Tel. 045-224700.

BOUWCENTRUM VAN HEES

OPEN DAGEN
donderdag 23 sept., vrijdag 24 sept., zaterdag 25 sept.

Bezoek vrijblijvend ons vernieuwd bouwcentrum.
Tijdens de open dagen KORTING op

BAKSTEENSTRIPPEN	10%
VLOER- en WANDTEGELS	10%
INBOUWOPENHAARDEN	25%
HOUTWAREN	10%

Let op onze aanbiedingen in sanitair - hout - vloertegels.

BOUWCENTRUM VAN HEES Buizerdweg 6 Ubach over Worms Tel. 045-310511 045-312013



Pingouin weet wat minderen is.



De "harige" draden van Pingouin.
Zacht, donzig en sterk. Echte snelbreigarens. De grote wintermode.
30 modieuze modellen in schitterende kleuren.

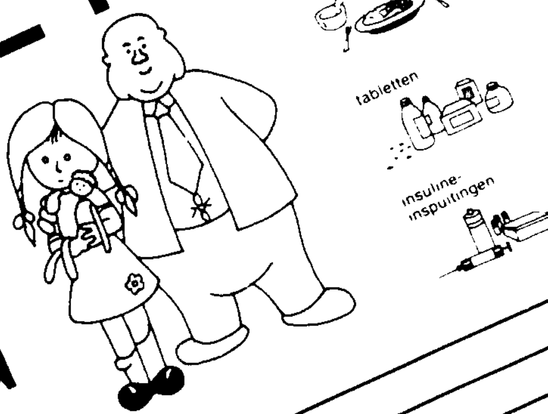
*Geldig t/m 1 november 1982 bij aankoop van Pingouin breigarens. Zolang de voorraad strekt.

Wilt u Pingouin breigarens kopen en geen gebruik maken van deze aanbieding dan ontvangt u 1,85 van het aankoopbedrag terug. Stuur daarvoor uw betalingsbewijs (kassabon) met een brief naar SBLF/Pingouin, Keizerslaan 14, B 1000 Brussel met opgave van uw bank- of girorekening

Pingouin de beste kwaliteit voor de laagste prijs.

Geleen Eva, Rijkswegcentrum 46
Heerlen Pingouin, Uilegats 8
Kerkrade Chantal, Markt 35
Maastricht Bella, Achter het Vleeshuis 41
Pey-Echt Chatelain, Chatelainplein 5
Sittard Bella, Putstraat 1
Vaals 'De Wollebol, Tyrellsestraat 1

DIABETES INFO DAG



bestemd voor: diabeten, familieleden, hulpverleners en andere betrokkenen.

zondag 26 september
van 10 - 17 uur
in ZIEKENHUIS ST. ANNADAL MAASTRICHT

Bij beschikking van de arrondissementsrechtbank te Maastricht de dato 9 september 1982 is de opheffing bevolen van het faillissement van **Maria Martinus Clara Nelissen,** geboren te Maastricht op 25 april 1957, wonende te Maastricht aan de Silexstraat nr. 48, wegens de toestand van de boedel.

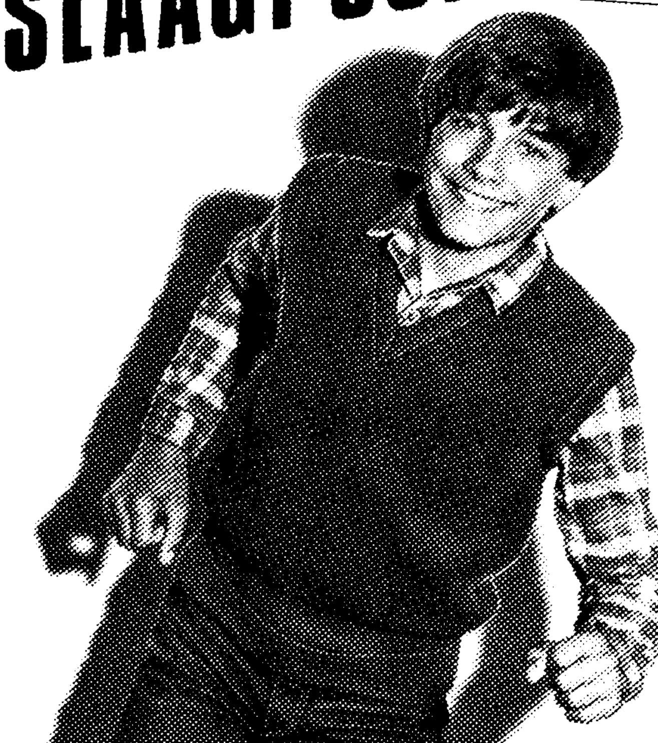
Mr. A.H. Odekerken-Holtkamp
Tongersestraat 2
Maastricht
curatrice

SURSÉANCE VAN BETALING

De griffier van de arrondissementsrechtbank te Roermond kondigt aan: dat de door de besloten vennootschap m.b.a. **Webam Holding B.V.,** gevestigd te Stamproy, Industrieweg 2, bij zijn rechtbank een verzoekschrift is ingdiend, strekkende tot het verlenen van surséance van betaling. Dat de rechtbank bij beschikking van 16 september 1982 aan verzoekster voorlopig surséance van betaling heeft verleend met benoeming van mr. Th.P.M. Pluymaekers, lid der rechtbank, tot rechter-commissaris, en van mr. H.J.J.M. van der Bruggen, advocaat en procureur te Roermond, Swalmerstraat 31, postbus 15, tot bewindvoerder. Dat de rechtbank heeft bevolen, dat de schuldeisers, alsmede de schuldenares door de griffier zullen worden opgeroepen om te verschijnen in raadkamer der rechtbank van vrijdag 15 oktober 1982 te 14.00 uur, teneinde op het verzoekschrift te worden gehoord. Dat bij het verzoek geen ontwerp van akkoord is gevoegd.

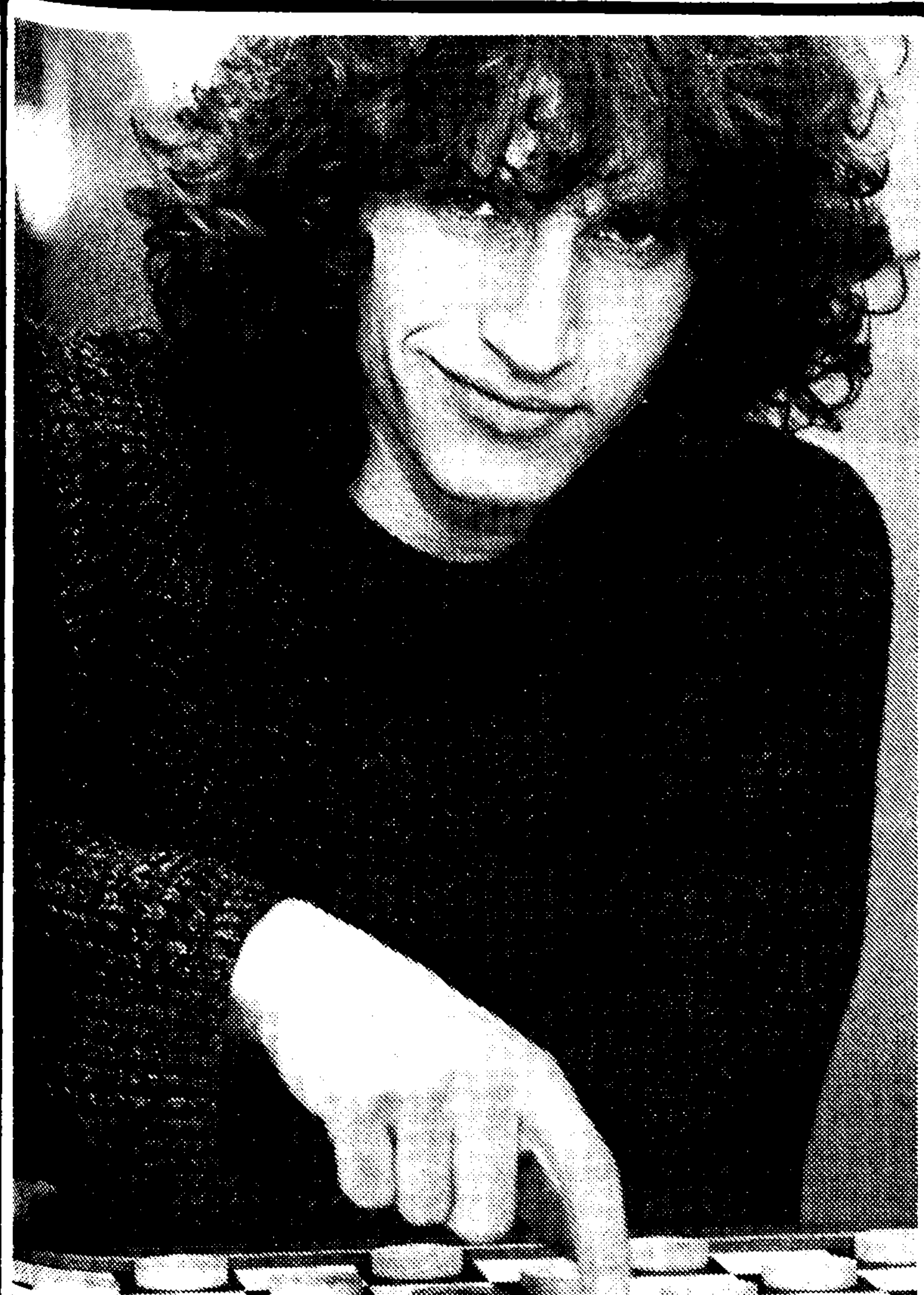
De griffier van de arrondissementsrechtbank
te Roermond

JIJ SLAAGT OOK BIJ HIJ



FLANEL RUITSHIRT 16,-
DENIM JEANS 32,-
PIQUE SLIPOVER 14,-

PRIJZEN V.A. MAAT 116
JIJ KLEREN NU OOK T/M MAAT 188



● *John van der Borst in een internationaal damtoernooi in Rusland aan zet*

Limburger gaat in Rusland dammen

Eervolle uitnodiging voor Van der Borst

door jo gerards

UTRECHT/HEERLEN – John van der Borst is apetrots. Mag het. De Limburgse dammer kreeg van de Russische dambond de vererende uitnodiging om deel te nemen aan een internationaal toernooi dat de komende drie weken in Kieslowodsk, anderhalf uur vliegen ten zuiden van Moskou, wordt gehouden.

Gisteravond stapte Van der Borst in een Iljoesjin om enkele uren later in Moskou aan te komen op doorreis naar het onbekende Kieslowodsk, een stad op Nederlandse landkaarten onvindbaar. De reis is het enige wat de Limburger, die in Utrecht zijn studie voltooid, moet betalen. „Ik heb graag vijfhonderd gulden voor deze reis over. Drie weken in Rusland krijgt niet iedereen in de schoot geworpen".

Van der Borst reist met twee andere Nederlanders. Zijn metgezellen op reis en tijdens de wedstrijden zijn Van der Wal en Scholma.

De Russische top neemt aan dit toernooi deel om zich voor te bereiden op het wereldkampioenschap dat in Brazilië wordt gehouden.

De tegenstander van wereldkampioen Harm Wiersma, de Rus Anatholi Gantwarg en zijn landgenoot de jeugdwereldkampioen Wirny zullen eveneens van de partij zijn in Kieslowodsk.

Kansloos

„Ik ben daar kansloos", zegt John van der Borst eerlijk. „Maar evenals in Bordeaux wil ik ook in Rusland voor een uitschieter zorgen. Als ik me goed kan concentreren zal het mij best lukken van enkele gerenommeerde tegenstanders te winnen".

De Hoensbroekenaar die voor damvereniging Eureka uitkomt, is vol zelfvertrouwen. „Ik doe in Rusland ontzettend veel ervaring op. Voor jonge dammers is dat erg belangrijk. Je kunt per slot van rekening niet elke dag in het Mekka van de damsport".

België vanavond tegen Mannschaft

MÜNCHEN – De nationale voetbalelftallen van West-Duitsland en België spelen vanavond in het Olympiastadion in München een vriendschappelijke interlandwedstrijd. Voor de wedstrijd bestaat vanwege de teleurstellende prestaties van „der Mannschaft" tijdens het wereldbekertoernooi dramatisch weinig belangstelling. Aanvoerder Rummenigge die tegen België zijn zestigste interland speelt, heeft het Zuidduitse publiek gesmeekt „de vice-wereldkampioen niet in de steek te laten".

Bondscoach Jupp Derwall, die aankondigde na 1986 af te haken, heeft voor zijn elftal niet meer de beschikking over de middenvelders Breitner en Magath en centrumspits Hrubesch. Het drietal heeft na de wereldtitelstrijd in Spanje de medewerking aan het nationale elftal opgezegd. Ook heeft Derwall niet de beschikking over Klaus Fischer.

Guy Thijs, de Belgische bondscoach moet het zonder topscorer Erwin Vandenbergh stellen. De nieuwe aanvaller van Anderlecht raakte in de topper tegen Standard Luik geblesseerd en wordt in de spits vervangen door Jan Ceulemans.

Steindenaar terug in het grote werk via Parijs-Brussel

Jean Houben aan het commando in klassieker

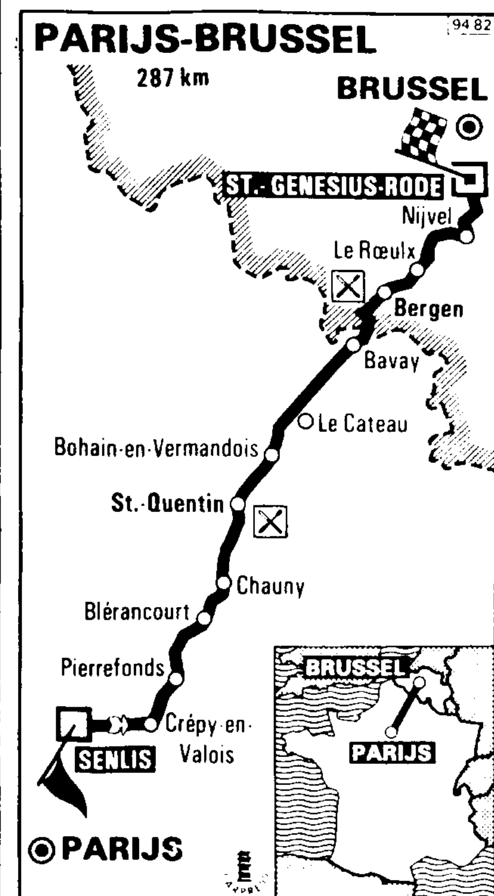
door wiel verheesen

PARIJS – Naast enkele Limburgse wielerprofs is ook een Limburger-in-burger vandaag actief in de eerste najaarsklassieker van 1982, Parijs-Brussel. Jean Houben uit Stein fungeert gedurende de 286 kilometer als wedsrijdleider. Houben was twee keer jurylid in de Tour de France. Na de Ronde van 1980 bedankte hij voor die eer omdat hij zich niet langer kon verenigen met de werkwijze zoals die vooral door Felix Lévitan werd gedicteerd. Twee jaar later echter keert hij terug in het „grote" werk. Hij probeert de koers in goede banen te leiden tijdens de 186 kilometer op Frans grondgebied en de laatste 100 kilometer in België.

Indien de weersomstandigheden in de streek tussen de Franse en Belgische hoofdstad vandaag hetzelfde zijn als gisteren, staat er een stormachtige Parijs-Brussel te wachten. De eerste van de najaarsklassiekers zal in dát geval een koers worden waarin regenbuien en sterke wind factoren zijn die een belangrijke rol spelen. Bovendien bedraagt de afstand liefst 286 kilometer, hetgeen mede van invloed kan zijn op de ontwikkelingen. Daarbij komt nog dat de renners in de laatste 17 kilometer drie keer de Alsemberg voor de wielen krijgen, waarvan twee keer tijdens evenzoveel slotronden van ieder acht kilometer.

Zoals de laatste jaren gebruikelijk is, vindt de aankomst van Parijs-Brussel niet meer in de Belgische hoofdstad plaats maar in het aan de zuidzijde hiervan gelegen St.-Genesius- Rode. De start is trouwens evenmin op de plaats waar dit vroeger het geval was. Om verkeerstechnische redenen zijn de organisatoren moeten uitwijken naar het ongeveer 40 kilometer ten noorden van Parijs gelegen Senlis.

De strijd die dit keer plaatsvindt, krijgt apart cachet omdat de huidige klassering in de Super Prestige Pernod nog lang niet de eindrangschikking hoeft te zijn. Bernard Hinault staat mede door zijn triomfen in Giro d'Italia en Tour de France op de eerste plaats, maar de voorsprong van de Fransman op wereldkampioen Saronni bedraagt slechts elf punten. Met zowel Parijs-Brussel, Grand Prix des Nations, Grote Herfst Prijs en Ronde van Lombardije voor de wielen, staat er derhalve in het puntenklassement over de belangrijkste koersen nog het een en ander te wachten. De eerste prijs van ongeveer 17.000 gulden is natuurlijk óók mooi meegenomen.



Tussen Hinault en Saronni enerzijds en de andere cracks in het Super Prestige - klassement anderzijds gaapt een brede kloof. De achterstand van Contini (derde) bedraagt 78 punten. De Zweed Tommy Prim staat vierde op 81 punten. Daarna volgen Kelly (op 87 punten), Jan Raas, Wilmann, (beiden op 91 punten) en de Amerikaan Greg Lemond die door zijn fantastische overwinning in de Tour de L'Avenir is opgerukt naar de achtste plaats met 95 punten achterstand op ploegmakker Hinault. Vandaag zijn er resp. 40, 20 en 10 punten te verdienen.

Niet gemeld

Het feit dat de Renault-formatie, met o.a. Hinault en Lemond, zich gisteren bij het sluiten van het administratieve hoofdkwartier in Senlis nog niet gemeld had, bracht allerminst verontrusting teweeg bij de organisatoren.

„Coöp-Mercier, de ploeg van Joop Zoetemelk, heeft zich evenmin gepresenteerd voor het in ontvangst nemen van rugnummers en volgbewijzen", liet men weten.

„Beide teams zullen morgenvroeg (vandaag, red.) zeker present zijn. Ze hebben het wellicht beter gevonden om rustig tot zolang in Parijs in hun hotel te blijven".

Ook het Nederlandse team onder de vlag van Beckers Snacks, met o.a. Jan Jonkers in de gelederen, had zich bij het sluiten van de controle nog niet laten zien, maar daarover werd niet eens gepraat. Veel belangrijker vond men dat liefst drie Italiaanse merkenploegen waren gekomen, met Saronni, Gavazzi, Contini, Baronchelli, De Zwitser Freuler en de Zweed Prim als toppers. In totaal starten ruim 200 renners, verdeeld over ongeveer 20 ploegen.

Nederlanders

Raleigh is present met Raas, Van der Velde, Priem, Wijnands Lubberding, Hanegraaf, Van Vliet, Lammertz en de Belgen Hoste en Peeters. Wegens ziekte ontbreekt Knetemann. Tot de Capri Sonneploeg behoort Theo de Rooy. In de formatie La Redoute is Jo Maas nog steeds gastrenner. Hetzelfde geldt voor Ad van Peer en Jac van Meer in het Belgische team van Fangio. Tot slot is naast Zoetemelk, (Coöp-Mercier) ook een belangrijke Nederlandse inbreng via DAF-Trucks met o.a. Kuiper, Oosterbosch en Adrie van der Poel, alsmede bij Vermeer Thijs de gebr. Adrie en Jan van Houwelingen.



● *Jean Houben, wedstrijdleider*

Jan Raas: Enige Nederlandse winnaar

Van onze verslaggever

PARIJS – Sedert 1893 vond Parijs-Brussel 61 keer plaats. Jan Raas is de enige Nederlander die als winnaar uit deze klassieker tevoorschijn kwam. In 1978 versloeg hij Knetemann, Van den Broucke en enkele medevluchters in de sprint. Dat gebeurde een week nadat de Kneet op de Nürburgring wereldkampioen was geworden. Vorig jaar toen Roger de Vlaeminck won, eindigde Jan Raas als tweede.

Kuiper sleepte in 1976 achter Gimondi de tweede plaats uit het vuur. Peter Post (1963) en Martin Havik (1979) legden op de derde plaats beslag.

toto/lotto

Een winnaar in lotto 37

DEN HAAG – Lotto 37 heeft één grote winnaar opgeleverd. De deelnemer die alle cijfers goed had voorspeld ontvangt ƒ 434.538,60. Voor de in totaal meer dan 110.000 prijswinnaars is een prijzengeld beschikbaar van ƒ 1.531.052,00.

Eerste prijs: 1 winnaar, die bruto ƒ 434.538,60 ontvangt.
Tweede prijs: 2 winnaars, die elk bruto ƒ 75.000,00 ontvangen.
Derde prijs: 179 winnaars, die elk bruto ƒ 1.213,70 ontvangen.
Vierde prijs: 7513 winnaars, die elk ƒ 28,90 ontvangen.
Vijfde prijs: 102.395 winnaars, die elk ƒ 5,00 ontvangen.

TOTO NUMMER 37

Voor de 151 winnaars was een prijzenbedrag beschikbaar van ƒ 157.660,00.
Eerste prijs: geen winnaar. Van het prijsbedrag (ƒ 47.298,00) gaat als jackpot naar toto 38 een bedrag van ƒ 15.766,00. De resterende ƒ 31.532,00 gaat naar de overige winnaars van toto 37.
Tweede prijs: 10 winnaars, die elk bruto ƒ 4.729,80 ontvangen.
Derde prijs: 141 winnaars, die elk ƒ 670,80 ontvangen.

TOTO-GELIJK 37

Voor de bijna 1000 winnaars was een prijzenbedrag beschikbaar van ƒ 17.544,00.
Eerste prijs: 1 winnaar, die bruto ƒ 6.063,20 ontvangt.
Tweede prijs: 2 winnaars, die elk ƒ 410,00 ontvangen.
Derde prijs: 36 winnaars, die elk ƒ 113,80 ontvangen.
Vierde prijs: 948 winnaars, die elk ƒ 6,90 ontvangen.

CIJFERSPEL NUMMER 37

Het winnend nummer was: 460912.
Voor de meer dan 2500 winnaars bedraagt het totaal aantal prijzen ƒ 85.240,00.
6 cijfers goed: geen winnaar.
5 cijfers goed: 2 winnaars, die elk bruto ƒ 10.000,00 ontvangen.
4 cijfers goed: 19 winnaars, die elk ƒ 1.000,00 ontvangen.
3 cijfers goed: 234 winnaars, die elk ƒ 100,00 ontvangen.
2 cijfers goed: 2284 winnaars, die elk ƒ 10,00 ontvangen.

Venix-Pijnen in Berlijn

WEST-BERLIJN – In de zesdaagse van Berlijn, die van 7 tot 12 oktober wordt gehouden, start René Pijnen aan de zijde van Martin Venix, de tweevoudige wereldkampioen bij de profstayers. Voor Venix, die zo'n vijftig zesdaagsen heeft gereden in zijn loopbaan, is Pijnen de eerste zesdaagsetopper met wie hij een koppel vormt. Hij heeft dit te danken aan de manier waarop hij in Leicester voor de tweede keer de wereldtitel won.

RKONS-aanhang naar Tegelen

SCHAESBERG – Zondag zet RKONS een bus in voor de wedstrijd Tiglieja-RKONS. Supporters kunnen zich in clublokaal Van Hoof aanmelden of bij een van de bestuursleden. De kosten bedragen zes gulden. Om 13.00 uur wordt vanaf de Heerlenseweg 8 vertrokken richting Tegelen.

Worsteltopper in Schaesberg

SCHAESBERG – Zaterdag om 20.00 uur is de sporthal Baneberg het strijdtoneel voor de worsteltopper tussen Simson Schaesberg en Hercules Amsterdam. De winnaar van deze tweekamp maakt een goede kans op de nationale titel. Om 18.45 uur komt de Simson-jeugd, de koploper in de landelijke eerste klasse, in actie tegen Atilla Berghem, terwijl de Schaesbergse reserves om 20.00 uur moeten aantreden tegen Hercules 2.

Prins Hendrik Heerlen reist zaterdag af naar Utrecht voor de confrontatie met SDZ en KDO Venlo treedt zaterdag aan tegen het Kerkraadse Xerxes.

Limburgers in WK stockcar

HEERLEN – Zonder Rien Rutjens maar met Leon Cox (Born), Wiel Nieling (Schinveld), Ger Arnts (Heerlen) en Van de Berg, gaat zaterdag een kwartet Limburgse stockcarcoureurs van start in Manchester in het WK-korte-baanracen. De vier Limburgers zullen op het circuit in Manchester moeten rijden voor vier startplaatsen. De snelste trainingstijden geven er recht op.

Zweden naar toppositie

POVAZSKA BYSTRICA – op de tweede dag van de internationale motorsportzesdaagse heeft Zweden de leiding in het klassement om de Trophy, het officieuze wereldkampioenschap, overgenomen. Zweden is nu eerste met 323,88 strafpunten. Tsjechoslowakije dat na de eerste dag de ranglijst aanvoerde, is tweede met 343,56 strafpunten, West-Duitsland is derde. Nederland is naar de vierde plaats geklommen.

Lenferink scoort voor militairen

TILBURG – Het militaire voetbalelftal heeft in Tilburg een oefenwedstrijd tegen de eerste klasser RKTVV met 4–1 gewonnen. Bij de rust leidde het militaire elftal reeds met 2–0 door treffers van Lenferink (Roda JC) en De Groot (Huizen). Via De Veer kwam RKTVV op 1–2 waarna Lenferink met twee goals voor de eindstand van 1–4 zorgde.

Supporters Roda JC naar Helmond

KERKRADE – De supportersvereniging van Roda JC zal zaterdag enkele bussen inzetten voor de uitwedstrijd tegen Helmond Sport. Buskosten voor leden 10 gulden en niet-leden 12,50 gulden. Bus- en entreekaarten zijn tot en met vrijdag verkrijgbaar bij: kantine sportpark Kaalheide, sigarenmagazijn Janssen, Hoofdstraat, sigarenmagazijn Meertens, Zonstraat en kapsalon Fohler, Industriestraat. (allen in Kerkrade). In Heerlen bij sigarenmagazijn Verseveld aan de Saroleastraat en in Schaesberg bij Tabakshop Coumans aan de Hoofdstraat. Vertrektijden: Bleyerheide kerk en Kerkrade-centrum markt om 16.45 uur. Kerkrade-West markt en Schaesberg Markt om 17.00 uur en Heerlen Schouwburg om 17.45 uur.

Hartnick stopt

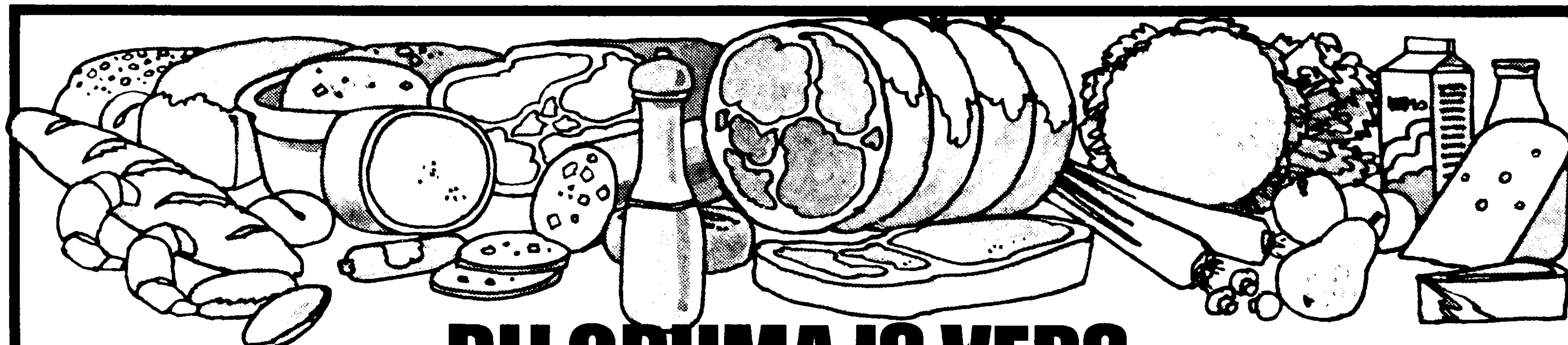
OOST-BERLIJN – De Oostduitser Joachim Hartnick heeft laten weten, dat hij een punt zet achter zijn wielerloopbaan. De 27-jarige coureur kan bogen op een grote erelijst. Hij won onder andere met de Oostduitse ploeg goud op de honderd kilometer ploegentijdrijt tijdens het WK in Valkenburg (1979), veroverde zilver op dit onderdeel tijdens de Olympische Spelen in Moskou en was in 1976 winnaar van de Vredeskoers.

OOK NA DE DERDE DINSDAG IN SEPTEMBER BLIJFT GRUMA VOORDELIG; DAT STAAT VAST!



BIJ GRUMA IS GOEDKOOP: lage prijs voor dagelijkse boodschappen!

- supra koffie vakuüm snelfilter/normaal 250 gram **350**
- van nelle theezakjes engelse melange 20x4 gram **111**
- amstel pils 24 flesjes à 30 cl. **12.94**
- bavaria pils 24 flesjes à 30 cl. **998**
- scottex tissue huishoud rol 2 stuks **198**
- kleenex tissues 100 stuks **175**
- dobbelman 2 kilo **559**
- calvé vlees-en vissauzen chili, mosterd, groene peper, schaslik en whisky-cocktail **198**
- st. georgener kabinett 0,7 liter **525**
- st. margaretharer spätlese 0,7 liter **595**
- koffietaai zakje 200 gram **139**
- haust krokant toast rond pak **149**
- junior hairspray soepel of extra versteviging **275**
- appel-vlaatjes 4 stuks **149**



BIJ GRUMA IS VERS: best van kwaliteit en voordelig geprijsd!

- slagers leverworst 200 gram **129**
- bacon 100 gram **169**
- fijne pâté 170 gram **245**
- melkbrood 800 gram **215**
- krentenbollen 4 stuks **155**
- vanille vla liter **149**
- jonge kaas volvet 500 gram **535**
- ribkarbonade 500 gram 648, 1000 gram **11.98**
- varkensfilet van de lende 500 gram **798**
- bretons gehakt 500 gram **498**
- friki grill-kuiken VERS 1000 gram **648**
- cox's orange pippin ca. 2 kilo **339**
- handsinaas appelen 9 stuks **398**
- moorkoppen carnaby diepvries 4 stuks **545**
- sperziebonen keizer diepvries 1000 gram **249**

Weekaanbiedingen geldig van woensdag 22 t/m dinsdag 28 september.
Dagversaanbiedingen geldig van woensdag 22 t/m zaterdag 25 september.
Prijswijzigingen voorbehouden.

gruma
IS GEWOON GOEDKOPER!

GRUMA IS GEVESTIGD:
HEERLEN:
Nobelstraat

nr 38- 82